
CARAS Y CARETAS
UN ALLANAMIENTO
¡ARRIBA LAS MANOS!
SANEAMIENTO
SANEAMIENTO
SANEAMIENTO
VERGARA
CASINOS



En venta en todas las buenas Armerías y Bazares de la República.

Señores KIRSCHBAUM y Cía.
Independencia, 401/37, Bs. As.

Sírvanse enviarme una MUESTRA GRATIS de las Hojas **EL CASCO.**

Nombre . . . .

Dirección . . . .

F. C. . . . .

HOJAS

EL CASCO

PARA
"CARAS Y CARETAS"

LAS BRVJAS DE MONS

VN PROCESO DE HECHICERIA A FINES DEL SIGLO XVII



POR

ROBERTO J. PAYRÓ

ILVSTRACIONES DE RECHAIN



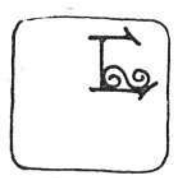
LAS BRUJAS DE MONS

LA PALABRA "HECHICERIA" SOLO PROVOCA HOY EN NOSOTROS UNA SONRISA DE LASTIMA; PARA NUESTROS ANTEPASADOS DEL SIGLO XVII ESA PALABRA SIGNIFICABA UNA TRISTE REALIDAD. TODO EL MUNDO CREIA EN LOS HECHICEROS, TANTO LOS SABIOS CUANTO LOS IGNORANTES, LOS CLERIGOS, EL MISMO PAPA, Y LA INCREDULIDAD ERA, EN ESTE PUNTO, UNA GRAVE PRESUNCION DE HECHICERIA, QUE CONDUCIA FRECUENTEMENTE A LA HOGUERA.

G. Nypels, de la Universidad de Lieja y de la Academia Real, "Derecho Penal y Procedimiento Penal".

UN PROCESO DE HECHICERIA A FINES DEL SIGLO XVII





El encarcelamiento de Ana du Trou, alias la Negra Ana, de su hijo el soldado Juan Cornet, alias la Calavera, de la jovencita María Teresa Créquignier y más tarde de Ana Cossée, alias Mamitte, agitó durante largos meses a la entonces quieta y amodorrada ciudad de Mons.

Acusábaseles de hechicería, comercio con el Diablo, frecuentación del aquelarre, maleficios y otros abominables crímenes acreedores de la última pena. Desde que se les encerró en los calabozos del Castillo, no cupo duda respecto de su suerte: era preciso castigar ejemplarmente y con mano de hierro, porque a la sazón brujos y brujas, alentados por la impunidad, abusaban de su infernal poder perturbando la cristiana paz del pueblo.

El proceso — podría decirse los procesos, porque fueron tres, uno de ellos militar — el proceso se substanció a principios de 1683, con el resultado que verán cuantos leyeren esta rápida reconstrucción de los hechos, despojada de toda fantasía y escrupulosamente basada en documentos oficiales que M. Louis Darras descubrió hace poco en los Archivos de Mons.

Uno de los personajes principales del drama, la Negra Ana, era, cuando culminó éste, ya entrada en años y desde hacía muchos viuda de Juan Cornet, tambor de la compañía de Jean de Rille, que

perdió la vida no se sabe en qué batalla: mientras batía marcialmente el parche, una bala de cañón le llevó la cabeza. La Negra Ana que, nacida en Mons y casada en Estinnes, le había seguido en sus campañas, campamentos y guarniciones, quedó con un hijo de corta edad, llamado como el padre, y huyendo de la miseria volvió a su ciudad natal.

Poco se sabe, y no es de lamentar, sobre esos primeros años de su segunda residencia en Mons, pero, dados sus procederes de la edad madura, es harto presumible que, hecha a la vida libérrima y holgazana de la milicia de aquel tiempo, ni buscara ni aceptara el trabajo servil — único posible para ella, — sino que se procurara recursos por los fáciles medios que aun le ofrecían su sexo, su edad y un resto de morena belleza. En cambio, queda bien averiguado que al avanzar la vejez era mendiga, y que comenzaba a sospechársela de bruja con sus ribetes de zurcidora de voluntades, virtudes que, necesariamente, se complementan.

A la hora de los oficios divinos, la Negra Ana se plantaba siempre a la entrada del cementerio que, rodeando la iglesia de Saint-Germain, se extendía hasta el antiguo baluarte. Sólo tenía que cruzar la calle Samson para situarse, si lo prefería, en una de las puertas laterales de la ya soberbia Sainte-Waudru, que hoy triunfa de los siglos. De allí, dando cuatro pasos — y los daba con frecuencia — podía encontrarse, los días de feria, merodeando entre los tabancos del *marquiet* o Gran Mercado, plaza principal de Mons entonces como ahora. Nada mejor para conocer una ciudad, en aquellos tiempos, que seguir la marcha vagabunda de un mendigo. La Negra Ana pasaba diariamente por el Catiau — el antiquísimo castillo restaurado y ampliado por Balduino IV, — que dominaba a Mons y era su centro, derrumbado y convertido luego en plaza pública, como la iglesia y el cementerio de Saint-Germain, que suprimió José II; por los portales de Saint-Nicolas, Sainte-Elizabeth y los Cordeliers (franciscanos) situadas en barrios más pobres — la última, cerca de la Puerta de Bertaimont — y que no podían competir ni de muy lejos con las dos soberbias rivales, siempre en pugna, Sainte-Waudru y Saint-Germain; por las escasísimas casas señoriales con humos de palacio, como la del marqués de Trichâteau, de la que nunca se la dejaba salir con las manos vacías; por todas las calles sinuosas y a veces muy empinadas de Mons, cuyos edificios estaban casi todos rodeados de jardines y huertas vastísimos, apenas separados de distancia en distancia, para comodidad o incomodidad del transeúnte, por estrechas *chasses,* pasajes que no merecían el nombre de callejas sino apenas el de senderos; solía pasearse, en sus correrías, por las orillas del Trouille, salpicadas aquí y allí de miserables chozas de pescadores, hasta el Trou Oudart, ubicación estratégica de la Pesquería grande y punto de cita de todos los pilluelos de la ciudad, entre los que descollaba su hijo Juan Cornet, la Calavera... Conocía, pues, y bien a fondo, las siete maravillas de Mons a que se refiere la vieja copla popular valona:

La Trouille et la houille,
la fontaine qui bien mouille,
Sainte Waudru et le Castiau,
le Mésiau, les enfants Fresniau,
ne sont là de biaux joyaux? (1)

Con cierta frecuencia echaba, también, por la carretera de Tournai, y anda que te andarás iba, a tres leguas largas de Mons, hasta el Refugio de las Hospitalarias de Hautrage — hermanitas de la Orden Tercera de San Francisco, — viejo convento fundado en 1462 y trasladado luego a la calle Fétis, donde aun existe. Y estas visitas, siempre productivas, que no escapaban a la satírica curiosidad del vulgo, le valieron el nuevo apodo de Madama de Hautrage, agregado al ya corriente de la Negra Ana.

Demostrada queda su popularidad, y razones había para que la gozase. Sus maneras extravagantes, a menudo misteriosas, no podían pasar inadvertidas en ciudad tan pequeña. Notóse que decía cosas incomprensibles, que — hasta hallándose sola — ensartaba inacabables retahilas, que gesticulaba sin ton ni son, que mentía inútil y descaradamente... Se supo que, por la noche, jamás se acostaba en su miserable cama de harapos, sino que, "como las Clarisas" — decía ella misma, — la pasaba en pie, entonando las alabanzas del Señor. Esta exagerada devoción hizo entrar en sospechas a las vecinas de la casa Ruydan, donde alquilaba su cuartujo; considerábanla artificio para disimular abominables relaciones con el Diablo... Pero aun había más: en sus andanzas por la ciudad y alrededores, la Negra Ana solía extraviarse hasta en los campos más cercanos y aun en las mismas calles; y cuando se la preguntaba cómo podía perder el rumbo en sitios tan conocidos para ella, respondía atribuyéndolo a jugarretas del Diablo. Cambiaba — y esto es grave — súbita y profundamente de expresión, y a veces rodaba por el suelo, convulsa y sin sentido. Poco a poco todo el mundo fué convenciéndose de que estaba poseída.

Ya puede imaginarse la educación que de ella recibiría su hijo Juan Cornet, que iba para mozo pero cuya única ocupación, desde muy pequeño, era corretear con otros chicos de su edad y aun mayores, escandalizando, riñendo, molestando a pacíficos vecinos y transeúntes, merodeando y hurtando si a mano venía, recibiendo y asimilando diariamente, en fin, las más sabias y eficaces lecciones de holgazanería y desvergüenza, y acatando y jurando la cómoda ley de hacer siempre y en todo su santa voluntad. Porque era muy flaco y desgarbado, de ojos negros agazapados en lo profundo de las órbitas, boca hendida de oreja a oreja, que dejaba ver los dientes pero no los labios, y rostro anguloso de pómulos pronunciadísimos, sus camaradas le llamaron "la Calavera", apodo que le acompañó toda su vida.

No se sabe qué mano enérgica logró poner al chico en la escuela primaria del padre du Quesne, en la calle de la Guirnalda. El maestro, gran esgrimidor de palmeta, le distinguió desde un principio entre todos los escolares en cuanto a zurras y plantones, muy bien ganados en general, porque Juan Cornet era de perversa índole, malévolo, solapado y rencoroso, méritos a que se agregaba el heredado de mentir, de contar como ciertas cosas extraordinarias e inverosímiles, afirmándolas luego tenazmente sin que nada ni nadie lograra convencerlo de falsedad: tomaba, quizá, por hechos reales sus cavilaciones y pesadillas... Alguna vez, hasta en la misma escuela, dábanle, también, accesos convulsivos que le hacían gesticular de un modo horrible, y a causa de ellos y de lo ya dicho, el padre du Quesne lo consideraba — no sin vago terror — como criatura diabólica. Este juicio del magíster era instintivamente compartido por los muchachos que desde el primer día cobraron miedo al camarada por su manifiesta perversidad y,

---

(1) El Trouille (arroyo así llamado) y la hulla, la fuente que moja bien, Sainte Waudru y el Castillo, el Mésiau (el mercado de la carne y el pan), los muchachos Fresniau (se ignora el significado de éste) ¿no son, acaso, lindas joyas?

más que todo, por su cara de espectro. Afortunadamente no tuvieron que sufrir mucho tiempo la compañía de Juan Cornet. La escuela le parecía harto tétrica y las clases harto cansadas cuando no torturadoras, y un buen día escapó a la férula del padre du Quesne, sabiendo apenas deletrear, para dedicarse nuevamente a la vagancia... Sólo años después, viendo que sus malas artes no le procuraban siempre todo el dinero preciso para la satisfacción de sus gustos, se sometió a trabajar como obrero en la fábrica de botones de Pamelle, en la calle de Enghien.

Se sometió es un decir, porque trabajaba mal, faltaba con frecuencia y se ponía siempre en el trance de merecer la baja absoluta. Gastaba sus salarios en francachelas con mujeres perdidas, y cuando se quedaba sin recursos acudía a la casa Ruydan en busca de asilo y un mal plato de sopa. La Negra Ana estaba muy lejos de recibirlo como al *hijo pródigo*, pero no se negaba, aunque regañando, a hospedarlo y matarle el hambre. Las voces solían subir de tono, y las mutuas expansiones amenazaban llegar al drama cuando Juan Cornet exigía dinero a la mendiga, que se resistía resueltamente a dárselo: no era, por otra parte, dinero sino restos de comida, ropas de desecho, trastos inservibles lo que recogía mendigando; rara vez se agregaba a ello alguna moneda de cobre; y allá por muerte de un obispo alguna pieza blanca, inmediatamente guardada para las grandes ocasiones. Pero estas "grandes ocasiones" resultaban a menudo forzosas y desagradabilísimas, cuando Juan Cornet, metiéndole miedo, conseguía trasegar el materno tesoro a su bolsillo. Si madre e hijo no se odiaban ya mutuamente, poco le faltaba, y cuando, después de reñida batalla, el pillete salía de despojar a la Negra Ana, lejos de agradecerle o de compadecerla con piedad, siquiera burlona, murmuraba despreciativamente:

—¡Vaya una madrecita la que me ha caído en suerte!...

Y esto no impedía que en las horas de miseria acudiera a ella en busca de un techo y un mendrugo.

Agradaba a la Negra Ana, en sus correrías, detenerse con cualquier pretexto o sin pretexto alguno, a conversar con toda clase de gente, y en torno suyo solían reunirse, curiosas, muchas comadres jóvenes y viejas, para oírla hablar, siempre con desenfrenada lengua, de intrigas y amoríos más o menos escandalosos, — falsos o verdaderos, no hacía al caso, — aconsejar remedios infalibles contra toda suerte de enfermedades, y bebedizos para satisfacer cualquier orden de deseos. Decía conocer y tratar a todas las mozas descarriadas de Mons, e iba a menudo, en efecto, a ver a muchas de ellas y a ofrecerles sus servicios. Era, en el trato, singularmente atrevida, y así, por ejemplo, al encontrarse con alguna recién casada, aunque no tuviera la menor relación con ella, apresurábase a preguntarle si estaba o no estaba en cinta; y como ya iba generalizándose su reputación de bruja, la joven escapaba santiguándose, segura de que quería *hacer mal de ojo* al fruto de sus entrañas. Así, también, cuando se encontraba a solas con alguna muchacha honesta pero poco o nada solicitada por los hombres:

— Si quieres novio — le decía — te daré a tomar unos polvos: ¡en seguidita lo encontrarás, y tan hermoso cuanto lo desees!...



Sus camaradas le llamaron "la Calavera", apodo que le acompañó toda su vida.

También ella, cansada de soledades, había vuelto a buscar compañero y — cosa extraordinaria dados sus antecedentes, edad y condición — acabó por encontrarlo... y encontrarlo joven. Era un soldado, ni apuesto ni muy listo, que se llamaba Joseph y que seguramente la suponía avara y rica. Es de creer, pues, aunque la fortaleza sólo aguardaba la primera intimación para rendirse — si es que ella misma no se adelantó a proponerlo, — Joseph creyó conveniente empeñar palabra de casamiento. Ni ella la exigía, ni él la cumplió, ni al empeñarla tenía intenciones de cumplirla. Hacía, simplemente, la corte al dinero atesorado... Y como no había tal dinero, un buen día se cansó y desapareció, con terrible desesperación de la Negra Ana, que sufrió un ataque y que, llorando, retorciéndose, arrancándose los cabellos, acabó, sin embargo, por afirmar a sus vecinas:

—¡El pillastrón ha escapado, pero tiene que volver! ¡Y volverá! ¡Vaya si volverá!

Para atraerlo hizo decir misas que, según su secreta intención, eran de las que el pueblo llamaba de "ratrotage", — como si dijéramos humorísticamente "de hacer volver al trote". Y lo más curioso es que Joseph reapareció.

—¡No decía yo que volvería! — exclamaba triunfante la Negra Ana.

Pero la vuelta casi inexplicable del soldado — seguramente no había encontrado otra soga con qué ahorcarse — ni desvanecía ni atenuaba su naciente reputación de bruja, suscitada por tantos otros extraños detalles, y muchas comadres lle-

garon hasta discutir gravemente si Joseph sería o no sería el Diablo en persona...

Añorando el alegre pasado o con la intención de cautivar a su amante, la Negra Ana entregábase por aquel tiempo a las más extravagantes y ridículas coqueterías: llevaba, por ejemplo, como las mozas, los cabellos sostenidos por una redecilla y enriquecidos con postizos rizados, cuando no lucía — despojo de alguna dama — una enorme peluca coronada por una escofieta blanca con encajes. ¡Una vieja mendiga que se esfuerza por no parecer ni vieja ni pobre!... Todo el mundo dió en decir que la Negra Ana se engalanaba y acicalaba para agradar al Diablo en las orgías sabáticas. Y no cupo duda al respecto cuando, en una de sus prolongadas ausencias, las vecinas registraron su cuarto y dieron con el cuerpo del delito: un pote de ungüento — indudablemente el unto diabólico que le permitía trasladarse volando al aquelarre, — un paquete de polvos que habían de ser uno de sus hechizos, tres corazones rojos y verdes, hechos de tela y rellenos de sal, un cintajo con el nombre de Jesús — para befarlo y pisotearlo, sin duda — y varios amuletos, al parecer menos diabólicos, porque eran de los que bendecía y distribuía a sus fieles el padre Avianó, famoso capuchino que hacía penitencia en el bosque de Lessines...

Poco más o menos en esta época, Juan Cornet, a quien la presencia de Joseph había acabado de ahuyentar, sentíase harto de hacer botones en la fábrica de Pamelle. Casualmente los sargentos del tercio de Sobre andaban reclutando, y Juan Cornet, alucinado por la vida militar, que le parecía regocijada y holgona, se alistó como voluntario. Año y medio sirvió en la compañía de du Det, los tres siguientes en la de Vanderbeck, regimiento del barón de Feur, y luego perteneció cuatro años y medio a la compañía del señor Renty y del mayor Dupuis, en el regimiento del duque de Arenberg.

Cuando estalló el drama que iba preparándose, Juan Cornet había pasado de los veinticinco años y era el más redomado bribón que imaginarse pueda: lo mucho malo que aprendió en su infancia libre y vagabunda se había completado y perfeccionado en campamentos y guarniciones con el merodeo, el saqueo, las orgías, los abusos de fuerza, amén de todas las prácticas del más bajo libertinaje. No impidió esto que, en una de las permanencias de su regimiento en Mons, y valiéndose sólo el Diablo sabe de qué sugestiones, la Calavera se casase con una tal Babette, moza que, sin ser dechado de gracias y virtudes, estaba muy por arriba de él. Y como Juan Cornet no había adelantado nada en ciencias administrativas y económicas, la Negra Ana tuvo que hospedar más de una vez a la pareja falta de recursos, y en una de esas ocasiones Babette convivió más de seis semanas con su respetable suegra... Pero el regimiento del duque de Arenberg pasó a Charleroi, y Babette, que siguió a su marido, sólo volvía a Mons muy de tarde en tarde.

Por ese tiempo, uno de los ricos vecinos de Mons era Hermand du Belloy — hidalgo de antigua cepa montés, de los que se llamaban orgullosamente *montois - cayau* (montés - guijarro, aludiendo a los muchos y ásperos de las calles de la ciudad), — ya entrado en años, viudo y padre de una sola hija. Poco instruído y muy crédulo, estaba lleno de supersticiones que hoy lo convertirían en un ente ridículo, pero que en aquella época no movían a risa. Monsieur du Belloy, entre otras cosas, se creía invulnerable gracias a la posesión de una medalla y un escapulario milagrosos, de un "San Cirión del Agnus-Dei", y de una carta "escrita en letras de oro por la propia mano de Nuestro Salvador y Redentor Jesús-Cristo". El San Cirión del Agnus-Dei era un amuleto compuesto de las correduras del cirio pascual mezcladas con el aceite consagrado "que el Papa bendecía y distribuía a los obispos y algunos seglares de nota", quienes lo guardaban celosamente en un saquete de seda o terciopelo para defenderlo de toda profanación. La carta de Nuestro Señor, bastante extensa, terminaba así: "...El que sacare una copia de esta carta será feliz, y al que la llevare encima, la leyere y la hiciere leer, no le tocará espíritu maligno alguno, ni el fuego, ni el rayo". Y, con la seguridad de que había de ser dichoso, Hermand du Belloy llegaba a creer que lo era, y es bastante... Su hija, no menos supersticiosa, por cierto, había hecho un buen matrimonio casándose con Francisco Ghuislain, bailío de Soignies. Vivían en la calle Vieseries, no lejos de la casa de du Belloy, calle de los Huérfanos, y ambos se lamentaban continua y amargamente de no tener hijos...

Años antes del casamiento de su hija Gertrudis con el bailío de Soignies, exactamente en 1670, Hermand du Belloy había recogido y hecho criar en su propia casa a una niña de siete años llamada María Teresa Créquignier, huérfana de uno de sus más adictos servidores. La muchacha, a quien se trataba simplemente como a una criadilla favorecida, mostró desde muy niña un carácter singular, caprichoso y apasionadísimo. Ya crecida, concurría al vecino Hospicio de los Huérfanos, donde la enseñaban a tejer. Sin ser una belleza, no era mal parecida. Su mala inclinación o las pérfidas tentaciones de un galán no tardaron en corromperla. Cierto día, en vez de ir como de costumbre a la santa casa fundada por Luisa de Bouzanton, huyó nadie sabe con quién y se mantuvo largo tiempo oculta, sin que lograra descubrirse dónde... Volvió por su propia voluntad, enflaquecida, desencajada, maltrecha, como si saliera de una larga enfermedad. Inútil fué preguntarle con quién se había marchado, dónde había estado y qué había hecho, hasta que se apeló al rigor: una mano de azotes aplicada por la vigorosa de un lacayo la forzó a revelar a du Belloy cosas tales que le pusieron los pelos de punta.

Dijo María Teresa que una vieja mendiga (la Negra Ana, según en seguida se supo) la había catequizado e iniciado en el culto del Demonio, revelándole algunas secretas prácticas de hechicería. Que valiéndose de esos conocimientos y acompañada por la misma Negra Ana, no sólo había asistido muchas veces al aquelarre, sino también trabado las más íntimas relaciones amorosas nada menos que con tres diablos, cuyos nombres eran Sarazin, Tonnelet y Truchant.

El natural terror de du Belloy subió de punto al saber que María Teresa Créquignier, instigada primero por la Negra Ana y después por el jefe de los diablos en persona, había degollado a un niño en el lugar donde se celebraban las satánicas ceremonias, para componer con sus entrañas filtros, untos y bebedizos. Pero el buen señor tenía por qué espantarse aún más: María Teresa le confesó que, en su casa y en *otras partes* (aludiendo sin duda a la de la hija de du Belloy), había esparcido unos polvos que tenían la virtud de "impedir la generación"...

Corrió nuestro hombre a la iglesia de Sainte - Waudru, pidiendo consejo y auxilio al venerable capellán. Este grave sacerdote no quiso partir de ligero y resolvió interrogar personalmente a la muchacha, quien le confirmó con descaro diabó-



lico cuanto había confesado bajo los azotes, agregando a lo ya conocido una nueva atrocidad: la casa de du Belloy estaba totalmente, no parcialmente, hechizada, ¡y para hechizarla, María Teresa se había valido de un escuerzo! El capellán, como medida de urgencia, roció con agua bendita a la Créquignier, las habitaciones y las personas que las ocupaban o entraban en ellas, rezando en latín las fórmulas rituales del exorcismo.

No tranquilizado todavía, du Belloy recordó haber oído hablar frecuentemente, con tanta admiración como respeto, del capuchino solitario que hacía penitencia en el bosque de Lessines, y era prodigioso en achaque de ahuyentar demonios y deshacer hechicerías y maleficios. Du Belloy fué personalmente en su busca, haciendo en un carricoche las ocho leguas más o menos de camino, y al día siguiente pudo llevarlo a Mons. El solitario hizo cuanto exorcismo había que hacer, y se volvió luego, cargado de provisiones y regalillos.

Du Belloy no se había limitado a estos llamados a la intervención divina: acudió, también, a la autoridad terrena, denunciando a María Teresa Créquignier ante el colegio escabinal (concejo municipal), que en aquel entonces administraba justicia en lo civil y lo criminal. Repitió a los escabinos aterrados las monstruosas revelaciones de la muchacha, y ellos, comprendiendo la gravedad de los hechos, pasaron inmediatamente el asunto, como era costumbre, a los Pensionarios de la ciudad Plétincx y Leroy, jurisconsultos a sueldo de la comuna y en quienes el colegio escabinal dele-



—Si quieres novio — le decía — te daré a tomar unos polvos: ¡en seguidita lo encontrarás, y tan hermoso cuanto lo desees!...

gaba la gestión de todas las cuestiones difíciles o trabajosas. Descartóse Leroy, su colega Plétincx quedó encargado personalmente y, ardiendo en celo, hizo encerrar en sendos calabozos del Castillo a María Teresa Créquignier y a su presunta instigadora la Negra Ana, denunciada por la primera. Apenas inició la sumaria, sus indagaciones condujeron a Plétincx a la vehemente sospecha de la complicidad de Juan Cornet, y lo mandó prender también.

El proceso se iniciaba, pues, de acuerdo con la forma judicial llamada entonces "inquisitiva" o "inquisitorial", vale decir por vía de investigación practicada de oficio, procedimiento en el que los jueces mismos eran quienes — por intermedio de sus ministriles y de los testigos — buscaban y acumulaban las pruebas, consignándolas por escrito, e interrogaban al acusado, cuyas respuestas se escribían también. Al final, cuando la causa se hallaba en estado de sentencia, ésta se fundaba en las piezas escritas, y era dictada sin debate oral.

La opinión del pueblo, que ya tenía por bruja a la Negra Ana, influyó poderosamente en el espíritu del pensionario Plétincx, quien continuó la instrucción con ánimo muy prevenido. Y esta prevención se convirtió en convicción, cuando sus ministriles descubrieron en el cuarto de la acusada los corazones de tela, los amuletos, el pote de ungüento y el paquete de polvos. Eran otros tantos cuerpos del delito... La Negra Ana se esforzó inútilmente por explicar a Plétincx la procedencia y el objeto inofensivo de cada uno: los corazones — decía, — lejos de ser cosa de hechicería, estaban precisamente destinados a ahuyentar a las brujas; el ungüento, preparado en la conocida botica de la Flor de Lis, pertenecía a una pobre mujer atacada de sarna, asilada luego en el hospital; los polvos eran un remedio para el estómago que le había dado un tal Jean Potage, y la cinta con el nombre de Jesús venía directamente del



El animal diabólico echaba entonces a correr vertiginosamente...

santo Refugio de Hautrage. Tan evidente le pareció la falsedad de estas explicaciones, que el Pensionario no se cuidó siquiera de interrogar a la mujer enferma ni de buscar al llamado Jean Potage.

No era menos desfavorable lo que descubría como antecedentes de María Teresa Créquignier. Una de las monjas ursulinas encargadas del Hospicio de Huérfanos donde la muchacha hacía su aprendizaje, interrogada en su santa casa, le declaró, es verdad, que nada contrario a ella podía decir, salvo que "*tenía la cara y los ojos muy raros*". Pero otra hermana le contó que cierta vez, viendo ratones que corrían por la escuela, la Créquignier, lejos de asustarse como todas las demás, se había echado a reír, exclamando: "¡No son más que ratones!", y que la declarante, ese mismo día, al volver a clase, vió en ella un "extraño animal volante", portento que se apresuró a hacer saber a la hermana prefecta y a la madre superiora. Hízole luego observar que María Teresa, cuando se la azotaba por cualquier pecadillo — por ejemplo, raterías, a que era muy inclinada, — ni siquiera salvaba las apariencias fingiendo que lloraba...

Pero más abrumadora que las declaraciones y denuncias ajenas fué la descarada confesión de la Créquignier. Jactóse ante el Pensionario de no ser una simple bruja, sino una hechicera hecha y derecha. Para obtener tan alta dignidad en el escalafón diabólico, se había comido ritualmente en el aquelarre el corazón de un niñito recién sacrificado a Satanás, y que un soldado de la guarnición (Plétincx pensó en Juan Cornet, pero no era él) había cedido interesadamente al diablo Sarazin. Los restos de la víctima — y esto era una prueba de veracidad ofrecida espontáneamente por María Teresa — estaban enterrados en las fortificaciones de la Ribera, cerca de la Cabuterie. Vanagloriábase, también, de haber sido marcada por la mano del mismo Diablo, en la parte más recóndita de su cuerpo...

Hiciéronse excavaciones en el sitio indicado por la Créquignier como sepultura del niño, pero, no

encontrándose la menor señal de sus despojos, el Pensionario tuvo por evidente que el Diablo los había hecho desaparecer. Las aseveraciones de María Teresa no dejaban lugar a duda, y el empeño con que se jactaba de tantas y tamañas iniquidades era fruto innegable de su orgullo infernal y sacrílego, e insensato desafío al santo poder de Dios.

Ante lo que consideraba cúmulo de pruebas morales, el Pensionario confirmó la orden de prisión que pesaba sobre María Teresa y la Negra Ana, y las hizo custodiar más estrechamente aún en los calabozos del Castillo. Juan Cornet, preso también, pasó, por ser soldado, a la jurisdicción militar, pero tuvo que comparecer como testigo ante la justicia civil.

La instrucción en toda forma comenzó el 2 de abril de 1683 en la Sala Roja del Castillo, y como primeros "testigos de cargo contra la Negra Ana y consortes" — según la fórmula consagrada — comparecieron naturalmente Francisco Ghuislain, bailío de Soignies, y su esposa Gertrudis du Belloy.

La declaración del bailío versó principalmente sobre el hechizamiento de su casa y sobre los medios que para hechizarla se habían utilizado.

— No hace mucho tiempo — dijo — la cocinera, muy asustada, me llamó a la cocina para mostrarme un sapo de extraordinarias proporciones que se había introducido en ella. Cuando entré, la alimaña daba grandes saltos hacia la chimenea, seguramente para escapar por el cañón. La cocinera sacó de su mismo espanto un poco de valor y trató de agarrar al sapo, o más bien escuerzo, con las tenazas; pero el extraño animal seguía dando saltos enormes, se escurría, se aplastaba contra el suelo y siempre lograba escapar, hasta que yo tomé parte en la cacería y conseguimos atraparlo. La cocinera, sin dejar las tenazas que sujetaban a la repugnante bestia, me dijo entonces balcuciendo que, para que no volviera, debíamos quemarla viva, pues de otro modo no nos libraríamos nunca de ella, según, hablando de casos análogos, afirmaba el padre Avianó, el santo penitente del bosque de Lessines. Quiso la casualidad, o el mismo Diablo, que en aquel instante no hubiera fuego en la chimenea, y traté de hacerlo. Como no lo conseguía, la cocinera me pasó las tenazas que tomé con las mayores precauciones para que no escapase el escuerzo, y pronto obtuvo una hermosa llama; pero en cuanto arrojamos a ella la alimaña, el fuego disminuyó y amenazó extinguirse. Lo atizamos rezando y persignándonos, la leña prendió bien, y hete aquí que, de pronto, el escuerzo produjo un estampido semejante al de un arcabuz... No escapaba, sin embargo, de la hoguera, e iba reduciéndose y consumiéndose visiblemente. Y cuando ya sólo medía poco más de una pulgada, estalló otra vez con una detonación de arma de fuego... Así acabó de consumirse...

— ¿Creéis que sería cosa del demonio? — preguntó el Pensionario.

— Sí; si es que no era el Demonio mismo.

— ¿Pensáis que se había introducido en vuestra casa por iniciativa propia, o llamado por alguien?

— Llamado por María Teresa Créquignier: ella misma se lo ha confesado a mi suegro, M. du Belloy.

— También lo ha confesado a la justicia — confirmó Maitre Plétincx.

Gertrudis du Belloy, esposa de Ghuislain, declaróse, por su parte, convencida de que María Teresa la había hechizado condenándola a la esterilidad, porque la odiaba y sabía que su mayor anhelo era tener hijos. Explicando en qué fundaba su convicción, contó que al día siguiente de sus bodas, sin aguardar más y jurándole que la haría fecunda, la Créquignier le había dado ciertos polvos que le provocaron violentos vómitos. Estos no cesaron mientras no tomó el agua que contra los maleficios preparaba el padre Avianó.

— Tres años llevo de casada — exclamó al terminar Gertrudis du Belloy — y por culpa de María Teresa y sus malas artes, todavía no tengo el hijo que tanto deseo. ¡Y quién sabe si lo tendré jamás!...

El tribunal tomó, naturalmente, buena cuenta de hechos tan significativos y comprometedores como la presencia del escuerzo en la cocina del bailío y su extraña muerte, los polvos administrados a Gertrudis du Belloy y los vómitos que fueron su consecuencia, y sobre todo la esterilidad de la joven señora. No se trataba de simples indicios: la hechicería era evidente...

Compareció luego la Créquignier, sin inmutarse ante la expresión amenazadora del Pensionario Plétincx y contestó muy tranquila a las preguntas usuales. Jactóse de nuevo de no ser bruja sino hechicera, pero de pronto enmudeció.

— ¿Por qué no contestáis a la justicia? — vociferó airado Plétincx. — ¡Si seguís callando, el verdugo sabrá desataros la lengua!...

Después de muchas conminaciones e instancias:

— No contesto — explicó serenamente María Teresa — porque Sarazin me manda que calle.

— ¿Quién es ese Sarazin?

— ¡El Diablo, pues!

— ¿Desde dónde os manda? ¿Dónde está?

— ¡Allí, exactamente detrás de vuestro sillón!

El Pensionario se volvió de un salto, mientras que todos los circunstantes clavaban los ojos aterrados en el sitio que señalaba la Créquignier... Detrás del sillón no había nadie...

— ¡Cuidado! — chilló Plétincx. — ¡Os estáis burlando del tribunal, y eso puede costaros muy caro! ¿Dónde pretendéis que está ese... Sarazin?

— Allí mismo, detrás del sillón... Pero no podéis verlo... Nadie puede verlo... Nadie sino yo... y algunos otros... Por eso no se le vió anoche cuando fué a visitarme en el calabozo, mandado por la Negra Ana para que me enseñase lo que debo contestar cuando se me interroga.

— ¿Y habéis contestado hasta aquí de acuerdo con sus instrucciones? — preguntó con espanto el Pensionario.

— No. Precisamente por eso me está amenazando... Sarazin fué quien me hizo hechicera... El mismo me puso la marca de fuego en...

Señaló exactamente dónde, sin el menor reparo.

— Basta — dijo Plétincx. — Ya se os llamará para que ampliéis vuestras declaraciones. Que se la conduzca al calabozo.

ROBERTO J. PAYRO

DIBUJOS DE ARÍSTIDES RECHAIN

(Concluirá)



Dibujante, grabador y poeta ridículo y místico, pobrísimo en vida (1757-1820), tornóse célebre sólo hace medio siglo. En la actualidad considérasele un grandísimo poeta, y como dibujante, da la impresión de un Miguel Angel principiante y afiebrado. Entre otras obras suyas, es particularmente curiosa *The Marriage of Heaven and Hell*, de la cual *extraemos algunos proverbios, particularmente de los llamados del Infierno.*

La Eternidad es una enamorada de la obra del Tiempo.

En el tiempo de la siembra, aprende; en el de la cosecha, enseña; en el invierno, disfruta.

El gusano perdona al arado que lo corta.

El acto más sublime consiste en colocar a otro delante nuestro.

La abeja diligente no tiene tiempo para la tristeza.

La cisterna guarda; la fuente arroja hacia afuera.

Las horas de la locura son medidas por el reloj; mas las de la sabiduría, no existe reloj capaz de contarlas.

Libro de cuentas, peso y medida; reserva todo esto para el año de escasez.

Un cuerpo muerto, aunque parezca, no es suficiente para vengar una injuria.

Exceso de tristeza, ríe; exceso de placer, llora.

El pájaro, a su nido; la araña, a su tela; el hombre, a su amistad.

Un solo pensamiento y habremos colmado la inmensidad.

Muéstrate siempre dispuesto a emitir tu opinión, y así el cobarde esquivará tu presencia.

Nunca perdió más tiempo el águila que cuando se detuvo para escuchar las pláticas del cuervo.

Si otros no estuvieran locos, a nosotros nos habría llegado el turno de serlo.

Si sobre ti se cierne una águila, levanta la cabeza: contempla un poco del genio.

Sufrir las amonestaciones y quejas del loco: he aquí un privilegio real.

Por la mañana, piensa; al mediodía, ejecuta; por la tarde, come; cuando llegue la noche, duerme.

Lo que hoy es evidencia, imaginación fué ayer.

El pájaro jamás vuela muy alto, pues se remonta con sus propias alas.

La adversidad tonifica; lo que debilita es la felicidad.

Así como el aire al pájaro o el mar al pez, el desprecio corresponde a quien lo merece.

El vino mejor es el más añejo; la mejor agua es la más fresca.

El cuervo querría que todo fuese negro, y el buho que todo fuera blanco.

Exuberancia = Belleza.

La verdad nunca se dijo en forma tal que fuera interpretada y no creída.



¿Quién soy yo?

Yo soy la que urde todos los enredos, fabrica todas las mentiras, inventa todas las calumnias; me la paso averiguando vidas ajenas, llevando de aquí para allá todos los chismes y todos los cuentos.

Yo soy la que siembra toda la cizaña y discordia entre hermanos, amigos, parientes y familias.

Yo soy la que alimenta los odios, los rencores y las venganzas, cuando no soy la causa de eso.

Yo, a manera de voraz incendio, todo lo avasallo, nada respeto y todo lo devoro.

Mi hambre es insaciable; mi sed inextinguible.

Yo sirvo a la soberbia y a la envidia de telégrafo, teléfono y cable para encender la guerra entre las naciones, excitando el odio de aquellos que las representan.

Yo ando de casa en casa denigrando al mundo.

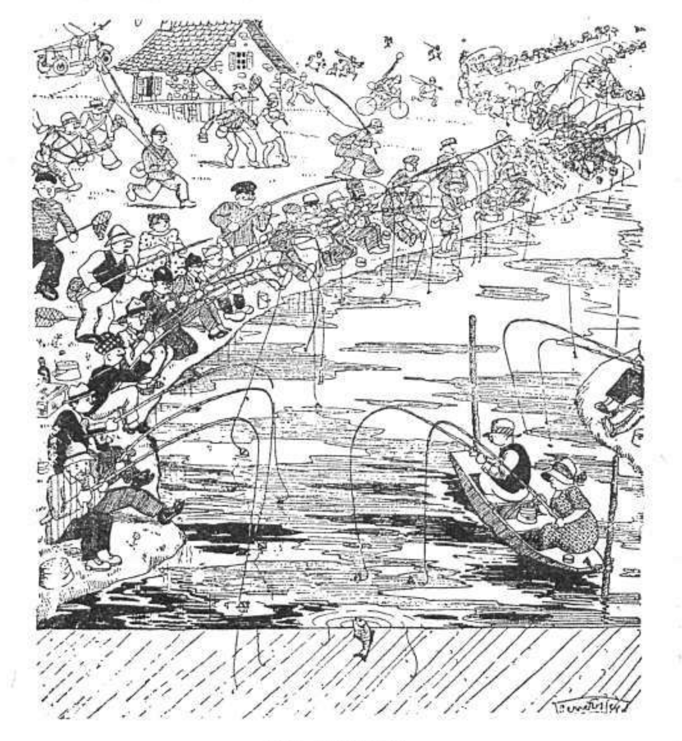
Yo no dejo en paz ni a los muertos, pues los desentierro cual hiena famélica y feroz para saciarme de sus carnes podridas, es decir, saco a lucir sus vicios y pecados, por los cuales ya están juzgados o perdonados, purificándose.

Yo soy más inexorable que la muerte, pues ésta se detiene ante el polvo del sepulcro y en él descansa, mas yo sigo adelante.

Yo soy un mundo de iniquidad y malicia.

¡Yo soy la mala lengua!

RICARDO LEON

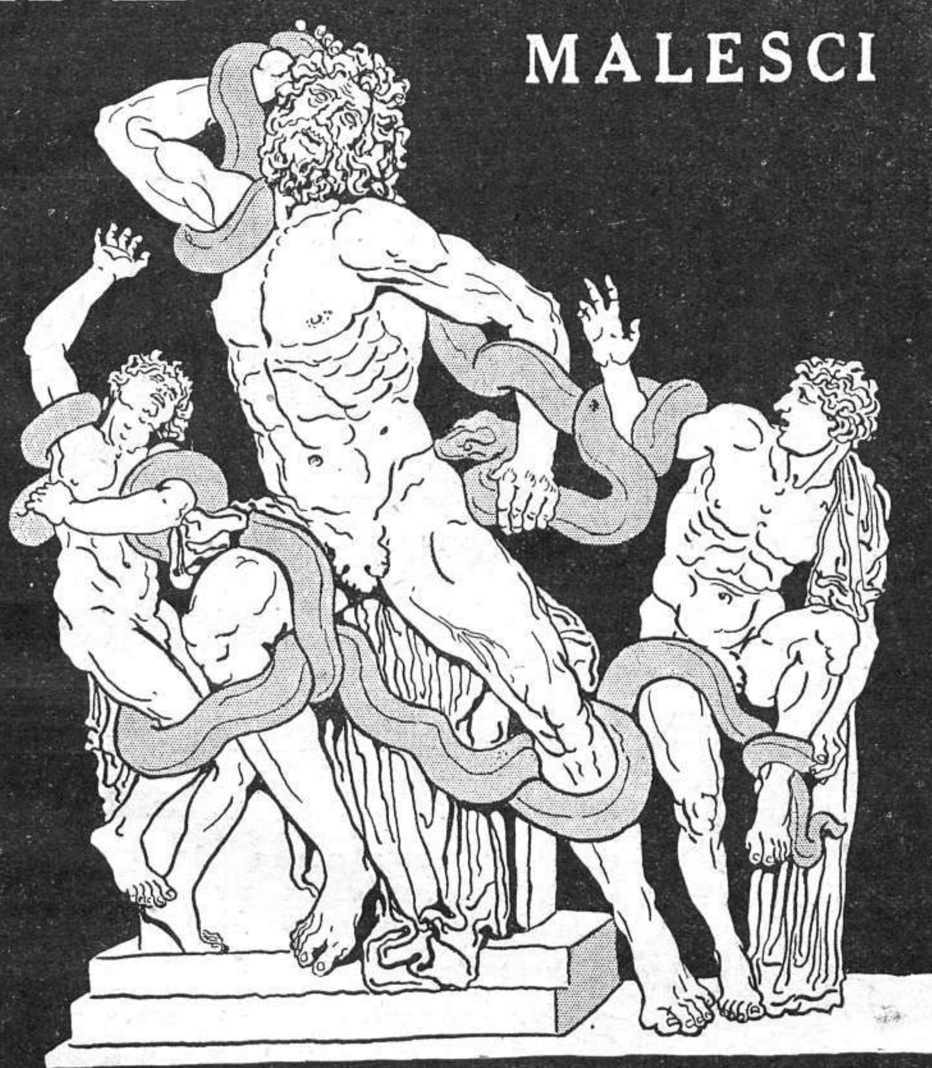


DE PESCA

El único pececillo. — ¡Parece mentira que por mí se moleste tanta gente!

IPERBIOTINA

MALESCI



El Laoconte (Museo - Vaticano - Roma).

Tónico de los nervios y la sangre. Tomando este poderoso reconstituyente se inmunizará Vd. contra la neurastenia, la anemia, las crisis nerviosas y numerosa cantidad de enfermedades que atacan el organismo. Obtendrá un cuerpo sano y vigoroso con la fuerza necesaria para detener los males que atacan su vida y la de los suyos.

Venta en todas las Farmacias y Droguerías

Preparación patentada del establecimiento Químico Dr. Malesci-Firenze (Italia)
Inscripta en la Farmacopea Oficial del Reino de Italia

UNICO CONCESIONARIO - IMPORTADOR EN LA REPUBLICA ARGENTINA:
VIAMONTE, 871 - M. C. de MONACO - BUENOS AIRES

Aspecto de Valle Inclán

Alguien ha dicho, creo que fué Andrés González Blanco, que Valle Inclán no toma como objeto de su arte más que lo distinguido, lo aristocrático. Al contrario, uno de los aspectos más sinceros y más perturbables de su obra son los hermosísimos cuadros de los paisajes y de la gente humilde de su nativa Galicia, que pinta en muchos de los cuentos, en "Flor de santidad" en "Palabras divinas", en las "Comedias bárbaras", etc. Vemos una tierra primitiva que tiene todo el hechizo del misterio y del eco de unas antiguas civilizaciones ya perdidas, llena de leyendas paganas apenas retocadas ligeramente por la interpretación cristiana. La fe religiosa del pueblo de esta tierra tiene muchos elementos sobrenaturales y supersticiosos. Cuando el rebaño se muere, su dueño busca un saludador y pide el exorcismo propio al caso. Cuando Adega, la zagala sencilla y mística de "Flor de santidad", ve en un mendicante peregrino a Dios Nuestro Señor, muchos están prontos a creer en el milagro que cuenta la cándida pastora. La furiosa turbamulta que persigue a la adúltera Mari-Gaila para matarla al pie mismo del altar, se enternece al oír las palabras misteriosas e ignotas de un rezo latino.

Los mendigos, labradores y demás gentes humildes son a la vez antiguos y actuales. Los ha pintado Valle Inclán sin sentimentalismo, pero con perfecta justicia, idealizándolos ligeramente dentro de su pintura realista. Su habla grave y pintoresca ofrece muchos ejemplos de regionalismos gallegos. El autor nos hace sentir la tragedia de la vida dura y monótona de estas gentes que aspiran a más en este mundo que al derecho de ganarse el pan de cada día y que llevan sus males con paciente resignación, viendo en los golpes de mala fortuna sólo la mano de la divina providencia que no son capaces de entender. Valle Inclán no cree que las clases bajas puedan encontrar en sí los elementos de su propia redención. Esta les ha de venir desde afuera. "¡Pobres miserables, almas resignadas, hijos de esclavos, los señores os salvaremos cuando nos hagamos cristianos!"

Arthur L. Owen

INEXPERIENCIA

—No, joven; las palabras no valen nada.

—Por lo visto, usted no ha mandado nunca un telegrama.



Ella. — ¿Por qué has cortado el artículo "Cómo llegar a los cien años"?

El. — Por nada, mujer... Fué sólo un vago temor de que lo leyera tu madre.

$ 20 m/n



"NIRONA"

(Marca Registrada). Modelo 1927
ES EL FONOGRAFO IDEAL
Por su estructura. Por su consistencia.
Por su tamaño. Por su precio.
Pesa 2 kilos. Mide 21 ½ × 23 cm. Está dotado de un motorcito especial; su diafragma niquelado es de primera calidad. La caja es de hierro esmaltado.
Con 200 púas CONDOR, a $ **20.-**
Embalaje Gratis.



LA MEMBRANA REXOFONICA

(REXOPHONIC. — Marca Registrada)
ES LA NUEVA Y VERDADERA MARAVILLA MUSICAL

Con la nueva membrana REXOFONICA la fonografía llega a su más alto grado de perfeccionamiento musical.

Precio $ 25.-

CREDITOS POR MENSUALIDADES

DISCOS NACIONAL

SON LA FIEL EXPRESION DEL ARTE CRIOLLO

Impresos por el MODERNO SISTEMA ELECTRICO DE GRABACION, son los discos de fabricación nacional más perfectos, por su pureza, volumen, fuerza y durabilidad.

LAS NOVEDADES DE LA SEMANA Y LOS EXITOS DE ACTUALIDAD

Discos "NACIONAL" de 25 ctms. a $ 3.25

DUO GARDEL - RAZZANO

Con acomp. de guitarras RICARDO - BARBIERI

18199 { Pan comido. Tango turfístico. Solo Gardel. Dizeo-Gómez
Y era buena. Tango. Solo Gardel. V. R. Carmona

18203 { Barrio reo. Tango canción. Solo Gardel. Navarrine-Fugazot
Abuelito. Tango. Solo Gardel. Trongé-Cabral-Laporte

Discos NACIONAL de 25 ctms. a $ 3.00

ROBERTO FIRPO. Orquesta Típica.

8638 { Amadeo. Tango. E. N. de la Cruz
Cáliz de hiel. Tango. A. Lacueva

8633 { Murió de amor. Tango. E. Marchiano
Princesa arrabalera. Tango. Maffia-Piana

FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica.

4266 { Federación. Tango. F. Canaro-L. Riccardi
Glorias. Tango. H. Canaro

4267 { Se acabaron los otarios. Tango. F. Canaro
Clavelito. Tango. J. Canaro

OSVALDO FRESEDO. Orquesta Típica.

5120 { Arrabalero. Tango. O. Fresedo
¡Si supieras!... Tango. J. M. Rizzuti

5118 { De Pinedo. Tango. D. Caffaro
¡Eres mía!... Tango. (Del tercer concurso del Grand Splendid). A. Hultgren

Disco "NACIONAL" de 25 ctms. a $ 3.25

IGNACIO CORSINI. Con acomp. de 3 guitarras AGUILAR-PESOA-MACIEL.

18488 { Rezongos. Tango. Calvo-Rizzuti
¡Qué compadre! Tango. J. M. Ruffet

Discos "NACIONAL" de 25 ctms. a $ 3.00

JUAN MAGLIO. Orquesta Típica PACHO.

7519 { Alma tanguera. Tango. Mario Licarse
Nieve en el alma. Tango. L. A. Leoncini

ELEUTERIO YRIBARREN. American J. Band

8137 { Juruna. Maxixe. J. Gagliardi
Give me you love. (Dame tu cariño). Fox Trot. Sherman-Wills

ADOLFO R. AVILES. Jazz Band.

8251 { Mi nena ya dice papá. Fox Trot. (Estribillo por Herminia Velich). H. R. Peressini
¡Ay, tirana!... Pasodoble. E. Sassenus

DUO RUIZ-ACUÑA. Con acomp. de guitarras GOMEZ-DAVIZ

10334 { Margaritas porteñas. Dúo. Zaldívar-Pereyra
A dos guitarras. Gato bailable. C. Allende

DUO TAPIA ALMADA. Con acomp. de guitarras

10905 { Jota criolla. Baile popular del Norte. Braña-Tapia
Cortando flores. Dúo. Vals. C. Tapia



CONDOR **PUAS CONDOR**
Son las mejores. En cajas de 200, $ m n. **1.-**



MAX GLÜCKSMANN



BUENOS AIRES: Callao y B. Mitre - Florida y Lavalle.
ROSARIO: Córdoba 1065/69. MONTEVIDEO: 18 de Julio 966.
SANTA FE: Salta Nº 2661. CORDOBA: 9 de Julio Nº 73.

—Llevo veintiséis años en esta cueva de la recova. Carini, sí, Mario Carini, para lo que guste mandar y comprar.

EL DECANO DE LA RECOVA DE LOS MATADEROS

NO lo has visto?

—¿A quién?

—Al que apunta y no hace fuego, y lueguito, ¡tic... tac!

—Lo vide, sí, que fotografió al cieguito cigarrero, y después al italiano Vilella, el vendedor de quesos. Pero se le ha escapao el tipo más... ¿cómo te diré?... te lo diré medio en difícil, el tipo más representativo y calificao de la recova de los Mataderos.

—¿El de los mostacholes?

—¡Al tuco... viejo!

—No se le ha d'escapar al fotografista. Perdé cuidao. En cuantito Mario Carini salga de su cueva pa tomar un poco de sol a lo yacaré o bien p'arreglar las botaciones y el aperaje que colorinchea frente a su boliche, en fija que lo cacha el fotografista.

—¡Ya l'operaron!

—No te dije...

—¿Te fijaste cómo se acarició los mostacholes cuando le apuntó el fotografista?

—De puro regalón, no más... Si entuavía el viejo Carini cre que arrima y figura en el marcador. Dios le conserve la... fantasía.

—Jarabe de pico en frasco de litro...

—Naide es tan viejo como él en la recova. Está desde el año de la inauguración de los Mataderos, desde 1901.

—Y no ha cambiao de aujero, che. Siempre en la mesma cueva.

—A Carini no lo sacan ni tironeándolo del rabo.

—¡También con esa parada de boticario de campaña!...

—¡Mirá que hay cosas en el boliche de Carini!... Desde lazos hasta pega-pega pa cazar pajaritos condenaos al estofao de la polenta. Medio cambalache.

—Como los que salpican la calle 25 de Mayo, che.



—No tanto, porque el boliche de Carini jiede menos a desinfectante.

—¡Qué picadillo!... Facones, cuchillos, bastos, cojinillos, botaciones, caronas, navajas, frenos, mates de guampa, pretales, alpargatas y ¡qué sé yo cuántas cosas más! Diríase que es un museo criollo de aficionao a tuito lo que la tradición va dejando en la playa campera.

—¡Otra foto, y van dos!

—Si yo juera periodista, al pie de la fotografía de Mario Carini, escribiría una leyenda muy al pelo y bastante humeante.

—Largala a corral de palo a pique.

—"¡Mostacholes pa uno!"

FELIX LIMA

FOTOGRAFÍA DE BELL

CALLES DE BUENOS AIRES

ORIGEN DE SUS NOMBRES

(*CONTINUACION*)

CABRERA. — Calle situada en Palermo. Nace en Anchorena 1000 y termina en Dorrego 1700.

Jerónimo Cabrera. — Diputado por Córdoba al Congreso de Tucumán y signatario del Acta de Independencia.

Antonio Cabrera. — Diputado por Córdoba a la Asamblea del año 13 y al Congreso de Tucumán el 16.

Jerónimo Luis Cabrera. — Fundador de la ciudad de Córdoba en 1573.

Jerónimo Luis Cabrera. — Nieto del anterior, gobernador de Buenos Aires y de Tucumán en 1641 y 1658.

CACHIMAYO. — Calle situada en Caballito. Nace en Rivadavia 5500 y termina en Avenida Cobo 1400.

Cachimayo. — Sorpresa de una fuerza española que operaba en el Alto Perú y que el sargento mayor Gregorio Aráoz de Lamadrid logra tomar prisionera valiéndose de la estratagema de presentársele como parcial. Este hecho tuvo lugar en Cachimayo, cerca de Chuquisaca, Bolivia, el 20 de mayo de 1817. En poder de los patriotas quedaron prisioneros el jefe realista y cincuenta hombres. Esa misma noche Lamadrid marchó para Chuquisaca y ocupó importantes posiciones que dominaban la ciudad, iniciando un fuerte cañoneo sobre la misma al rayar el alba, en medio de vivas a los patriotas.

CAFAYATE. — Calle situada en Liniérs. Nace en Tonelero 6400 y termina en Río Matanzas.

Cafayate. — Departamento y pueblo de la provincia de Salta.

CALCENA. — Calle situada en Flores. Nace en Bacacay 1769 y termina en Méndez de Andés 1800.

José Alberto Cálcena y Echeverría. — Argentino. Funcionario durante la época colonial. Distinguido patriota en 1810. Actuó en diversas campañas y se distinguió en el combate de Tacuarí.

CALDAS. — Calle situada en Chacarita. Nace en Dorrego 300 y termina en Acha 1000.

José Francisco de Caldas. — Naturalista colombiano. Militó en el ejército revolucionario de su patria en calidad de ingeniero. Aprisionado por las fuerzas realistas fué sometido a un consejo de guerra y condenado por el general Morillo a ser pasado por las armas, sentencia que se cumplió en Bogotá el 29 de octubre de 1816. Fué Caldas un gran botánico, astrónomo, geógrafo, físico, periodista y literato de mucho valor.

CALDERON. — Calle situada en Floresta. Nace en Rivadavia 9300 y termina en Avenida General Paz.

Pedro Calderón de la Barca. — Militar argentino, nacido en Buenos Aires a fines del siglo XVIII. Guerrero de la Independencia. Asistió a las batallas de Puesto del Marqués, Sipe Sipe, y demás acciones de aquella campaña. Combatiendo el caudillaje fué ascendido a teniente coronel después del pronunciamiento del 1º de diciembre de 1828. Durante la tiranía fué perseguido, refugiándose en Montevideo en cuya plaza sirvió a las órdenes del general Paz. Después de Caseros regresó a Buenos Aires y fué nombrado tesorero del Crédito Público y luego, por dos veces, diputado a la Legislatura. Falleció en 1868.

CALIFORNIA. — Calle situada en la Boca. Nace en Pedro Mendoza 2400 y termina en Labardén y ferrocarril Sud.

California. — Territorios en la República de Méjico y Estados Unidos. Desde 1850 California forma uno de los estados más ricos de la Unión. Este estado pertenecía a Méjico, pero fué anexado. La California baja, o antigua, forma parte de Méjico.

CALLAO. — Calle central. Nace en Rivadavia 1799 y termina en el Paseo L. A. Alem.

Callao. — Ciudad y puerto del Perú, célebre por su fortaleza.

(*CONTINUARA*)

BELLEZA RESPLANDECIENTE



FAY WRAY, famosa estrella de la Universal Pictures Corporation.

Cómo se puede cambiar el cutis de una mujer.

(Del "Feminine World")

El medio más rápido y seguro para convertir un mal cutis, es sumamente sencillo y consiste en quitar el velo viejo y descolorido que cubre el rostro, operación facilísima que cualquier mujer puede privadamente llevar a la práctica. Compre Vd. cera pura mercolizada que se vende en toda buena farmacia, y extiéndala por la cara todas las noches lo mismo que si se tratara de cold cream. En pocos días, la "mercolida" que tiene la cera, absorberá la cutícula desfigurante, dando vida en cambio al cutis fresco y lozano que hay debajo. En esta forma conseguirá usted un cutis aterciopelado y natural. El procedimiento no es en ninguna forma nocivo; la aplicación es agradable y el resultado maravilloso. Tiende igualmente a quitar las manchas, pecas, barrillos, etc. Todas las mujeres deberían tener siempre a mano un poco de cera pura mercolizada, pues este remedio casero tan sencillo, es indiscutiblemente el mejor y más eficaz restaurador de la belleza femenina.

El atractivo de los cabellos abundantes.

La belleza del cabello contribuye poderosamente al magnetismo personal de damas y caballeros. Lo mismo las actrices que las damas de la sociedad elegante están siempre a la mira de cualquier producto inofensivo que aumente la natural hermosura de su cabellera. El remedio novísimo es usar stallax puro como shampoo a causa de la brillantez, suavidad y ondulación que produce en el pelo. Como el stallax no ha sido usado nunca antes de ahora para este efecto, sólo lo reciben los droguistas en paquetes con sello original, conteniendo cada uno cantidad suficiente para veinticinco o treinta lavados de cabeza. Una cucharadita de las de café llena de los olorosos gránulos del stallax, disuelta en una taza de agua caliente, es más que bastante para cada shampoo. Beneficia y estimula grandemente el cabello, además del efecto embellecedor que le produce.

La vida animal en los desiertos

Mr. P. A. Buxton, en un número reciente de la revista de la Royal Society, de Inglaterra, firma un interesante artículo acerca de las investigaciones hechas en Palestina sobre la influencia de la temperatura en la vida animal del desierto.

Dice que la superficie del suelo en aquellas regiones alcanza 140 grados Fahrenheit, al medio día, y que ciertos insectos viven perfectamente en esa temperatura, La del cuerpo de estos insectos es más baja de lo que cabía esperar, debido, probablemente, a la pérdida de agua durante la respiración.

Hay un detalle interesante: el saltamontes dimórfico negro tiene una temperatura, puesto al sol, de nueve o diez grados más alta que la del saltamontes rojizo, en iguales condiciones.

Si es cierta la hipótesis de la pérdida de agua, la necesidad de agua de los insectos es mayor de lo que comúnmente se cree. Los desiertos tienen una graduación considerable de temperatura durante el día y de relativa humedad. El aire nocturno está con frecuencia casi o completamente saturado de humedad, en tanto, que durante el día la humedad puede descender a veinte por ciento.

Parece que los fragmentos secos de la vegetación anual del desierto son higroscópicos. Esto es, que toman durante la noche una considerable proporción de agua, y retienen ésta por espacio de varias horas, a partir de la salida del sol. Es de suponer que esta propiedad de la pequeña vegetación de los desiertos es uno de los fundamentos de la vida animal en ellos durante el verano. Estos fragmentos de vegetación, apetitosos por la humedad absorbida durante la noche, son lo único que sirve de alimento a los insectos.

Sólo así se comprende — proporcionando, al mismo tiempo, alimento y agua — que puedan vivir en el desierto pájaros lagartos, insectos de rapiña y otros animales carnívoros.



DEMOCRACIA

El chofer (al peatón, que es un sabio profesor). —Pero diga, animal; ¿va a dormirse en la calle? ¡Mire usted que hay gente estúpida en el mundo!

ALBVM · POETICO

K A R M A

¡Eres ciego! ¡Te lleva de la mano,
de camino en camino...
y posee unos ojos que vigilan
la misteriosa acción de tu albedrío!...
— Nada podrá librarte
del "premio" o del "castigo"... —
Es un eco que viene de muy lejos...
Hermano: ¡abre tu oído!

Mientras vas hilvanando tus pasiones,
él te observa... te mira de continuo,
como diciendo:
"Seguirán mis pasos
las huellas de tu espíritu...
¡y tendrás que acatar, aunque no quieras,
mi ley, de siglo en siglo!...

Si practicas el bien, si siembras rosas,
cosecharás el fruto merecido:
beso tras beso te daré mañana...
¡y más y más cariño!...
En el mar de la vida no hay borrasca
que pueda ser fatal a mi navío...
¡Yo soy el Argonauta
de lo desconocido!...
¡Si el criminal supiera
que se engendra un fantasma en su cuchillo!..."
. . . .

¿Lloras? ¿Padeces? ¡Ay! Pero a tu lado
llevas un gran amigo:
aroma en los jardines del Nirvana...
¡y en la escuela del mundo el mejor libro!...

DANIEL CANABAL



ROMANCE DE NEGRO

La desgracia de ser negro
no es tener la piel obscura;
la desgracia de los negros
es que nos gusten las rubias.
Copla de LUIS CANE.

No digo que fuera blanco
cuando el sol me vió en la cuna,
pero ahora soy más negro
de querer tanto a una rubia.

No pienso decir su nombre
aunque se enrede a mi pluma,
pues cual la gota de tinta
que a una copa de agua azula,
la insinuación de un secreto
todo el secreto divulga.

Mientras no nos conocimos
no conocí la amargura;
porque si mi piel es negra,
mucho más negra es su astucia.

Se me acercó melindrosa
como cualquier negra pulcra,
le apreté en la boca un beso
jugoso como una uva
y ya se quedó en mi vida
como el hueso en la aceituna.
Desde entonces estoy ciego,
mirando al sol en mi rubia.

Mentiría si dijera
que no es pródiga en ternuras,
pero no estoy muy tranquilo
— y esto me llena de angustia, —
porque las rubias más fieles
son como esas puertas duras
que al poco tiempo de usadas
ceden apenas se empujan.

Si una mujer me mostrasen
cubierta con una funda
y a solas me permitieran
hacerle cierta pregunta,
por la respuesta sabría
si era negra o si era rubia;
pues en tales circunstancias
no hay hombre que se confunda:
si es rubia, responde: Luego;
si negra, contesta: Nunca.

Pero mi rubia no es de ésas,
y observa buena conducta;
sólo cuando incurre en falta
me hace cargar con la culpa.

Cuando amenaza dejarme
después de alguna trifulca
y diciendo que los negros
en todas partes abundan,
ni le pido que se quede,
ni gestiono una disculpa;
la dejo llorar a gusto
hasta que el llanto la abruma.

Entonces viene mansita
y con la mirada turbia
me aprisiona entre sus brazos,
pega a mi boca la suya
y, dándole aliento al beso,
mientras suspira, murmura
que *negro como el que tiene*
no volverá a encontrar nunca.

Después se muerde los labios
porque dice que le gusta
mi sabor a chocolate
con una pizca de azúcar.

LUIS CANE

DE CARAS Y CARETAS

A R B I T R A R I A



I

¡Amo la gloria, sí! Por ella vivo.
Por ella aún sobre el dolor mi altiva
figura sigue desafiando al mundo.
Nada ni nadie detendrá mi paso.
¡Podré caer, pero, vencido, nunca!
Como el antiguo gladiador, sangriento,
muerto y triunfante quedaré en el circo.
La misma fe que las montañas mueve
está en mi corazón y ella me dice
como al héroe sin par de la leyenda:
¡Después de muerto ganarás batallas!

II

He llegado al camino
silencioso y siniestro
en que es fuerza elegir
la cicuta de Sócrates,
la pistola de Larra
o el dolor de vivir...

III

Otoño. Caen las hojas
en lluvia de tristeza.
Y tejiendo en el aire una mortaja
cubren con manto fúnebre la tierra.
Me invaden melancólicos sentires
en medio de una vaga somnolencia.
He pensado en la muerte:
Mi alma es como un mar que se serena.



ALBERTO GHIRALDO



L A   L E C H U Z A

Juan marcha al galope,
porque ya la alfombra
de grama silvestre
se esfuma en la sombra,
y siente que llega
de la lejanía
un soplo enervante
de melancolía...

Fuése de su casa
sin dolor, llevado
por el afán loco
de ver el poblado...
¡Hace tanto tiempo!...
¿Qué fué de los suyos?
¿Será éste el camino?
Cubierto de yuyos,
apenas se notan
señales de huellas,
bajo la impasible
luz de las estrellas...

— Es el mesmo — dice,
qui allí está el sendero
pu ande las majadas
iban al potrero;
pero aura lo llenan
tuito los chilcales,
cual si no pusiesen
en él animales.

Se espesa la sombra.
De pronto, un chirrido
perturba al jinete...
¡Bien lo ha conocido!...
Es una lechuza
que le sale al paso,
augurando penas,
desastres, acaso...

Juan se sobresalta.
No es supersticioso,
pero, ante el influjo
de lo misterioso,
¿qué gaucho no tiembla?
Son debilidades
que engendra el silencio
de las soledades...

El ave agorera
se cierne un instante;
luego gira; asciende;
se pone delante
del caballo; baja;
va a los espartillos;
revuelve los ojos
pardos y amarillos,
y así continúa
fatídico el vuelo,
como un bulto informe
vagando en el cielo.

Juan, sobrecogido
de espanto, apresura
su marcha difícil
por la senda obscura.
Son los matorrales
sombras que se alejan
silenciosamente;
voces que se quejan
trae el viento, a ratos,
voces sin palabras
que el bosque modula,
de noche, en las abras,
y a cada momento,
sobre los quejidos
y rumores, se oyen
los agrios chirridos.

— ¡Pájaro maldito! —
dice Juan, blandiendo
su talero, — e sonso
me venís siguiendo...,
qui aunque sos espía
de la mala suerte,
ya naide me asusta,
ni la mesma muerte.

Apenas concluye
de hablar, se detiene
de golpe el caballo,
sin que él lo sofrene.
— ¿Qué te pasa? — dice,
mientras lo espolea
sin éxito. Entonces
de un salto se apea;
da unos pasos; mira,
y, aunque es la negrura
de la noche opaca
como la espesura,
puede ver los muros
de un rancho derruído,
del rancho en que otrora
dió el primer vagido.

S A N T I A G O   M A C I E L

Cómo se jura en distintos países

Para prestar juramento ante un tribunal inglés el testigo besa la Biblia.

En Francia pende un crucifijo a espaldas del juez, y se jura dirigiendo la mano derecha hacia la cruz.

Los noruegos alzan, para jurar, tres dedos de la mano derecha, que representan la Trinidad, y repiten una larga fórmula, que termina expresando el testigo su deseo de ser castigado con el fuego eterno y ver destruídas sus propiedades en la tierra si jura en falso.

Los mahometanos juran por el Corán y se inclinan ceremoniosamente hasta tocar con la frente el libro sagrado, abierto ante ellos.

Mientras los chinos juran decir la verdad, un funcionario judicial decapita un gallo, rompe un plato o apaga la luz. Estas tres ceremonias son símbolos del porvenir que aguarda al que jura en falso. En Londres y en Nueva York, donde abundan los chinos, los tribunales respetan su modo de jurar, y como ceremonia se rompe un plato o se apaga una vela, pero nunca se decapita un gallo, porque, sobre ser ésta una práctica que repugna a los amigos de los animales, sale algo cara.



FRAGILIDAD

—¡Pero, che, qué frágil es un peatón!

Modo de blanquear completamente el marfil y los huesos

Se colocan estos objetos en un recipiente de cristal, poniéndolos sobre pequeños caballetes de zinc para que no lleguen al fondo de la vasija. Se llena después ésta de esencia de trementina y se expone a la acción del sol por espacio de tres o cuatro días, al cabo de los cuales ha desaparecido del todo la coloración amarillenta que tenían dichos objetos, sin alterarse nada su forma. No sucede esto último si se dejan en contacto con el fondo del recipiente, porque son atacados por un líquido ácido que se extiende por él formando una capa delgada y que resulta de la acción eminentemente oxidante de la esencia de trementina sobre las sustancias orgánicas que contienen aún los huesos y el marfil no blanqueados.

HAGA DICHOSO SU HOGAR



PROYECTOR PATHE-BABY

(Modelo D Reformado)

Reúne en pequeño, todas las cualidades de los grandes aparatos para espectáculos públicos, sin las desventajas de su desplazamiento y las complicaciones de su manejo. Es simple y sólido, y con muy pocos cuidados puede procurar muchos años de expansión y grandes servicios educativos. Lo maneja un niño. Repertorio selecto de cintas. Funciona en cualquier parte.

SOLIDO. LUMINOSO. NITIDO. PERFECTO.

PRECIO: m$n 50

Con resistencia para 110 volts

Resistencia suplementaria para 220 volts, m$n. 6.20

En breve se recibirá el nuevo DISPOSITIVO SUPER-BABY, para pasar rollos hasta de 100 ms. de longitud.

Formule su pedido anticipadamente

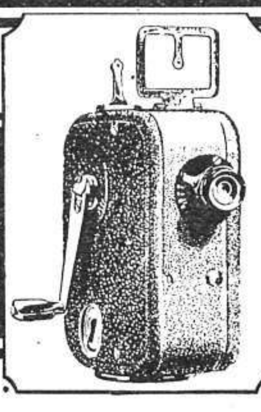
FILMS PATHE-BABY

ROLLOS de 10 metros a m$n 2 - cada uno

TITULO	Frotagonista	Rollos
Cacaseno bañista	Harold Lloyd	3
Un gran match de box	Mono Pancho	2
El minero torpe	Stand Laurel	1
Amor virtuoso	H. Lloyd y Chupitegui	3
La isla de las sorpresas	H. Lloyd y Chupitegui	3
Libre cambio	Charles Chaplin	1
Chocolate en el campo	Cacerola	1
El nuevo chauffeur	Harold Lloyd	2
Las vacaciones de Carlitos	Charles Chaplin	1
Chocolate hace sport	Cacerola	5

ROLLOS de 20 metros a m$n 4.- cada uno

TITULO	Protagonista	Rollos
Violetas imperiales	Raquel Meller	5
Cosas de la China	Paul Parrot	2
Madauk en el país de los caníbales	Dibujos animados	2
París en cinco días	Nicolás Rimsky	4
Una bella y dos campeones	Paul Parrot	2
La leyenda de Sor Beatriz	Comedia francesa	4
Pescadores de Islandia	Comedia francesa	4
Un tímido valiente	Paul Parrot	2
Gribiche	Juan Forest	4
La caza de la foca y de la morsa	Natural	1



EQUIPO CAMARA PATHE-BABY

La Cámara PATHE-BABY

hace posible el empleo del Cinematógrafo, en la vida del hogar, para la alegría, que es parte principal de la Salud y de la Dicha; para la enseñanza racional de los niños, que es base de la cultura; para el registro de los recuerdos en forma animada, que son parte integrante de la vida y abono de los más caros sentimientos.

Equipo PATHE - BABY

1 Cámara PATHE-BABY cuerpo de aluminio cubierto de tafilete, con su manivela, objetivo extraluminoso 1, 3, 5, foco fijo, diafragma "Iris", con un chassis para película virgen y un libro de instrucciones sobre su manejo. (Todo en un hermoso estuche) . . $	95.—
1 Trípodi "BABY", de metal plegadizo, muy sólido y elegante, con su estuche . . . . . $	6.70
3 Rollos de Films "BABY" virgen, a pesos 1.50 c|u. . . . . $	4.50
3 Chassis "BABY" de repuesto, a $ 1.10 c|u. $	3.30
Total $ m|n.	109.50

EL EQUIPO COMPLETO, REBAJADO a m$n 80

ACABA DE LLEGAR

EL DISPOSITIVO PARA ACCIONAR LA CAMARA AUTOMATICAMENTE. PRECIO. m$n 30.-

CREDITOS POR MENSUALIDADES

MAX GLÜCKSMANN

Callao y B. Mitre - Bs. Aires - Florida y Lavalle

ROSARIO: Córdoba, 1065/69

SANTA FE: Salta 2661

MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966

CORDOBA: 9 de Julio 73

Un joven moderno

Miro a este joven con viva curiosidad. Pues siento que es verdaderamente moderno y desearía explicarme las razones de este sentimiento. Desde luego, considero su aspecto físico. Es elegante, pero de una elegancia resumida y expeditiva, que toca de cerca a la comodidad y a la limpieza. Tiene su refinamiento, pero no hay en él adorno. Todo en él parece hecho para no dar asidero: uno piensa en esos animales aprestados a la lucha, en el modo cómo está aplicado sobre su cuerpo el plumaje de las aves. En lo moral, es igualmente simplificado. Fuera de lo útil, no sabe absolutamente nada; pero lejos de considerar eso como una inferioridad, no le importa lo que le falta, y anula lo que ignora. Hace ya tiempo, por otra parte, que yo había advertido que ser moderno es, ante todo, ser inculto. Pero, antes, un hombre sin letras sólo lo imaginábamos rudo y grosero. Lo nuevo, es esta llana manera de no saber nada. El espíritu de este muchacho, claro y desamueblado, hace pensar en aquellas habitaciones de sanatorio que se hallan vacías para estar limpias, con grandes ventanas por donde el día penetra crudamente, y muros lavables. Como nada lo une a otras épocas, como no sabría soñar en otros tiempos ni aun concebirlos, tanto mejor se halla en el suyo. Se halla perfectamente adaptado al teléfono, al automóvil; los emplea con soltura. Lo que creemos distinguir en él es, no tanto confianza en sí mismo como un sentimiento un poco diferente, el hecho de estar solo persuadido de su propia existencia. Cuanto más se perturba y hace confuso el mundo que lo rodea, más parece dedicarse a poner en orden su pequeña persona. Una mezcla de egoísmo y de higiene, he ahí cómo se podría ensayar definirlo. Habla de los bares, se interesa en los deportes, dice que le gusta el baile, sin que se pueda advertir si se trata de un gusto pronunciado o de una obediencia a la moda. ¡Pero cómo han sido dados vuelta los antiguos prejuicios! Mientras que yo observo a este joven, algunos viejos lo admiran y falta muy poco para que no le tengan algo de miedo.

En cuanto a él, siente perfectamente que es el más fuerte: respecto a ellos no sabría tener un respeto sincero y todo es demasiado simple en él para que la vejez le parezca otra cosa que una inferioridad manifiesta. Entretanto, los trata sin miramientos particulares, pero de un modo conveniente. Por otra parte, es alegre, decidido. Por poco que se haya mirado a los hombres, se habrá observado que no son sólo las cualidades, buenas o malas, de un individuo lo que importa, sino la fórmula de su combinación, el modo cómo ellas se asocian para constituir un carácter. Hay que convenir que el de este mozo está bien logrado, y que forma un todo. Pero después de haberlo considerado bien, tengo necesidad de dar asueto a mi espíritu y, para lanzarlo en sueños sin fin, para imaginarme mil ternuras y mil locuras, sólo tengo que murmurar estas palabras: un joven...

ABEL BONNARD

(Traducción de A. A.)



CARESTIA

—Deme cincuenta centavos de chocolatines.

—Sírvase, pibe... Son ochenta centavos.



A LAS SEÑORAS QUE VISITEN NUESTRA CASA TENDREMOS EL PLACER DE OBSEQUIARLAS CON UNA EXQUISITA Y FINA CAJA DE BOMBONES.

CANOL

La mejor tintura para el cabello y la barba. Este maravilloso específico, cuyo precio es de $ 8.—, será enviado, con el fin de demostrar su eficacia, a toda persona que durante el corriente mes nos envíe este aviso acompañado de $ 5.- Resultado positivo. Colores: negro, castaño y rubio.

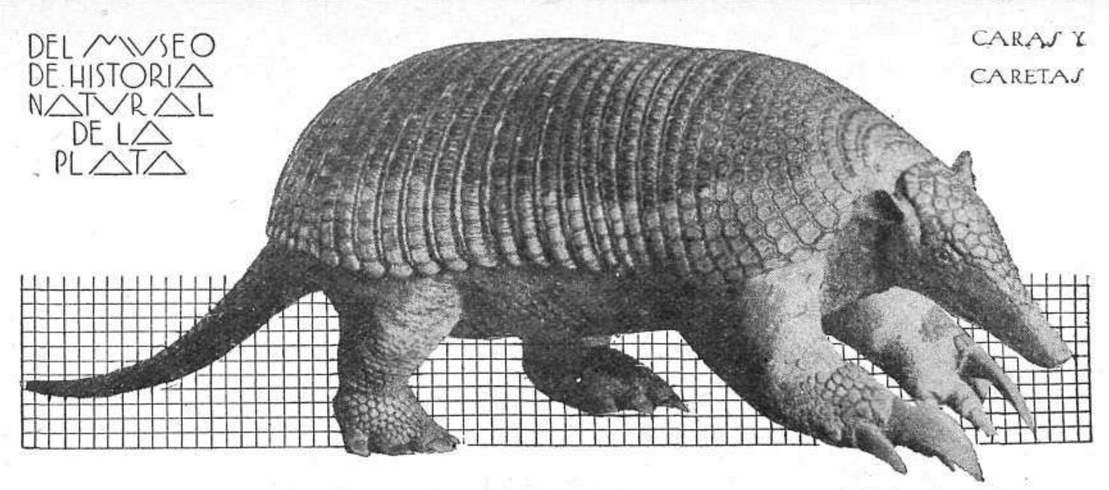
Casa IZQUIERDO

LA MAS IMPORTANTE
DE SUD AMERICA

490 - CARLOS PELLEGRINI - 490

Unión Telef. Mayo, 0313. — Buenos Aires

DEL MUSEO DE HISTORIA NATURAL DE LA PLATA



El extraño Tatú-carreta o mulita gigante de la selva chaqueña, que parece un olvidado sobreviviente de la época fabulosa en que su congénere, el gliptodonte, paseaba su arquitectura movible sobre la llanura pampeana. Sombrío huésped de la maraña, el lento tatú, que como tal mereciera el apodo de "carreta", desempeña sin repugnancia el macabro oficio de "rastreador de muertos".



EL TATÚ CARRETA

ENTRE las zonas de la República que pueden considerarse como verdaderas "reservas del porvenir", tanto por su ilimitada extensión, como por la múltiple riqueza de su suelo, señálase como una de las más indicadas, sin duda, la del Gran Chaco — en nuestro territorio Chaco austral y central.

Este "misterioso país de la selva" aguarda todavía, en su casi totalidad, el paso de! progreso, que se acerca ya valientemente en la penetración progresiva del riel del Estado.

En estos últimos años, no obstante, gracias a una prédica tenaz y patriótica, numerosos inmigrantes se han dirigido hacia allí, en interminable caravana, intensificando en forma extraordinaria el desmonte de aquella desconocida región, llamada a transformarse, merced al "oro blanco", que así se denomina a la generosa flor del algodonero, en la anhelada Tierra de Promisión.

Esto explica cómo en tan escaso tiempo han podido constituirse, al margen del desierto, prósperas colonias agrícolas, en un curioso conglomerado de razas que, libres ya de sus viejos rencores y antagonismos, fraternizan por fin bajo la imparcialidad del cielo argentino, entonando, confiadas frente al porvenir, un himno augusto de labor y de paz.

Si bien no tiene la majestad de la colindante selva subtropical, la formación chaqueña está cubierta de bosques impenetrables que alternan con esteros, lagunas y extensas abras propias al cultivo. Sucédense los quebrachales y algarrobales, salpicados de timboes, paloborracho, laureles y vinales, en tanto que los duraznillos y las palmeras rompen la monotonía de las praderas intermedias.

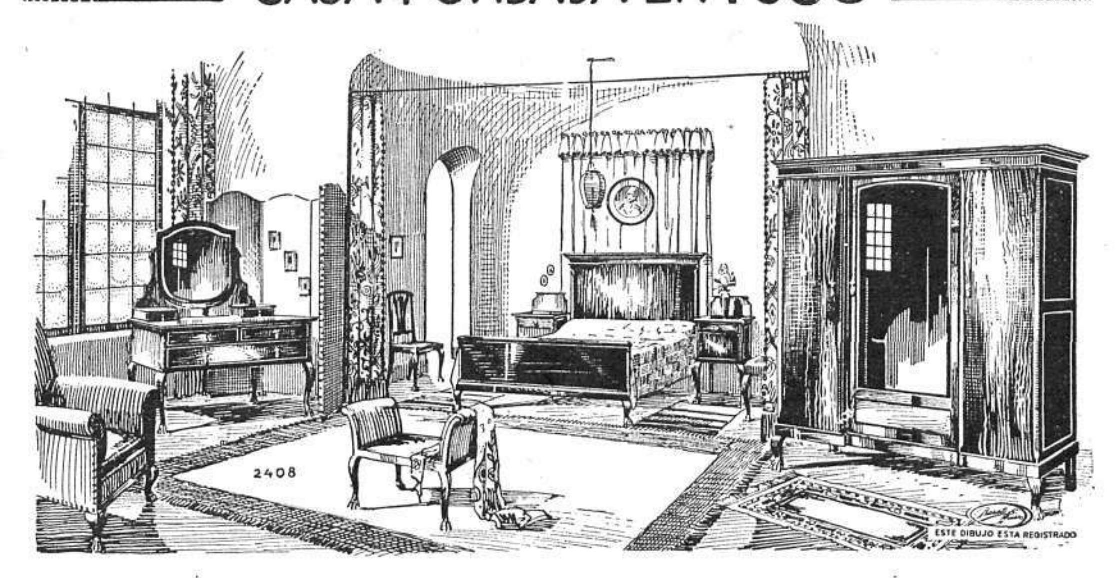
En cuanto a la fauna, es muy variada y propia de la zona subtropical, facilitando en abundancia a matacos, tobas y chiriguanos el sustento diario. Entre los componentes más característicos de aquella fauna, destacaremos hoy al Tatú-carreta, especie de mulita o peludo gigante de cerca de un metro de largo, que recuerda a los fabulosos gliptodontes del cuaternario. Se extiende hasta las selvas del Brasil. Está provisto, en sus extremidades anteriores, de poderosas uñas, de las que se vale para desenterrar cadáveres, su manjar predilecto.

N A N U K

Región del Chaco.

AL PALACIO DE LOS MUEBLES

CASA FUNDADA EN 1853



Bonito y elegante Dormitorio tipo CHIPPENDALE, frentes caoba — Uso piano — lustre brillante — Ropero 1m.60—Gran toilette—2 mesas de luz y amplia cama matrimonial con elástico a elección — Conjunto.

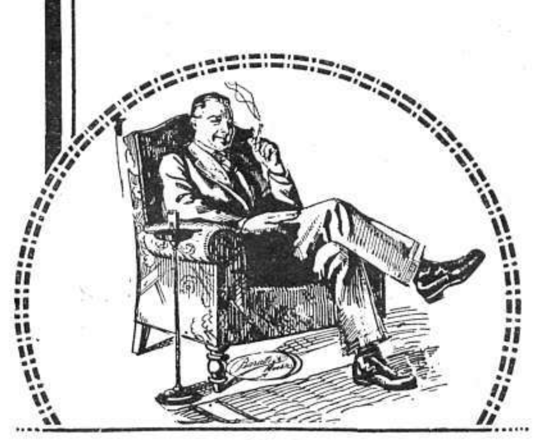
TODO UN PISO DE NUESTRO GRAN PALACIO DESTINADO A DORMITORIOS.

$ 795

PROPAGANDA

"Donde domina el ARBOL nunca le falta al hombre abrigo en que cobijarse, leña con que calentarse, ni caza de que alimentarse."

"Plante árboles"



BUTACA TIPO INGLES

PROPAGANDA

$ 65

SOLICITEN CATALOGO C.C

Baratti y Cia

Muebles

CORRIENTES 1145

Nuestro jardín familiar medicinal

RATANIA

Krameria triandra, Raíz y Pavon. Poligáleas. Arbusto que habita en el Perú. Ramos numerosos, velludos, blanquecinos; hojas alternas, ovales-oblongas, agudas, coriáceas; flores axilares, ligeramente pedunculadas; fruto piriforme, erizado de puntas, encerrando una o dos semillas; raíz leñoso, dividida en gran número de ramificaciones cilíndricas, del grosor del dedo meñique, de color rojizo encendido, sabor astringente y sin amargor. La parte central es de color rosado pálido y de sabor mucho menos pronunciado; por consiguiente la corteza es la parte activa.

P.us. Raíz. — Astringente enérgico y a menudo empleado en los flujos mucosos, hemorragias pasivas, y principalmente en las hemorragias uterinas.

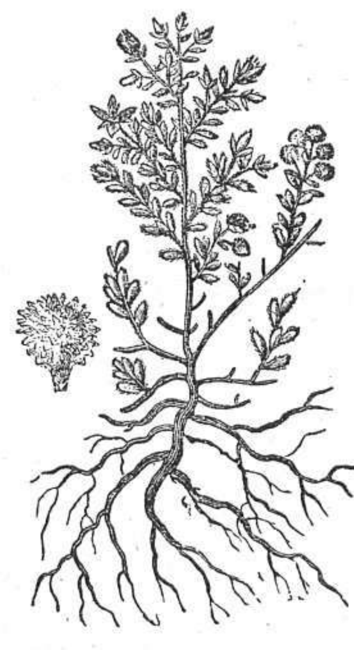
Substancias incompatibles. — Las sales de hierro, la gelatina, los ácidos minerales.

Internamente. Infusión. — Raíz de ratania, 20 gramos; agua hirviendo, 1000 gramos. Infúndase por dos horas, y cuélese.

Extracto. — 1 a 4 gramos en píldoras.

Jarabe. — 30 a 60 gramos, en poción.

Poción astringente. — Extracto de ratania, 5 gramos; agua común, 100 gramos; jarabe de membrillo, 50 gramos.



Ratania.

Disuélvase el extracto de ratania en el agua, fíltres y añádase el jarabe.

Una cucharada, de hora en hora, en la hemotisis.

Pomada contra las hemorroides:

Extracto de ratania. . .	2 gms.
Unguento populeón. . . .	30 „
Extracto de opio.	0.50
Clorhidrato de cocaína. .	0.75

Para un supositorio:

Extracto de ratania. . .	1 gms.
„ „ Beleño. . .	0.15
Clorhidrato de cocaína. .	0.02
Manteca de cacao. . . .	4 gms.

Cucharaditas:

Tintura de catecó. . . .	5 gms.
Goma arábiga en polvo. .	9 „
Jarabe de ratania.	20 „
Agua de menta.	60 „

ANTIEXPECTORANTES

Medicamentos que tienen por virtud disminuir o detener la expectoración; obran en sentido inverso que los expectorantes. La expectoración es la acción de arrojar fuera las mucosidades u otras materias que obstruyen los pulmones, los bronquios o la traquearteria: Creosota, guayacol, ipecacuana y quillaya.

Los tres dueños de los mares

La situación actual de las escuadras de las tres principales potencias marítimas, Inglaterra, Estados Unidos y Japón, es la siguiente, según datos publicados por la "Revista de Marina":

Inglaterra *sólo* posee un buque posterior al combate de Jutlandia: el "Hood", botado al agua en 1918. Desplaza 41.200 toneladas, tiene 144.000 caballos de fuerza y 32 millas de velocidd; su artillería se compone de ochò piezas de 381, y 12 de 140. Los otros cinco grandes cruceros de combate son: el "Lion" y el "Princess Royal" (26.000 toneladas, 27 millas y ocho piezas de 343), el "Tiger" (28.500 toneladas, 29 millas, 8 de 343 y 12 de 152). El "Repulse" y el "Renown" (26.500 toneladas, 31 millas, 6 de 381 y 13 de 102). La Gran Bretaña posee además diez dreadnoughts: cinco de 27.500 toneladas y 25 millas y otros cinco de 25.750 y 21. Los restantes, botados de 1910 a 1913, son muy inferiores. Desplazan de 22 a 25.000 toneladas, salvo el "Azmiourt", de 27.500; sólo andan 21 millas y no llevan más que piezas de 343.

Frente a estos acorazados y cruceros de combate presentan los Estados Unidos ocho dreadnoughts, de 1911 a 1915, que son el "Arkansas", el "Wyoming", el "New-York", el "Nevada", el "Oklaoma", el "Pensylvania" y el "Arizona"; los dos últimos de 31.000 toneladas, y los otros de 26.000 y 27.000, 21 millas y 12 piezas de 356, salvo los dos primeros que poseen 12 de 305. Pero en cambio, descansa su superioridad en los seis buques construídos después de la batalla de Jutlandia. Son el "Mississipi", el "New-México" y el "Idaho", de 1917, con 32.000 toneladas, 21 millas y 22 piezas de 356. El "California" y el "Tenuese", de 1919, iguales a los anteriores, y el "Maryland", de 32.000 toneladas, 21 millas y ocho piezas de 406. Carecen de grandes cruceros de combate y ligeros.

El Japón tiene: un dreadnought de 1911, el "Setton", de 20.000 toneladas; dos superdreadnoughts de 1914 y 1915, "Fuso" y el "Yamashivo", de 30.600 toneladas, 22 millas de doce piezas de 355; dos de 1916 y 17, el "Isa" y el "Hyaga", de 31.260 toneladas, 23 millas y 12 piezas de 355, y los dos más modernos, el "Negato" y el "Muttsu", de 1919-20, con 33.800 tonelads, 23 millas y ocho piezas de 406. Tiene además cuatro cruceros de combate, relativamente antiguos, el "Haruna", el "Kirisima", el "Hiyei" y el "Kougo", de 1912-13, con 27.500 toneladas, 27 millas y ocho piezas de 356, y seis cruceros ligeros. Posee un pequeño número de destroyers — unos treinta, — en comparación con unos 250 de los Estados Unidos, aunque este género de buques sea de dudosa utilización en las grandes extensiones del Pacífico. Mirando los buques en construcción o proyectados, se obtiene la comparación siguiente: Estados Unidos, nueve superdreadnoughts (el "Colorado", el "Wáshington", el "West-Virginia", el "South-Dakota", el "North-Carolina", el "Montana", el "Indiana", el "Massachusetts" y el "Yowa"), y seis cruceros de combate (el "Lexington", el "Constelation", el "Saratoga", el "Ranger", el "Constitution" y el "United-States"). Inglaterra, los cuatro "Hood", y el Japón, seis superdreadnoughts y ocho cruceros.

Fíense ustedes, luego, de conferencias de desarme.



FUGACIDADES

La señora. — Me apena darle una pieza tan pequeña.

La nueva mucama. — Está bien, señora. Como será por corto tiempo...

CANAS

La Pagina de "La Carmela"

Por Luis Bagaría



¡¡¡Estos Casados!!!

—¡Qué feliz serás ahora que se te casa la hija!
—Más feliz sería si se me casara la mujer.

Las Canas Envejecen en plena juventud

Rechace las imitaciones siempre peligrosas. Exija LA CARMELA legítima que se distingue por la estampilla fiscal de $ 1, con nuestro nombre impreso y pegado como se ve en este grabado.



No preocuparse de la apariencia personal a los 40 años, equivale a declararse vencido por la vida. Una cabellera canosa sólo sirve para restar posibilidades de éxito en todos los órdenes de la lucha diaria.

Haga Ud. que sus CANAS recobren el color natural por un procedimiento simple, agradable e higiénico. Unas cuantas fricciones con Agua de Colonia "LA CARMELA" bastan para lograr el tono exacto, rubio, castaño o moreno que se desee, al mismo tiempo que higieniza el cabello, extirpando radicalmente la caspa.

En venta en todas las casas del ramo
a $ 8.— el frasco. Interior, $ 8.50

J. L. CONDE y Cía.

CARLOS PELLEGRINI, 435 — BUENOS AIRES

En el Uruguay: Agente Exclusivo: DROGUERIA AMERICANA, Ciudadela, 1475, Montevideo. Precio del frasco: $ 3.50 o/u. En venta en farmacias y perfumerías del país.

AGUA DE COLONIA HIGIENICA

"La Carmela"

A PUNTA DE



Los nuevos ricos

La dueña de casa. — En mi casa todo es legítimo. El burdeos es legítimo, el jerez es legítimo, el champaña es legítimo.
Un adulador. — ¿Y ese perrito, también es legítimo?



Fugacidad

—Su amor ha durado lo que un lirio.
—Menos; ha durado lo que la travesía del Atlántico en hidroavión.



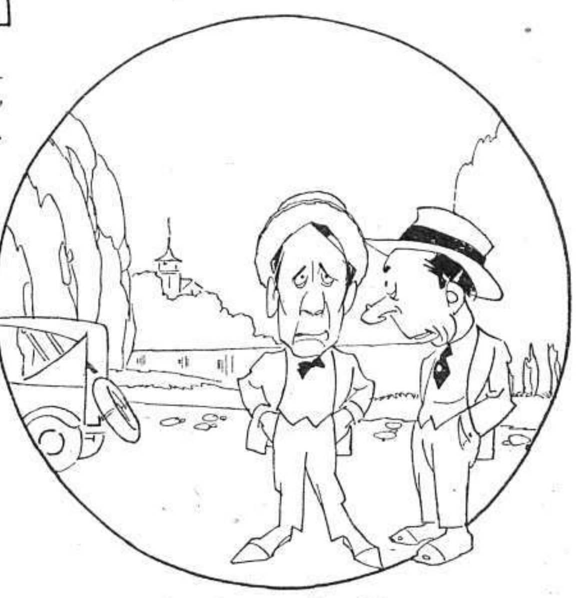
Confusión

—¿Ha visto "Los Miserables"?
—¿Que si he visto a los contubernistas? No quiero verlos.
—Hablo de la nueva cinta.
—Tampoco. No salgo del comité.



¿Qué es la electricidad?

—¿En qué se parece la electricidad a la futura presidencia?
—En que no hay nadie en el mundo que sepa una palabra de ninguna de las dos.



Jugadores melancólicos

—¡Nos cierran la ruleta del Tigre!
—¡Qué pena! ¿Dónde iremos ahora?
—¡Como no vayamos al Ejército de Salvación!



Entre vigilantes

—¿Qué es eso de contubernio, de que hablan los diarios?
—No lo sé exactamente: debe ser una contravención.

LAPIZ, POR VALDIVIA

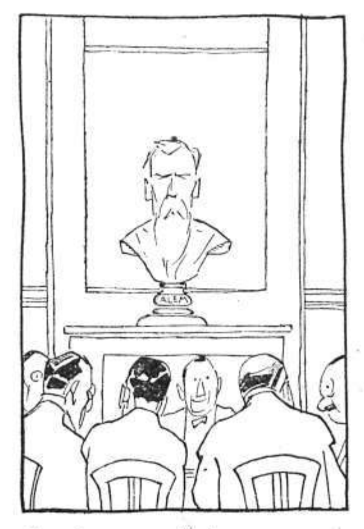
EL CONTUBERNIO



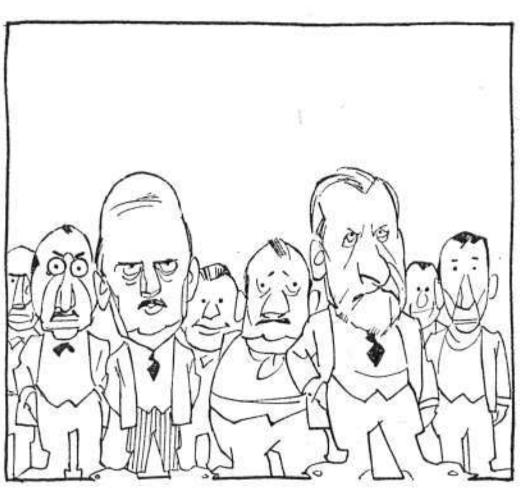
Un irigoyenista fidelísimo
pregunta, indignadísimo:



—¿Ciertos gobernadores
son contubernadores?



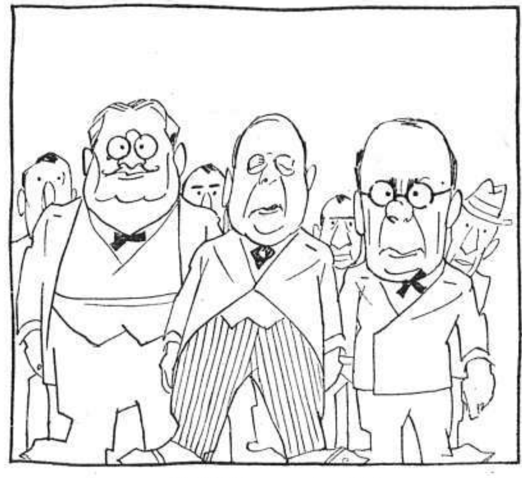
¿Los buenos radicales
serán contubernales?



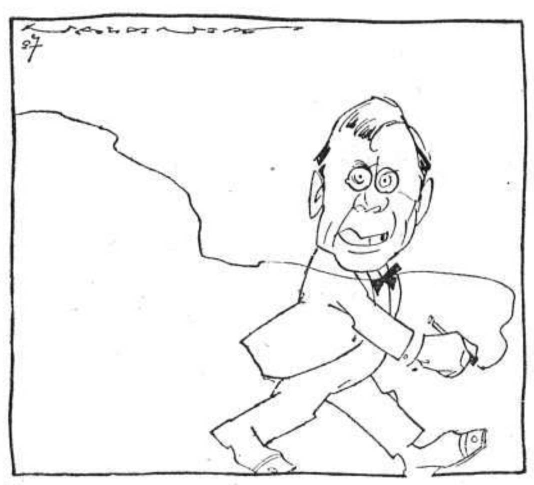
Demócratas sinceros:
¿seréis contuberneros?



Socialistas bombásticos:
¿seréis contubernásticos?



Ciudadanos gloriosos:
¿seréis contuberniosos?



¡No! ¡Los personalistas
no son contubernistas!

El trabajo

— El trabajo es una ley dura a la que estamos sometidos para la conservación personal y la de la especie humana. Sin el trabajo no existiría la vida.

Y con la misma entonación ardorosa con que en otros tiempos conmovía a las muchedumbres, en las reuniones describía ahora Gabriel a aquella media docena de hombres y a la triste costurera, que cesaba de mover la máquina para escucharle, la grandeza del trabajo universal que todos los días fatigaba a la tierra, para vencerla y obligarla a sustentar a los humanos.

Era un combate cada veinticuatro horas, con las fuerzas ciegas de la naturaleza. El ejército del trabajo se extendía por todo el globo: arañaba los continentes, saltaba a las islas, surcaba el mar, descendía a las entrañas del suelo. ¿Cuántos eran sus soldados? ¡Quién podía contarlos! ¡Millones y millones! Al romper el día nadie faltaba a la lista: las bajas eran reemplazadas, los claros que la miseria y la desgracia abrían en sus filas, se llenaban inmediatamente. Apenas comienza a salir el sol, sopla su humo la chimenea de la fábrica, el martillo rompe la piedra, la lima muerde el metal, rasga el arado la tierra, se enciende el horno, mueve la bomba su pistón, suena el hacha en el bosque, corre la locomotora entre chorros de vapor, chirría la grúa en el puerto, corta el navío las espumas, y tiembla en su estela el barquichuelo de pesca arrastrando las redes. Nadie falta a la revista del trabajo: todos corren impulsados por el miedo al hambre, desafiando el peligro; no sabiendo si llegarán a la noche, si el sol que se eleva sobre sus cabezas será el último de su vida. Y esta concentración diaria de fuerzas humanas ocurre en la primera luz del alba en todas las partes del mundo, allí donde los hombres se han juntado formando pueblos y constituyendo sociedades, o donde viven en el aislamiento entregados a sus fuerzas. El cantero rompe la piedra con su martillo y al vencerla se envenena tragando el polvo en invisibles partículas. Cada martillazo se lleva un fragmento de su vida. El minero desciende al infierno de los tiempos modernos sin más guía que la chispa de su linterna, y arranca de las capas de las primeras edades reliquias de la infancia de la tierra, los árboles carbonizados que dieron sombra a las monstruosas bestias de la prehistoria. Lejos del sol y de la vida, desafía a la muerte, lo mismo que el albañil, que, despreciando el vértigo, trabaja con los pies sobre la frágil tabla, admirado por las aves, que extrañan la presencia en el espacio de un animal sin alas...

Vicente Blasco Ibáñez



— Será, como tú dices, un mozo bueno; pero lo que es un buen mozo...

— El ópalo es una gema aun más difícil de imitar que el diamante.

— Los gavilanes pueden volar con una velocidad de 100 millas por hora.

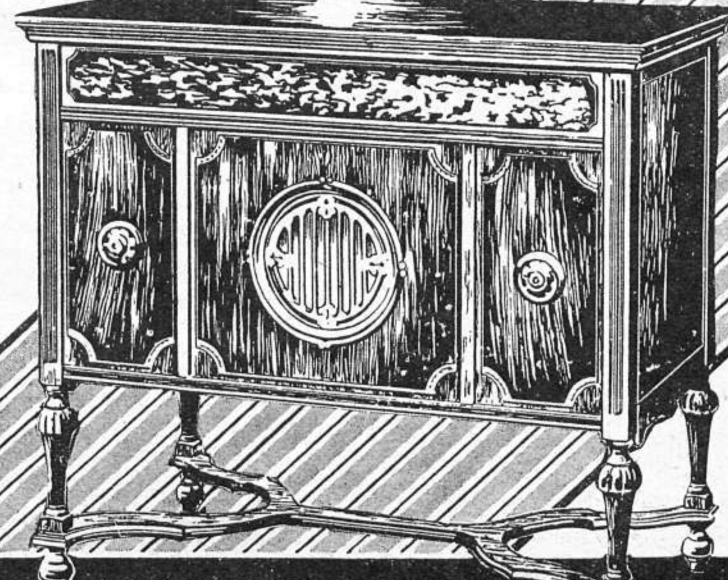


Las máquinas parlantes de alta calidad

Brunswick Panatrope

ES EL ASOMBRO DE NUESTRA EPOCA

Se han introducido en el sistema de la **BRUNSWICK-PANATROPE** los últimos perfecionamientos en dispositivos alto-parlantes, lo que le da a la reproducción de los discos un volumen mayor que el original y una nitidez perfecta, insuperable. El resultado que se obtiene con la **BRUNSWICK-PANATROPE** es tal, que en París, Londres y otras capitales europeas, las grandes salas de exhibiciones cinematográficas las han adoptado con extraordinario éxito.



MODELO TUDOR (P3)

Principales Características del Brunswick Panatrope, TUDOR (P. 3)

MUEBLE en nogal de estilo sobrio y elegantíimo, con 6 álbumes para 60 discos.
TAPA con dos soportes a muelle para abrirla y cerrarla o dejarla entreabierta a voluntad.
MOTOR ELECTRICO absolutamente silencioso, en substitución de la cuerda. Funciona con un tomacorriente común.
FRENO AUTOMATICO con un dispositivo para parar al terminar el disco y cortar la corriente.
DIMENSIONES: Alto, metros: 0.95; ancho, 1.05; fondo, 0.55.

PRECIO m$n: 2.000
Embalaje Gratis.

CREDITOS POR MENSUALIDADES

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

MAX GLÜCKSMANN

Callao y B. Mitre - Bs. As. - Florida y Lavalle

ROSARIO: Córdoba 1065-69
SANTA FE: Salta 2661
CORDOBA: 9 de Julio 73
MONTEVIDEO: 18 de Julio 966

¿Qué sabe usted de esto?

¿Sabe usted que la principal substancia alimenticia de la papa es la fécula?

Por este motivo, las papas no deben servirse con otras substancias alimenticias ricas en fécula, como el arroz y los macarrones.

¿Sabe usted que las papas carecen en absoluto de grasas?

Por este motivo, las papas necesitan condimentarse con manteca, aceite, crema o salsa, para que resulten apetitosas.

¿Sabe usted que el calor vivo necesario para guisar las papas convierte en vapor el agua que contienen?

Por este motivo, las papas se conservan empapadas si se tapan después de sacarlas del agua, de modo que el vapor no pueda escaparse.

¿Sabe usted que pinchando las papas para saber si están cocidas, se sale el vapor y tardan más en cocerse?

Por este motivo, conviene apretar la piel sin romperlas, hasta que estén cocidas.

¿Sabe usted que el valor alimenticio de una papa cocida depende de la cantidad de fécula que tenga?

Por este motivo, las papas tempranas o las viejas no son buenas para cocer, porque tienen menos fécula.

¿Sabe usted que la parte más rica en proteína y sales minerales está inmediatamente debajo de la piel?

Por este motivo, el mondar las papas quitando gran cantidad de piel es lo mismo que desperdiciar el 20 por 100 de su valor.

¿Sabe usted que cuando germina la papa tiene menos fécula y jugo, y, por tanto, menos substancia alimenticia?

Por este motivo, cuando se compran en gran cantidad deben examinarse para rechazar las germinadas.

¿Sabe usted que las papas deben cocerse despacio y durante largo tiempo?

Por este motivo, no es suficiente una hora para que estén a punto.

¿Sabe usted que las batatas no se conservan tan bien como las papas, y que no pueden embarcarse o almacenarse en grandes cantidades?

Por este motivo, se ha convertido en una gran industria la conservación de la batata.



EXPEDITIVAMENTE

El magistrado.—¿Tiene usted abogado defensor?
El acusado. — No, señor juez.
—¿Desea usted uno?
—Me es indiferente.
—Entonces, ¿qué va a hacer usted?
—Pues, por mí, que se acabe esto ahora mismo.

Millonario norteamericano vendedor de diarios

M. Paul Bottire, de cuarenta y nueve años de edad, vendedor de periódicos, se embarcó en El Havre hace algunos meses con rumbo a los Estados Unidos.

Italiano de nacimiento y naturalizado norteamericano, M. Paul Bottire abandonó muy joven su país natal. Perdió sus padres en una vendetta. Su padre era oficial en la Armada austriaca, y se había casado con una italiana. Tan pronto de mozo de café como de ayuda de cámara, M. Paul Bottire marchó, por fin, a California y a Nueva Orleans, donde se enriqueció especulando en terrenos.

Volvió hace dos años a Europa, pero al pasar por Italia le confiscaron 7.000 dólares en oro. Le hicieron volver hacia París, y llegó a El Havre.

M. Paul Bottire contaba a todo el mundo su situación, pero, dado su aspecto miserable, nadie le creía. Sin embarbo, cuando se hizo vendedor de diarios se ocuparon de él. Sus cartas enviadas a América quedaron sin respuesta; escribió entonces al cónsul, quien recibió 500 dólares para su protegido; después recibió aviso de que había en el Banco 150.000 dólares.

M. Paul Bottire, bien vestido esta vez, vuelve a sus propiedades para dirigir un establecimiento ostrícola del que es propietario. Su fortuna está avaluada en varios millones de francos.



MODESTIA FEMENINA

—Fuí presentada a él ayer y me dijo que yo era la chica más bella que había conocido.

—¡Ah! Pero yo le fuí presentada hoy...

Modo de purificar el alcohol

Los alcoholes de mala calidad se pueden purificar tratándolos con una disolución de nitrato de plata y rectificándolos después. Para un millón de partes de alcohol bastan dos o dos y media de nitrato de plata con la adición de un diez por ciento de agua.

La cantidad casi infinitesimal de la plata es bastante para hacer desaparecer el mal olor de los alcoholes.

Después del tratamiento con el nitrato de plata, es necesario destilar el alcohol, pues de lo contrario quedaría aquella sal sumamente venenosa.


PA
TO
LOS GUSTOS
Solamente en la CASA AMERICA
como verdadera y única especialista, puede encontrar Vd. los 60 distintos modelos de las más perfectas máquinas parlantes que existen, es decir, para todos los gustos y dentro de cualquier presupuesto. Las hay desde $ 20.— hasta
$ 3.900.—
$ 500
"Brunswick Panacoustic"
MODELO SEVILLA
También puede adquirirse a plazo.
Nº 310. Preciosa CONCERTOLA. Caja fina lustrada. Mide 37×31×19 cm. Motor suizo. Membrana extrasonora. Con 200 púas y embalaje gratis, a
$ 49.-
$ 49
Concertola
$ 390
Nº 341
Regia CONCERTOLA. Caja nogal de Italia o terminación a caoba. Mide 36×44×31½. Membrana de concierto. Poderoso motor suizo. Con 200 púas y embalaje gratis, a
$ 93.50
También puede adquirirse a plazo.
AMERICA
$ 93.50
Columbia VIVA - TONAL
Nº 601
También puede adquirirse a plazo.
CASA A
·EL HOGAR DE
Av. de Mayo 979


RA
DOS
Y BOLSILLOS
Por lo tanto, repetimos que sólo en la
CASA AMERICA
es posible elegir con todo acierto la máquina parlante que más convenga a cada uno, pues teniéndolas todas a la vista y pudiendo compararlas con entera imparcialidad, no hay temor a equivocarse. Solicite nuestros grandes catálogos ilustrados de Concertolas, Victrolas, Viva Tonal y Brunswick.
$ 160
CONCERTOLA
MODELO
INAUGURACION
Nº 42
También puede adquirirse a plazo.
$ 400
VICTROLA
ORTOFONICA
Modelo "4-7"
También puede obtenerse a plazo.
Nº 465. — Linda CONCERTOLA. Caja en roble. Mide 39 X 39 X 18. Gran motor. Membrana extrasonora. Con 200 púas gratis, a
$ 38.50
$ 38.50
Nº 457
Hermosa CONCERTOLA de mesa. Caja con tapa, de roble ahumado, artísticamente calada. Mide 37 X 42 X 27½ cm. Motor de gran desarrollo. Membrana extrasonora. Con 200 púas gratis, a
$ 46.50
$ 46.50
AMERICA
LA MUSICA
AMERICA
Buenos Aires

Notas Sociales

Ha sido doña Victoria Aguirre una figura ilustre dentro de la sociedad argentina, a la que ofreciera el bello ejemplo de una vida noble, ampliamente generosa, que honró a su patria, honrando, a la vez, a las mujeres de su raza y de su estirpe. Puede decirse de esta gran dama porteña, cuya desaparición ha sido tan hondamente lamentada, que su acción fué múltiple y excepcional, puesto que su caridad previsora llegaba sin intermediarios a la escuela pobre, como a la madre más humilde, a la vez que, en su carácter de Dama de Beneficencia, dotaba a los asilos y hospitales que dependen de la junta femenil de más alta tradición en la Argentina con una generosidad ilimitada, costeando las ampliaciones que se requerían en ellos con urgencia y preocupándose con igual empeño porque el pabellón para maternidad erigido por ella, fuera habilitado con todo el perfeccionamiento necesario para la mejor asistencia de las madres humildes, o que la adquisición de ropas, juguetes y golosinas que habrían de ser repartidas en fechas señaladas dentro de los establecimientos de la Sociedad de Beneficencia que ella frecuentaba asiduamente como inspectora, pudiera proporcionar unas horas de ilusión y de alegría a centenares de criaturas; pero tales dádivas no colmaron su anhelo de hacer el bien, porque su corazón conocía el verdadero y elevado concepto de la solidaridad humana. Universitarios eminentes, hombres de ciencia, recibieron oportunamente — sin solicitarlo — la soñada cooperación para sus investigaciones; el artista ignorado aún por el gran público, recibía a su vez el estímulo generoso de esta gran dama, tan superior por las dotes de su inteligencia, de su refinada cultura y de esa su bondad que vivía latente bajo una expresión severa, que no lograba ocultar, sin embargo, la sensibilidad profunda de su corazón, porque si el sentimiento de la caridad fué en ella una fuerza activa, el sentido de lo bello fué también una de las características de su espíritu. Y así, merced a su generosidad inagotable, pudieron enriquecerse laboratorios y bibliotecas, se organizaron costosísimas expediciones de estudio y tesoraron muchos museos esas reliquias de inestimable valor que evocan las glorias del pasado, así como las joyas y galas femeninas que constituyen la crónica viva de modas y costumbres de la vieja sociedad porteña.

Y al lado de tales manifestaciones, inspiradas por la más alta y refinada cultura, la obra eminentemente patriótica y de una trascendencia social incalculable; las colonias marítimas de vacaciones, instituídas y sostenidas por ella con el objeto de renovar la salud de las heroínas ignoradas, de esas madres humildes cuyo físico se agota en los talleres industriales, en la lucha incesante para que la miseria no se adueñe del hogar. La previsión de doña Victoria Aguirre, cuyo rango y cuantiosa fortuna la habituaron a vivir en medio del más exquisito refinamiento, quiso dotar a los gremios del trabajo femenino con la oportunidad de disfrutar algunos días de vida amplia y tranquila, para que esas obreras pudieran renovar sus fuerzas agotadas en la lucha diaria, y levantando también su espíritu deprimido gracias al milagro luminoso del paisaje y al ambiente pleno de sana alegría.

Cabe recordar, asimismo, en este homenaje de respetuoso cariño que tributa CARAS Y CARETAS a la noble vida que acaba de extinguirse, que doña Victoria Aguirre ha costeado durante más de quince años ese *plato de sopa* que se ofrece diariamente a centenares de niños en una de los suburbios más populosos de la gran ciudad, y donde esos mismos niños reciben, merced a la ilustre dama, la educación del aula, que ha de modelar su mente y su corazón, orientándolos más tarde para que puedan afrontar dignamente la lucha por la vida. Más de una vez, al reconocer en uno de esos pequeños alumnos condiciones de excepción, que le harían destacarse más tarde si tales condiciones eran estimuladas a tiempo, la señorita de Aguirre lo hizo ampliamente, pero bajo la severa consigna de ocultar su nombre. No sé si entre la profusión de anécdotas repetidas en los últimos días, y que evocan tan fielmente a la noble figura que tuvo como norma hasta el término de su existencia la más severa sencillez, haya sido referida la que llegó hasta mí ¡tan casualmente! hace ya algunos años, y que deseo anotar hoy — sin precisar detalles — respetando así la reserva que ella quiso guardar.

Entre los pequeños alumnos de una escuela que ella fundara, se destacó un niño de precoz inteligencia y de excelentes condiciones, que solo, absolutamente solo en el mundo, deseaba ser algo, y sobre todo poder seguir la carrera de derecho; y paso a paso, las puertas se abrían para él y se le ofrecían todas las facilidades, sin que pudiera sospechar nunca a qué influencia previsora debía la realización de su sueño. Llegó, porque tenía a su favor la "luz transfiguradora" de su voluntad, pero también aquel apoyo misterioso que no halló jamás. Y al recibirse el flamante abogado, que no contaba con el menor recurso para abrir y alhajar el más modesto de los estudios, fué invitado—esta vez el hada bienhechora tuvo que recurrir a alguna mano intermediaria — a instalarse en un escritorio sencillísimo pero en el que halló todo lo necesario, desde su mesa de trabajo, para iniciarse en su nueva vida de labor.

Y así transcurría la noble existencia de doña Victoria Aguirre, la argentina eminente cuyo recuerdo perdurará en tantos corazones, recuerdo que merecería, sin embargo, perpetuarse, modelado en el mármol, para ejemplo de las mujeres de su raza, enseñándoles que si la caridad es una fuerza activa y la solidaridad humana el más alto deber, el sentido de lo bello debe de ser también una de las características del espíritu.

La dama duende.

Buenos Aires marzo 22/927.

ORACION

¡Señor! Tú que nos diste la gracia de este ensueño
Para que juntos fuéramos a la inmortalidad,
No permitas que quede como el árbol pequeño
A merced de los vientos en yerma soledad.

Eran dos tiernos pétalos las alas de mi dueño,
Rotas por las borrascas de dura adversidad;
Y agitaba su pecho la sed del noble empeño
Del triunfo, embriagador de la humana ansiedad.

Dios mío, ten piedad de los dos: que él es bueno,
Y su gran corazón de ternura está lleno;
Dios mío que eres fuente de inagotable amor,

Vuélvele la radiante alegría de vivir
Para que nuevamente podamos sonreir
Al milagro inefable de tu bondad, Señor!

ELINA HERRERA



Esta es la famosa HOJA RASETTI

Para Máquina de Afeitar de Doble Filo



Millares de personas han adoptado la HOJA RASETTI porque por su calidad y por la perfección con que está terminada, es la única que ofrece garantías suficientes para afeitar con suavidad, sin lastimar y sin peligro.

Las fabricamos nosotros mismos en nuestra Casa de Francia. Por eso, además de ser las mejores, son las más baratas.

El Estuche de UNA DECENA, **$ 1.30**

UNICOS VENDEDORES:

CASA CARLOS RASETTI

FUNDADA EN 1857

(F. C. RASETTI & Cía. Sucs.)

SARMIENTO esq. MAIPU
y RIVADAVIA, 526

BUENOS AIRES

Página médica

Hernia inguinal

Las hernias inguinales se presentan con bastante frecuencia en los niños; en los varones se las observa más veces que en las hembras; pueden ser *congénitas* o *adquiridas*, *externas* o *internas*. En la hernia inguinal congénita (hernia congénita) el conducto vaginal permanece abierto y es el que forma el saco herniario; los intestinos en prolapso están en contigüidad inmediata con la cara libre del testículo o le envuelven totalmente (hernia congénita testicular); pero puede también suceder que el conducto vaginoperitoneal se cierre encima mismo del testículo, limitándose su persistencia a la abertura por la cual se hace la hernia (hernia congénita funicular). En las niñas, los haces intestinales descienden hasta los grandes labios. A veces, al lado del canal vaginal aun abierto se encuentra un segundo saco herniario.

La hernia inguinal congénita raras veces se presenta en seguida después del parto; ordinariamente se desarrolla a consecuencia de gritos, esfuerzos de tos y para defecar.

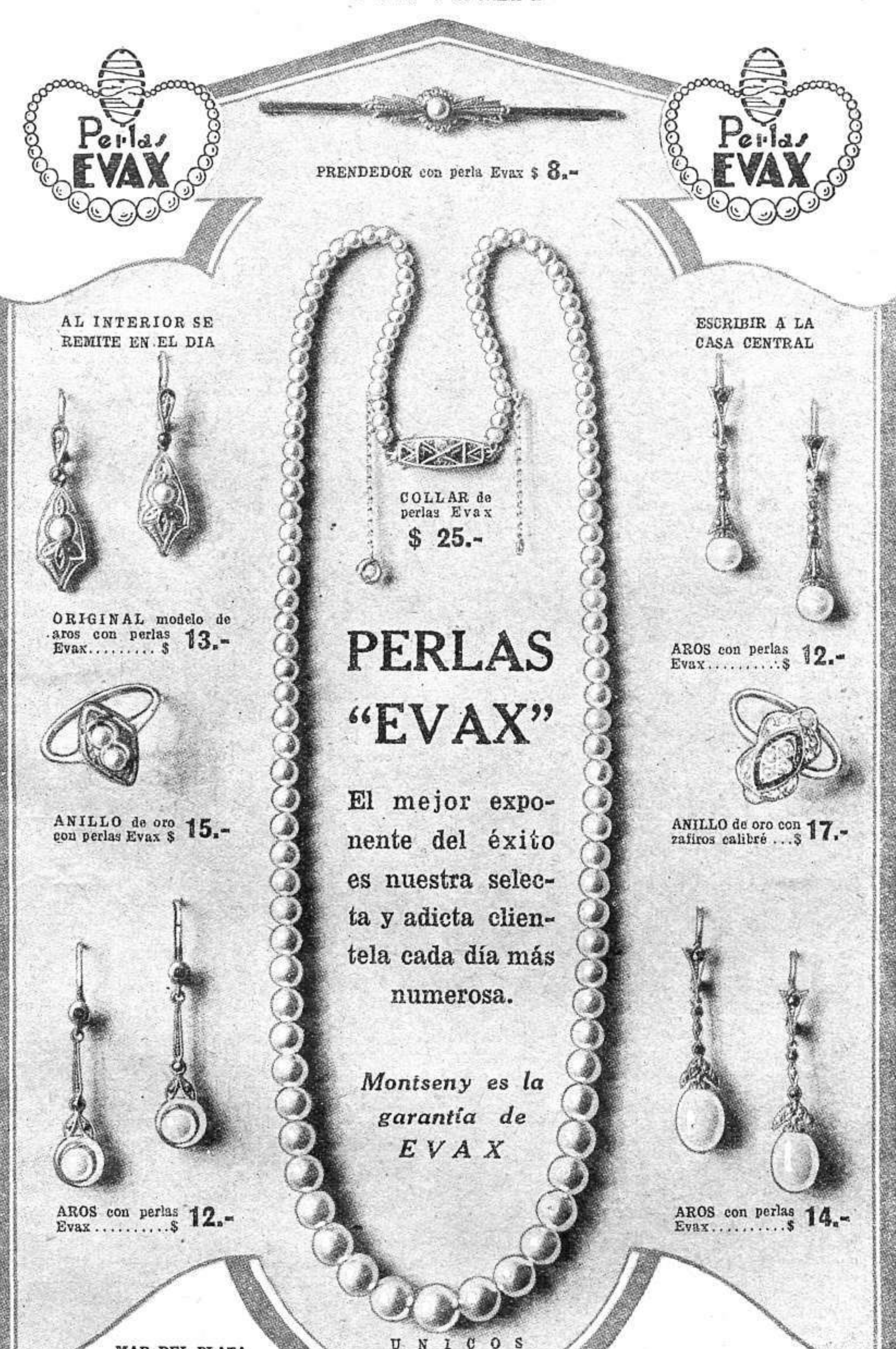
La hernia inguinal adquirida *(hernia inguina acquisita)* se desarrolla en los niños bajo la influencia de causas parecidas a las que la producen en los adultos, presentando las mismas lesiones anatómicas.

El contenido herniario está formado casi siempre por las circunvoluciones del intestino delgado; raras veces se encuentran porciones de epiplon o de intestino grueso; se puede también encontrar el apéndice vermicular, y en algunas niñas hasta un ovario (Schott). La hernia inguinal suele ser simple, pocas veces es doble.

Los *síntomas* son en los niños más bien locales que generales. Unas veces las hernias no producen casi ninguna molestia, otras producen cólicos; las estrangulaciones son en los niños extraordinariamente raras. Steiner, de muchos casos que de hernias inguinales recogió, tan sólo tres veces llegó a observarlas. Weinlechner tampoco las ha observado con frecuencia en muchos miles de casos por él recogidos. Pero hay casos excepcionales en que se observa, tanto en el niño como en el adulto, la llamada estrangulación fetal. Dureza y tensión del tumor herniario, hinchazón del vientre acompañada de dolores, vómitos del contenido estomacal y más tarde de materias fecales, extreñimiento y fisonomía abatida, expresión de dolor; tales son los síntomas de la hernia estrangulada en los niños.

Con respecto al diagnóstico, hay que tener presente que una hernia inguinal de un niño puede muy bien confundirse con un hidrocele, un quiste del cordón espermático con la fijación de un testículo en el conducto vaginal, y en las niñas con el descenso de un ovario. Varios de estos accidentes pueden combinarse entre sí, siendo entonces necesaria una gran atención para saber con exactitud de qué se trata; así, la hernia inguinal suele a veces ir acompañada de un quiste del cordón espermático, y el descenso de un testículo puede complicarse con una hernia inguinal concomitente.

Tratamiento. — Si bien es cierto que muchas hernias inguinales de la infancia se curan al cabo de 6, 8 ó 12 meses sin necesidad de ninguna intervención médica, que las manchas producidas por las materias fecales y la orina en los vendajes herniarios constituyen un gran inconveniente de este tratamiento, y, por último, que el intertrigo y excoriaciones, que no tardan en presentarse a causa de la delicadeza de la piel del niño, hacen que éste no pueda soportar el vendaje, es necesario, obedeciendo a una indicación muy racional e importante, aplicar un vendaje herniario bien ajustado a todos los niños afectados de este mal, aunque sean muy jóvenes.



Perlas EVAX
Perlas EVAX
PRENDEDOR con perla Evax $ 8.-
AL INTERIOR SE REMITE EN EL DIA
ESCRIBIR A LA CASA CENTRAL
COLLAR de perlas Evax $ 25.-
ORIGINAL modelo de aros con perlas Evax......... $ 13.-
AROS con perlas Evax.........$ 12.-
PERLAS "EVAX"
El mejor exponente del éxito es nuestra selecta y adicta clientela cada día más numerosa.
ANILLO de oro con perlas Evax $ 15.-
ANILLO de oro con zafiros calibré ...$ 17.-
Montseny es la garantía de EVAX
AROS con perlas Evax..........$ 12.-
AROS con perlas Evax..........$ 14.-
MAR DEL PLATA
San Martín 2334 - 46
Frente al F. C. S.
UNICOS CONCESIONARIOS:
CENTRAL:
CORRIENTES 789
Creaciones Montseny
ANEXO:
GALERIA GÜEMES



LOS ULTIMOS ESTRENOS

"¡Pobres almas!...", de Carolina Adelia Alió

En el teatro Marconi, la compañía de José Gómez — actor y director de mérito que no se contenta con *obtener triunfos fáciles halagando el mal gusto* vulgar — ha hecho conocer, entre representaciones de "Papá Lebonard" y de "Los espectros", una comedia dramática de la señorita Carolina Adelia Alió. La autora, conocida ya por trabajos literarios de aliento, ha dado en "¡Pobres almas!..." prueba evidente de un singular talento teatral: inspirándose en una situación sentimental explotada por un cuento de Duvernois ("Un soir de pluie"), lleva a la escena el conflicto con admirable acierto, revelador de un raro dominio de la técnica y de notables disposiciones para el cultivo del género.

Un médico de fama, Alberto, después de varios años de matrimonio, sabe que su esposa, Esther, se unión a él sin amor, y que le es infiel, aturdida por el prestigio literario de un poeta cocainómano a la moda. El ha encontrado en una sencilla muchacha, Lucía, el cariño y la abnegación que no alcanza en su hogar, y va a ser padre; en tanto que Esther descubre el miserable egoísmo de su poeta al anunciarle que (también ella) va a ser madre, y al recibir del superhombre sólo consejos criminales. Esther y Lucía, por singular coincidencia, dan a luz casi simultáneamente, pero la segunda muere en la maternidad, y esta circunstancia sugiere a Alberto la idea cruel de cambiar los niños. Ha soportado su deshonra en silencio, porque una vez muerto el amor, todo el resto le es indiferente, y se ha acostumbrado a desdeñar la opinión ajena; pero no puede permitir que el hijo del degenerado usurpe el puesto de su propio hijo en su casa. Esther ha leído en los libros que la descendencia de los toxicómanos revela las taras nerviosas que dejan los venenos en el organismo, y con angustia observa al hijo que cree suyo; en vano el médico le afirma la perfecta salud del niño; siempre sobresaltada, espera descubrir los síntomas de la terrible herencia. Alberto ha dado a criar el hijo de Esther a una nodriza, y sabe que es una pobre criatura retardada y enfermiza, sujeta a dolorosos ataques de epilepsia. A medida que crece, el niño desmejora, y llega un momento en que, para cuidarlo, es preciso llevarlo a su casa. Generoso y noble, Alberto pide permiso a Esther para traerlo, y ocultándole todavía toda la verdad, le declara que ese miserable despojo es fruto de sus amores con Lucía, muerta al alumbrarlo, y le ruega que lo reciba con cariño. Esther consiente, cree ver en ello su propia justificación, pero si cuida del pequeño, no pone en sus atenciones ningún amor de madre, ni descubre en él la degeneración que busca en el que considera suyo: no siente sino piedad por ese miserable desecho humano: la voz de la sangre no existe. El mal del pequeño se agrava, y los ataques epilépticos son tan intensos y frecuentes que llegan a sugestionar al otro niño. Una noche, ante la desesperación de Esther, el hijo de Alberto cae en convulsiones. No puede sufrir lo que en su espíritu es una usurpación, y se decide a exigir a su esposo que retire de su casa ese peligro terrible para la salud de su vástago. La explicación es corta y feroz. Alberto trata de callar, de dulcificar la situación, pero a las palabras definitivas de la leona que defiende al que cree su cachorro, le echa al rostro la verdad: esa criatura que ella quiere arrojar de su casa y que acaba de morir en una habitación vecina, es el hijo del cocainómano, y el otro, el niño fuerte y sano, el que ella tiene por propio, es el hijo de Lucía. Esther se precipita a la cámara mortuoria, y vuelve con el pequeño cadáver en brazos. Y ante ese dolor, Alberto se arrepiente, y pronuncia palabras de ternura y de perdón.

El drama, con sus personajes episódicos — la tía tonta y superficial, la amiga envidiosa, el poeta pretensioso y el criado fiel, — está expuesto y desarrollado con perfecta lógica escénica y gran interés pasional; el desenlace es intenso y rápido; la unidad de caracteres se mantiene perfecta; sólo están de más las últimas palabras de la obra: Alberto desearía que la vida común volviera a correr tranquila y feliz, después del atroz desgarramiento... "¡Pobres almas!..." no necesita esa conclusión para ser una obra que augura a su autora mayores triunfos. El señor Gómez y la señora Vilches se hicieron acreedores a los aplausos que el público les prodigó.

"¡Tesoro mío!...", de Juan León Bengoa

El segundo estreno de la temporada que desarrolla en el teatro Cervantes la compañía de Fanny Brena, fué el de la comedia cinematográfica "¡Tesoro mío!...", del director artístico de esa organización, don Juan León Bengoa. El propio autor declaró que su trabajo se inspiraba en un film norteamericano, y en verdad, su desarrollo se resiente de las extraordinarias inverosimilitudes que son tan comunes en las fábulas ideadas por los sencillos cerebros sajones para prestar relieve a su portentosa industria fotográfica.

Un joven tronado y sin preocupaciones se deja arrastrar, por la necesidad de dinero, a intentar la conquista de la hija de un millonario yanqui; pero, preso en sus propias redes, siente todavía un resto de honestidad que lo obliga a confesar las supercherías usadas para introducirse en la familia; aunque el arrepentimiento llega tarde, porque la miss, caprichosa y mal educada, decide hacerlo su marido a toda costa y sea como quiera.

La acción transcurre en muchos días, quizás meses, y nadie descubre la suplantación de estado civil empleada por el joven para seducir a la muchacha, y ésta, pese a su enorme fortuna, no tiene amigas, ni conoce a nadie más que a su padre y a su criada. El joven calavera es de una corrección de procederes bastante variable, pues que su conciencia lo obliga a darse a conocer, pero su corazón le impide marcharse cuando padre e hija le señalan la puerta que debe trasponer para siempre.

El autor mismo ha manifestado que es un film, es decir, una pieza arbitraria y sin más objeto que el de destacar una figura femenina; y en consecuencia, menester es juzgarla como tal, para decir que señala una notable habilidad técnica en el manejo de la escena y del diálogo.

La señora Brena y el señor Flores caracterizaron excelentemente los dos personajes principales. No así los demás, que señalaron extrañas deficiencias en un trabajo tan sencillo como éste.

"Primavera en otoño", de José Antonio Saldías

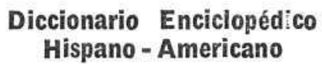
Uno de los escritores de más prestigio y de quien se espera hasta ahora una producción de alto mérito, don José Antonio Saldías, ha dado a la compañía Podestá-Alippi su nueva obra "Primavera en otoño". Digamos pronto que esta composición no es todavía la que se aguarda del joven dramaturgo. Pieza de poco estudio y de observación algo superficial, tiene, sin embargo, hallazgos felices y toques de destreza que indican claramente una indudable intuición de los efectos escénicos, y demuestran que aquellas esperanzas no están mal puestas.

El argumento exhibe la dulce abnegación de una alma femenina que se ve traicionada por su amiga y por su amado, y que todo lo sufre, menos que ambos a su vez se engañen entre sí. Esa no es una mujer, sino una santa. Felisa Helguera, señorita rica y de cierta edad, es novia de Jorge Ricke, novelista más joven que ella, e íntima amiga de Sofía Arnaud, a quien salvó en un desliz desgraciado. Un día que vuelve a su casa más temprano de lo que debiera, los encuentra a los dos en su primer beso de amor. La catástrofe de todas sus ilusiones se desata en una lluvia de generosos impulsos que perdona a todos, y que no tiene al fin sino una sola crueldad: dejar que se marche su secretario privado, personaje extranjero de marcado relieve real, y que es el único ser que muestra lealtad entre todos los que la rodean.

La señora Podestá, en el papel de Felisa, y el señor Bono, en el de esta última figura, se destacaron en la interpretación, prestando a la comedia todo el interés que los restantes actores no pudieron infundirle.

JOSE OJEDA





El más sugestivo y completo recurso intelectual de la edad moderna. Se compone de 28 volúmenes, desde la A hasta la Z, con más de 1.000 páginas a 3 columnas cada una, o sea un total de 32.000 páginas que contienen, en conjunto 75.000.000 de palabras. 12.000 ilustraciones realzan su gran elocuencia, y muchas de ellas son de página entera y en colores. Las ciencias, las artes, literatura, todo cuanto represente un triunfo del genio humano está registrado en el D. E. H. A. de tal modo y con tanta precisión y autoridad que nadie que consulte la obra quedará desorientado. Dadas las grandes facilidades de pago que concedemos, el D. E. H. A. es obra eminentemente popular y al alcance de los presupuestos más modestos.

INVITAMOS

A USTED A EFECTUAR UNA COMPROBACION SIN COMPROMISO DE COMPRA ALGUNO.

SON obras todas que han adquirido gran preponderancia en razón de sus méritos, obras que han exigido millares de pesos para editarlas, y que, sin embargo, pueden ofrecerse al público al más bajo precio posible, porque en su venta se prescinde en absoluto de todo factor que pueda influir en su encarecimiento. Cada una de ellas — y para nosotros es un motivo de orgullo el decirlo — merece nuestra absoluta confianza, y al facilitar por todos los medios su adquisición, entregando cada biblioteca completa, con sólo abonar una pequeña cuota inicial, con exclusión de obligaciones comerciales, como ser fianzas y pagarés, damos la medida de nuestra buena fe y de nuestros propósitos, que no son otros que contribuir a la difusión de los buenos libros, dondequiera que a ellos se les rinda un culto ferviente.

HISTORIA NATURAL

13 sugestivos volúmenes, de más de 350 páginas cada uno (casi 5.000 páginas en total). Cada volumen mide 16 ½ por 24 ½ centímetros. La obra está ilustrada con 3.000 grabados, de los cuales 145 son láminas en colores. La Zoología comprende 7 volúmenes; 4 la Botánica, y 2 la Mineralogía, Geología y Paleontología. Cinco grandes hombres de ciencia, en cada una de sus especialidades, han contribuído a que esta Historia Natural sea una obra de lectura y consulta extraordinariamente util a quienes interesa los temas de que trata. De la última edición quedan pocas colecciones. Las primeras ediciones están totalmente agotadas.

Diccionario de Diccionarios

4 sugestivos volúmenes de más de 800 páginas cada uno, que tratan, los dos primeros, de la lengua castellana con las correspondencias en latín, portugués, italiano, catalán, inglés, francés y alemán, y los dos volúmenes restantes de estas lenguas extranjeras con las correspondencias en castellano. Además trae un vocabulario — resumen de todas las voces extranjeras contenidas en este originalísimo diccionario, seguidas de su significación castellana.

Todo aquél que tenga que ver con los idiomas extranjeros ya mencionados, sea médico, abogado, ingeniero, comerciante, estudiante, etc., no puede prescindir de la notable obra filológica del doctor Masriera Colomer, una de las grandes autoridades en Lengua y Literatura Castellana.

La norma adoptada en este Diccionario de Diccionarios consiste en incluir aquella voces que la Real Academia ha considerado naturalizadas definitivamente en el idioma castellano con sus correspondientes equivalencias en 7 idiomas, todos de gran importancia literaria y comercial.

El TESORO de la JUVENTUD

La biblioteca de recreación y estudio más extraordinaria que jamás se haya editado. Hoy, con la iniciación del año escolar, "El Tesoro" resulta una adquisición valiosísima. Se compone de 20 volúmenes; 7.160 páginas de texto; 7.500 grabados de tan grande elocuencia que por sí solos dan idea exacta del tema que ilustran. En "El Tesoro" tienen los jóvenes y los niños un maestro particular que nunca se cansa de enseñarles todo cuanto hay que aprender en los cursos primarios y secundarios, pero no en una forma árida, sino singularmente amena y progresiva. Si usted no ha visto "El Tesoro" vale la pena que lo conozca.

LOS PAISES y LAS RAZAS

Descripción ilustrada del mundo, en 20 magníficos volúmenes; 7.000 páginas de texto a 2 columnas; 500 láminas de página entera; 2.000 grabados en el texto. Los Países y las Razas (Nueva Geografía Universal) presenta los rasgos prominentes de todos los pueblos del mundo, hasta en sus más curiosos y finos detalles; las bellezas naturales y artificiales, los usos y costumbres. Al editar la obra se ha prescindido de los dibujos y se han empleado las más bellas fotografías que expertos artistas han podido tomar, aun en sitios en que sus vidas corrían peligro. Un viaje alrededor del mundo es la suprema ambición del hombre culto, "Los Países y Las Razas" suple con muy poco dinero tan grande necesidad intelectual.

TAMBIEN OFRECEMOS
"THE BOOK OF KNOWLEDGE"

En 20 magníficos volúmenes. Es ésta la magnífica edición en inglés de "El Tesoro de la Juventud", y que en Inglaterra lleva el título de "The Children's Enciclopaedia". 16 grandes secciones de conocimientos; más de 7.000 ilustraciones, muchas de página entera y en colores, preparadas bajo la dirección de Arthur Mee, Holland Thompson y John H. Finley con la colaboración de ilustres hombres de ciencia de Inglaterra, Estados Unidos de Norte América y Canadá.

"The Book of Knowledge" puede ser adquirido, completo, en 20 volúmenes, a pagar en pocas mensualidades de $ 12 m|n., sin fianzas ni pagarés.

NOTA. — Cada una de estas obras se entregan completas efectuando un pequeño pago inicial una vez aceptado el pedido. El resto se abona en pocas y módicas mensualidades.

W. M. JACKSON Inc.

EDITORES

Bartolomé Mitre, 1092 - Buenos Aires.
Maipú, 925, Rosario de Santa Fe.
Rincón, 420 - 422, Montevideo (R. O. U.).
Estrella, 408, Asunción (Paraguay).

W. M. JACKSON, Inc. — C. C. 1.
Casilla de Correo 1542, Buenos Aires

Sin que ello signifique para mí compromiso de ninguna clase, sírvanse facilitarme los más amplios detalles de la obra titulada:

Obra u obras. . . . .
. . . .
Nombre. . . . .
Profesión. . . . .
Dirección. . . . .
Ciudad. . . . .

AÑO XXX BUENOS AIRES, 2 DE ABRIL DE 1927 Nº 1487

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



FRANCO DE PINEDO SARMENTO DE BEIRES

LOS HEROES DEL ATLANTICO

Por bien fundados motivos,
ya que es muy poco romántico,
les vió pasar, y el Atlántico
los nombró hijos adoptivos.



Señorita
Sofía Sara Madero

FOTO VAN RIEL

RELIQUIAS del MUSEO HISTORICO

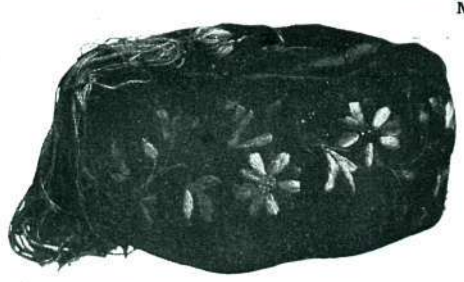
DOCTOR GUILLERMO RAWSON

En nuestra breve pero sabrosa historia nacional, Rawson, el ilustre médico y político de nota, es una de las figuras más nobles y austeras. Nació don Guillermo en San Juan el 23 de junio de 1821. Hijo de médico, el joven Guillermo fué instruído por su mismo padre en las primeras triquiñuelas del saber. Ya mozo, Rawson fué uno de los enemigos más encarnizados de Rosas, que

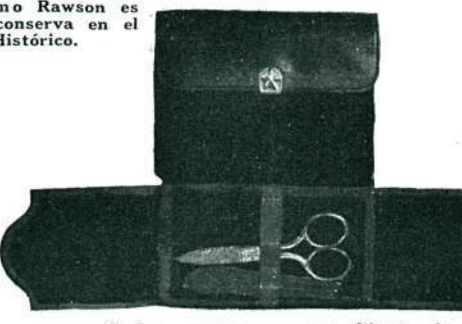


Uno de los retratos más fieles del ilustre médico y político Guillermo Rawson es éste que se conserva en el Museo Histórico.

reveló en todo su poder el honrado y notable hombre público. No podemos, en estas breves líneas, ni siquiera hacer una síntesis de su admirable obra como ministro. Y es lástima, porque en esta hora aciaga en que "todos valemos un Perú" es bueno señalar a las generaciones que surgen a estos hombres del pasado en toda su magna belleza moral. Rawson podría ser considerado como el arquetipo del hombre público que



Sencillo gorrito de seda marrón que usara el maestro en la intimidad de su consultorio.



Curiosa cartera - neceser - libreta de apuntes que perteneció al doctor Rawson. Artículo netamente parisién.

desde Buenos Aires conmovía a las provincias con sus arrebatos de neurótico. La actuación de Rawson en la política fué rápida y brillante: en el Senado de Buenos Aires su figura fué una de las principales y se recuerda con elogio el discurso acerca de la capitalización de la ciudad. El general Mitre, poco después, le nombró ministro del Interior. Entonces fué cuando se



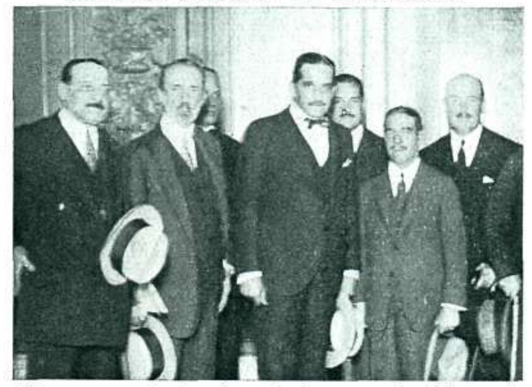
Acuarela del padre de don Guillermo, otro médico ilustre, norteamericano de origen y nombrado Amón. El retrato fué ejecutado por su hijo Franklin en 1850.

conviene a un país como el nuestro. Sencillo, bondadoso, altruísta, inteligente y de palabra persuasiva, el ilustre médico pudo oportunamente recoger en vida los frutos que su vida ejemplar sembró. Su muerte, acaecida en París el 2 de febrero de 1890, cuando se hallaba entregado al estudio, fué considerada, y con justicia, un duelo nacional. Y pronto tuvo su monumento.

Imposición del palio al Arzobispo

Monseñor fray José Mª Bottaro, arzobispo de Buenos Aires, seguido de los prelados y clero que le acompañaron durante la tradicional ceremonia realizada en la Catedral, con las solemnidades del caso, quedando con ello en situación de ejercer ampliamente los mandatos de su elevada dignidad.

Un gran proyecto de colonización



Altos representantes ferroviarios con el ministro de Agricultura, doctor Mihura, después de haber presentado al Gobierno las bases para realizar la colonización ideada mediante un amplio consorcio de las empresas.

Audiencia presidencial a deportistas



Delegados de la Confederación Argentina de Deportes que fueron recibidos por el Presidente con motivo de la disolución del Comité Olímpico Argentino y reconocimiento de la Confederación como entidad nacional.

En obsequio del agregado militar chileno



La cabecera de la mesa en el almuerzo con que el coronel M. J. Costa, jefe de la secretaría del ministerio de Guerra, agasajó al ex agregado chileno teniente coronel Rafael Poblete, con motivo de su regreso a la patria.

Asamblea en el Centro Gallego



Presidencia del gran acto efectuado para elegir presidente, resultándolo el señor José M. Alvarez Saavedra; después de lo cual se descubrió un busto en bronce del ex Presidente D. Alfredo Alvarez.

La Temporada de Mar del Plata

LOS ULTIMOS VERANEANTES



Doctor Segundo B. Gallo y su esposa doña María J. Adalid Araya.



Señoritas de Noya y Dollera.



Doctor Marcos A. Figueroa con su señorita hija Ana Victoria.



Señoritas Amalia y Josefina de la Vega.



Doctor Guillermo Acuña Anzorena y señora.



Srtas. Delia Giannetti y Clotilde M. A. Anganuzzi.



Señor Raúl Yordán en compañía de su esposa.



Señoritas Felisa Pineda y Teresa Barghi.

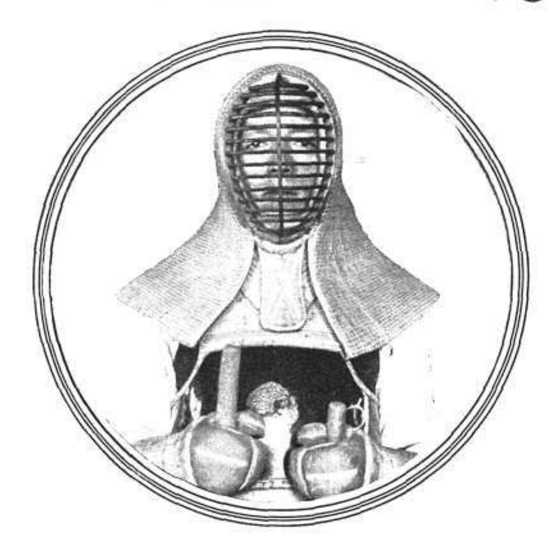


Doctor Argentino G. Barraquero y don Domingo P. Aramburu.

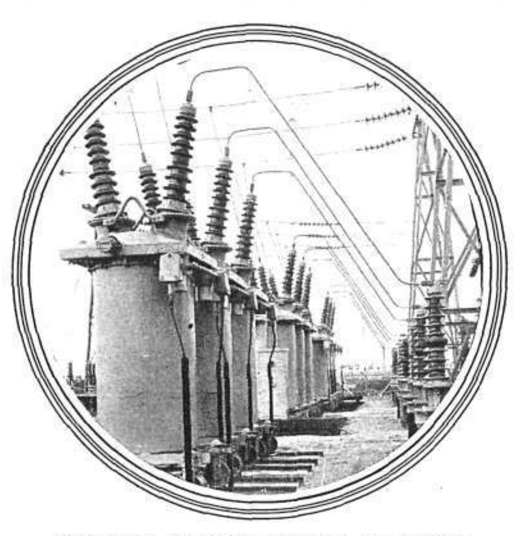


Niños Héctor Julián Barraquero y Luis A. Aramburu.

NOTAS CURIOSAS



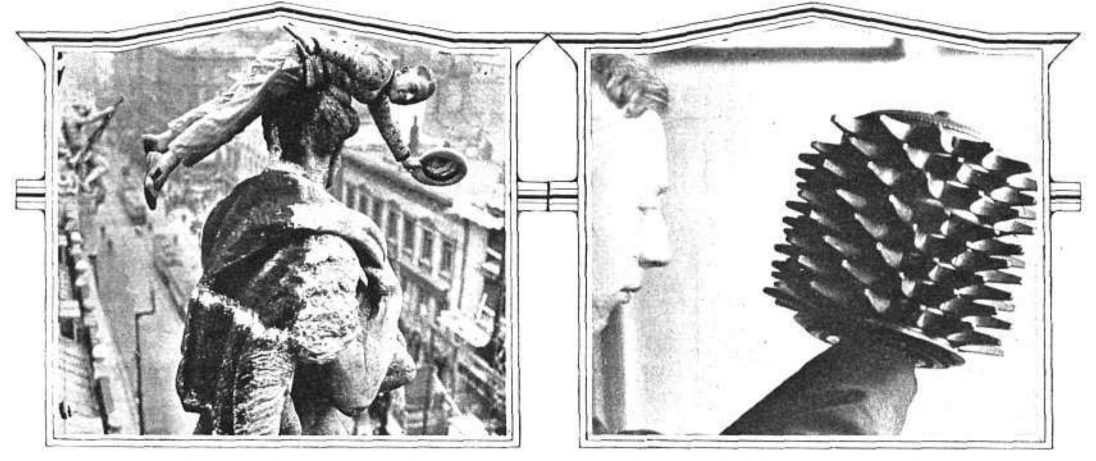
En la apertura del Museo del Sport, en Berlín, lo que más se ha admirado han sido los trajes de combate japonés.



Gigantesca instalación eléctrica de 100.000 voltios, construída en Boehlen, Leipzig. La componen tres transformadores con una potencia de 75.000 kilovat-amperes.



Patrulla de policía sueca en un galope de entrenamiento realizado en un campo cubierto con un metro de nieve.

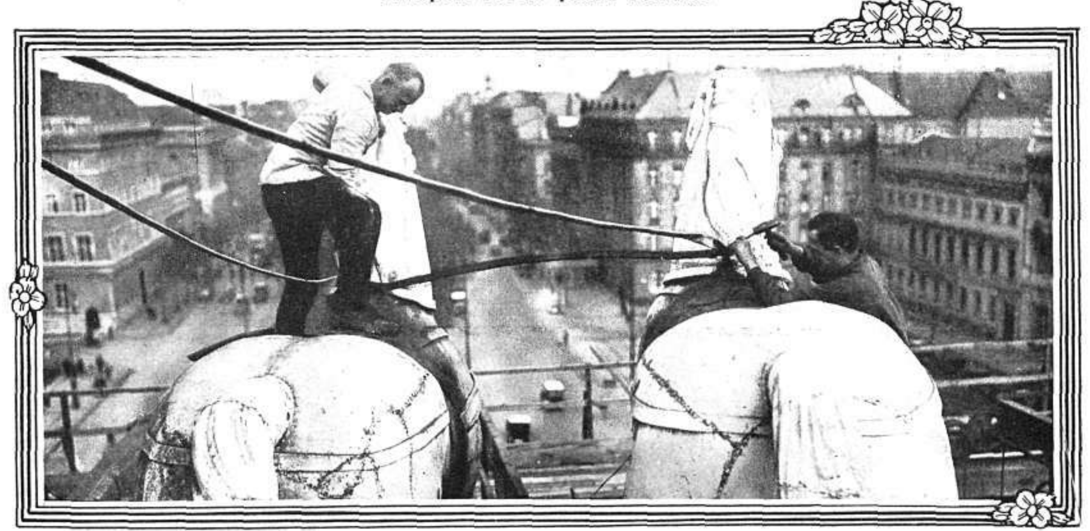


Un equilibrista, trepado sobre la figura de un edificio de Leipzig, hace prodigios ante la admiración de los transeúntes.

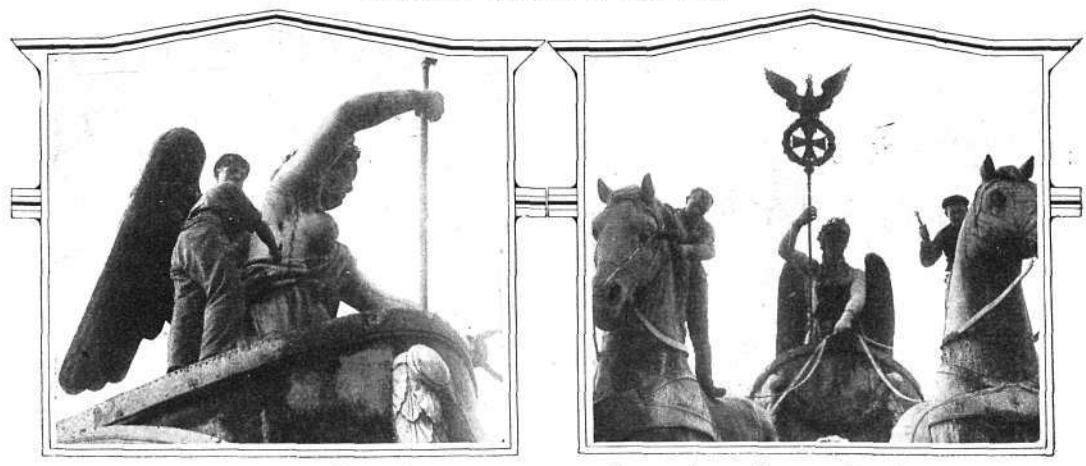
Otra pieza del Museo del Sport. Se trata de una granada italiana, cuyo manejo requiere una gran destreza.



Cazador sueco observando su trampa. El trineo es utilizado para el transporte de las piezas cobradas.



Detalle de las obras de reparación en la cuadriga de la torre de Brandenburgo, en Berlín. Dos obreros procediendo al arreglo de los caballos.



Otro obrero efectuando trabajos de reparación a la estatua de la Victoria, del mismo monumento.

Reparando prolijamente los destrozos causados por el tiempo en el grupo escultórico de la famosa torre.



Concurrentes a la demostración ofrecida por el Jockey

ROSARIO

Club Rosario a los delegados brasileños y sus familias.



El gobernador de la Provincia, el jefe político, el intendente, los ministros y altos funcionarios de la Policía, después de la inauguración del nuevo edificio de la comisaría segunda.



Delegación del partido Radical Personalista esperando en la estación Rosario Norte la llegada del correligionario señor Osvaldo P. Cotella, herido en Las Parejas por la policía local.



Jugadores del primer equipo del Newells Old Boys y miembros de su comisión directiva reunidos para cambiar ideas sobre el campeonato. En la mesa, la copa donada por Piccardo y Cía., que ha sido ganada en el match inter-



Equipo del club de football Newells Old Boys, de esta localidad, que resultó ganador en el match interprovincial jugado con el cuadro del club Independiente, de Buenos Aires, por tres goals a cero, dando lugar a una interesante y lucida

Figuras y hechos salientes de la semana



Señorita Nelly Merino Carvallo, destacada escritora chilena que nos ha visitado, recibiendo merecidas atenciones.



El literato brasileño Olegario Marianno, uno de los más destacados de la nueva generación, que ha sido nuestro huésped.



Míster W. C. Morris, industrial británico, de posición y prestigio, que ha venido en viaje de observación.

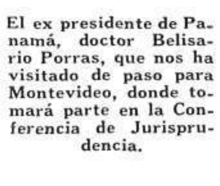


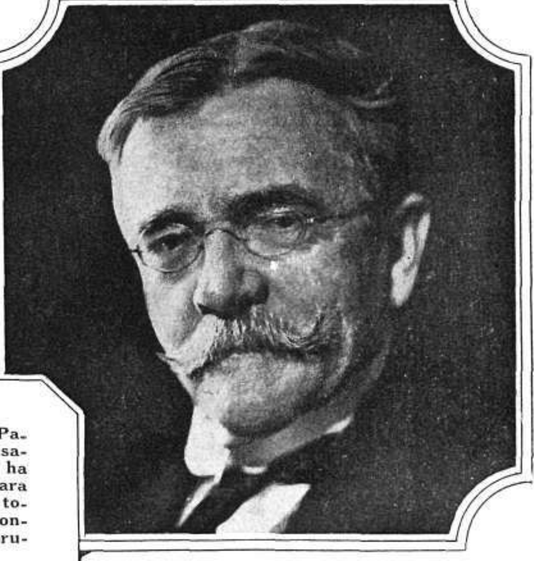
Señor Ildefonso Falcao, que acaba de ser nombrado agregado al consulado del Brasil en esta capital. Gran amigo de nuestro país, publicará en breve un libro de crónicas sobre hombres y cosas de la Argentina, con el título de "Nada nos separa".



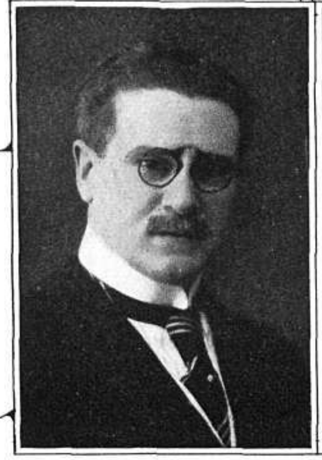
Doctor Uladislao F. Padilla, vocal de la Cámara de Apelaciones de lo Comercial de la Capital, a quien se ha acordado jubilación ordinaria.







El ex presidente de Panamá, doctor Belisario Porras, que nos ha visitado de paso para Montevideo, donde tomará parte en la Conferencia de Jurisprudencia.



Don F. Julio Picarel, que ha sido nombrado subinspector general de instrucción pública de la Capital.



Señor Otto Sandkuehler, llegado al país en viaje de estudios etnológicos patrocinados por el Museo Nacional de Río de Janeiro.

TEATRO DEL SILENCIO





El nuevo galán Víctor Varconi, a quien se le ha encomendado un rol de importancia junto a la famosa estrella Jetta Goudal, en la cinta "Fighting Love".

Enid Bennett

Su Biografía

NACIO en York, Australia, en el año 1895, y comenzó su carrera artística en una compañía de repertorio dirigida por Fred Niblo, hoy director cinematográfico, con quien se casó más tarde. Luego fué a los Estados Unidos, donde se dedicó al cine, y por su belleza y sus aptitudes no tardó en ascender a las alturas estelares, en las que se encuentra firmemente establecida. Mide un metro con 54 centímetros de estatura, pesa 55 kilos y tiene el pelo rubio y los ojos castaño claros. Entre sus películas más celebradas se cuentan "Your Friend and Mine", "Strangers of the Night", "Robin Hood" y "The Courtship of Miles Standish".



La escultural María Prevost fué sorprendida así por el fotógrafo durante su último veraneo. Terminaba la estrella de filmar una gran película, aun sin título en castellano.



La gran actriz Bessie Love, en una graciosa escena fuera de film tomada durante un descanso en la impresión de su última película, titulada "Lubber - tires". El que la acompaña es Alan Hale, su actual director.



Yacutinga. *(Cumana jacutinga).*

Urú. *(Odontophorus capueira).*

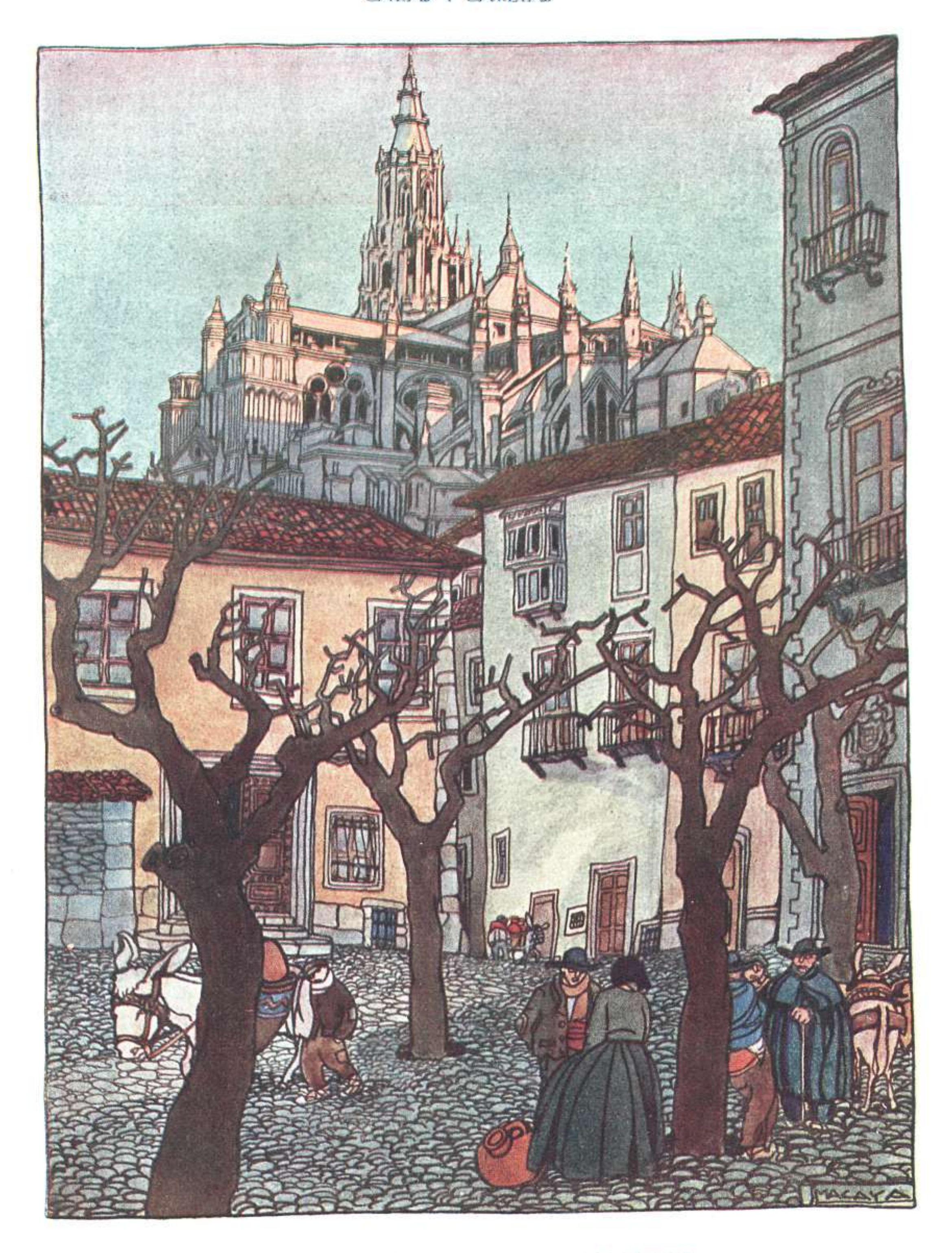
Pava de monte menor. *(Penélope nigrifrons).*

Charata. *(Ortalis canicollis).*

GALLINÁCEAS DE LA ARGENTINA

Museo Nl. de Historia Natural de Buenos Aires

La yacutinga *(Cumana jacutinga)*; la pava de monte menor *(Penélope nigrifrons)* y la charata *(Ortalis canicollis)* son las otras tres especies de Crácidos que viven en el norte de la Argentina. La yacutinga habita las regiones boscosas del sureste del Brasil, Paraguay y del noreste de la Argentina (Misiones). La pava de monte menor ha sido descubierta sólo hace algunos años por el señor Emilio Budin, en los bosques del cerro de Calilegua, provincia de Jujuy, y hasta ahora no fué hallada en otras regiones. La charata vive en bandaditas en los montes del sureste del Brasil, Paraguay y en todo el norte de la Argentina. Nidifica en el interior de los bosques y construye sobre los árboles su nido con ramas y pasto. Pone cuatro huevos amarillentos y de cáscara rugosa. El urú *(Odontophorus capueira)* pertenece a otra familia de gallináceas llamada *Odontoforidos.* Vive en el suelo como las perdices y habita también el sureste del Brasil, el Paraguay y Misiones argentina. A esta misma familia de odontoforidos pertenece también el ave conocida vulgarmente con el nombre de perdiz de California *(Lophortyx californica)* y que ha sido introducida en Chile y en algunas provincias andinas de la Argentina, en donde se reproduce al estado salvaje. La carne de todos los crácidos, como en general de las gallináceas, es muy estimada, y a causa de la caza que se le hace, las pavas de monte se van extinguiendo rápidamente en el noroeste de la Argentina.



DESDE ESPAÑA, PARA "CARAS Y CARETAS"
POR MACAYA.

TOLEDO
PLAZA DE SAN JUSTO

Enlaces

Señorita Mercedes Jacobé, con el ingeniero Rafael Cullen Crisol, en San Fernando.

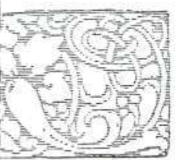








Señorita Zelika Esther Ithuralde, con el señor Horacio Duggan, en la basílica de la Merced.







Señorita Helena Bergara, con el señor Romeo Gerardo Mele, en la residencia de la novia.



Srta. Liberata C. Ruggeri, con el señor Santiago González Arrili, en el domicilio de la desposada.



Señorita Sara L. Arcauz, con el doctor Carlos Escudero, en la residencia de la contrayente.







Señorita Irma Belimer, que contrajo enlace con el señor Otmaro E. Roses Ruiz.

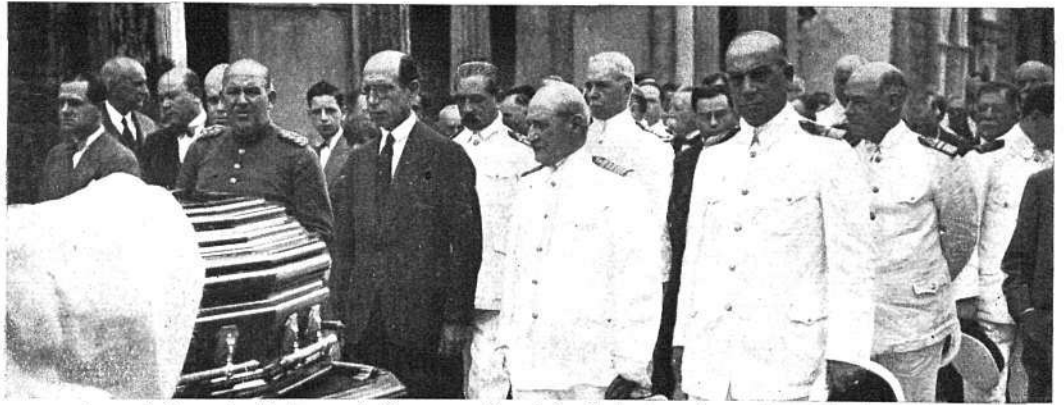






Señorita Claribel E. Méndez Caffera, con el doctor Ricardo López Mansilla.

Homenaje al comodoro Martín Rivadavia



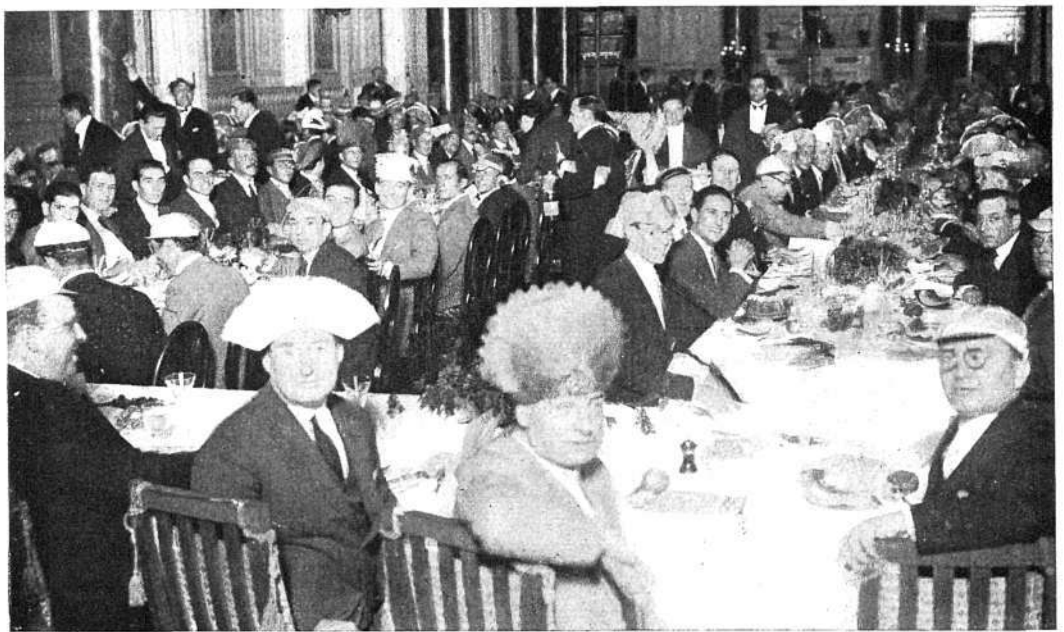
Los ministros de Marina y de Guerra y altos jefes de la Armada en el acto de la traslación de los restos del comodoro Martín Rivadavia al mausoleo erigido en la Recoleta como homenaje a su memoria.

Nuevo director de Obras Públicas de la Municipalidad

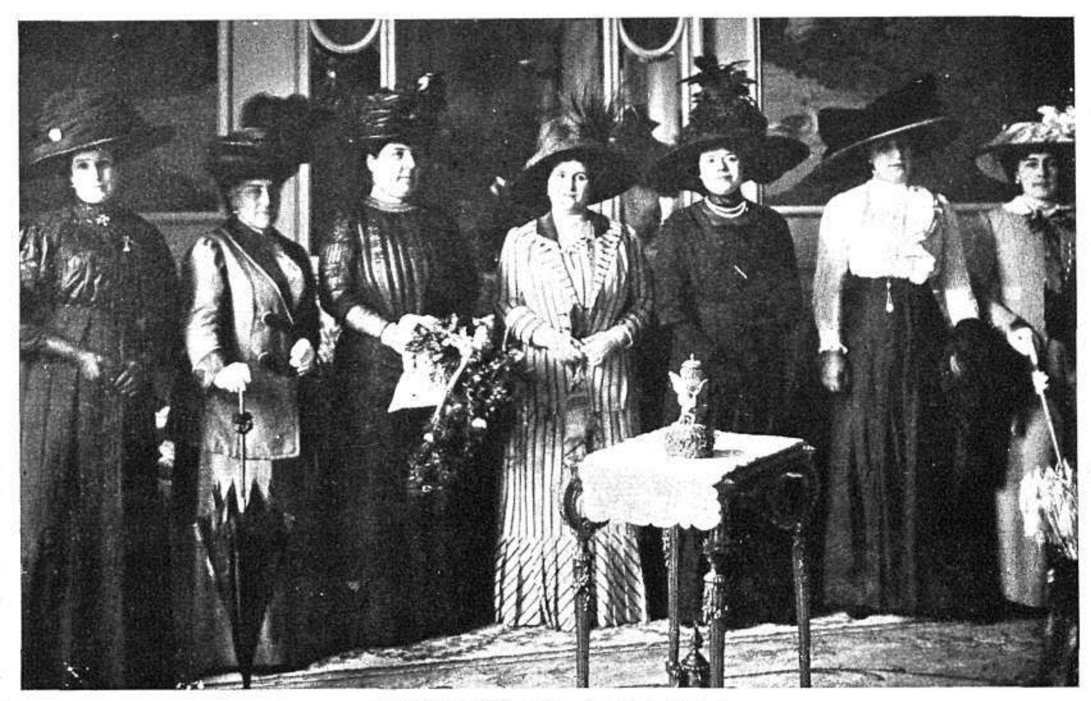


El ingeniero Guillermo J. Villanueva momentos después de haber sido puesto en posesión del cargo de director de Obras Públicas de la Municipalidad por el secretario correspondiente, doctor Barrera Nicholson.

Banquete de Studebaker en el Plaza Hotel



Aspecto general del banquete dado por la casa Studebaker en honor de sus agentes, representantes de la prensa e invitados especiales celebrando la presentación oficial de su nuevo



COMISION DE AGASAJOS

Cuando en 1910, el entonces flamante presidente de la República, doctor Roque Sáenz Peña, visitó la ciudad de Córdoba, se designó una comisión para agasajar a la esposa del primer mandatario, que aparece en el grupo en compañía de las señoras Carmen Garzón de Garzón, Eugenia Soria de Garro, Elena Duarte de Garzón, la señorita Adela Villar Sáenz Peña y otras damas.

DE NUESTRO ARCHIVO
RECORDANDO el PASADO



VISITA AL PAPA

Distinguidos componentes de la peregrinación argentina que el 10 de febrero de 1903 fué recibida por el papa León XIII. En este grupo, tomado inmediatamente después de la audiencia, figuran los peregrinos en compañía del ministro argentino en el Vaticano, doctor García Mansilla.

Cómo se preparan nuestros atletas



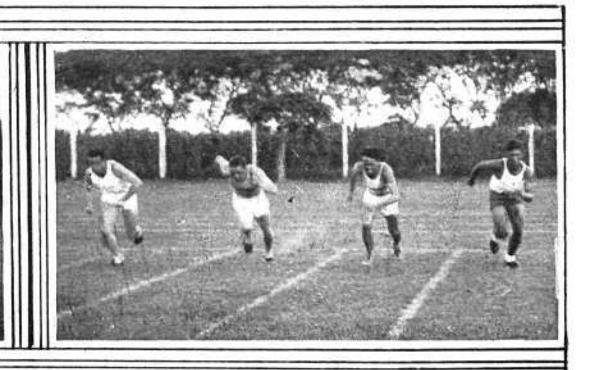
R. Laino, J. Gagliardi, J. Pina, C. A. Butti, F. Cicarelli, J. C. Ure Aldao y M. A. Vicentini dispuestos a iniciar una jornada de entrenamiento.

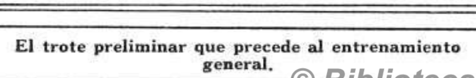


El capitán del equipo atlético corriendo una carrera.

A. Prada y R. Genta antes de iniciar los ejercicios del día.

Atilio Vicentini entrenándose para el salto triple.





El trote preliminar que precede al entrenamiento general.

Momento de la largada en una carrera de resistencia.

para el V Campeonato Sudamericano



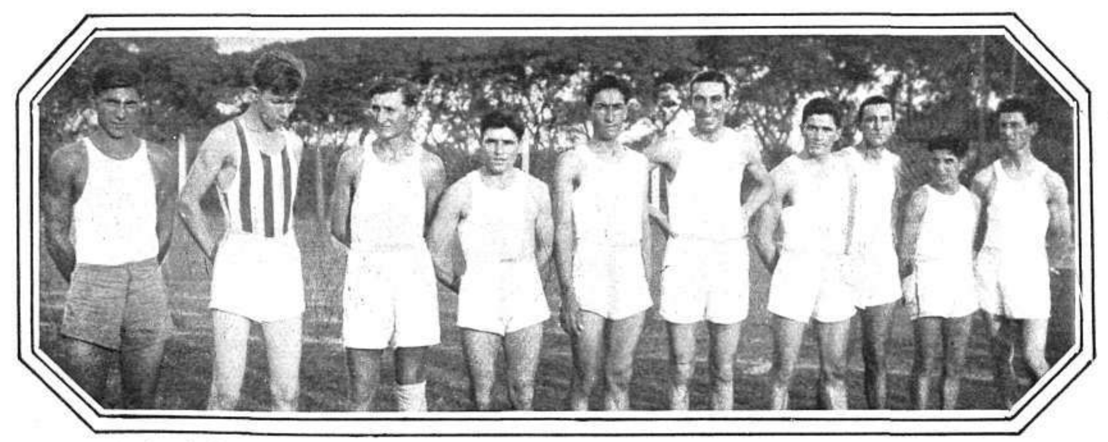
Víctor Camaño en el salto de la garrocha.



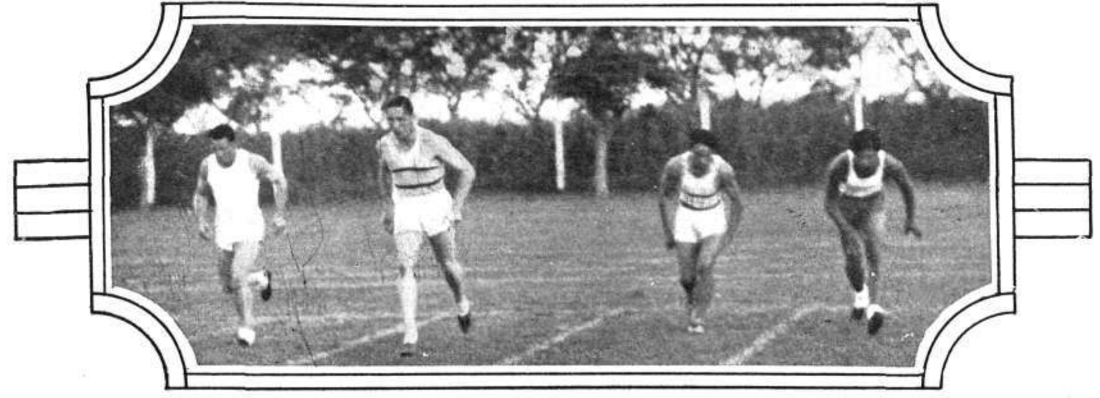
Luis Romana en el lanzamiento de la bala.



Otro impresionante salto de la garrocha.



De izquierda a derecha: J. A. Acosta, A. Roller, J. Rivas, A. Obertello, N. Santucho, L. Suárez (capitán), A. Vicentini, A. Prada, J. M. Gómez y A. Eyras.



Cuatro atletas en la largada de una carrera de velocidad.



Las casas de comercio británicas del barrio europeo de Shanghai, custodiadas por fuerzas de Gran Bretaña, ante la inminencia de un ataque revolucionario.

LA REVOLUCION EN CHINA

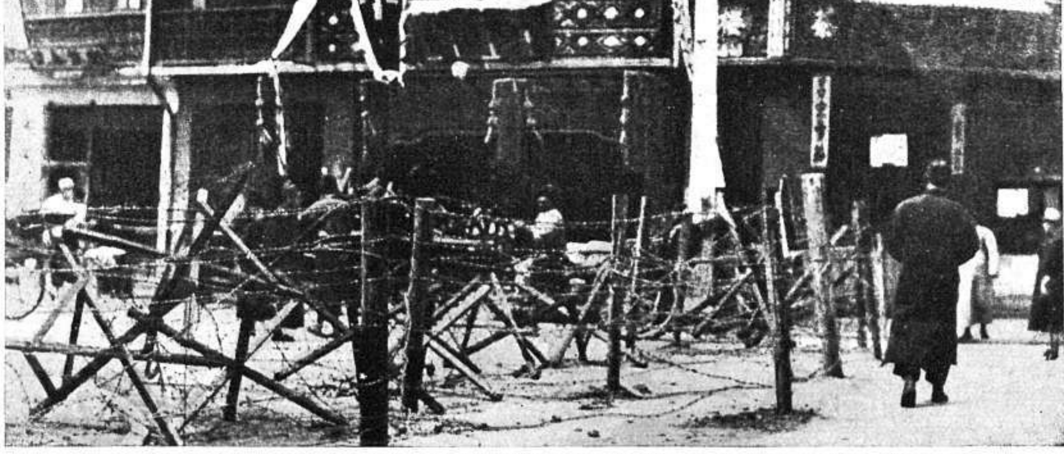
Nota gráfica de Shanghai, la ciudad tomada y saqueada por los revolucionarios



Patrullas de fuerzas británicas de desembarco recorriendo las calles de la ciudad de Shanghai.



Un tanque británico de guardia en una calle del barrio europeo de la gran ciudad china.



Calle del barrio europeo de Shanghai defendida con alambre de púa para evitar ataques de

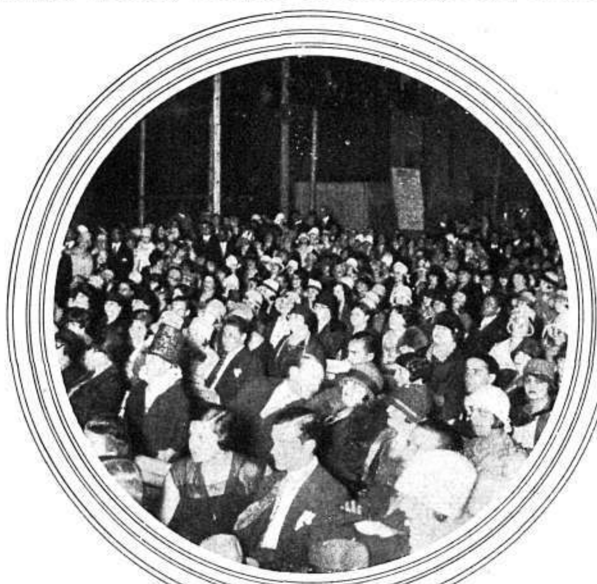
La Fiesta de la Danza en el Club de Flores



Minué federal, ejecutado por las señoritas de Rodríguez Perea, Croharé y Castañé, y los jóvenes Croharé, Rossi, Gotti y Castañé.



Una intérprete del chárleston. Señorita Emma Benavente Oria.



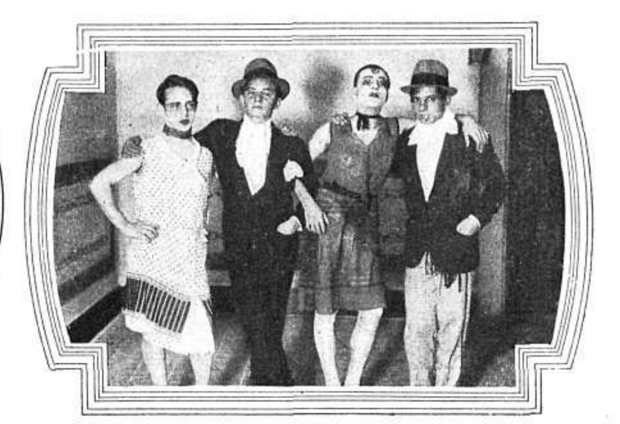
Concurrentes a la Fiesta de la Danza, que fué uno de los más extraordinarios éxitos del distinguido centro social.



Malagueña, a cargo también de la señorita de Benavente Oria.



Baile ruso, ejecutado con singular maestría por el señor Alberto [illegible]



Tango. Señores Ricardo Hermelo, Enrique [illegible]

El cambio de pavimento en la Avenida de Mayo

La gran válvula del corazón de la ciudad está pasando por el molesto trance de la renovación de su afirmado. Con el tráfico interrumpido a trechos y bajo la mirada curiosa de los transeúntes, perpetuamente renovados, máquinas y brazos destrozan su superficie y operan un milagro de remozamiento, que da a la Avenida la tersura y consistencia de sus mejores tiempos.



La perforadora, bajo la acción potente del aire comprimido, hunde en la dura epidermis su grueso aguijón de acero.



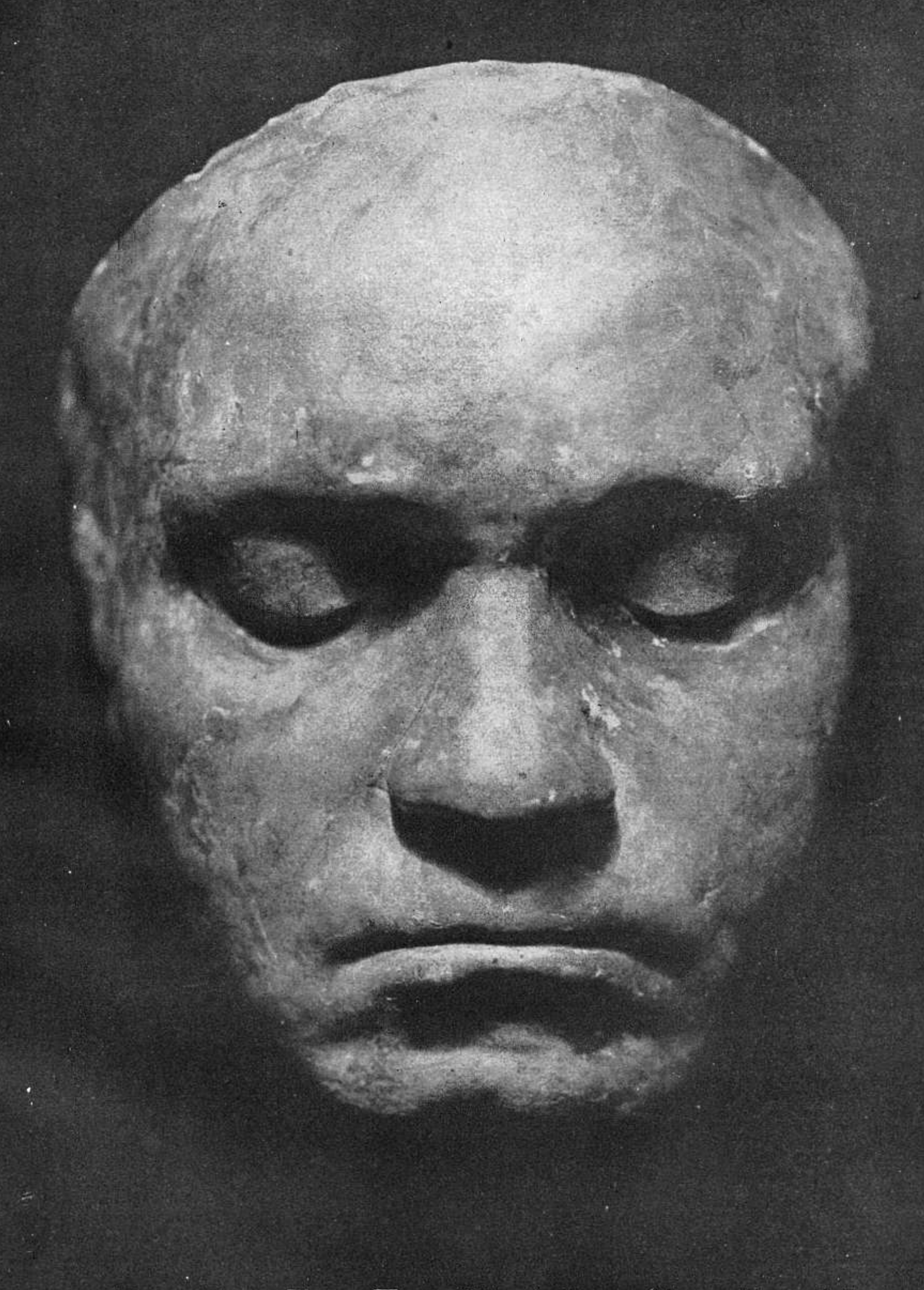
Ante la obra de remozamiento de su vía principal, el tráfico urbano hace un alto respetuoso.



Este informe montón de escombros fué en un tiempo el asfalto de la Avenida, ¡oh, Fabio!...



Máquinas y brazos compiten en la obra demoledora.



B E E T H O V E N

MASCARILLA DEL GENIO DE LA MUSICA

El mundo entero ha recordado, al cumplirse cien años de su muerte, al incomparable maestro de la música, maravilloso ejemplo no superado en la emoción grandiosa.

Conservadores, Antipersonalistas, Personalistas y



DOCTOR RODOLFO MORENO.



DOCTOR VICENTE C. GALLO.



DOCTOR NICOLAS REPETTO.

Le abordamos después de un almuerzo en el Jockey Club, en el que uno de los comensales era el general Agustín P. Justo.

Optimista y sonriente y al parecer sin preocupaciones de ninguna especie, el ex diputado conservador nos dijo:

—El documento que tanto revuelo ha tomado es obra del doctor Roca y de un servidor, y es, al mismo tiempo, el resultado de largas conversaciones anteriores entre los miembros más conspicuos de todos los partidos de tendencia conservadora del país. Votaremos la fórmula antipersonalista, si en ella figuran hombres que sean una garantía para las instituciones. Hasta ahora, no tenemos nada que objetar a los nombres que han circulado como probables componentes de dicha fórmula. Pero esto definitivamente se tratará en la conferencia que tendrá lugar el 2 de abril entre los representantes de todas las fuerzas conservadoras nacionales.

Le advertimos que en las filas personalistas la invitación lanzada desde Córdoba ha causado gran sensación, y nos contesta:

—¡Y cómo no van a estar furiosos! Si ellos (los personalistas) jamás pensaron que el doctor Roca y yo combatiéramos juntos. ¡Ahora se les esfuma la presidencia, amigo! ¿Le parece poco motivo para estar furiosos?

En ese momento, el gobernador Cárcano le llama por teléfono desde Córdoba, y damos por terminada la entrevista.

¿Para qué quiere Caras y Caretas, que no es un periódico político, conocer mi opinión sobre el manifiesto conservador?

— Pues por eso, doctor, por no hacer política, Caras y Caretas está en magnífica situación para reflejar todas las opiniones sin alterar ninguna.

— Sí, sí, lo cual no le impide de vez en cuando hacer sus chistes políticos. Hablando de lo otro, creo que la iniciativa de los partidos conservadores, en cuanto se propone movilizar las fuerzas de opinión que les son afines para actuar democráticamente en la futura lucha presidencial, debe ser simpática a todo ciudadano que anhele ver al pueblo argentino viviendo con intensidad y patrióticamente la vida de sus instituciones. La indiferencia cívica o la abstención electoral, en horas de libertad y de garantías, son fuentes de perturbación y de adulteración de la verdadera voluntad popular; todo lo que tienda a combatirlas o suprimirlas, incorporando a la lucha el máximo de opinión, merece aplauso y estímulo. Hay un deber solidario y un interés común, de orden patriótico, en enaltecer la vida democrática e institucional de la República; en el desarrollo de ella, y con el propósito de defender a ésta de peligros y de resguardar sus destinos, pueden producirse coincidencias cívicas espontáneas, sin condiciones ni reservas, y, por lo mismo, respetables y auspiciosas.

"Me pide usted mi opinión sobre el plan de los conservadores, que consiste en formar una unión para dificultar el triunfo del señor Irigoyen. Se la daré sin reticencias ni reservas de ninguna clase, tal como es mi costumbre.

Si la unión de los conservadores respondiera únicamente al propósito de impedir o dificultar el triunfo del señor Irigoyen, obedecería a una finalidad tan transitoria como mezquina. Pero si esa unión tuviera también, como lo ha manifestado claramente el doctor Julio Roca, el propósito de refundir en un nuevo partido, dotado de un programa inteligente, a todas las agrupaciones conservadoras que actúan en las provincias bajo distintas denominaciones, entonces esta tendencia unificadora debería ser saludada como una promesa auspiciosa para el porvenir de la política argentina. Y me será grato exponer, una vez más, en qué se funda esta opinión. He sostenido que el partido radical es un partido conservador en formación, es decir, un partido cuyos hombres de gobierno están aprendiendo, y aprenderán por espacio de muchos años, a expensas del país, cómo se rige rutinariamente una nación.

De manera, pues, que antes de esperar treinta años a que los radicales aprendan a gobernar malamente como conservadores, es preferible que lo hagan ya los que, tienen más cultura, mayores aptitudes y suficiente inteligencia para tomar y adoptar en el gobierno las reformas impostergables propuestas por la fuerza de los trabajadores".

Socialistas opinan sobre el actual momento político

CONSIDERÁBAMOS la opinión del líder socialista como una de las más importantes en este sonado problema político.

Don Juan Bautista encaró el asunto desde un punto de vista enteramente "progresista". He aquí sus pocas palabras, porque en temas políticos el senador, es parco:

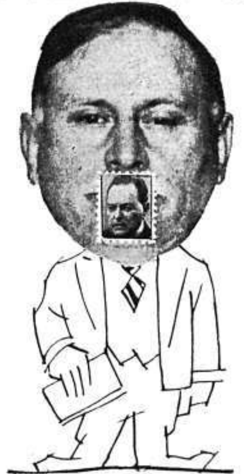
—La declaración del Partido Conservador es una novedad política bastante interesante. Significa una nueva práctica o manera. Hasta ahora no se había dado el caso de que una fuerza de la política tradicional se reconociera minoría. Usted sabe muy bien que notorias minorías han pretendido ser mayorías e imponerse hasta por la violencia.



DOCTOR JUAN B. JUSTO.

El gesto del Partido Conservador es un abandono, al menos aparente, de viejas prácticas nada simpáticas. Lo lamentable es que la pronunciación vaya contra un hombre y no contra una política determinada. Es lástima que este detalle empañe un poco la declaración de los conservadores.

Por último, como le planteáramos la cuestión, el senador socialista nos dijo que las fuerzas así agrupadas pueden muy bien triunfar. Pero lo interesante del doctor Justo, no son sus veladas manifestaciones. Lo interesante de verdad, es el modo cómo lo dice, el brillo de sus ojos y los movimientos de sus labios finos ocultos bajo el bigote.



DOCTOR PABLO TORELLO.



DOCTOR LEOPOLDO MELO.



DOCTOR JOSE LUIS CANTILO.

SIN duda alguna que la opinión más interesante de este momento político, era la del presidente del Comité Nacional personalista, doctor Pablo Torello.

He aquí el brevísimo "diálogo" que mantuvimos con el doctor Torello en la antesala de su bufete de abogado:

—CARAS Y CARETAS desea conocer su impresión sobre los últimos acontecimientos políticos...

—No, no, nada, nada. ¡Qué voy a opinar yo sobre los *enemigos!*

—Pero doctor, su opinión no puede faltar...

—¡Ya está dicha!

Y apoyado en el marco de la puerta esbozó una sonrisa nada amable, que se perdió en la penumbra del despacho.

—¡Buenas tardes!

EL doctor Leopoldo Melo nos recibió sonriente y amable. He aquí lo que nos dijo:

—Como en el momento en que se formularon las declaraciones a que se refiere su pregunta, me encontraba en Montevideo entregado a la labor de las deliberaciones del Instituto de Derecho Americano, y recién he regresado, tengo únicamente una información incompleta. Sin embargo, ella me permite exteriorizar mi aplauso para quienes, escuchando lo que consideran dictados de altos deberes cívicos, se proponen prescindir de consideraciones partidarias y afectivas para encarar el problema presidencial, con un criterio en el que primen los superiores intereses de la Nación. El momento en que se han formulado esas manifestaciones, o sea, antes de que la Convención del Partido Radical haya consagrado su fórmula, les da especial relieve y las presenta con un sello de espontaneidad, dado que antes de conocerse los candidatos antipersonalistas, no existe con quién pueda atri-

NO fué tarea fácil encontrar al conocido dirigente de la tendencia personalista radical. En una de esas infinitas veces en que le seguíamos el rastro, tuvimos la fortuna de que él en persona nos franqueara el paso en la puerta de su domicilio.

—¡Caramba, amigo, lamento que me encuentre!...

Le dijimos que no pretendíamos ponerle entre la espada y la pared.

—Vea. La verdad es que en estos últimos tiempos he estado completamente dedicado a mis asuntos particulares. Ya ve: esta noche me voy a Santa Fe, a mi estancia. Hace más de mes y medio que no veo al doctor Irigoyen; ignoro lo que pasa en el partido. Tampoco frecuento el trato de mis correligionarios.

—¿Se retira de la política?

—No, no; este es un breve paréntesis. En cuanto mis cosas estén en marcha, me reintegraré a la lucha y mi actitud será aquella que deba ser.

—¿Nada más, doctor?

—Nada más, y discúlpeme si no le complazco del todo

SE LEVANTA EL TELON

UN BUEN MUCHACHO

EN EL TEATRO NUEVO



LUCIANO (SEÑOR POMAR). — ¿Y dónde aprendió a hablar en lunfardo, Camilita?
CAMILA (SEÑORITA GALEZ).— ¡Cantando los tangos de moda!...



AQUILES (Sr. CLIMENT). — Soy un hombre que ve todo y no dice nada... como Rada; en las fiestas no me hago esperar... como Alvear; en carreras largas no fallo... como Gallo; y no me provoquen porque tiro al puching - ball... como Kid Charol.



PADRE RUDECINDO (SEÑOR LABAR). — El hombre debe casarse. No olvides, hijo mío, que el primer deber social del hombre es el matrimonio...
SOBRINITO (SEÑOR FERNANDEZ). — Y entonces, usted tío, ¿por qué no se casó?...



SEÑORA DE MIGUEZ (SEÑORA MARY). — No debemos perder el tiempo en arreglar estos asuntos de los maestros. Catamarca requiere otros adelantos más urgentes...
SEÑORA DE PONTAVES (SEÑORA BESSE). — Figúrese que aquí todavía no sabemos bailar chárleston. ¡Qué vergüenza, Dios mío, qué vergüenza!...



LUCIANO (SEÑOR POMAR). — Mi novia, la otra, mi padre, las bataclanas, todos bajo el mismo techo. ¿Y yo qué hago?... Ríanse del presupuesto. Esto sí que es un problema.



PONTAVES (SEÑOR GOMEZ BAO). — Para ser feliz no hay que enamorarse...
ENRIQUETA (SEÑORA POMAR). — ¿Qué sabe el querer de razones, Pontavés?...

El senador Martelletti y su esposa, asesinados alevosamente en Mercedes



Señora Fidela Badano de Martelletti, ferozmente asesinada en el lecho conjuntamente con su esposo.



Don Agustín B. Martelletti, prestigioso industrial de Mercedes y senador a la legislatura, misteriosamente asesinado.

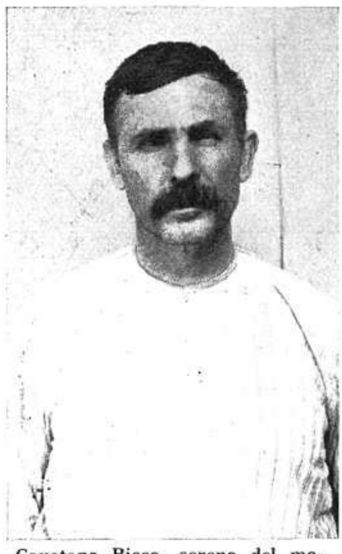
VUELVE nuevamente a conmoverse la opinión pública en presencia del horroroso crimen perpetrado en las personas del senador provincial, señor Martelletti y su esposa, en forma brutal y misteriosa, dando margen a las más encontradas y sensacionales hipótesis. El señor Martelletti, era un ciudadano espectable y de actuación destacada en la vida pública, en los negocios y en múltiples actividades; logrando conquistar holgada posición económica, y siendo representante por Mercedes ante el alto cuerpo legistativo bonaerense. Su esposa, secundando dignamente la acción de aquél, gozaba también de grandes afectos y respetuosa consideración. La forma sanguinaria en que han sido asesinados, con evidente ensañamiento y bajo las densas sombras del misterio, hacen doblemente lamentable la inesperada tragedia que los arrebata de la sociedad.



José Agustín Desimone, sobrino de Martelletti, detenido en averiguación, y acusado de un importante desfalco a la firma comercial.



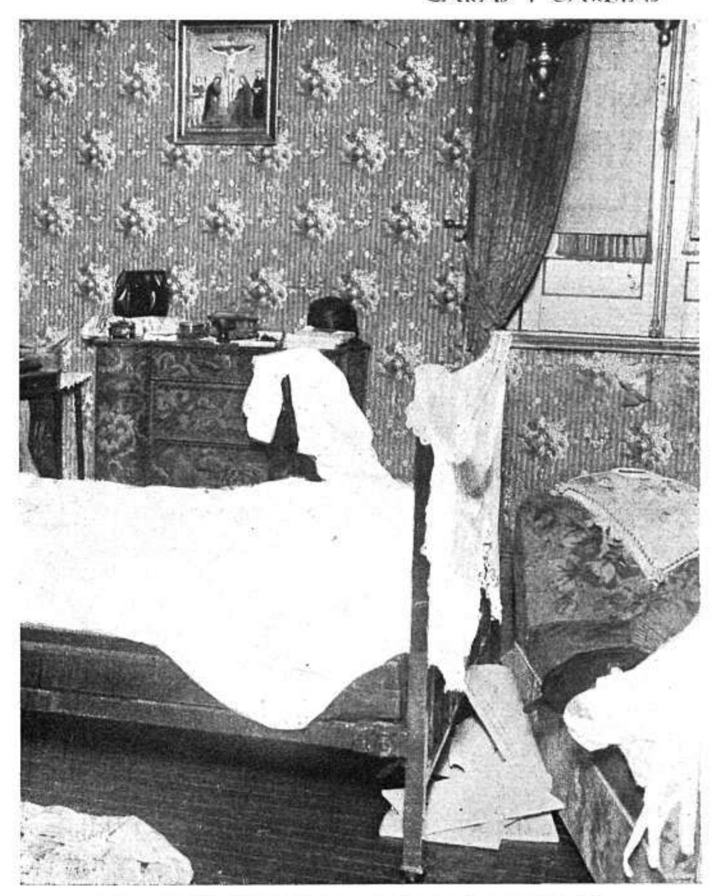
Enriqueta Fernández, mucama de los esposos asesinados que acudió a los gritos de su hermana ante el terrible cuadro.



Cayetano Picco, sereno del molino "Mercedes", detenido desde el primer momento en averiguación del hecho.



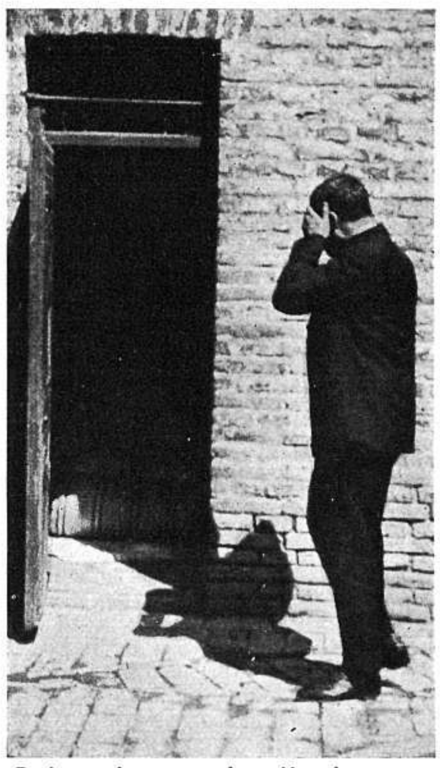
Cecilia Fernández, mucama que por levantarse antes que nadie en la casa fué la primera en ver el horrendo espectáculo.



Vista parcial del dormitorio donde se consumó el bárbaro crimen de los esposos Martelletti, viéndose el lecho en que fueron ultimados a puntazos y golpes.



Portón principal del establecimiento, y por el cual penetraron a la casa los autores del crimen.



Desimone durante su detención, al regresar al calabozo después de un interrogatorio, cubriéndose el rostro para eludir al fotógrafo.



Juan David, presunto hijo natural del muerto, y sobre quien recayó la primer duda, la cual se desvaneció por falta de consistencia al ser habido.



Puerta particular en la casa familiar, por donde, según rastros de sangre hallados, debieron salir los asesinos.



Barrera del ferrocarril Oeste, desde cuyo punto dice el guardabarrera Antonio Limeco haber observado luces a deshora en el edificio del suceso; fué detenido en averiguación.



Guardabarrera a cargo del paso a nivel del F. C. Oeste Antonio Limeco, en el local de la comisaría, detenido hasta aclarar situaciones.



Juan Russo, chauffeur de la familia Martelletti, también detenido desde los primeros instantes para someterlo a los interrogatorios del caso.



Ventana del dormitorio donde se desarrolló la tragedia, y a través de cuya persiana vió el guardabarrera Limeco resplandor de luces fuera de la hora habitual.



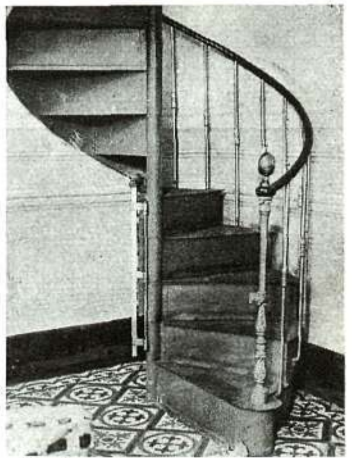
El señor Guillermo González, jefe de policía de la Provincia y el comisario de Ordenes, señor F. Laguarda, saliendo de la Comisaría para reconocer el lugar del crimen.



Puerta que da acceso al hall donde está la escalera que comunica con la planta alta, en que se halla el dormitorio de los esposos asesinados.



La "grilla" o trozo de hierro hallado por la policía entre las ropas del lecho de Martelletti, en forma que evidencia su empleo en el asesinato.



Escalera interior, única comunicación con las habitaciones altas, y por donde forzosamente han debido de penetrar los malhechores para ir al dormitorio.



Autoridades policiales que intervinieron directamente en la pesquisa: jefe de policía, señor G. González; secretario general, señor A. Morquedo; comisario, L. L. Bentron, y subcomisario de investigaciones, señor Carlos Bruno.

CUENTOS PARA LOS NIÑOS

Las aventuras de Gorgojito

(CONTINUACION)



DE COMO GORGOJITO FUE ARREBATADO POR LAS AGUAS

Por aquellos días llovió copiosamente. Tanta y tan recia fué la lluvia, que los niños tuvieron que dejar de ir a la escuela. Las calles quedaron convertidas en arroyuelos; pero la gente menuda, menos temerosa del agua que de la escuela, solía escaparse de sus casas, descalzarse, echarse los zapatos al hombro y chapotear por los charcos más profundos, aguantando heroica los chaparrones del agua bendita del cielo que más tarde haría verdear y florecer los campos.

El más arriesgado de todos era Gorgojito; se entretenía en hacer barquichuelos, de papel unos, y otros de pedazos de madera, en los que clavaba banderitas, dejándolos correr a favor de la corriente.

¡Qué delicioso les parecía a los niños aquel juego! Jugando así se olvidaban hasta de la hora de comer.

En una de sus locas carreras por una calle que, por estar muy inclinada, parecía un torrente, Gorgojito resbaló. Juan de la Luna, que le acompañaba, quiso echarle mano, pero le fué imposible alcanzarlo; la corriente se había apoderado del diminuto Gorgojito y lo arrastró, mal de su grado.

El larguirucho gritó con angustia:

—¡Gorgojito! ¡Gorgojito!

Después, dirigiéndose a los que le acompañaban, rogó y gimió:

—¡Salvemos a Gorgojito! ¡Se lo lleva la corriente! ¡El infeliz no puede valerse y se va a ahogar!

Siguieron todos anhelantes pendiente abajo. Al llegar a terreno llano, el agua formaba un remolino y desaparecía tragada por un gran agujero.

—¡Gorgojito! ¡Gorgojito!

Juan de la Luna contempló aterrado el agujero por donde el agua escapaba.



—No cabe duda — dijo con voz ahogada. — ese terrible agujero se ha tragado a Gorgojito.

Y se echó a llorar afligido, poniéndose tan feo que habría provocado la risa de los chicos, de no estar ellos tan asustados y afligidos como él.

—Hay que avisarle a su madre — propuso uno.

—¿Y *quién* le avisa y *cómo*? Se va a morir de pena. Si nosotros queríamos tanto a Gorgojito y estamos aquí llorando su desaparición, ¿cómo recibirán la noticia su padre y su madre que le aman con delirio y se miran en él?

Al fin, Juan de la Luna, por ser el más amigo, se encargó de llevar la terrible noticia y se encaminó lloriqueando a casa de su amigo. Llamó y, como nadie le contestaba, penetró en la casa. El padre de Gorgojito roncaba plácidamente sentado en una butaca; la madre dormía en la cama tan profundamente que, a no ser por la respiración acompasada, se la hubiera tomado por una muerta.

—¡Pobres padres! — gimió Juan de la Luna. — ¡Qué ajenos están a la tremenda catástrofe!

Se dejó caer sollozando en una silla y determinó esperar a que despertasen. Así transcurrió una hora larga.

De repente, Juan de la Luna sintió que alguien se subía por sus piernas, que se sentaba en ellas, le rodeaba el cuello con los brazos y decía:

—¡Gracias, Juan de la Luna! ¡Eres el mejor de los amigos!

—¡Gorgojito! — exclamó, asombrado, el larguirucho, abriendo desmesuradamente los ojos.

—El mismo.

—Pero, ¿no te llevó la corriente? ¿No te has ahogado?

—¡Vaya si me llevó la corriente! En cuanto a ahogarme, creí que sí, que me ahogaba sin tener tiempo de rezar un credo. Pero, ¿a que no sabes dónde caí al desaparecer por aquel negro agujero?

—Como no lo digas...

—Pues en los hermosos brazos de nuestra amiga el hada Morgana.

—¡Siempre buena el hada!

—Me dijo que está preparándose para marchar a su gran palacio de invierno, y como su aljibe se ha quedado medio seco durante el verano, quiso llenarlo llevando las aguas por aquella calle. Al verme en ellas, tuvo la idea de darme un susto y de llevarme donde estaba de la manera aparatosa que lo hizo. Te aseguro, Juan de la Luna, que me obligó a pasar un rato verdaderamente angustioso. El agua me envolvía y me llevaba dando vueltas como una pelota. Yo no podía nadar, y cuando caí tragado por aquel negro agujero me figuré que había llegago el último instante de mi vida.

—¡*Sí que ha sido una broma!*

—Gracias a que el hada, mientras se reía bonitamente de mi susto, me secó amorosamente y me dejó así planchadito como ves. ¿Verdad que parece que no me he mojado nunca?

—Así es. ¿Y no te preguntó el hada por mí?

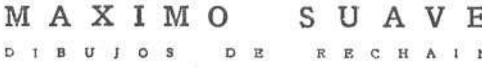
—Sí, y me habló de tu aflicción y de tus lágrimas. Y me dijo que estabas aquí para llorar con mis padres mi muerte. Pero que ella les había hecho dormir para que no recibieran tan fatal como falsa noticia.

Así terminó aquella extraordinaria aventura.



(CONTINUARA)

MAXIMO SUAVE



DIBUJOS DE RECHAIN

Breviario de la vida

LA PALABRA DADA DEBE SER UN DOCUMENTO

Hay gente que no tiene escrúpulo alguno en dar su "palabra de honor" por todo y para todo, aun cuando tenga la íntima convicción de que al decirlo falta en absoluto a la verdad. Promete el oro y el moro, asegura que se puede contar ciegamente con ella, y cuando llega el momento de hacer valer la decantada "palabra", todo queda en agua de borrajas.

Faltar a la palabra dada es en algunas personas algo así como un defecto imposible de corregir.



Cuando un niño comete una falta y da "su palabra" de no haber sido culpable, o cuando promete firmemente algo que no llega luego a cumplir, debe ser severamente castigado; esos niños, al convertirse en hombres, faltarán en la vida a todos los deberes, y serán en el mejor de los casos como muchos parásitos que tiene que soportar la sociedad, a menos que no lleguen a la delicuencia, que es uno de los extremos a que suelen llegar los que no saben cumplir su "palabra".

NOVIOS DE VERANO

Cuántos, cuantísimos noviazgos se inician en verano, se marchitan en otoño y mueren en invierno!

Si las muchachas jóvenes supieran que esos amores que florecen en estío tienen una vida tan efímera como la de las mariposas que nacen en medio de las amapolas estivales, se precaverían contra el peligro de ver comprometido su corazón en una aventura que, para el enamorado ocasional, no fué más que un pasatiempo de verano.

El mar, la montaña, el campo son cómplices de los hombres en la fácil tarea de conquistar un corazón. Ellos emprenden un flirt en el que nada han de perder, y ellas exponen sus más delicados sentimientos en un duelo desigual y peligroso.

¡Cuántas ilusiones desvanecidas junto con la caída de las hojas! ¡Cuántos dolores para sufrir en las largas y heladas noches de invierno; todo por haber escuchado palabras engañosas en un atardecer o en una noche de verano!...







CARIÑOS MAL EMPLEADOS

Cuando se ven animales "vestidos" casi como seres humanos, perros con zapatos y abrigo, y gatos con collares de oro y piedras, piensa uno qué mal empleado está el cariño de algunos humanos que dedican a los irracionales afectos y regalos, cuando hay en el mundo tantas criaturas que se mueren de hambre y de frío. Si a esos "animalófilos" se les obligara a pagar un impuesto elevado por cada bicho de lujo que mantienen y exhiben, tal vez se apaciguara esa manía moderna de perros y gatos de salón. Los animales que viven pegados a la gente tienen todos los inconvenientes de los racionales y ninguna de las ventajas de su raza...

Los gatos y los perros en los jardines, en las grandes casas, vaya y pase, pero los falderos que viven entre las polleras y los morrongos que duermen sobre las camas o en almohadones de plumas son insoportables. ¡Las dueñas de esos animales costosos rara vez sabrán hacer dormir a un niño!

R O X A N A

DIBUJOS DE FABER

PICHIN EL CUZCO ESTOICO





EN EL BALNEARIO DE OLIVOS





ABRAHAM Y EL VASCO



1



2



3



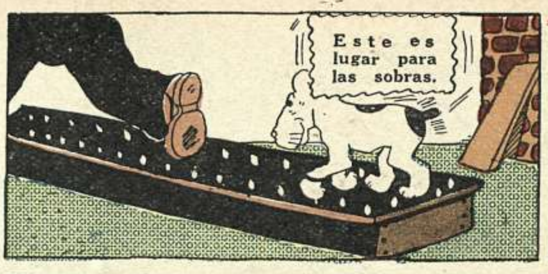
4



5



6









KANCHA

LIGARRETA



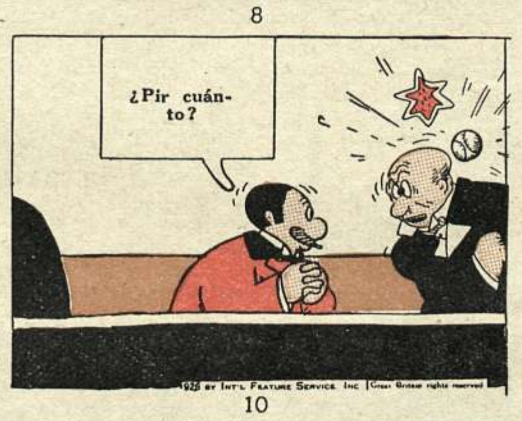
7



8



9



10



La mujer y la casa



1

2

LA ROPA INTIMA

ALGUNOS MODELOS Y OBSERVACIONES

El asunto es de un interés tanto mayor cuanto que de la ropa interior, de su factura, de su clase, de su volumen dependen la elegancia y el lucimiento de los atavíos exteriores. Ello sin dejar de tener en cuenta que hoy es la silueta tan libre y tan ágil que ha llegado a exigir y a imponer la menor cantidad posible de ropas interiores. Casi podría decirse que la moda aspirara a suprimir todo cendal íntimo, celosa de las clásicas líneas de un resucitado y admirable plasticismo que hizo la cultura y la civilización de ilustres sociedades. Diríase, en efecto, que soplos atenienses orean la edad moderna, y que París, Buenos Aires, Londres interpretan delicadamente el noble aticismo. Ofrezco por tanto a las fieles lectoras de CARAS Y CARETAS algunos modelitos de íntima coquetería que de seguro responderán a sus preferencias y a sus gustos.

Ante todo, he aquí un kimono (1) de "scentillante" rosa fuerte.

Tan lindo modelo se destaca por su completa simplicidad. Es recto, cruzado y bastante ancho, ofreciendo una perfecta comodidad.

Las mangas amplias — japonesas — le dan un toque gracioso en su exotismo pintoresco. No lleva adornos este modelo que recomendamos a las dueñas de casa que, no por diligentes han de olvidar la coquetería.

La ropa interior femenina — ya lo insinuamos — se va haciendo cada día más escasa. Se usa, no obstante y particularmente, el crepe de China de todos los colores, desde el más vivo hasta el pálido y leve; pero no debemos olvidar que la ropa interior (que ya no se puede llamar "ropa blanca") ha de armonizarse bien con los tintes del vestido externo.

El modelo que sigue (2) consiste en una linda combinación en verde Nilo, adornada con puntilla ocre. El bajo del calzón ostenta un adorno de crepe de China algo más obscuro.

El presente modelo tiene el vuelo necesario y no aumenta el volumen.

La figura siguiente (3) presenta un modelito de color carne y tiene como único adorno unas rositas rococó en los bajos del calzón y en los bretelles.

Por último, aparece un modelo encantador (4) de camisa y calzón en voile de seda rosa pálido. Los bordados son hechos con seda de un rosa un poco más fuerte y son de una delicadeza digna de notar.

Este modelo, cuya fineza es encantadora, puede reemplazar la consabida camisa-calzón, siendo mucho más elegante. Pero advirtamos que actualmente no se lleva el calzón sobre la camisa sino todo lo contrario, reemplazando así con mucha gracia la combinación enagua.



3

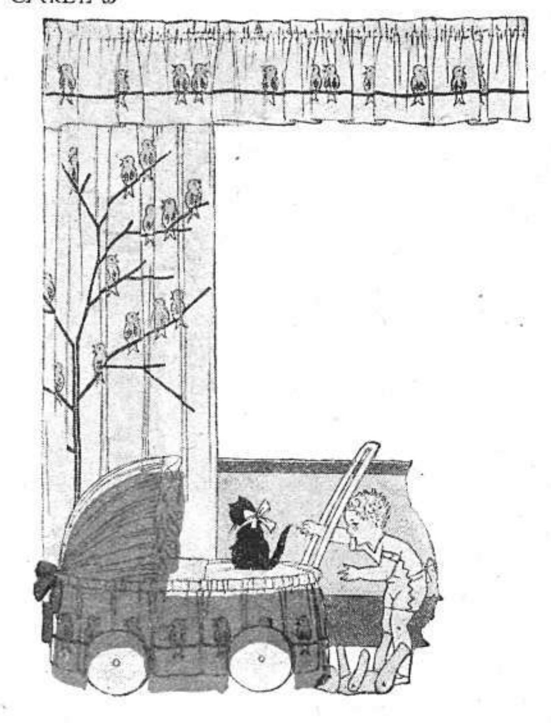


4

FRIVOLINA



FEMINIDADES



ADORNOS DEL HOGAR

LA HABITACION DE LOS NIÑOS

En esta página se insertaron en varias ocasiones grabados de muebles, caja de juguetes, etc., propios para adornar el cuarto de un niño; hoy publicamos un cortinado y una cunita carrito.

La cortina es de linón blanco y lleva una aplicación que figura un ramaje donde se van colocando muchos pajaritos que cantan, a juzgar por sus picos. El ramaje es de listón azul marino, que va cosido siguiendo los contornos del dibujo, y los pajaritos pueden hacerse de dos maneras, o bien con aplicaciones sueltas, o recortadas de alguna cretona, o se dibujan sobre el linón y se bordan con punto atrás empleando hilazas brillantes de varios colores.



ALIMENTOS Y BEBIDAS

Respecto a los alimentos y bebidas, aconsejamos al ama de la casa la observancia de las siguientes reglas:

1ª Es perjudicial a la salud una abstinencia prolongada, como el uso de comidas muy frecuentes; debiéndose observar en este punto la generalizada costumbre de hacer tres comidas diarias, o sea el desayuno, el almuerzo y la cena. Sólo deben exceptuarse de este régimen las personas cuya delicada salud o especial constitución lo requieren, y los niños, a quienes debe darse algún alimento entre una comida y otra; pero siempre con arreglo y orden, y sin que se les consienta tomar cosa alguna cuando se conozca que no han podido terminar la digestión de la anterior comida.

2ª Las carnes, aunque deben ser frescas, conviene no comerlas recién muerto el animal; las frutas verdes o pasadas son perjudiciales en extremo, y ha de tenerse gran cuidado con las legumbres secas, pues las suele haber averiadas.

3ª Todo alimento debe estar bien condimentado, pero no por medio de muchas especias, que se han de usar con parsimonia o proscribirlas por completo; pues a más de ser perjudiciales por sí mismas, excitan el apetito y hacen que se coma en mayor cantidad que la que el estómago requiere.

4ª La bebida más saludable es el agua; si bien el vino, tomado con moderación, puede ser provechoso a la naturaleza de algunas personas, aunque pocas veces o ninguna a los niños, a quienes conviene prohibírseles.

5ª Los licores y toda bebida alcohólica no conviene a nadie. El que busca salud y larga vida no los pruebe.

6ª No les conviene comer sin descansar antes algún rato a los que se han empleado en trabajos violentos; y es muy perjudicial el dedicarse a tareas intelectuales, mudarse de vestidos o sufrir excitaciones físicas o morales inmediatamente después de la comida.

7ª Finalmente, no es preciso decir al ama de casa, porque lo saben todos, que el abuso en la comida y en la bebida acarrea males de consideración, debiendo en esta parte acostumbrarse y acostumbrar a su familia a levantarse de la mesa antes de haber comido cuanto exija su apetito.



IVONNE





Renato Caillé

Explorador de Africa

PODRÍA afirmarse que la violencia de una vocación está casi siempre en razón directa de los sufrimientos que el destino depara a quienes la sienten con tal exaltación. Los grandes tormentos no acechan por lo general a un ser débil que destruirían del primer mordisco. Parecen elegir cautelosamente su presa, estudiando el vigor de la víctima, desechando centenares y millares de débiles presas, para fijar por fin su elección en tal cual ser humano, cuyo temple de alma, fuera de concurso, les asegura una heroica capacidad para resistirlos.

Renato Caillé no había sido hasta los quince años más que un niño de los tantos, con la vulgar perspectiva de éstos. A esa edad, cae en sus manos ociosas un libro que todos han leído, sin perder el sueño por él: Robinson Crusoe.

Pero en el niño Caillé pasa cosa distinta. Véase sucintamente la influencia que la simple lectura de un libro de viajes puede ejercer sobre una criatura marcada desde el nacer con la fulgente y cruel estrella del explorador.

Siendo pobrísimo, roba a sus vestidos y sus alimentos el dinero necesario para comprar todos los libros y mapas que puede obtener sobre las regiones tropicales. No le satisface esto. Al año siguiente, teniendo dieciséis de edad, se embarca en calidad de grumete en un buque que parte para el Senegal. Una vez allí se une a tres o cuatro negros que se internan en el desierto a ofrecerse de peones transportadores a Gray, que organiza entonces una expedición. Caillé no es aceptado, y poco después se traslada a las Antillas. Sólo permanece allí seis meses. Regresa a Francia, para reembarcarse en seguida hacia el Senegal. Esta región es, como se ve, su punto de mira. Ofrece de nuevo sus servicios, sin compromiso alguno ni sueldo, a un teniente de Gray que ha llegado hasta la costa, y esta vez sus servicios son aceptados. La expedición de Gray concluye en el desastre. Caillé, aniquilado por la fiebre, logra ganar la costa y regresa a Francia. Apenas repuesto, vuelve al Senegal. Se interna solo a estudiar las lenguas y costumbres del país. De vuelta de nuevo, pierde un año, enfermo. Ya casi sin esperanzas, acepta la dirección de una fábrica de añil, economiza cuanto puede, y dueño por fin de sus medios se lanza al frente de una expedición a la conquista de Tombuctú, la vieja y misteriosa ciudad del centro de Africa, y desde siglos atrás objetivo mágico de los exploradores del Sahara.

La expedición organizada por Caillé, de que hemos hablado, se componía exclusivamente de dos negros; ni un solo hombre más. Esta miserable cohorte, sin embargo, llegó a Tombuctú, a través de las miserias más atroces. Por la parte de Caillé, la interminable travesía de los bañados del Níger abre en sus pies llagas espantosas. Marcha, sin embargo, no se sabe cómo. A continuidad, se ve atacado por el escorbuto.

"Mi paladar — cuenta él mismo — estaba en carne viva. Parte de sus huesos se desprendieron y cayeron. Mis dientes apenas se sostenían en sus alvéolos. Mis padecimientos eran tan espantosos que temía perder la razón por la fuerza de los dolores que sentía en el cráneo. Durante quince días no pude conciliar un instante el sueño."

Este hombre prosigue no obstante su avance, y llega por fin a Tombuctú. Una caravana parte en esos días para el norte de Africa. Caillé, haciéndose pasar por europeo renegado (ardid al que ha recurrido por lo demás en todo su viaje), logra ser aceptado en la caravana. Pero los tormentos de su enfermedad, del simún y de la sed, son menos crueles que las torturas físicas y morales a que le someten los moros y sus esclavos. Le insultan sin tregua. Y cuando al caer desmayado de su camello intenta volver a subir, le voltean de nuevo a pedradas, entre grandes risas.

Llega por fin la caravana a la costa del Mediterráneo. El cónsul de su patria, ante el cual se presenta Caillé, desconfía de él y se niega a reexpatriarle. Caillé queda abandonado y sin recursos de ninguna clase en una ciudad musulmana. Vive de la caridad de los moros, que no siempre le arrojan alimentos a la cara.

Todo tiene su término, sin embargo, y llega un día en que Caillé pisa el suelo de su patria, a donde ha llegado disfrazado de marinero, — para poder llegar.

Lo admirable de esta epopeya es que el hombre que había realizado el más admirable viaje que registre la geografía de Africa, lo había llevado a cabo a los 28 años, solo, puede decirse, sin ayuda de ninguna especie, y antes bien desairado, rechazado y negado sin tregua; sin apoyo de ninguna empresa, ni la protección de ningún gobierno.

H. Q.

DIBUJO DE VALDIVIA



Cuando Vd. compre aceitunas para la mesa fíjese en la variedad de clases que le ofrecen, no olvide que el aceite de oliva es jugo de aceitunas, que hay de muchas clases y precios y que el mejor es este



De Morón



Señoritas de Rusca y Arioli, que fueron premiadas con medalla de oro.

Señoritas de García Rodas, que ganaron el primer premio de autos.





VILLA SARMIENTO. — Baile de media cuaresma. Grupo de señoritas y caballeros que tomaron parte.



De Gerli y Avellaneda

GERLI. — Visita de don Antonio Gerli y el senador Onzari a la sala de primeros auxilios de la Asociación Pro Fomento.



AVELLANEDA. — Gran baile de fantasía realizado en el teatro del Centro Gallego por diferentes clubs sociales.





De Quilmes



Fiesta realizada por la sociedad de beneficencia Hospital de Quilmes en los salones de la Municipalidad.



Señoritas y caballeros de la sociedad quilmeña durante la fiesta.





Grupo de señoritas y jóvenes en un descanso.

ECHEMOS UNA MIRADA AL MODESTO, INSIGNIFICANTE AL PAR QUE PERFECTO E IMPRESCINDIBLE ALFILER



Malgrado los progresos de la industria, la mano humana siempre es necesaria. He aquí las diligentes obreras que regulan y dirigen los pequeños y complicados mecanismos que fabrican por millares y millones los deleznables y utilísimos alfileres.

PROBABLEMENTE es el alfiler el objeto de tocador más antiguo que se conoce. Sus orígenes remóntanse a la prehistoria. De aquellas épocas datan algunos rudimentarios en la ya rudimentaria y sencillísima contextura que les caracteriza. ¿Existe algo más elemental, más ínfimo y, no obstante, más insubstituíble e imprescindible que un alfiler? Por una de estas deleznables "espiguillas ordinariamente de metal", que dicen los redactores enciclopédicos, más de una princesa habrá ofrecido un trono; de un alfiler, un simple y mísero alfiler de vulgar metal, habrá dependido una vida, una reputación y, hasta si mucho nos detenemos a pensarlo, los prestigios de todo un pueblo.

Remontándonos a la antigüedad, diremos que los alfileres, entonces objeto de lujo y obra de artífices, se usaban en Egipto, Babilonia, Asiria y Persia. Los indostanos y los chinos los citan como objetos conocidos de antiquísimas épocas. Los romanos y griegos usábanlos también con una cavidad para contener venenos, como en el caso de Cleopatra. Los poetas latinos recuerdan que las señoras romanas castigaban a los esclavos clavándoles un alfiler en el brazo. Fulvia, la esposa de Marco Antonio, acribilló con un alfiler la lengua de Cicerón cuando, una vez degollado, tuvo la cabeza entre sus rodillas. Razones tendría Fulvia... Apuleyo habla también de una dama que con un alfiler atravesó los ojos del asesino de su marido.

La fabricación de alfileres recién adquirió importancia en el siglo XV. Eran primitivos y rústicos y la cabeza estaba formada por un sencillo retorcimiento de la varilla metálica. La materia empleada era por lo general el hierro o el bronce. Recién con el invento del estirado del alambre y sus derivados, la industrialización entró en auge. Francia fué la primera en iniciarla y luego la imitaron los ingleses en 1626.

La fabricación de agujas y alfileres en Francia se encuentra localizada en el departamento del Orne. La ciudad de Laigle posee una usina perfectamente equipada que produce unas y otros en cantidad suficiente para atender las necesidades locales y realizar un servicio de exportación al exterior en el cual nuestro país no figura, por cierto, en uno de los puestos más inferiores. Pues, aunque parezca risible, es enorme la cantidad de agujas y alfileres que importamos y... desperdiciamos.

La máquina automática patentada que se emplea actualmente en las usinas de Bohin toma el hilo de acero, lo desenrolla, lo estira y endereza, lo corta, estampa la cabeza y la perfora — en el caso de las agujas, les hace la punta, — y entrega los diminutos y útiles adminículos completamente terminados, bruñidos y amenazadores, con una pulcritud y exactitud asombrosas. Su producción es de unas 10.000 agujas por hora. Esta máquina, inventada por un francés, se usa en toda Europa, siendo Alemania e Inglaterra países que compiten con Francia en la exportación de agujas y alfileres.

Mas, en Laigle no sólo se fabrican agujas y alfileres de acero, hierro o vulgar — y peligroso — latón. Todas las variedades conocidas se producen allí. Alfileres de fantasía con cabezas de cristal; alfileres de seguridad de los llamados imperdibles—y entre nosotros, "de gancho", —tan útiles a los médicos cirujanos; y, finalmente, todo género de agujas para uso industrial y medicinal.

En lo que respecta a los alfileres, el acero que se emplea difiere bastante del de las agujas; por más que la fabricación de aquéllos, debido a la formación de la cabeza, exige maquinarias un poco más complicadas. Pero, para unos y otros casos, el resultado maravilloso a que ha llegado la industria es el mismo. Al cabo de unos segundos, el delgado hilo de metal sale transformado en un pequeño y elegante paquete de colores brillantes y hasta agradables a la vista.

Como dato ilustrativo, agregaremos que las usinas de Bohin, con una dotación de 120 máquinas, producen la fabulosa cantidad de un millón y medio de alfileres.

En algunos casos, en lugar de cajas de cartón, para los alfileres se emplean esas tiras de papel, generalmente rosado, en las que van atravesados en hileras impecables. Para esto existen maquinarias especiales, a cargo de mujeres, las que en un día llegan a acondicionar 300.000 alfileres.

Para las horquillas, — que hoy la moda de la melena ha dejado un tanto en el abandono, — los alfileres de gancho y otros del mismo género, se utilizan igualmente máquinas que los producen en cantidades fabulosas. Para los alfileres con cabeza de cristal la tarea se complica un tanto. Es así como las máquinas sólo producen alrededor de 4.000 piezas por hora, con el barnizado negro o de color, incluso.

Luego, por una simple moneda, en las tiendas y en la vía pública, la precavida dama adquirirá un paquete de estas agujas o de estos insignificantes alfileres, de tan escaso valor en sí, pero que significan una inmensa y afanosa labor creadora e industrial.



DISCOS COMICOS de gran exito
Rebajados a $ 2.50 c/u
DOBLE FAZ de 25 cms.
Gran Modelo "CASA CHICA" Nº 203. — Diafragma alta sonoridad. Máquina doble cuerda (2 tambores) . . $ 55.— Máquina una cuerda 20 × 65 m/m. Con 6 piezas y 200 púas "CASA CHICA", a . $ 45.— Flete postal $ 4.—
$ 45
SPORT VALIJA Nº 9. — Caja roble alemán. 33 × 33 × 11 ½ cm. Gran diafragma "Superb" (Aluminio). Brazo acústico niquelado. Motor último sistema "Plus Ultra" Con 200 púas "Sport" y embalaje gratis, a $ 44.75 Flete postal $ 2.—
Gran modelo 2006. — Caja pulida en color caoba. 40×40×20 cm., con cristales biselados. Máquina 116 a espiral con dos cuerdas (2 tambores). Con 6 piezas y 200 púas "CASA CHICA", a pesos 86.55
$ 44.75
CASA CHICA A. WARD
$ 86.55
$ 15
Modelo 11289 (Marca registrada). — Verdadera joya armónica. Caja 30 × 18 × 14 cm. Diafragma "Superb". Con 200 púas "Sport", a . . $ 15.— Flete postal, $ 1.—
93—El vigilante y la mucama. Cómo se hizo el Himno Nacional.
68—Escena amorosa criolla. El gaucho argentino.
73—La criollita. Franchisquello.
95—Ruso y mucama. Conferencia sobre el 606.
101—La herencia del tío. Arturito el risueño.
75—Dos novios cándidos. El hombre modesto.
81—Aventuras de un Tenorio. Carolina, Carolina.
90—Los amigos. Filosofía de Parra.
76—La farra de Giacumín. La conquista.
104—El municipal del barrio. De vuelta de la China.
91—Consejo a las mujeres. Un cuento deshonesto.
78—Míster Whisky. El indiano.
96—Amor telefónico. La confesión de Juanita.
103—La carta. La hormiguita.
88—Lección de anatomía. Brindis anatómico.
105—Danza mora oriental. La regadera.
370—El crimen de Cuenca. Tango Andalucía.
66—El marino. Gallegada.
67—Parodia de la Tosca. A Cafettera.
61—Una palabra, mi negra. El inglés.
Flete postal, 0.50 por cualquier cantidad de discos a remitir. Embalados en caja de madera.
PEDIDOS A
CASA CHICA
SALTA 674-676
B. AIRES
DE A. WARD

De Coghlan



Parte de los concurrentes al baile organizado por el club Leandro N. Alem a beneficio de su caja social.



Proteja los encantos de su rostro y escote

En el Polvo Graseoso Leichner encontrará Vd. un admirable producto de tocador, que por su delicada **adherencia** al cutis, lo protege como con un tenue velo contra la influencia de la temperatura, suprimiendo la incómoda grasitud de la piel y la exudación de los poros, dándole la entonación apropiada a los diversos matices en que se prepara.

Tanto las Cajas Medias como las Grandes, contienen cupones para obsequios valiosos. Debe certificar las cartas para evitar perder esos regalos.

En tres perfumes: Jazmín, Violeta y Heliotropo; y en todos los tonos.

Venta en todas las farmacias y perfumerías de la República Argentina y del Uruguay.

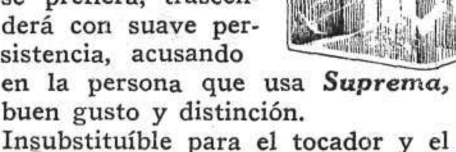
Polvo Graseoso LEICHNER

NADA HAY QUE DÉ MAS PERSONALIDAD

que la acertada elección de su perfume.

El Agua de Colonia SUPREMA

la más alta concentración de exquisitas flores, se prepara en los perfumes NATURAL, VETIVER, AMBREE y LILAS, de fragancias delicadas y bien definidas. Cualquiera sea la que se prefiera, trascenderá con suave persistencia, acusando en la persona que usa *Suprema*, buen gusto y distinción.



Insubstituíble para el tocador y el baño.

EN TODA LA REPUBLICA

AGUA DE COLONIA SUPREMA

Su hija

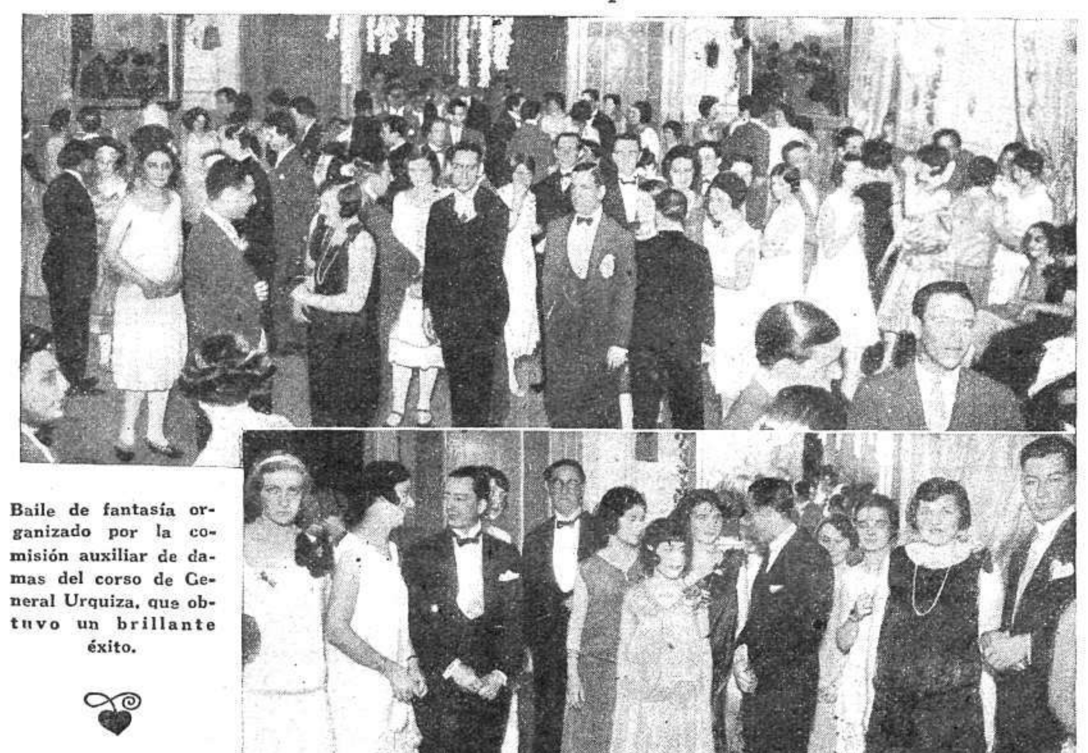
Señora, está expuesta a las molestias y sufrimientos inherentes a su delicado organismo.
Enséñele a precaverse contra ellos, usando **LYSOFORM**, en soluciones diarias para su toilette íntima.
LYSOFORM es el poderoso bactericida que no irrita, no huele ni mancha.

En todas las farmacias de la Argentina y Uruguay.

Lysoform

EL ANTISEPTICO MODERNO

De Villa Urquiza



Baile de fantasía organizado por la comisión auxiliar de damas del corso de General Urquiza, que obtuvo un brillante éxito.

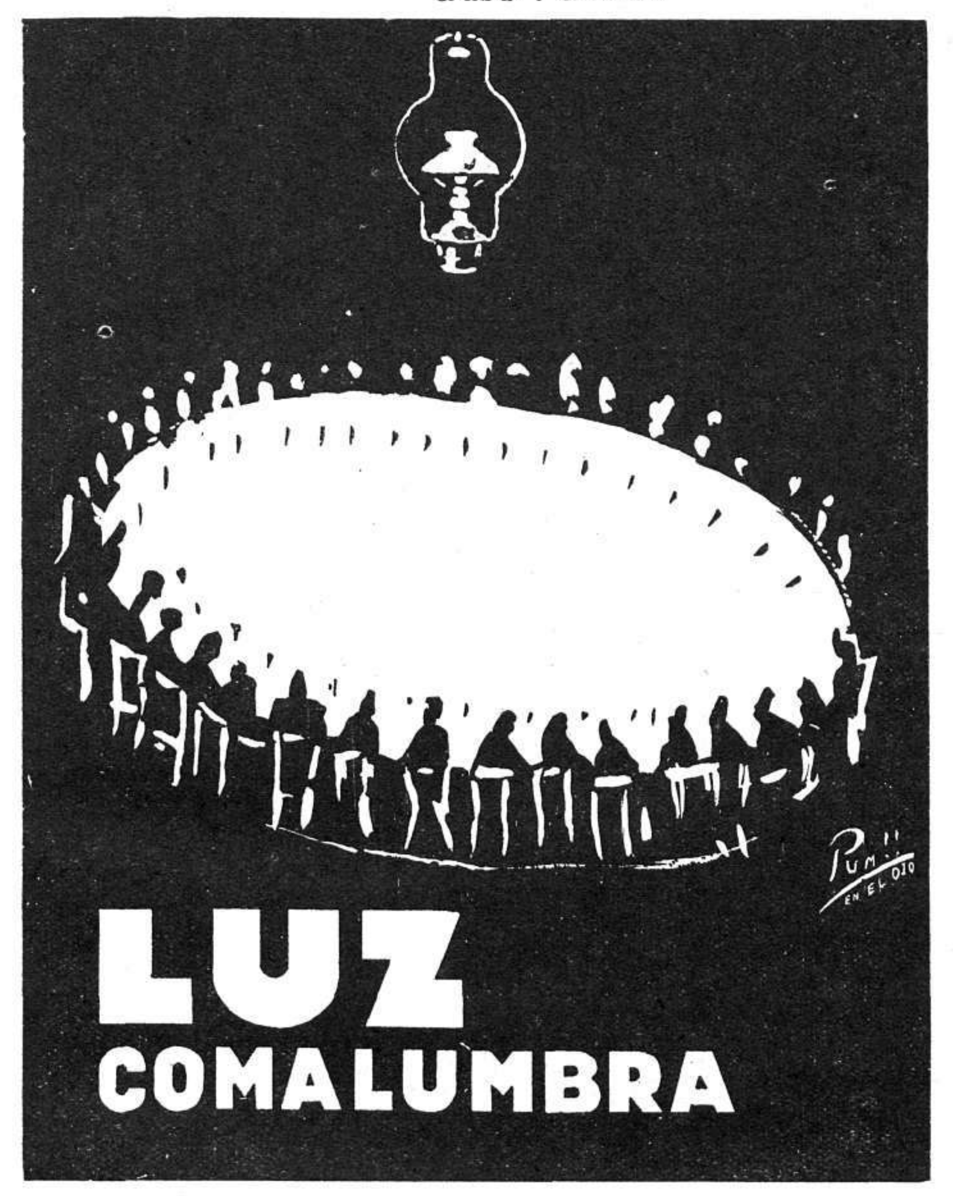
PENSAMIENTOS

Cuando observo el egoísmo frío, casi feroz, con que los viejos defienden sus comodidades y su dinero, es cuando más horror me causa envejecer.

* La ingratitud viene muy frecuentemente del orgullo. La idea de deber a alguien algo que no le podemos pagar, irrita de tal manera a un orgulloso, que se convierte en idea fija y acaba por traer el odio allí donde debiera sólo existir el amor.

* Tal estado de ánimo depende en mucho de la actitud poco discreta y elegante de quienes, sin recordar explícitamente que han hecho favores, procuran, sin embargo, que el favorecido lo recuerde.

Amado Nervo



A base de ALCOLUZ

Es un Alumbrado BARATO, POTENTE y PORTATIL

TENEMOS 80 MODELOS DE LAMPARAS DE BRONCE PARA COLGAR, DE PIE, ETC., A PRECIOS DESDE **$ 6.—**

PIDA CATALOGOS Y DETALLES A

HELIOS S. A. Bolívar, 556 Buenos Aires

República O. del URUGUAY - MONTEVIDEO - 25 de Mayo, 724



El perdón llega demasiado tarde.

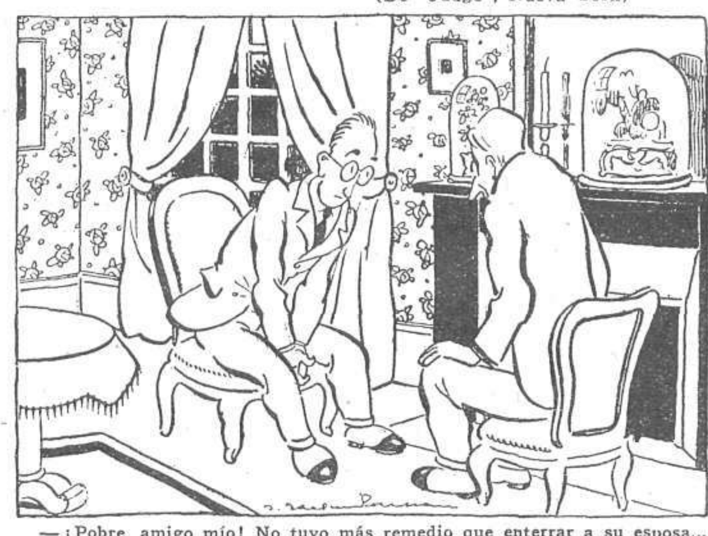
(De "Judge", Nueva York)



HOMBRE PRECAVIDO

El padre, sorprendiéndolos. — ¡Ah, eso sí que no; la escalera me cuesta mis buenos pesos!

(De "The Humorist", Londres)



— ¡Pobre amigo mío! No tuvo más remedio que enterrar a su esposa...
— ¡Claro está: la pobre estaba muerta!

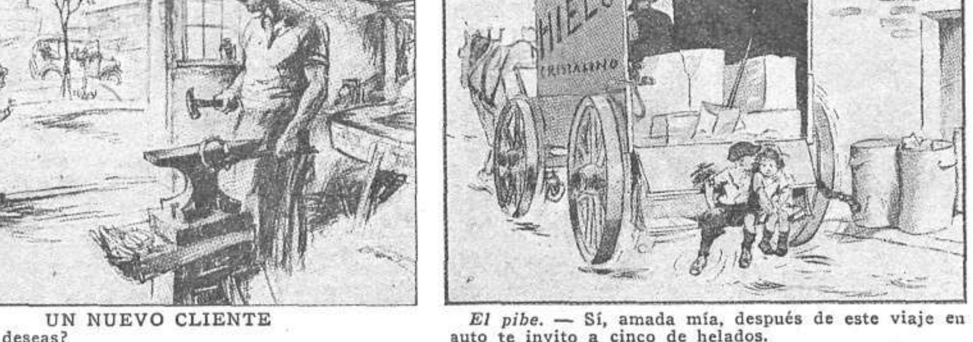
(De "Le Rire", París)



UN NUEVO CLIENTE

— ¿Qué deseas?
— Que me parta usted esta nuez.

(De "Judge", Nueva York)



El pibe. — Sí, amada mía, después de este viaje en auto te invito a cinco de helados.

(De "Judge", Nueva York)

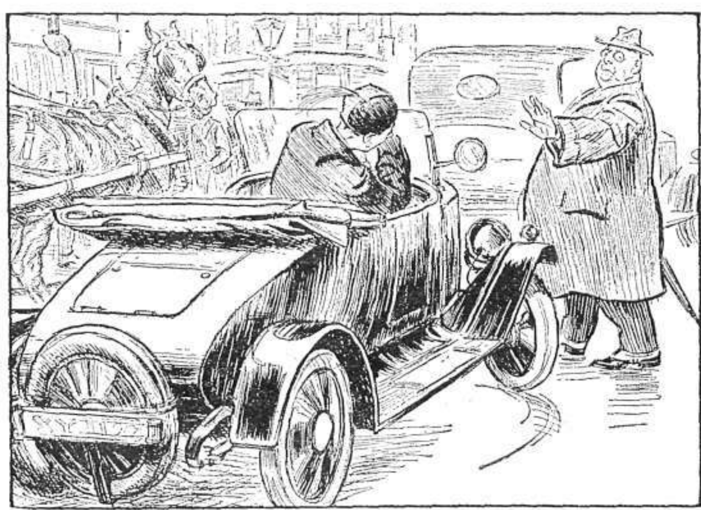


El ladrón. — ¡Muchas gracias!
(De "Sucesos", Chile)



Ella. — ¿Estás decidido a no ir al balneario?
El. — ¡Y tanto! Prefiero pedir el divorcio; por lo menos me saldrá más barato.

(De "Punch", Londres)



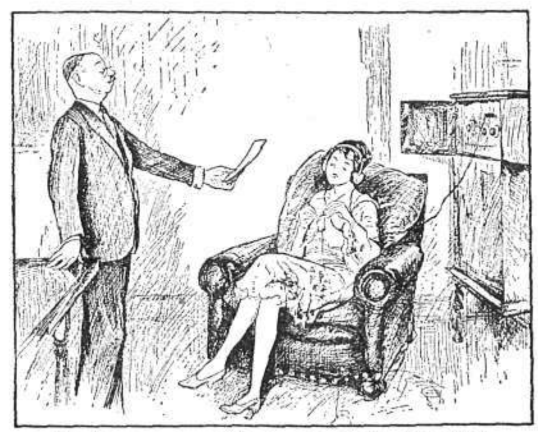
— Le ruego que no me atropelle, porque sale perdiendo su "cafetera".
(De "Punch", Londres)



LAMENTACIONES CONOCIDAS

— ¡Qué palos nos dimos!
Ellos a nosotros.
Ellos eran siete
Y nosotros ocho.
Siendo el más valiente,
Yo agarré al más flojo.
Si no me lo quitan...
Me saca los ojos!

(De "Ibera", Chile)



— Tu hermano me pide en esta carta cien pesos.
— ¡Qué hermoso tango!
— Tango, ¿querrás decir tongo?
(De "Punch", Londres)



La señora. — ¡Cielos, otro terremoto!
(De "Punch", Londres)

De La Plata



Baile infantil realizado en el teatro Argentino.



Un aspecto del Centro Catalán durante el baile infantil de disfraz.



Un grupo de gentiles gitanas durante el baile del teatro Nacional.



Fiesta de disfraz realizada en la residencia del doctor Centurini.

De Haedo y Ciudadela



HAEDO. — Parte de la concurrencia que asistió al festival artístico y danzante organizado por el centro Brisas del Plata a beneficio de su caja social.

CIUDADELA. — Banquete realizado por el personal del periódico "Ciudadela", festejando el 4º aniversario de su fundación.



LEYENDA CHINA

POR

LUCIE PAUL MARGUERITTE ET MIEN TCHENG

La vida suele proporporcionar muchos halagos a ciertas personas, como al protagonista de esta historia, que reunía el ser joven, buen mozo y muy rico. Pero era también generoso, a tal punto, que quería más a sus semejantes que a sí mismo, cosa rara y, por eso, digna de mencionarse. Su nombre era Ouan, pero también se le conocía por "bansien", que significa protector. La mayor alegría para Ouan era la de poder ayudar a los desgraciados, a los cuales socorría con tanta grandeza y generosidad, que hasta llegó a arruinarse. De esta manera, fué, con el tiempo, más pobre que sus mismos protegidos.

No sabiendo cómo hacer para recuperar sus riquezas y gozar del bienestar que había tenido hasta entonces, decidió ir a pedir protección al dios Bonddha, pero antes de emprender tan largo y arriesgado viaje, se despidió de todas sus amistades, cada una de las cuales le pidió trajera para ella una gracia del venerable sabio.

Los esposos Don le dijeron:

—Tenemos la hija más preciosa y más buena que pueda pedirse; cuenta apenas veinte años y la pobrecita es muda. ¿Será posible que tenga que pasar toda su vida así, que este horrible mal no tenga cura? Creemos que Bonddha el todopoderoso tendrá un remedio, y querrá darnos la gran dicha de poder oír hablar a nuestra querida Ly; nuestro reconocimiento sería eterno.

Ouan vió tan afligidos a los padres de la pobre niña, que les prometió hacer lo posible por traerles lo que pedían.

Otros de sus amigos eran los esposos Chan, que estaban preocupadísimos porque el gallo que habían comprado, a costas de tantos esfuerzos, no quería cantar, y el perro que tenían como guardián en su jardín no quería ladrar nunca. Querían que Ouan preguntara a Bonddha lo que esto significaba, pues los dos animalitos eran completamente normales antes de haberlos llevado a su casa.

También a estos amigos prometió Ouan acordarse de ellos ante Bonddha.

Después de haber hecho sus últimos preparativos, emprendió su viaje.

No había andado muchos días, cuando llegó al borde del mar, y ¡cuál no sería su asombro al ver que una ostra grandísima lo esperaba y al acercarse le decía estas palabras: "Usted, señor Ouan, de quien hasta aquí han llegado los decires de sus buenas obras, y a quien Bonddha, en recompensa, no negará nada, pídale una gracia para mí. Esta consiste en que le pregunte por qué es que desde hace mil años espero en vano volverme sirena, sin poderlo conseguir"!

—Cuente conmigo — dijo Ouan a la ostra, y siguió su camino.

Después de mucho andar por senderos pedregosos, de cruzar varios ríos y de tener que trepar por montañas altísimas y llenas de obstáculos, llegó por fin a la apartada vivienda de Bonddha.

Era tanto el interés que se tomaba Ouan por sus amigos, que empezó pidiendo las gracias para ellos.

—La preciosa Ly — dijo Bonddha — es muda porque espera que le llegue el novio que elija su corazón. En cuanto le sea presentado un novio digno de ella y del cual se enamore, recuperará el habla y entrará la alegría para siempre en aquel hogar.

"Si el gallo no canta ni el perro ladra en casa de tus amigos Chan, es porque hay en el jardín grandes tesoros ocultos, y como ellos son los únicos que saben este secreto, demuestran su tristeza callando, pues sienten que sus buenos amos no puedan disfrutar de ellos.

"Respecto a la ostra, ella está demasiado apegada a su perla y es lo que le impide volverse sirena."

Impaciente en llevar las buenas noticias a sus amigos, Ouan se olvidó de su propio destino, y habiéndole agradecido a Bonddha, se volvió a su país.

Al pasar por la orilla del mar vió a la ostra, que lo esperaba, y comprendiendo el consejo del gran sabio, regaló su valiosa perla al joven, transformándose al momento en la más espléndida de las sirenas, la que Ouan vió desaparecer entre la espuma de las olas.

Grande fué el júbilo de la familia Chan, con la respuesta de Bonddha. Se hicieron excavaciones, y muchas eran las riquezas que habían en su jardín, las cuales fueron repartidas con Ouan, que con esto llegó a ser mucho más rico que lo que nunca había sido.

Para lo último dejó su visita a la familia Don.

Había entrado en la casa y estaba relatando su viaje en momentos en que Ly llegaba de su paseo diario. En cuanto vió a Ouan fué tal su alegría al reconocerlo, que exclamó, emocionada:

—¡Al fin volviste, querido Ouan!

—Esto significa que la voluntad de Bonddha es vuestro casamiento — dijo el señor Don, — siempre que mi hija consienta en ello.

Y Ly consintió, feliz de la elección que Bonddha había hecho para ella.

Fué así que Ouan "bansien", pensando siempre más en su prójimo que en sí mismo, obtuvo todo lo que puede hacer dichoso a un hombre: la fortuna y el amor.

TRADUCCIÓN DE ENRIQUETA WASSERMANN

DIBUJO DE POGGI



El otoño y el invierno traen días de angustia para los enfermos de **reumatismo y gota.** Los punzantes dolores que caracterizan a estas enfermedades aumentan considerablemente con la estación de los fríos. Precaverse a tiempo, normalizando antes de los fríos la producción de ácido úrico, es medida de previsión imprescindible.

Todo reumático o gotoso que desee pasar un invierno tranquilo, debe comenzar a tratarse mediante las afamadas **tabletas Schering de ATOPHAN,** el medicamento clásico recomendado por los mejores médicos del mundo.

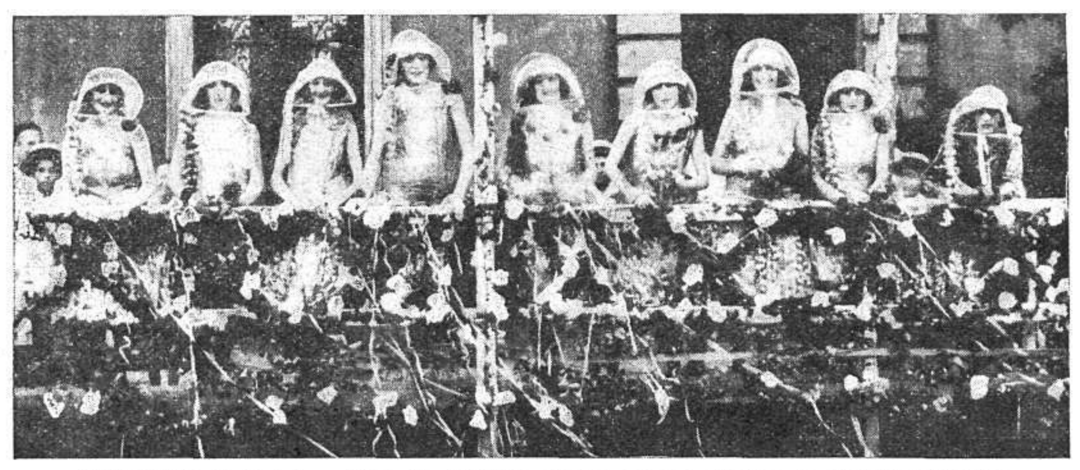
CONSULTE A SU MEDICO

En venta en todas las farmacias en tubos de 20 tabl. de 1/2 gr. en estuche con estampilla fiscal con el nombre QUIMICA SCHERING S. A.

Tabletas Schering de

ATOPHAN

Ecos del carnaval



GALVEZ (F. C. C. A.) — Palco "La Florida", ocupado por las señoritas de Mannini, Molinari, Lamberto, Arri y Piccoli.

LA PLANTA MAS LARGA DEL MUNDO

Es una alga marítima, la *Nercoujsis Luctkeana,* vulgarmente conocida en las costas norte del Pacífico con el nombre de Col de Nutria. El profesor Pegg, de la Universidad de Washington, ha conseguido un ejemplar que mide 305 metros de longitud. Las cápsulas en que finalizan las luengas tiras de la larga y curiosa planta y que le sirven de flotadores, son utilizadas por los pescadores de aquellas costas como cantimploras de excelentes cualidades, sólidas, impermeables y resistentes.

LO QUE HACEN LOS INVALIDOS CIEGOS

En los asilos donde se recogen los inválidos que quedaron ciegos durante la gran guerra, después de un período de aprendizaje, los privados de vista han demostrado una rara habilidad para trabajos manuales. En 1925 el producto de su industria vendióse por 14.163 libras esterlinas. Lo elaborado en 1926 asciende a 18.052 libras, lo cual indica un progreso considerable en su capacidad productiva. Algunos han aprendido oficios tan especiales como el de zapatero, ajustador, masajistas, cesteros y fabricantes de redes. Otros son telefonistas y algunos se dedican a la cría de gallinas.

ACEITE CUVILLAS

De Primera Presión



NAREDO CUVILLAS Y Cía.

Bmé. MITRE 2010 — BUENOS AIRES



DE PESO

Osvaldito (gravemente). — Un momento, abuela. ¡La estoy probando para usted!

Bibliografía

LIBROS:

Cuentos salvajes, por Fernando Paolieri. Versión española (la primera que se hace de los relatos del insigne cuentista y dramaturgo florentino), por A. Ballesteros de Martos. Editorial Sempere. Valencia.

Magnolias reales, por Tejedor y Ortega Arredondo. Viuda e hijos de Jaime Ratés. Madrid.

Ocre (3ª edición), por Alfonsina Storni. Agencia General de Publicaciones. Buenos Aires.

Las ceremonias nupciales, por Enrique Casas. Editorial Páez. Madrid.

Institución Auxiliar del taller, el colegio y el asilo, por Plácido Marín.

Pedazos del alma, por Esther Monasterio. Editorial Tor. Buenos Aires.

El trebolar de mi jardín, por J. Emilio Riolffi. Talleres Gráficos Nuevos Rumbos. Guaminí.

Páginas sueltas, por Fabián Panelo. Librería "La Facultad". Buenos Aires.

Campañas del desierto, por el general José E. Rodríguez. Imprenta López. Buenos Aires.

Canciones de amor y de olvido, por Alfonso Francisco Ramírez. Méjico.

La acción obrera, por Enrique Julio Ferrarazzo. Imprenta The Envelope Pointing. Buenos Aires.

Visiones y recuerdos del camino (segunda edición), por Dionisio R. Napal. Agencia General de Librería y Publicaciones. Buenos Aires.

Hombres del Sur, por Manuel Rojas. Editorial Naximent. Santiago de Chile.

Juan Pablo Echagüe, por Alfredo Monla Figueroa. Talleres Gráficos Argentinos de L. J. Rosso. Buenos Aires.

La danza de la luna, por Córdova Iturburu. Sociedad de Publicaciones "El Inca". Buenos Aires.

De profundis, por Augusto Pacheco Iturrizaga. La Paz.

La bambina, por Luis María Jordán. Editorial "Buenos Aires".

La nueva luz de Themis, por Alamiro Tani. Imprenta Damián. Buenos Aires.

Embrujamiento, por Elisabeth Mulder de Dauner. Editorial Cervantes. Barcelona.

FOLLETOS:

El maestro: Su complemento y la práctica, por Napoleón Calderón. Talleres Gráficos Casa J. Peuser Lda. Mendoza.

El rejuvenecimiento: Voronoff y el naturismo, por A. Valeta. Talleres Gráficos Prometeo. Montevideo.

"Oceanic", por América. Editorial Excelsior. París.

MUSICA:

Rapsodia española, por Celia Hebe Troisi, inspirada op. musical en que la notable artista salteña, que siguió los cursos de la Real Academia de Santa Cecilia, de Roma, revela su técnica impecable.

¡Volvió! Super tango-canción. Letra y música de José Mª Marcel.

San Francesco del Deserto. (Lírica mística). Poesía de Angiolo Orvieto, música de Raimundo Esbetta.

CARNETS:

Hemos recibido los siguientes: Club Gimnasia y Esgrima de La Plata. Club F. C. Oeste. Agradecemos la atención.

La moda del peinado



Cada día es mayor la afición de las mujeres a dar a sus cabellos tonos claros, de castaño claro, caoba claro y rubio pálido, convencidas sin duda, de lo que rejuvenecen y animan el semblante. También explica este rápido favor de los cabellos de colores claros, el que hoy ya es posible conseguirlo sin necesidad de tinturas, pues la

LOCION IRCIANA

que es un extracto de manzanilla cultivada de manera especial, tiene la propiedad de decolorar el pelo; es decir, que le hace perder el color de modo progresivo, pudiendo de esta manera ponerse el pelo del tono que vaya mejor a cada rostro, bien sea un poquito castaño o castaño claro, ya sea color caoba, que hace tan expresivo el rostro femenino, o bien algo rubio, o rubio pálido o el mismo rubio dorado, que adorna tanto en las cabecitas de los niños. — Se aplica con la mayor facilidad, mezclando la Loción Irciana con el agua de lavarse la cabeza, o simplemente mezclada con agua de Colonia.

Otra aplicación interesantísima es la de usarla en substitución de los depilatorios. La Loción Irciana, usada en toda su pureza da un color tal al vello que lo deja invisible. — Artistas y damas del gran mundo no usan otra cosa.

Existe un curioso folleto explicativo de las cualidades de la LOCION IRCIANA, el que remitimos gratis.

PRECIO DEL FRASCO $ 7.- m/n.

Loción Irciana

Lo venden únicamente los concesionarios:

M. G. DE LA TORRE & Cía.

SALTA Nº 1081
Buenos Aires
Unión Telef. 23
Buen Orden 4309

Corte, llene y remita este cupón

Señores M. G. de la TORRE y Cía. - Salta, 1081 - Buenos Aires

Sírvanse mandarme GRATIS el libreto ilustrado "LOCION IRCIANA".

Nombre. . . . .

Calle. . . . . Nº . . . .

Localidad. F. C. . . . . .

Escríbase muy claro.

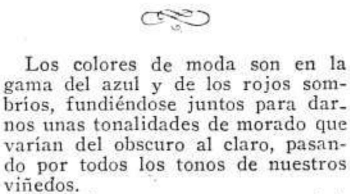


UN GRAN NEGOCIO... ES CONSEGUIR QUE LAS AVES DE CORRAL PONGAN EN ABUNDANCIA

¿Desea que sus gallinas pongan huevos todos los días? ¿Le interesa mantenerlas sanas y curar las que están enfermas? Remítanos 30 centavos en estampillas y recibirá el librito ilustrado "La Cría de las Gallinas", con consejos prácticos para los que crían aves de corral.

M. G. DE LA TORRE y Cía. — Salta, 1081 — Buenos Aires.

EL CORREO DE LA MODA





El tema de hoy para nuestra crónica recaerá sobre los tailleurs y abrigos de entre tiempo, que más aceptación hayan tenido aquí.

Más que nunca, la sencillez reinará en la moda otoñal e invernal. Consecuencia de la vida cara y del malestar mundial, el traje sastre ofrece una nueva era de prosperidad. Con un sastre elegante la verdadera mujer chic se viste desde las ocho de la mañana hasta las cinco de la tarde, dándole un aspecto correcto y discreto, que le da paso en todas partes.

El sastre de actualidad es de una ejecución más complicada y difícil que el traje clásico que hemos llevado desde unos cuantos años. No es más un uniforme, sino una feliz creación muy personal, dibujando la gracia del busto y los contornos de las caderas; tomando ligeramente el talle.

Esta nueva moda, que no es la hechura derecha, requiere unas pinzas que van disimuladas con arte y unos abotonados que habíamos perdido la costumbre de ver en nuestros abrigos y tailleurs.

La falda queda corta y amplia, pero su aspecto derecho subsiste, acompañado de tablones anchos o angostos, que por lo general van disimulados hábilmente en cada costado. Las nuevas creaciones de las grandes casas se empeñan en dar amplitud al traje, sin modificar su aspecto exterior, siempre fino y derecho. Su corte es impecable y requiere un gran conocimiento, pues casi siempre el cuello viene a ser una prolongación del cuerpo mismo y no debe tener ninguna costura que lo una a él.

Los colores de moda son en la gama del azul y de los rojos sombríos, fundiéndose juntos para darnos unas tonalidades de morado que varían del obscuro al claro, pasando por todos los tonos de nuestros viñedos.

Los colores negros mate o brillante tienen también mucha aceptación, pero tendrán que ir adornados con incrustaciones, que se recortarán dentro de un rico género, en tonos suaves.

Las lanas flexibles son siempre las que tienen más partidarios y no solamente los *kashas,* sino también la nueva serie de los *vellic,* que viene a ser un nuevo terciopelo de lana que se destina para abrigos y trajes, según su grosor. Dentro de esta colección se encuentra el *kashavellic,* fino y suple para los tailleurs, y el *buravellic,* jaspeado que viene a ser una *bure grattée* que se usa para los trajes de deportes y confección de capas cortas o largas.

El *vellic* degradado es una mezcla de lana y seda que nos da unos motivos en relieve, sobre un fondo liso, y se emplea para trajes de vestir.





Al lado de los terciopelos de lana vemos mucho terciopelo de seda negro o de color, lisos o a rayas y que van adornados con pieles o con gruesos bordados de un efecto muy decorativo y elegante.

En fin, mis amables lectoras, para que os deis una idea en general de lo que será la moda en los abrigos, aquí van tres modelos, diferentes unos de otro, siendo original y chic cada uno en su estilo.

El abrigo número uno es de línea recta en tejido de *pellakasha* gris, tirando a burdeos. El cuello chal es de una línea alargada, que favorece tanto a la delgada como a la gruesa. Va sencillamente adornado al talle y puños, formando cinturón angostas tiras de un centímetro de ancho, del mismo género y retenidas a cada costado del delantero por medio de unos botoncitos de fantasía.

El segundo es un modelo amplio, hecho con género de lana suave, azul, con adorno de galón bordado en tonos negro y blanco. El echarpe va prendido adelante por un botón negro de azabache tallado.

Bonito y gracioso es el tercero, hecho con sarga fina en tono rojo antiguo, forrado con *crêpe beige* claro, formando solapas que se prolongan hasta el ruedo: vivitos claros en los bolsillos, puños y cinturón.

Para terminar, aquí va un bello modelo de toilette hecho en crépe *mah-jong* gris perla. Los adornos son en *gros-grain* color *nattier.* Un alto entredós de encaje de seda gruesa color *nattier* va incrustado en el bajo de la falda; igual adorno en el bajo de las mangas.

A. T. de D.

París, marzo 1927.

El Encanto de Aquel Beso

EL BESO, CARACTERISTICO A LA HUMANA CONDICION, HA TENIDO LA RARA FORTUNA DE SER UN SIGNO DE TERNURA Y CONSTITUIR UNA FORMA DE RESPETO Y UNA MANERA DE FALTARLO.

El beso, que tantos cultores tiene desde que existe la humanidad, cuenta también con su legión de detractores, más o menos puritanos y más o menos bien intencionados. Al *Kiss me not* de los higienistas británicos, algunos hombres espirituales han replicado con obras que a sus méritos artísticos agregan, indudablemente, el de confirmar en forma categórica el elevado simbolismo de este acto mecánico y convencional que es la expresión acabada de nuestra condición de humanos... y civilizados. Porque, entre los habitantes de muchos pueblos venturosos y salvajes, el beso no se conoce bajo ningún aspecto...

El beso es de origen simbólico, y con el transcurso del tiempo se ha trocado en una natural y espontánea expresión de afecto, devoción, reverencia y, en algunos lamentables casos, en exteriorización de doblez y falsía, como en el caso de Judas y en otros que, para no abochornar a la desdichada condición humana, preferible es callar. Los historiadores en vano se han empeñado en indagar los orígenes de esta amable expresión humana, por cuyo culto casi todos nos perecemos. En el *Génesis* que, a falta de otro, es el documento al cual recurren los eruditos, en varios pasajes y luego en los libros de Tobías, en el segundo de los Reyes, en el de Ruth, etc., nos encontramos con que el beso era signo de amor entre padre e hijo; de amistad y estima entre deudos y amigos.

Los orientales usaban — no sabemos si con exceso, aunque todo induce a creerlo así, — el beso en la boca y también en las barbas, aproximándolas a los labios con las manos. Según San Lucas, no había expresión más acabada de ternura y profundo respeto que un beso dado en el pie.

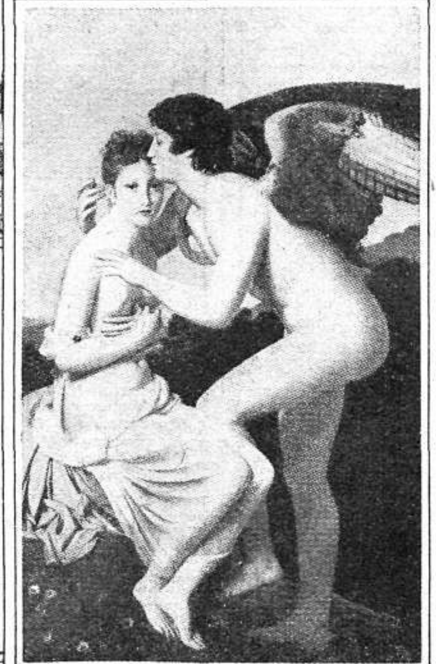
La costumbre de arrojar besos a la distancia mediante maniobras más o menos complicadas parece ser que la inició Job, el paciente: "Besé mi mano con mi boca", dice. Los antiguos, como los modernos, no sólo se besaban entre ellos sino que enviaban sus besos a los dioses, al Sol y a la Luna, como se desprende de las lecturas de Tácito, Luciano y Plinio.

Samuel besó a Saúl cuando le ungió rey de Israel, con lo que el beso ya por aquel entonces debía significar un homenaje principesco.

El beso en el pie fué también prueba de sumisión y servil obediencia, y esta abyecta manifestación, con el transcurso del tiempo, ante los tiranos, soberbios y crueles, llegó hasta el extremo de que el beso se diera a las huellas que en el polvo dejaban las plantas del autócrata. Hoy el beso este, en lo que a materialización atañe, está abandonado; no así en lo que podemos llamar sentido metafórico... Que los tiempos cambian, mas no la humana condición.

El Cristianismo,

"Intimidad", de M. Bréaute: es el beso que, por inesperado y espontáneo, se recibe, quizá, con mayor deleite; por más que no siempre se sabe apreciar.



"La Psiquis", de Gérard, expresión de inefable candor y amor purísimo.



"El beso perdido" pudiéramos llamar a este cuadro de Bouguereau, en el que los labios de la hija no llegan a arrancar a la madre de su cavilación.

que no en vano es la religión de la ternura y del amor, contribuyó notablemente a la difusión del beso. Más aún: lo consagró. San Pablo mismo, que por mucho que les amara no tenía razones para favorecerles en tal forma, en una de sus famosas epístolas díceles a los romanos: "Saludaos los unos a los otros con ósculo santo". Posteriormente, los cristianos, en las prácticas de la Iglesia, asignáronle al beso un carácter más religioso, aunque menos fraternal.





He aquí tres besos contra los cuales los higienistas, por mucho que prediquen, nada lograrán. Si a la rudeza y falta de sentimientos con que se educa hoy a los niños agregamos la eliminación de besos como éstos, tan magistralmente interpretados por Carrière, Prouve y Lenbach, fácil es barruntar lo que serán los hombres del futuro...

Los romanos, que en los tiempos de la República, conjuntamente con otros deportes físicos e intelectuales, practicaban el puritanismo, consideraban una inconveniencia que los esposos besasen a sus mujeres delante de alguien, aun cuando se tratara de los hijos. De ahí el origen del beso familiar y paterno dado en la frente.

Los españoles, italianos y franceses usan, entre personas unidas por estrecha amistad, el beso en ambas mejillas antes de una separación que se supone duradera, o después de una prolongada ausencia. En la antigua legislación hispana, al hacer la paz los enemistados por razón de homicidio, de deshonra o de daño, debían besarse, porque el beso era considerado como una señal que quita la enemistad del corazón. La gloria también suele besar a los hombres; pero por más que no incluyan los higienistas a éste entre los besos de sus odios, es, casi seguro, el beso más pernicioso y fatal.

Interminable sería un estudio del beso en los tiempos modernos. Desde el *la bocca mi bacio tutto tremante* de Paolo a Francisca de Rimini, hasta el beso intenso y prolongado de los héroes del film al que los demócratas del siglo han puesto tasa y medida, innúmeras son las variaciones que el beso en el arte dramático posee. Y quien dice en el teatro dice en la vida.

Porque, lector, en este siglo, al beso se le rinde el más ferviente, entusiasta y loable de los cultos.



"Los angelitos", de Bouguereau.



— Dime: ¿tú con qué te das
que tienes la piel hermosa
como pétalos de rosa?...
— Jabón REUTER, nada más.
— Yo también; gracias a él
se me quitó la erupción
que me daba desazón,
y hoy tengo limpia la piel.

— ¡Y la Rita que tenía
la piel pecosa y manchada,
granujienta y levantada,
y presume de ella hoy día!...
— En cuanto el REUTER usó.
— Que lo usó gracias a mí.
La dije, en cuanto la vi:
Gasta REUTER, como yo.

De San Isidro



Fiesta realizada en el Colegio Nº 1 a beneficio de la Sociedad de Profesores de San Isidro.



Festival en el Colegio Nº 1, en honor de las familias de los alumnos y exposición de trabajos de los mismos.

UN REMEDIO ECONOMICO

Entre los indostanes del Pendjab los médicos tienen un método bien personal para curar a sus enfermos.

El "mire" se acuesta al lado de un enfermo y examina todos los síntomas que éste experimenta, después de lo cual se envuelve y lo depositan fuera de la cabaña, como un cadáver.

Al cabo de una hora los parientes del enfermo desembarazan al médico, que hace el papel de volver al mundo de los vivos, y el enfermo debe entonces hallarse curado..., a menos que se trate de un sujeto en verdad recalcitrante.

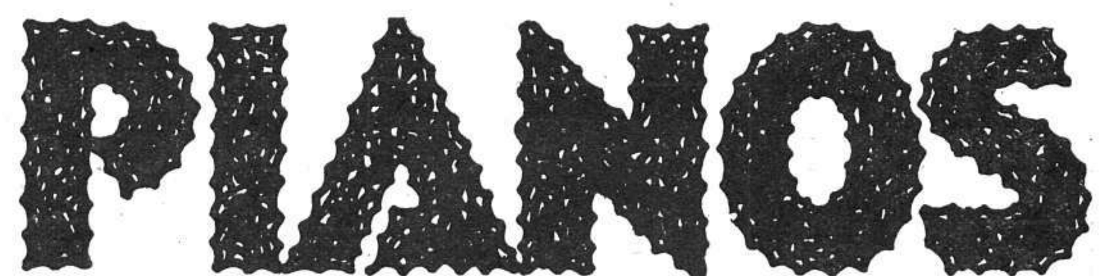
UNA ESTATUILLA DE ALEJANDRO EL GRANDE VESTIDO DE DIOS

El Museo Británico ha adquirido una célebre estatuilla griega en bronce, procedente de la subasta del doctor Fouquet, de París.

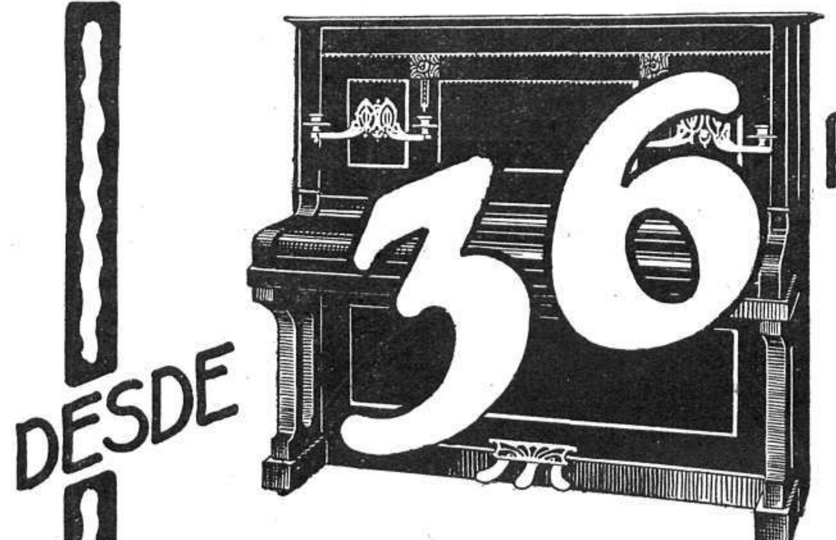
Su poseedor era un médico francés establecido en El Cairo. La estatuilla, de unos treinta centímetros, representa a Alejandro el Grande con su leonina cabellera, vestido con clámide macedónica de cuero imitando escamas cubierta de cabezas de serpiente, y en el lado izquierdo la cabeza de Gorgonia que, según la fábula, convertía en piedra a quienes la miraban.

Esta vestimenta alude sin duda alguna al parentesco que se le atribuía con Júpiter, padre de los dioses.

También se cree que tenga relación con las solemnidades que en su época celebraban en su honor.



EN CUOTAS MENSUALES



PESOS

De marcas reputadas como las mejores del mundo.

Todas y cada una de ellas se caracterizan por la melodía de sus notas suaves, vibración potente, mecanismo perfecto y elegante estilo de sus cajas, que las hay en todas las maderas de moda.

PLEYEL - GAVEAU - GUNTHER
STEINGRAEBER - NOESKE - KRAUSE
SCHWARZ - ROSENBERG y VERTHER

son las marcas que usted debe pedir si desea adquirir un instrumento de reconocido valor musical.

Tenemos existencia permanente de rollos de música.

SOLICITE CATALOGO ILUSTRADO O VISITENOS



EL PINTOR ERNESTO RICCIO



El pintor Ernesto Riccio.

DIFÍCIL es salir ileso y guardar la fe de la propia convicción en este entrevero de las artes plásticas, porque junto a los buenos propósitos de renovación, se multiplican teorías con las que "pintan" los impotentes. Es necesario unir a la seguridad de una base sólida, un temperamento inatacable que, sin ser en absoluto reaccionario, pueda librarse del contagio de la banalidad de ciertas especulaciones.

Ernesto Riccio ha permanecido durante doce años en Europa, de los cuales diez dedicó a su consecuencia por España. Y si allí tuvo oportunidad de conocer a fondo el magnífico florecimiento espiritual de otras épocas, ha seguido con entusiasmo los más serios movimientos modernos, que agregan, en verdad, recursos e interesantes conquistas a las fundamentales expresiones de los grandes maestros, enriqueciendo con acentos nuevos las más antiguas voces.

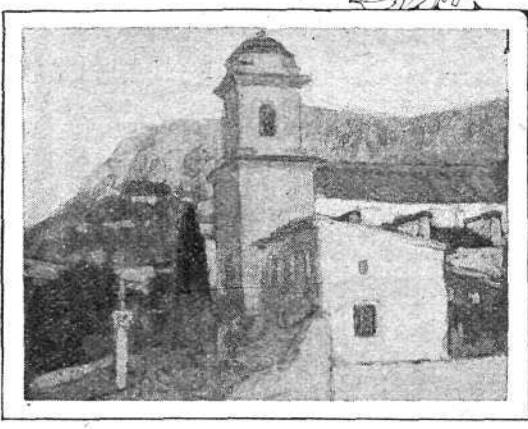
En Madrid, Riccio fué el amigo cordial de los principiantes y de los artistas de primera fila, y se le acordó el cariño y el respeto que se merece y que es imposible eludir al poco tiempo de frecuentarle. Dentro del más severo régimen de trabajo, ganó su renombre palmo a palmo y con rara valentía. No fué en ningún caso un elemento de sorpresa, y así lo ha reconocido con unanimidad la crítica. Su estudio, siempre abierto, ofreció con oportunidad amable de su afecto, la de admirar la obra de un laborioso que, sin dejarse llevar totalmente por los impulsos de su natural talento, educó sus manos y sus ojos a la forma y el color, hasta dominarlos.

Y así, peregrinando por España entera, ya fuese en Madrid mismo, en tierras vascas donde sumara sus lienzos luminosos, inspirados en las costas bravías y en la serenidad de los paisajes, ya en la vieja Castilla o en Játiva, su lugar predilecto, Ernesto Riccio, sin escuelas, sin modas, siguiendo sólo los impulsos de su corazón, regresa hoy a la Argentina con un precioso bagaje, dispuesto a no perder un minuto que lo separe de la más digna y pura devoción por su arte.

Namuncurá



Isla de Santa Clara, San Sebastián.



San José (Játiva-España).

Ondarroa.



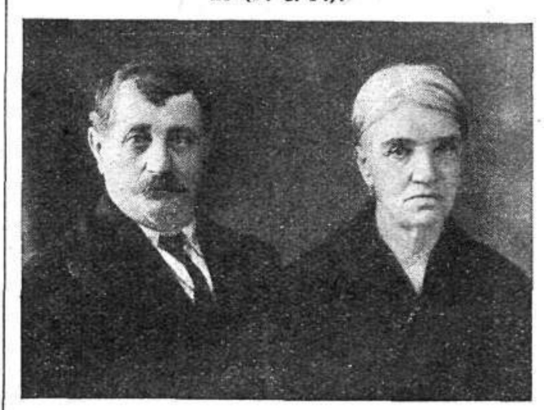
Bodas de oro y de plata



Los esposos Bartou, rodeados de sus allegados y relaciones, celebrando el 25º aniversario de su boda. — Abbot (F. C. S.).



Los esposos Buero-Bazzone, rodeados de su familia, el día que festejaron sus bodas de plata. — Rufino (F. C. P.).



Los esposos Brunella-Fantinató, en el 50º aniversario de su matrimonio. — Chascomús (F. C. S.).



Los esposos García-Menéndez, rodeados de su familia, el día de las bodas de plata. — Villaguay (Entre Ríos).

Enlaces



Señorita Mercedes Gutiérrez, con el señor Ambrosio Mutti. — Ayacucho.



Señorita Cirila Victoria, con el señor José Alonso. — Ayacucho.



Señorita Luisa Bertolotti, con el señor Teodoro G. Waaldner. — Posadas (Misiones).



Señorita Hortensia Heimo, con el señor Felipe Teshler. — Ceres (F. C. C. A.).

De Santa Fe



ROMANG. — La niña Nilda Blanca Hees, rodeada de sus amistades infantiles en el 6º aniversario de su nacimiento.

LA BELLEZA DEL CUTIS

Esplendor... esplendor... No es precisamente eso. Pero, ¿cómo indicar la hermosura incomparable de una piel, de un cutis hermoso? Es algo aterciopelado, suavísimo, con un aspecto de frescura que admira en ciertas jóvenes. Pues bien: ¿cómo llegar a eso?

Sobre este punto me escribía Mary Pickford. Según ella, para llegar a poseer un cutis tan hermoso como ése es preciso enjuagarse bien la piel después de lavarse, a fin de que no quede adherida ni la más leve partícula de jabón. Para esta tarea de enjuagarse, el agua clara y fría es la mejor.

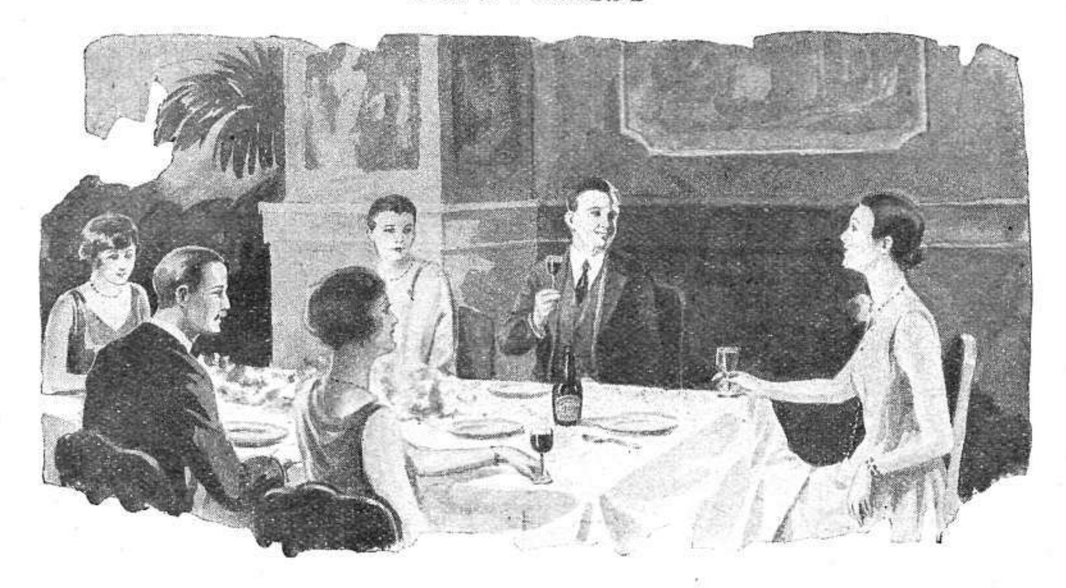
Hay que tener también cuidado — agrega Mary Pickford — al secarse la cara. Si es posible, úsense toallas de lino, que absorben la humedad más rápidamente y mejor que las de algodón. De todos modos, y trátese de uno u otro textil, es esencial que la toalla sea muy blanda y esté perfectamente limpia. Secaos siempre la cara, no restregándola, sino enjugándola, como si se tratase de secar la transpiración de la frente, aplicándola en suaves golpecitos. Si os frotáis con la toalla para secaros, lo probable es que os queden manchas rojizas y pierda la piel su aspecto natural. Estas dos cosas se evitan mediante aquel procedimiento.

La "Novia del Mundo" agrega una observación a su gentil consejo: "Se puede descubrir a una verdadera dama — dice — con sólo ver qué toallas usa para la cara. Si se lava y enjuaga adecuadamente, esa importante pieza de la toilette estará siempre como inmaculada. Si se emplea una toalla sucia y áspera, ¿cómo puede esperarse ganar su belleza, o al menos, la que la Naturaleza dió?"

Gloria Swanson

LAS ONCE NEGACIONES

1 No seas rezongona.
2 No insistas en mandar en jefe.
3 No esperes compartir los beneficios del matrimonio sin soportar sus cargas.
4 No dejes de arreglarte.
5 No mientas nunca a tu marido.
6 No seas negligente con él.
7 No permitas que una persona extraña se mezcle en tus asuntos domésticos.
8 No olvides que el lazo más fuerte en el matrimonio es el niño.
9 No dejes de recordar que se necesitan dos personas para que haya una discusión.
10 No permitas que la luna de miel desaparezca.
11 Respeta a tu marido.



—"¡Supera a toda ponderación!"—

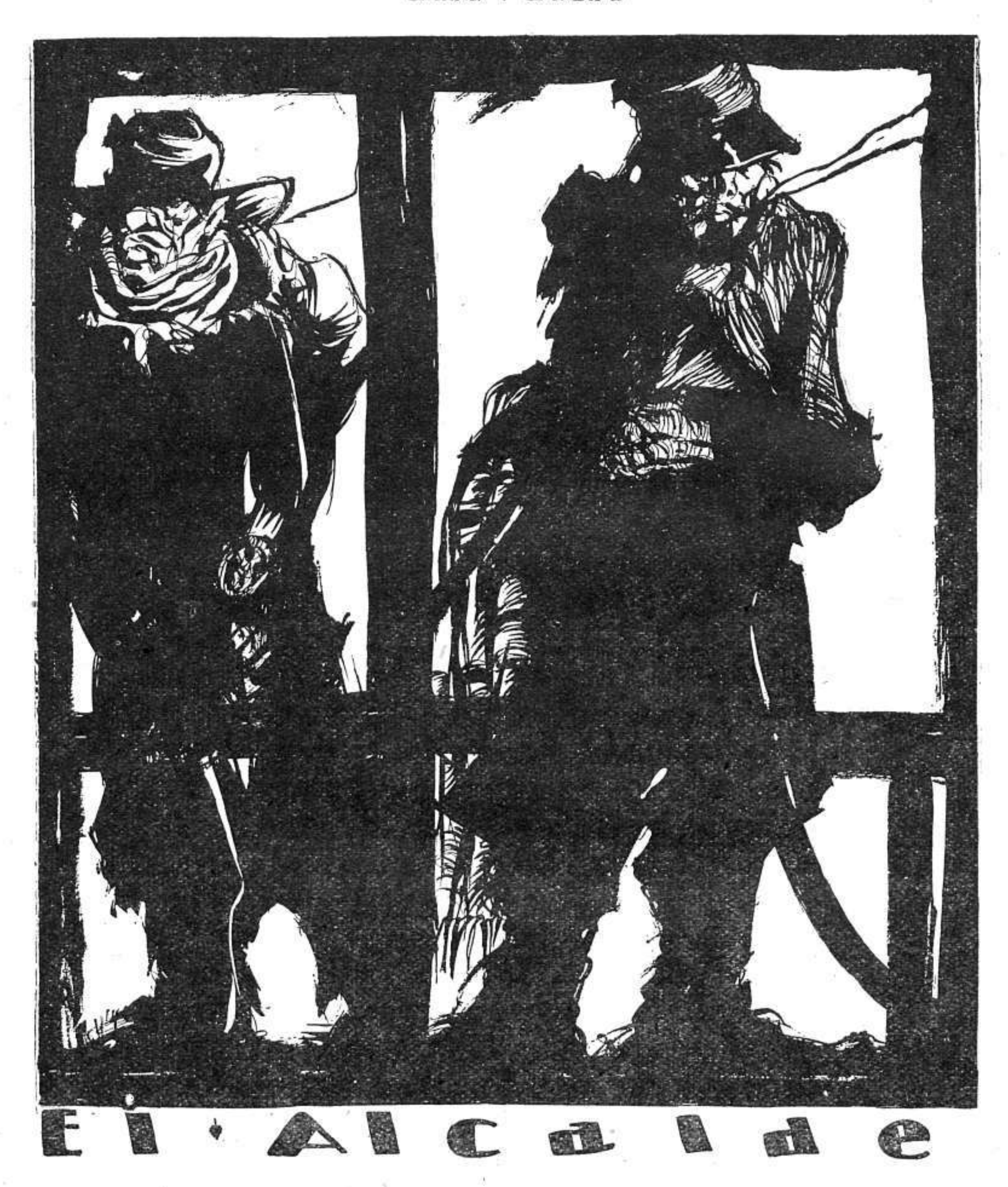
Cuantas personas han tenido ocasión de recurrir a la Malta Palermo, se han expresado en iguales o parecidos términos acerca de sus excelentes condiciones. La aprobación surge sincera, espontánea, porque ciertamente entusiasma sentir tan pronta y notoriamente sus benéficos efectos.

Magnífica combinación de los elementos nutritivos de la cebada con las substancias tónicas del lúpulo, la Malta Palermo es de un valor alimenticio extraordinario, íntegra y fácilmente asimilado por el organismo.

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAIS

CERVECERIA PALERMO S. A. — Buenos Aires





El Alcalde

El juez de paz de un partido de campaña era un personaje importantísimo. Ya lo dice Martín Fierro:

Allí sentao en su silla
ningún güey le sale bravo,
a uno le da con el clavo
y a otro con la contramilla.

Resumía infinitas funciones; las unas, acordadas por la ley, y las otras, dejadas en sus manos por la costumbre y por esa inclinación de los pueblos latinos a reverenciar los poderes fuertes.

Nombraba los alcaldes y tenientes alcaldes de cada cuartel. Estos tenían funciones policiales. Para el cumplimiento de estas peligrosas actividades, poseían la facultad de tomar hombres en la pasiva, es decir, de los que estaban libres del servicio por la falta o exceso de edad o por las circunstancias que reconocían las prescripciones para las excepciones del servicio.

Acordábaseles, lógicamente, el derecho de usar armas, de manera que colgaba un sable de su cintura, el cual golpeaba las piernas envueltas en el chiripá. Constituía el distintivo visible de su autoridad. Algunos, los más atrevidos, añadíanse el uso de un quepis militar, sin galones, que ladeaban bizarramente sobre su oreja derecha. A sus secuaces entorpecíaseles también la marcha, cuando andaban en funciones, con un sable largo y corvo, de los de uso en la caballería. Para no afligir a los mismos ciudadanos de su cuartel con esas correrías oficiales, solía citar a distintos pasivos, salvo el caso de su amistad o confianza en el coraje que le inspirase alguno de ellos.

Donde más gallardeaba su apostura y autoridad era en las pulperías, durante los días de reunión por las carreras anunciadas.

Veíasele junto al rayero para autorizar y vigilar su fallo, en las canchas de taba, donde no dejaba de arriesgar alguna parada a las manos del

que aguardaba o tiraba. Allí todo era claro. El huesito echaba suerte o lo contrario, y no se ofrecían motivos de discusiones en las que hubiese que acudir a su opinión decisiva, salvo el caso, rarísimo, de que la taba se parara de un modo dudoso en que fuese difícil definir su inclinación hacia la "nada" o la suerte.

El coimero, que era quien tenía la dirección de las apuestas en favor o en contra de la banca, cobraba y pagaba silenciosamente, quedándose, después del segundo tiro, con un bárbaro diez por ciento de las utilidades del que había copado o entregado la suma por la cual iniciábase el juego entre los tiradores y circunstantes. La mitad, por lo menos, del dinero en circulación iba a parar a sus manos si la jugada se encarnizaba. Dícese, no sin verdad, que la carpeta verde muestra a los hombres.

El carácter del gaucho, estoico y desprendido, estaba allí visible mientras, reteniendo el chiripá con su mano izquierda, tomaba el peso de la taba haciéndola girar en el aire con su derecha, sonriendo, con la vista fija en el sitio donde deseaba clavarla de dos o tres vueltas.

No era muy temible el alcalde por sus funciones policiales. Los robos de hacienda eran menos frecuentes que en la actualidad. Las vacas valían muy poca cosa; las ovejas, nada.

Cuando, hace algunos años, durante la crisis ganadera que atribuló al país, se elogiaba a la policía de Buenos Aires porque habíase extinguido el cuatrerismo, esta repartición usurpaba las alabanzas. La vigilancia era la misma e igual la ineptitud de sus empleados para el rastreo de las visibles huellas que dejan en nuestros campos blandos los grupos de animales pesados. La causa de la desaparición de delitos estaba en que no valían la pena el riesgo ni los trabajos del delito.

Había, allá en aquellos años en que los gauchos tenían tropilla de un solo pelo, que vigilar los parejeros y los caballos guapos para galopar o de linda presencia. La codicia que despertaban era superior al espíritu de honradez, muy dibilitado en el gaucho, tratándose de caballos excepcionales o de guascas codiciables.

El gran riesgo de aquella autoridad *sui géneris* residía en los peleadores, casi profesionales, que tendrán capítulos aparte. Estos se burlaban de su sable y de sus pasivos. Las riñas vulgares, consecuencia de los licores absorbidos, le daban motivo para lucir su sable y su carácter. Apartaba a los contendientes, y si no había cadáver, el asunto paraba ahí, sin dar cuenta siquiera a la superioridad, cosa que costaba un viaje de varias leguas.

¿De dónde arrancaba, pues, la gran importancia de la posición? Lo temible, lo espantable, lo constituían los contingentes, y el alcalde era, necesariamente, un colaborador, casi un agente del comandante de campaña. Debía señalarle los que eran aptos para la marcha e indicarle los que podían exceptuarse por lo menos en la citación de que se trataba. La legislación era letra muerta, si no se la hacía valer en la capital con grandes empeños.

El comandante, el juez de paz, los alcaldes determinaban quiénes debían marchar a guarecer las fronteras en aquellas luchas tenaces con el indio que invadía siempre, pues se apresuraba, incapaz de toda previsión, a consumir los arreos con que llegaba a sus toldos para entregarse en esos primeros días que seguían al éxito de la jornada, a desenfrenados y dispendiosos festejos.

Padres y esposas adulaban al alcalde, lo llenaban de obsequios.

El decreto gubernativo llamando a las filas estaba siempre pendiente sobre todos los temores.

Detrás de una invasión que había constatado la deficiencia de los medios que se tenían para repelerla, sobrevenía la citación de la guardia nacional de unos cuantos partidos, y lo que se llamaba una "saca de caballos", es decir, el reclamo del concurso que debían prestar los estancieros al cuidado de lo que se consideraba la propia defensa. En esa "saca" se respetaba el caballo preferido de la silla del patrón. Crueles tiempos aquellos en que la necesidad endurecía la ley y también los caracteres. Los estancieros actuales hablan mucho de sus sacrificios en favor de la prosperidad nacional, desde sus chaléts estilo nórdico o en sus confortables reuniones de su rica y económica Sociedad Rural. Pero los verdaderos sacrificios los han hecho los pobladores de los campos avanzados sobre las fronteras de entonces, que mantenían expuestas siempre la vida y la propiedad. Tenían que adoptar la indumentaria gauchesca para no perder respeto y consideración, en aquel medio donde el pueblero debía constituir, necesariamente, un ser débil, física y moralmente, y, por consiguiente, sin aptitudes para la vida y menos para el comando de hombres que le eran superiores. El doctor Bernardo de Irigoyen, de tan notoria como exquisita cultura, se apresuraba a trocar sus pantalones por el chiripá en cuanto llegaba a "La Choza", su estancia, en la época en que la estaba poblando.

Los alcaldes de ahora, y sus tenientes, reducidos a intervenir en los pequeños pleitos entre vecinos ocasionados por los daños causados por una vaca o un cerdo adiestrados en cruzar alambrados, no tienen idea de la superioridad y de la influencia de sus colegas de antaño. Aquéllos disponían de la suerte.

Estos suelen aferrarse a los litigios para defender su influencia.

En los suburbios de La Plata cuestionaban dos quinteros, a propósito de los perjuicios ocasionados a uno de ellos en sus sembrados por un ternero de su contrincante. El alcalde tenía en sus manos el asunto.

Un vecino piadoso consiguió ponerlos de acuerdo, y fueron ambos a comunicar su transacción a la autoridad.

—Es inútil lo que ustedes han acordado — les dijo el funcionario; — cuando se entabla un pleito hay que esperar la sentencia.

Como en la opinión del alcalde platense, en la organización actual de la vida todo el que la inicia debe aguardar sentencia, sin que le valgan transacciones.



DIBUJOS DE POGGI



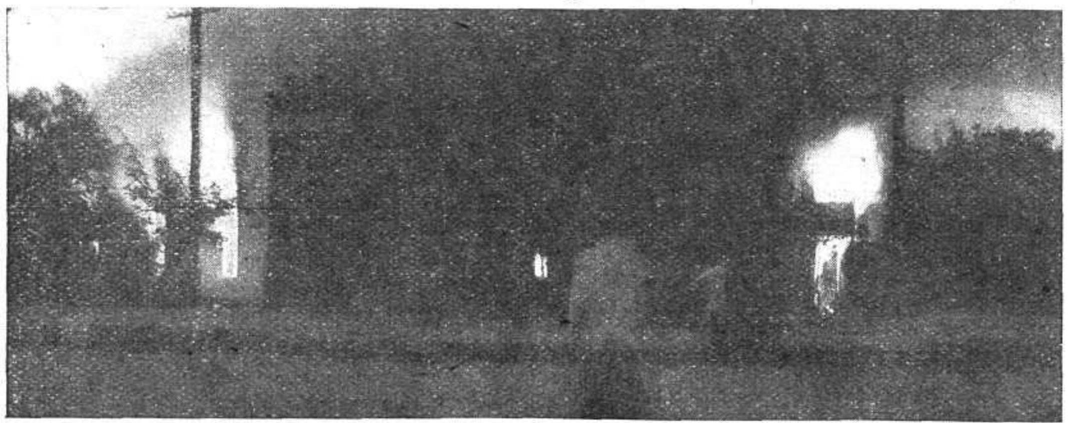
HUMBERTO I.—Banquete ofrecido por el señor Demarchi, con motivo del bautizo de uno de sus hijos.

RAREZAS DEL REINO ANIMAL

Las plumas se usan, se estropean, se rompen y necesitan reponerse. No se sabe exactamente cómo los pájaros cambian sus plumas; es una de las maravillosas adaptaciones de la naturaleza, de las cuales vemos el resultado sin poder discernir cómo se producen.

Sin embargo, la renovación de las plumas en los pájaros nos parece semejante a lo que pasa con las otras especies animales. Los caballos tienen en el invierno un pelo largo que pierden en el verano. Los perros también cambian el pelo; las serpientes sus caparabones, a fin de poder crecer.

En cierta época el cuerpo del cangrejo se pone blando, a tal punto que sus grandes pinzas pueden pasar a través de la angosta abertura que tienen en la parte de arriba de su caparazón y salen de ésta blandas como un huevo privado de su cáscara. Los pájaros no quedan nunca tan pelados; mudan gradualmente sus plumas; algunos pierden tantas que se refugian en algún escondite hasta que crecen las nuevas, pues son en esos momentos indefensos como los ciervos cuando han perdido sus grandes cuernos.



Vista del imponente incendio que destruyó dos negocios de ramos generales, una sastrería y una cigarrería.

UNA ANECDOTA DE QUEVEDO

Asistía Quevedo a la representación de una comedia que despertaba mucho interés. Un individuo, que tenía al lado, le dió un golpe en la espalda, diciendo:

— ¿Es usted el señor don Francisco de Quevedo?

— Para servir a usted.

Al poco rato volvió su compañero a darle otro golpecito, y le dijo:

— Pues sepa que tenía yo tantos deseos de conocer a usted, que he andado veinte leguas por tener el gusto de verle.

— Gracias — contestó Quevedo, volviendo a prestar su atención a la comedia.

Su vecino no se arredraba por tan poco, y dos minutos después volvió a dar otro golpecito en el hombro de Quevedo.

— Pues bien, como le iba a usted diciendo, sepa usted que he andado veinte leguas por tener el gusto de conocerle.

Quevedo comenzó a amostazarse con su vecino, pero pudo en él más la prudencia que los deseos de poner fin a aquella escena de cumplimientos.

En esto llegó la principal peripecia de la obra. Quevedo, conmovido, aguardaba el desenlace; el público participaba de las mismas emociones.

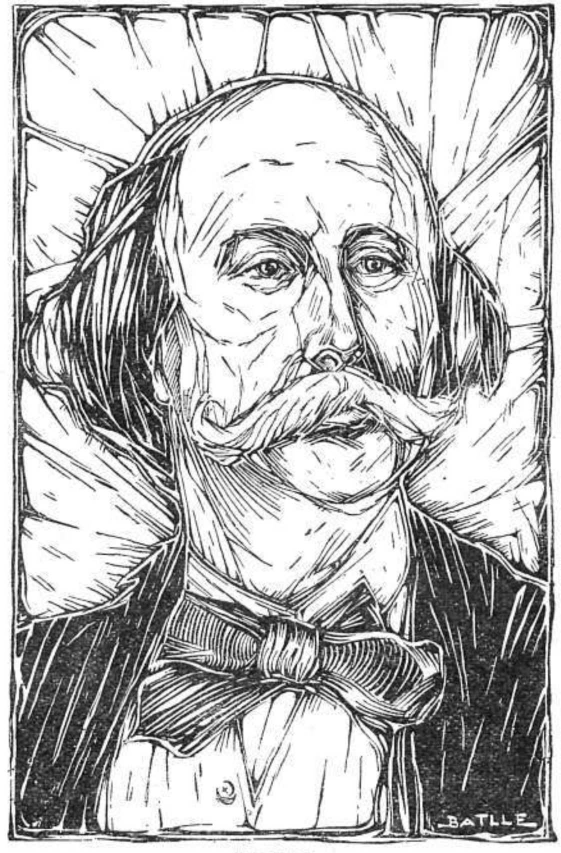
Sólo su compañero miraba con indiferencia lo que pasaba en la escena. No trataba más que de volver a la carga. Dió, pues, otro golpecito, y volvió a repetir de nuevo:

— Señor don Francisco, sepa usted que he andado veinte leguas por tener el gusto de conocerle.

— Señor mío — dijo Quevedo, — ¿sabe usted cuál es el animal más grande de la tierra?

— Sí, señor; el elefante.

— Pues, bien, señor elefante, ¿quiere usted dejarme oír la comedia?



EL GLOSARIO PEROGRULLESCO DE GUSTAVO FLAUBERT

Academia Francesa. — Denigrarla, pero procurar formar parte de ella, si se puede.

Alemanes. — Pueblo de soñadores (viejo).

Angel. — Está bien en amor y en literatura.

Ajenjo. — Veneno violento. Ha tumbado más soldados que los beduinos.

Barba. — Signo de fuerza. Mucha barba provoca la caída de los cabellos. Util para proteger las corbatas.

Bayaderas. — Todas las mujeres de Oriente lo son. Esta palabra arrastra la imaginación muy lejos.

Bolsa. — Termómetro de la opinión pública.

Bretones. — Gente brava, pero cabezuda.

Calvicie. — Siempre precoz, y causada por los excesos de la juventud, o la concepción de las grandes ideas.

Criolla. — Vive en una hamaca.

Cocodrilo. — Imita el grito de los niños para atraer al hombre.

Confortable. — Precioso descubrimiento moderno.

Daguerrotipo. — Substituirá a la pintura.

Desierto. — Produce los dátiles.

Diccionario. — Es decir: no ha sido hecho más que para los ignorantes.

Dilettante. — Hombre rico, abonado a la Opera.

Dolor. — Tiene siempre un resultado favorable. El verdadero siempre es contenido.

Derecho (El). — No se sabe lo que es.

Divorcio. — Si Napoleón no se hubiera divorciado, aun permanecería sobre el trono.

Escrito, bien escrito. — Palabra de las porteras para designar el folletón que les agrada.

Escritura (Indescifrable). — Signo de sabiduría; ejemplo: las recetas de los médicos.

Entreacto. — Siempre muy largo.

Espada. — Lamentar los tiempos en que se llevaba.

Estómago. — Todas las enfermedades proceden del estómago.

Francés. — Primer pueblo del universo.

Funcionario. — Inspira respeto, cualquiera que sea la función que desempeña.

Fábrica. — Vecindad peligrosa.

Frío. — Más sano que el calor.

Genio. — Inútil admirarlo: es una neurosis.

Granero. — Se está bien en él a los veinte años.

Hamaca. — Propia de los criollos. Indispensable en el jardín. Persuadirse de que en ella se está mejor que en el lecho.

Homero. — Jamás ha existido. Celebrado por su manera de reír: una risa homérica.

Ideólogo. — Todos los periodistas lo son.

Innovación. — Siempre peligrosa.

Juguetes. — Debieran ser siempre científicos.

Korán. — Libro de Mahoma en el que sólo se trata de las mujeres.

Lago. — Tener a la vera una mujer cuando sobre sus aguas se pasea.

Latín. — Lengua natural del hombre. Solamente útil para leer las inscripciones de las fuentes públicas. Desconfiar de las citas en latín: siempre ocultan algo avieso.

Libro. — Cualquiera que sea, siempre demasiado largo.

Mandolina. — Indispensable para seducir a los españoles.

Metáforas. — Siempre hay demasiado en el estilo.

Molino. — Sienta bien en el paisaje.

Ministro. — Ultimo término de la gloria humana.

Medalla. — No se hacían sino en la antigüedad.

Negros. — Admirarse de que su saliva sea blanca, y de que lo que hablan es francés.

Neologismo. — La perdición de la lengua francesa.

Obús. — Sirve para construir péndulos y tinteros.

Optimismo. — Equivalente de cretinismo.

Orientalista. — El que ha viajado mucho.

Omnibus. — Jamás se encuentra asiento.

Palmera. — Infunde color local.

Parientes. — Siempre desagradables. Ocultar los que no son ricos.

Reconocimiento. — No necesita ser expresado.

Ruínas. — Hacen soñar e infunden poesía al paisaje.

Sevilla. — Célebre por su barbero.

Suspiro. — Se debe exhalar cerca de una mujer.

Tiempo. — Tema eterno de conversación. Lamentarse siempre.

Wagner. — Chancear cuando se escucha su nombre y bromear a costa de la música del porvenir.

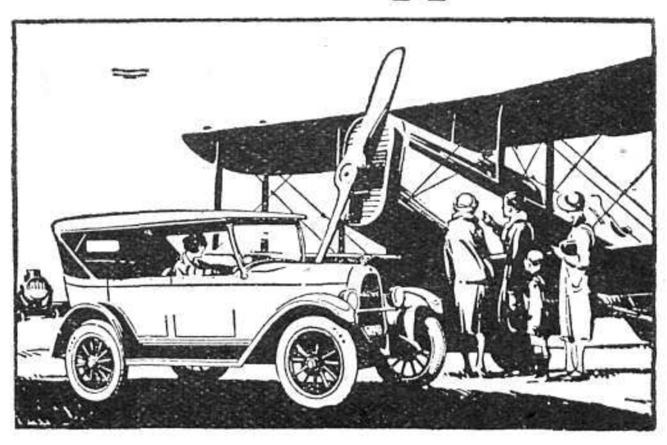
DIBUJO DE BATLLE

Tres años se necesitaron para construir el coche *Whippet*

Las imitaciones vendrán, pero no iguales, durante los años venideros.

El coche nuevo Overland "Whippet" ha comenzado una tendencia revolucionaria en el funcionamiento y diseño de coches livianos.

Este coche desafía toda práctica de ingeniería pasada... este coche es radicalmente diferente de cualquier otro que haya conocido.



El coche "Whippet" está construído para rendir potencia, velocidad y duración.

Estudie su admirable funcionamiento

El coche "Whippet" correrá a 90 kilómetros por hora ofreciendo perfecto confort. Levantará de 10 a 50 kilómetros por hora en 13 segundos.

Lo conducirá 13 kilómetros con un litro de gasolina, y un litro de aceite es lo que necesita por cada 425 kilómetros.

Tiene un motor de 31 caballos de fuerza motriz, "Alta-Torsión" de pequeño diámetro en los cilindros y larga carrera del émbolo. Corre como un "SEIS", y su pujanza sobre pendientes inclinadas, fango y arena es realmente sorprendente.

Frenos en las cuatro ruedas son parte componente de este diseño de chasís de coche nuevo. Pruebas que se han medido demuestran que este coche, corriendo a razón de 40 kilómetros, detendrá su marcha en una distancia equivalente al doble de su longitud.

Carrocería de diseño Moderno

El "Whippet" tiene una larga y baja carrocería de diseño sobresaliente, acabada en laca azul Apenino muy durable, con mediacaña negra y filete dorado. Su altura con la capota levantada es de 175 centímetros — sin ser más del promedio de la altura de un hombre, no obstante, ofrece más espacio y confort de lo que haya visto en cualquier otro coche semejante.

Vea este coche de nuevo tipo — pasee en él — condúzcalo usted mismo. Una demostración lo puede favorecer para que no compre un coche anticuado.

OVERLAND *Whippet*

Nuevo automóvil americano de tipo europeo, liviano y veloz

HAMPTON, WATSON & Cía.

Salón de Exposición y Ventas:
CERRITO, 702
U. T. 41, Plaza, 1489

Oficinas, Talleres y Sección Repuestos:
B. PEREZ GALDOS, 142
U. T. 21, Barracas, 0057 y 0058

BUENOS AIRES

WILLYS-OVERLAND AUTOMOVILES DE CALIDAD

De Arenaza



Concurrentes al banquete ofrecido al padre Moreno por su padrino el señor Guillermo Tracey, con motivo de su primera misa, acompañado del padre Balverde, capellán de la Armada, y el padre Lursi, párroco de Lincoln.

PARA ENCENDER FACILMENTE EL CARBON VEGETAL

Hervir 75 gramos de soda y 25 gramos de salitre, y mojar el carbón con esta solución. Después de secarse, se utiliza y se consigue que arda rápidamente y dé brasas duraderas.

Este carbón no es, sin embargo, semejante a la brasa química que se coloca en ciertas estufas portátiles y que se quema muy lentamente sin llama, pues esta especie de combustible se suele impregnar de una solución de acetato de plomo.

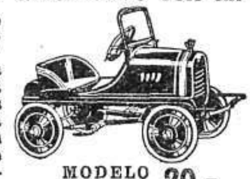
Existe un procedimiento que, en defecto de carbón especialmente preparado como acabamos de indicar, permite encender rápidamente los hornillos, en particular aquellos de que se sirven los plomeros para calentar el hierro y las soldaduras.

Es el siguiente: se coloca en medio del hornillo, sobre la rejilla, un cabito de vela de 2 centímetros aproximadamente. Se dispone después alrededor de él una especie de cono o pirámide con trozos de carbón vegetal. Se enciende la vela, y a los cinco minutos ya está el fuego dispuesto a ser utilizado.











TOME Ud. LAXOL. Cultive su hermosura atendiendo a la higiene y practicando la limpieza interna de su organismo, LAXOL da color al semblante, remedia la indigestión y laxa satisfactoriamente, sin causar náusea ni retortijones y sin repetir.

Use Ud. Laxol para conservar su salad. Es un hábito que debían adquirir todas las mujeres. Dulce como la miel, no deja resiabos y ayuda a los intestinos a funcionar bien, sin irritarlos.



Las Capas Esponjosas de Oro y Plata

tienen la virtud de purificar el agua. Partiendo de este principio científico, se ha llegado últimamente a la creación de un botellón revestido interiormente de una capa esponjosa de oro y plata, y éste es precisamente el

BOTELLON HOTTINGER

que, en el término de una hora y media purifica el agua más contaminada, librándola de todos los maléficos gérmenes engendradores de terribles enfermedades tales como

la Tifoidea, la Disentería, el Cólera.

El Botellón "HOTTINGER" lo hay de varios tamaños y formas. Su precio rebajado lo pone al alcance de todo el mundo. Remítanos $ 9.90, y, a título de propaganda, le enviaremos, franco de porte, el Botellón "HOTTINGER", modelo "Mosalon Nº 3", de 2 ½ litros de capacidad.

El Botellón "HOTTINGER" no debe faltar en ningún Hogar, Escritorio, Fábrica. Hállase en venta en las Farmacias, Bazares, Ferreterías y en lo de su

UNICO REPRESENTANTE:

EDUARDO RETIENNE

SARMIENTO, 1131 — BUENOS AIRES
y en el Kiosko Pasaje Güemes.



PLANTAS Y SEMILLAS

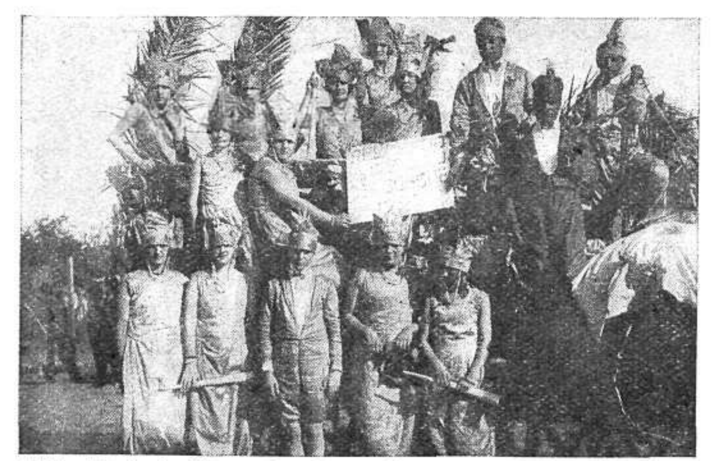
DE CALIDAD SUPERIOR

COLMENAS, ENJAMBRES, UTILES DEL RAMO, Etc.

S. A. VICENTE PELUFFO y Cía.

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1870
ALSINA, 623 — BUENOS AIRES

Ecos del carnaval



LIMA (F. C. C. A.). — Señoritas y jóvenes que formaban la mascarada "El murmullo del bosque", carroza adornada, y que ganaron el primer premio en el corso.

CURIOSA EXPERIENCIA

Se ha agitado con frecuencia la cuestión de saber si el lenguaje empleado durante numerosas generaciones podía llegar a ser hereditario. La experiencia que atribuye Herodoto al rey Psammético prueba que ya en esta época remota se había creído en la posible herencia del lenguaje. Dice Herodoto:

"Los egipcios, antes que Psammético reinase sobre ellos, se creían los más antiguos de todos los hombres. Desde que Psammético quiso saber qué hombres habían vivido los primeros, creen que los frigios les han precedido; luego, que ellos mismos han venido antes que los demás. Psammético hizo, pues, esta información, y al principio nada pudo descubrir; por último, imaginó lo que sigue. Tomó de *cualesquiera* dos niños recién nacidos y los entregó a un pastor para que los educara entre su rebaño con arreglo a estas prescripciones: que jamás se dijera delante de ellos la menor palabra; que se les acostase aparte en una cabaña solitaria; que se les llevara en el momento oportuno las cabras; después, cuando estuviesen hartos de leche, que no se ocupasen más de ellos. El rey tomó estas medidas y dió estas órdenes a fin de apreciar los gritos confusos de estos niños y oir la palabra que primero articulasen. Todo esto fué ejecutado; habían pasado dos años desde que el pastor cumplía su encargo, cuando en el instante en que abría la puerta y entraba en la cabaña, los dos niños se le acercaron extendiendo las manos diciendo: Becos. La primera vez que el pastor oyó esta palabra nada dijo; pero volvió con frecuencia, prestó la mayor atención, y siempre oyó la misma palabra *becos*. Entonces le refirió a su amo lo acaecido, y, por su orden, le llevó los niños. Psammético, después de haberlos oído, preguntó qué hombres se servían de aquella palabra y lo que significaba. Supo, al fin, que los frigios dan ese nombre al pan. Los egipcios dedujeron de esta experiencia que los frigios eran más antiguos que ellos".

CHISTE

Afirma un médico que ha hecho una curación magnífica, devolviendo el oído a un sordomudo.

—¿Y qué impresión le causó al paciente?

—Le impresionó de tal modo el ruido, que volvió a quedarse sordo inmediatamente.

ROMÁNTICA E IDEALISTA, LA PRENSA ARGENTINA DE HACE TREINTA Y CUATRO AÑOS ERA TODA UNA DEMOSTRACION DE LA CULTURA REPUBLICANA Y UN MOTIVO DE ORGULLO PARA AMERICA

LAS ESTADISTICAS DE IGNACIO ORZALI. UNA CIFRA SORPRENDENTE: 459 PUBLICACIONES EN 1893. NOMBRES PINTORESCOS. "EL NACIONAL". LOS QUE VIVEN AUN. EL "¡PIFF! ¡PAFF!" DE ROQUÉ Y EL PERIODICO HOMEOPATICO DEL DOCTOR BURGOS.

En 1893 publicó Ignacio Orzali *La Prensa Argentina*. Valiosos elementos integraban ésta que ya era uno de los factores culturales de la Nación. Diversos eran los periódicos que se publicaban en la Capital y en las ciudades del interior. Notables y prestigiosas las plumas que en ellos colaboraban: plumas de combate, apasionadas al par que sinceras; plumas abnegadas y con mucho de apostólicas.

La estadística que el prestigioso periodista publica en su álbum es interesante y sugestiva. "Con dicha estadística, las naciones europeas se darán cuenta exacta del desarrollo intelectual y literario de la República — dice Orzali, y agrega: — Allá no es conocida nuestra prensa, ni por los grandes diarios, al contrario de lo que nos sucede a nosotros, que estamos al corriente de cuanta publicación aparece fuera de nuestra República." Si hoy algún curioso publicara una estadística similar a aquella del año 1893, tendría que presentarla con idénticas y tristes palabras. No nos conocen y, en cambio, nosotros les conocemos. Existen aún en Madrid periodistas que al hablar de nuestra literatura citan nombres de hace veinte años. Hay todavía en París — ese París de Cocteau y Paul Morand, que interpretan al dedillo nuestros jóvenes — más de un gacetillero para quien la última palabra de la novela argentina la ha pronunciado el ya olvidado Ocantos. Mas esto es y será aún por muchos años y no está bien la lamentación estéril a menos que se piense que nuestros artistas y escritores adquieren cultura extranjera para tener derecho a la reciprocidad...

Volvamos al periodismo argentino del año 1893... A 459 se elevaban las publicaciones catalogadas. Once años antes, en 1882, llegaban a 215. Un progreso evidente y halagador.

Correspondían a la Capital Federal, 225. Buenos Aires tenía 92; Córdoba, 18; Corrientes, 15, y Santa Fe, 35. El resto de las provincias no acusaba cifras superiores a la decena.

De las 459 publicaciones, 95 aparecían diariamente; 182, semanalmente; 45, quincenalmente, y el resto, en diversos períodos.

Divididas por nacionalidades, aparecían: 401 argentinas; 7 españolas; 7 francesas; 27 italianas; 9 inglesas; 7 alemanas, y una danesa.

Interesante es la subdivisión por materias: Políticas, noticiosas y de interés general, 225; finanzas y economía, 4; modas, 2; agricultura y ganadería, 8; medicina, cirugía e higiene, 9; espiritistas, 3; religiosas, 17; bibliografía, 1; revolucionarias, 1; pedagogía, 20; deportes, 4; ferrocarriles, 2; derecho y legislación, 12; literarias, 30; satíricas, 11; teatros, 4; francmasonas, anticlericales y librepensadoras, 7; comerciales, 16; comunistas, 4; caricaturas, ilustradas, 27; bello sexo, 10; seguros, 2; militares y navales, 7; evangelistas, 2.



Doctor Manuel Láinez.



Doctor Eleodoro Lobos.

Entre los nombres pintorescos, anotamos: *El Bohemio, El Cascabel, El Chismoso, El Bombo Chico, El Suspiro, El Negro Serafín, El Plumero, El Curioso, El Pensamiento de las Niñas, El grito de Guerra, El Bien del Pobre, El Mosquito, Faro del Riachuelo, Il Vessillo dell'Arte, Il Maldicente, La Prensita, ¡Piff!-¡Paff!* y *Las Ninfas del Sud.* Esto en la Capital, que en las provincias los había como *La Chaucha,* de Ayacucho y *El Candombero,* de San Pedro, con nombres ingenuos y pintorescos.

El más antiguo de los diarios de aquella época era *El Nacional,* dirigido entonces por Carlos Olivera y que había llegado a los 41 años de vida periodística. Daba dos ediciones y cuatro eran sus páginas. En la redacción figuraban Maximiliano Aberastury, Belisario Montero, Pedro Delheye, Francisco González Castellanos, Moreno Godínez, Daniel Mariño, Lorenzo Jordana y otros. En el número correspondiente al sábado 30 de julio de 1892, que es el que reproduce el álbum citado, encontramos un folletín de Miguel Cané: *Rafael Obligado,* una reseña bastante detallada del crimen de Ramallo y varios sueltos, entre los cuales uno titulado *Los tramways y los mayorales.*

Otro diario viejo era *The Standard,* dirigido por Miguel G. Mulhall y ya en su año trigésimo segundo.

Le Courrier de la Plata, dirigido por León Walls, contaba ya con 28 años de vida. Y *Anales de la Sociedad Rural Argentina* llegaba a los 26. Un año más joven era el *Deutsche La Plata Zeitung.*


Ignacio Orzali.


Bartolito Mitre.

La Prensa, en cuyo número del martes 31 de mayo de 1892 encontramos en la primera plana de anuncios los de los teatros de la Zarzuela, Onrubia, Novedades, Folies-Forlet, Doria y Pasatiempo, dirigíala a la sazón el doctor Eleodoro Lobos y, fundada el 18 de octubre de 1869, tenía, pues, 24 años de existencia fecunda y cultural. Era redactor en jefe el doctor Adolfo E. Dávila y la administraba Miguel Silva.

Veinticuatro años de publicidad contaba también *La Nación,* dirigida por el inolvidable Bartolito Mitre, y cuatro eran las páginas, que median 98 por 65 centímetros, y en las que a diario colaboraban excelentes escritores nacionales y extranjeros.

El Correo Español, dirigido por Fernando López Benito, llegaba al año 23º; don Cosme Mariño llevaba ya 15 años frente a su *Constancia; El Boletín del Instituto Geográfico Argentino* lo dirigía don Alejandro Sorondo; Florencio Valdivielso actuaba al frente del *Laurak-Bat,* y el viejo maestro de periodistas, don Manuel Láinez, en *El Diario,* once años llevaba ya batallando como él sabía hacerlo, íntegro y leal.

Benjamín Roqué dirigía y era propietario del *¡Piff!-¡Paf!,* un semanario ilustrado, ya en su segundo año de vida. El doctor Félix R. Burgos dirigía *La Homeopatía* que, con *El Centinela Americano de la Electro-Homeopatía,* de Corrientes, defendía la ciencia médica descubierta por el señor conde César Mattei. Finalmente, el mayor David Marambio Catán dirigía la *Enciclopedia Militar,* interesante y curiosa por muchos conceptos.

Tal el periodismo de hace treinta y cuatro años. Risueña resultaría una comparación con el actual, y asombrados quedarían los repórteres de entonces ante las fabulosas tiradas de muchos de los esmirriados periodiquillos de entonces. Hemos progresado, consumimos toneladas de papel por minuto, hemos cambiado la presentación gráfica; pero, para ventura nuestra, en estas hojas de hoy, como en las de antaño, palpita el mismo entusiasmo profesional, y cada cuartilla que al taller se envía, manuscrita o dactilografiada, encierra el mismo espíritu optimista y apasionado de los días aquellos en que "los periódicos que podían competir con los mejores de París" publicaban ediciones de cuatro páginas...



EDUARDO MARIO


El Payo Roqué.



El intendente municipal y diputado provincial doctor Pedro Duhalde, en la inauguración del Balneario Municipal.



Vista del Balneario Municipal, inaugurado en esta temporada y que ha sido el sitio predilecto de las familias.

EXAGRAMA POR PENTAGRAMA

Siete teclas blancas y cinco negras componen la escala cromática del piano; pero el profesor Huntington pretende que sean seis de cada clase.

¿Por qué y para qué?

Según él, para simplificar el estudio de la música, su lectura y su interpretación.

El pentagrama dejará de serlo y se convertirá en exagrama; en lugar de cinco líneas habrá seis, suprimiendo los bemoles y sostenidos y colocando una nota en cada línea.

UNA MUJER EXTRAÑA

Kitty Keyes, habilísima confidente del servicio federal de drogas narcóticas de los Estados Unidos, hizo ante los tribunales de Harisburg interesantes declaraciones. Ella pertenecía a la falange de los "droguistas" y sólo con grandes esfuerzos de voluntad pudo librarse de las garras del vicio. Ahora se aprovechan las autoridades del conocimiento que la mujer tiene de aquellas particularidades para perseguir a los viciosos.

Su vida está salpicada de anécdotas terribles. Durante dos años de permanecer al servicio del gobierno, ha penetrado en los antros de las principales ciudades del Estado, arrostrando toda suerte de peligros. "Yo sé que me matarán los mismos que fueron compañeros de aquellos terribles días", confiesa, resignada.



N.º 11 - ¡SATISFACCION! de niquel, máq. muy fina Suiza, ancora, de resulto positivo con cad. por sólo **$ 12**

N.º 5 - TRES TAPAS plata 900, ancora con 16 rubíes, verdadero cronóm. con mon. y cadena. Precio de reclame **$ 25**

N.º 10 - GRAN DESPERTADOR de niquel, con campana en el respaldo, muy sonora, con o sin repet., **$ 8.00**

$ 5

Nº 141. - PLATA 900 MACIZO, liso, con iniciales esmalte . . **$ 5.00**



Nº 510. - De oro 18 k. y esmalte fino a fuego . . . . **$ 15.-**

El mismo, plata **$ 3.50**

¡ATENCION!

Un juego de alianza, de oro 18 kil., ½ caña, verdosos, 6 gramos c|u., iniciales y fecha, con



¡NOVIOS!

un cintillo enchapado oro y 5 símilis, todo en estuche fino, por sólo pesos . . . 30.—



EL MISMO JUEGO con el cintillo de oro 18 kilates y 5 diamantitos, a. . $ **40.00**



$ 4.50

Nº 232. GEMELOS PLATA 900, iniciales en esmalte, el par . . . **$ 4.50**

Nº 147. - ROSETAS de oro 18 fix para señora . . . . **$ 4.50**

Aceptamos en pago cartoncitos 43 a 2 cts. cada uno.

LA SUIZA AMERICANA

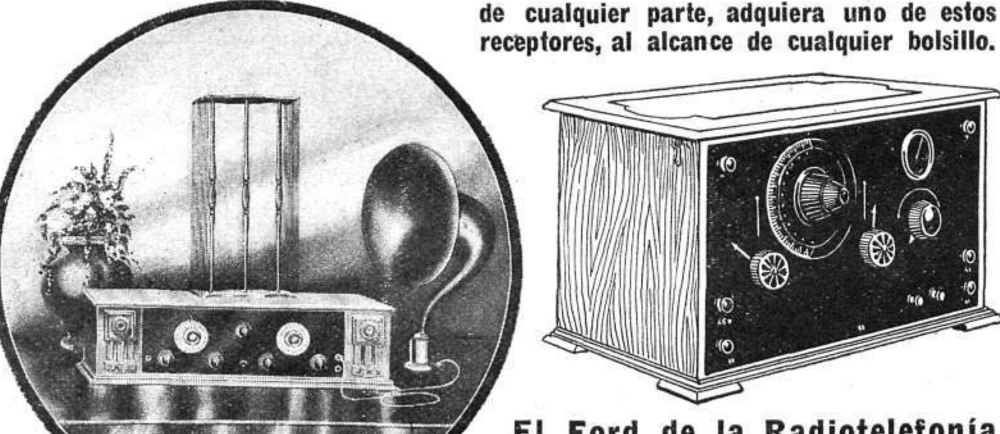
RELOJERIA - P. SEITLER - JOYERIA

BERNARDO DE IRIGOYEN 540 • BUENOS AIRES

PARA ESCUCHAR EL TEATRO COLON

de cualquier parte, adquiera uno de estos receptores, al alcance de cualquier bolsillo.





EL ROLLS ROYCE DE LA RADIO-TELEFONIA

SUPERHETERODYNE "VICTOREEN"

De ocho válvulas. Para este aparato no existe distancia ni mal tiempo. Funciona garantido con antena de cuadro y altoparlante a 1.000 kilómetros, y con antena aérea Norte América.

COMPLETO . . $ 585.—

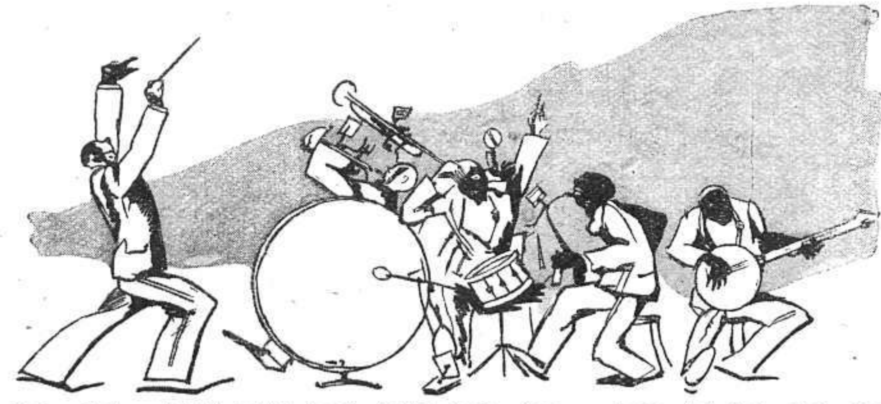
MATERIAL SOLO. . . . $ 295.—

El Ford de la Radiotelefonía

RECEPTOR de una lámpara, circuito insuperable	$ 30.—
1 Batería Talismán, 45 V.	„ 3.95
3 Pilas Talismán, 1½ V., $ 0.90 c/u. . . .	„ 2.70
1 Lámpara Micro-metal, 3.5 V×0.06. . .	„ 4.50
1 Tel. Talismán, peso pluma 4000 ohms	„ 7.80
Material de antena	„ 4.50
EL RECEPTOR COMPLETO	$ 53.45

SOLICITE EL FOLLETO DESCRIPTIVO

CASA JOSE CHERCOVER VICTORIA N.º 454 Plaza de Mayo (en la recova)



LOS NUEVOS DISCOS

UNA COPIOSA SELECCION DIGNA DEL

La Canción típica, el cuplé, el tango, el fox trot, el chárleston, que apenas lanzado despierta el entusiasmo de quien lo escucha, lo encontrará en los nuevos Discos Víctor de primero de cada mes.

CUALQUIERA DE LAS CASAS VICTOR TENDRA VERDADERO PLACER EN HACERLE

DISCOS VICTOR DE ETIQUETA NEGRA

Discos Dobles de 25 cm., a $ 3.00 m/n.

CANTADOS

79790	Puente Alsina. Tango.	Rosita Quiroga
	Mate dulce. Tango.	Rosita Quiroga
79791	La cruz. Tango.	A. Pelaia
	Tuyo soy. Cueca.	Pelaia-Pizarro
79797	Y el puchito se apagó. Tango.	Libertad Lamarque
	Uruguaya. Vals.	Libertad Lamarque
79785	Mis penas. Zamba.	Evaristo Barrios
	Contrapunto. Milonga.	Evaristo Barrios
79796	Amiguita. Tango.	Carlos Dix
	Ingratitud. Vals.	Carlos Dix
20371	To-night You Belong To Me. (En inglés).	Gene Austin
	It Made You Happy When You Made Me Cry. (En inglés).	Gene Austin
20372	I'm Tellin' The Birds Tellin' The Bees. (En inglés).	Jack Smith
	Calp Yo' Hands. (En inglés).	Jack Smith
20380	Mary Lou. (En inglés).	The Revelers
	I Know That You Know. (En inglés).	The Revelers
79810	Virgen serrana. Fado canción.	A. Magaldi
	A Portugal, muchacho. Fado.	Magaldi-Noda

BAILABLES

79788	Farolito de mi barrio. Tango.	Julio De Caro y su Orq. Típica
	Risa loca. Tango.	Julio De Caro y su Orq. Típica
79780	Lazos de seda. Tango.	Orq. Típica Víctor
	Hagan juego. Tango.	Orq. Típica Víctor
79795	Black Dane. Fox Trot.	Carabelli Jazz Band
	El suspiro del moro. Paso doble.	Carabelli Jazz Band
79794	Simeón. Schotis.	Rondalla Luis Catalán
	Cómo te quiero. Zamba.	Rondalla Luis Catalán
20352	Alondra de los prados. Fox Trot.	Orq. George Olsen
	Linda cosita. Fox Trot.	Orq. George Olsen
20359	Esta noche eres mía. Vals.	Orq. Roger Wolfe Kahn
	Ya la tengo. Fox Trot.	Orq. George Olsen
20367	Le cuento a las aves y a las abejas cuánto te amo. Fox Trot.	Orq. George Olsen
	Bailando. Fox Trot.	Orq. Jan Garber
20378	¿Dónde trabajas, Juan? Fox Trot.	Orq. Waring de Pensilvania
	Cómo me gustan las colegialas. Fox Trot.	Orq. Waring de Pensilvania
20370	Culpa es del vals. Vals.	Orq. McEnelly
	Una hora de oro. Vals.	Nat. Shilkret y la Orq. Víctor
20368	Pon tus brazos donde te pertenecen. Vals.	Shilkret y la Orq. Víctor
	Dentro de la prisión de mis sueños. Vals.	Shilkret y la Orq. Víctor
79798	La chicharra. Maxixa.	Carabelli Jazz Band
	A lus da lua. Maxixa.	Carabelli Jazz Band
79800	Como mula e'noria. Tango.	Trío Los Nativos
	El viejo Vizcacha. Ranchera.	Trío Los Nativos
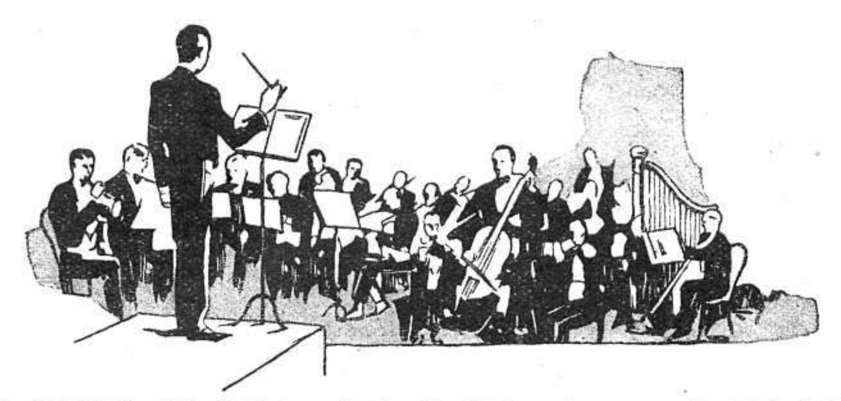
Nuevos Discos Especiales de Abril

35787 30 cm. $ 4.60	While Shepherds Watched. (En inglés).	Coro Trinidad
	It Came Upon The Midnight Clear. (En inglés).	Coro Trinidad
35792 30 cm. $ 4.60	En una relojería.	Orq. Víctor de Concierto
	Una cacería en el Bosque Negro.	Orq. Víctor de Concierto
35793 30 cm. $ 4.60	Peer Gynt Suite Nº 1. — Parte 1ª	Orq. Sinfónica Víctor
	Peer Gynt Suite Nº 1. — Parte 2ª	Orq. Sinfónica Víctor
78939 25 cm. $ 3.—	Napule e Surriente. (En napolitano).	Godono
	Tarantella internationales. (En napolitano).	Godono
78953 25 cm. $ 3.—	Giustizia e mamma. (En napolitano).	Milano
	Paese mio luntano. (En napolitano).	Milano



Victor Talking

Sucursal Argentina



VICTOR PARA ABRIL

PRESTIGIO MUNDIAL QUE DISFRUTA VICTOR

La Obra Sinfónica o el trozo clásico, cuya magistral interpretación consagra el nombre de un conjunto musical o de un prodigioso artista, en Discos Víctor lo hallará reproducido con fidelidad maravillosa.

OIR LOS QUE DESEE, SIN EL MENOR COMPROMISO PARA VD. DE ADQUIRIRLOS.

DISCOS DOBLES VICTOR DE SELLO ROJO

1209 25 cm. **$ 5.25**	**Romance Oriental.** (Rimsky - Korsakow). Violín. F. Kreisler **Innovación.** (Owen Kreisler). Violín. F. Kreisler
9001 25 cm. **$ 5.—**	**Sonata de Kreutzer.** Adagio sostenuto. Presto. (Beethoven). Violín y piano. Menges-De Greef
9002 30 cm. **$ 5.—**	**Sonata de Kreutzer.** Presto. (Primer movimiento). Tema y variación Nº 1. Violín y piano. Menges-De Greef
9003 30 cm. **$ 5.—**	**Sonata de Kreutzer.** Variaciones Nº 2 y Nº 3. Variación Nº 4. (2º movimiento). Violín y piano. Menges-De Greef
9004 30 cm. **$ 5.—**	**Sonata de Kreutzer.** Finale. Presto. (Sonata Nº 9 en A mayor). Violín y piano. Menges-De Greef
1203 25 cm. **$ 5.25**	**Teresita mía.** (Nieto). De Gogorza **La sevillana.** (Yradier). De Gogorza
1204 25 cm. **$ 5.25**	**Santa Lucía.** (En napolitano). Tito Schipa **Vieni sul mar.** (En napolitano). Tito Schipa
1208 25 cm. **$ 5.25**	**Rigoletto.** La donna é mobile. (En italiano). Martinelli **Tosca.** E lucevan le stelle. (Puccini). (En italiano). Martinelli
6614 30 cm. **$ 7.—**	**Carnaval de Venecia.** Parte 1ª (Arban-Benedict). (En italiano). Del Monte **Carnaval de Venecia.** Parte 2ª (Arban-Benedict). (En italiano). Del Monte
9016 30 cm. **$ 5.—**	**Pompa y circunstancia.** Marcha. Elgar y la Orq. del Royal Albert Hall **Pompa y circunstancia.** Marcha. Elgar y la Orq. del Royal Albert Hall

LOS MARAVILLOSOS NUEVOS DISCOS VICTOR ORTOFONICOS

Hoy puede afirmarse, sin temor a desmentidos, que los Nuevos Discos Víctor Ortofónicos SON ESPEJO DE LA REALIDAD.

Reflejan fielmente todos los tonos originales con el volumen exacto; trasmiten todas las inflexiones y matices de la voz humana; reducen a un mínimo inapreciable la raspadura superficial.

Todos los Discos Víctor Ortofónicos llevan como distintivo la marca V. E. Oiga uno y compare con los discos antiguos. Todos los incluídos en estas páginas son Nuevos Discos Víctor Ortofónicos.



Nuestros distribuidores al por mayor para la Argentina: TOMAS y Cía., B. Mitre, 1976, Bs. As.
Para el Uruguay: DELLAZOPPA y MORIXE, Plaza Independencia 733 y Sarandí 614, Montevideo

Machine Company



Fábrica de Discos y Administración: Buenos Aires



FUE LA MANO MOTIVO DE PREOCUPACION EN TODAS LAS EPOCAS DEL ARTE

Desde las manos fuertes y bellas de los griegos hasta las finas y aristocráticas de los cortesanos versallescos, los artistas ennoblecieron esta parte de nuestro cuerpo que antaño llamaron los cabalistas "resumen de todos los resúmenes".

La mano, según los antiguos cabalistas, es el resumen de todos los resúmenes. Si escuchamos a Richet sabremos que es el ágil y diligente instrumento de nuestra no menos diestra inteligencia. Cada mano, como cada individuo, tiene su personalidad bien neta y característica. No hay dos manos iguales. Existen manos de acción y manos de ensueño, así como las hay de aristócrata y de rústico; manos hábiles y manos torpes; manos atrevidas y manos tímidas; manos sensuales y manos místicas. Sin llegar a pretender con los quirománticos que por las líneas de la mano es posible predecir los acontecimientos de nuestra vida, no cabe duda que la quiromancia, como toda ciencia fundamentada en la observación, merece algo más que el desdén.

Pero, antes que dicha ciencia, usada y abusada por charlatanes y embaucadores, parécenos más interesante otro aspecto de la mano: su papel en el arte. Es más positivo y digno...

Todas las formas de la actividad artística, desde los humildes bordados domésticos hasta los finos trabajos en seda, los cincelados, las esculturas de los pórticos de las viejas catedrales, los labrados y tallas de madera legados por nuestros mayores, sin contar los dibujos, pinturas, grabados, obras en piedra y metales, trabajos de herrería y albañilería, todo, hoy como ayer, nos revela la inteligencia y la habilidad con que los hombres emplean las manos. Con ellas han traducido y expresado no sólo las diferencias de nacionalidad, sino las de raza y hasta las de época y civilización.

Fácil es comprobar cómo cada pueblo ha utilizado y comprendido la belleza de las manos.

Los griegos, por ejemplo, no admitían la belleza sin la fuerza: una bella mano debía ser también una mano fuerte.

En las civilizaciones primitivas, la mano de las mujeres se distinguía no ya por la forma, sino por su pequeñez.

La estatuaria griega nos ha legado toda suerte de manos: las unas, pequeñas y graciosas; las otras, vigorosas y macizas.

El arte romano no hizo otra cosa que seguir al griego en este como en tantos otros aspectos. El cristiano, en sus comienzos, ofreció pocos documentos interesantes. Algo cambia, empero, cuando aparece su derivado, el arte bizantino, presentando una mano cuyos dedos tienden a igualarse... El índice se individualiza y la palma conserva la energía pagana: consecuencia de la manera con que se hace el signo de la cruz ortodoxa.

Los pintores del renacimiento italiano han prestado más atención a los puños que a las manos. Empero, se encuentran algunas manos interesantes en el Pinturicchio, por ejemplo, en el retrato de Lucrecia Borgia. Leonardo de Vinci, Rafael y Miguel Angel han tenido más preocupaciones anatómicas que sus antecesores.

Una hermosa mano, si cabe decirlo, es la del "Cristo muerto", de Holbein, existente en Basilea.

Entre los españoles, Velázquez ha dejado algunas manos muy de acuerdo con la realidad patológica de sus idiotas, bufones, enanos y degenerados. El Greco, en su "Entierro" y en el famoso "Caballero" ha pintado manos que le son características e inconfundibles.

En la escuela flamenca del siglo XVII, tres nombres hay que recordar: Van Dyck, Rubens y Teniers.

Van Dick es, sobre todo, el pintor de las manos artísticas y llenas de distinción. Rubens, más dado a las expresiones musculosas, las trazó angulosas, con contracciones quizá excesivas. Teniers nos ha legado manos de toda índole, pero, en particular, lo que se puede llamar manos útiles.

En el arte francés, bajo el Rey Sol, las manos fueron uno de los detalles que más cuidaron los artistas. En escultura: Coysevox, Puget y Coustou; en pintura: Poussin, Lenain y Mignard. Todos con arte y amor han pintado tan noble parte del cuerpo humano.

Mas es en el siglo XVIII cuando aparece toda la gracia de este arte encantador y adorable. Es en el siglo de la galantería y de las buenas maneras. Basta evocar los nombres de Watteau, Fragonard, Greuze y Van Loo para hacer revivir ante nuestros ojos encantados las manos de tantas hadas bellísimas, cuya hermosura aliábase con su distinción, cuya elegancia marchaba a la par con su belleza. Epoca feliz en que por un beso depositado en la mano de una dama los hombres se jugaban la vida empuñando una espada, también con elegancia y distinción.

COLOFON SIGLO XX:

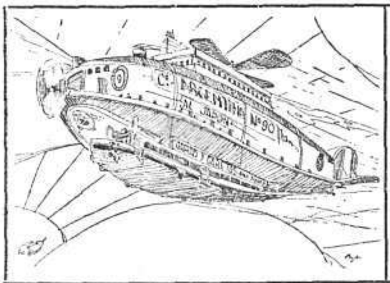
La mano de una dama, forrada de seda, entre las de un galán, enguantadas bajo áspero cuero manchado de tabaco y nafta del auto, cuyo volante ha abandonado unos segundos para entregarse a aquel que se le antoja versallesco transporte de amor.



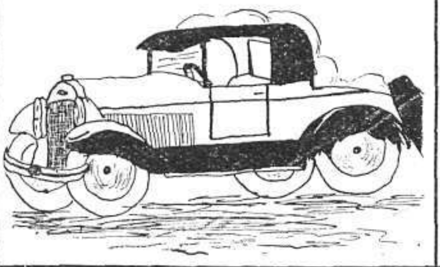
CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



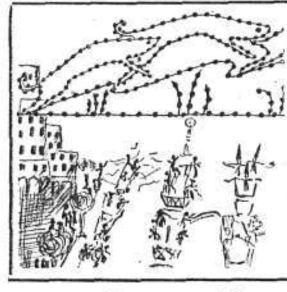
2386 — Un viaje en el año 3000.
Pedro Félix Llosas.



2387 — El auto de Juan.
José Jorge Aboy.



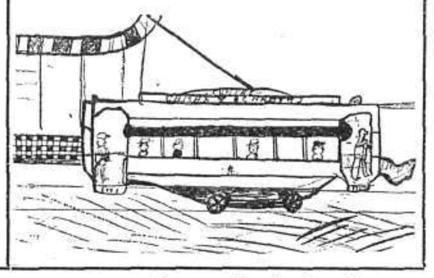
2388 — Una manifestación.
Ricardo H. Fernández.



2389 — Un aspecto del corso.
Dora Iorio.



2390 — Adriana y Olga disfrazadas.
Arnolda J. Carrera.



2391 — Un tranvía de Rosario.
Eleuterio S. Spagnolo.

De los dibujos publicados durante el mes de febrero han sido premiados los que corresponden a los números siguientes: 2338, 2339, 2340, 2341, 2345, 2348, 2351, 2353, 2356, 2358, 2359 y 2360.



La Usina en la Ciudad ~



y la suya en la estancia

Esto es lo que el equipo "Sunbeam" representa, una usina particular para la estancia. Este equipo provee luz eléctrica, hace funcionar aparatos eléctricos de uso casero, máquinas rurales livianas y otras máquinas y aparatos por el estilo para las cuales las compañías de electricidad suministran corriente en las ciudades.

El Equipo "Sunbeam" ocupa solamente un pequeño rincón. Se compone de un motor a nafta, un dínamo y batería de acumuladores. Requiere pocos cuidados, pues las baterías se cargan automáticamente. El costo de operación es, término medio, solamente de 30 centavos por día.

Cuesta sólo

$ 1.350 m/n.

s/w. Buenos Aires, completo con batería de acumuladores.





LA BUENA NOTICIA



¡AH, mamá querida! — gritaba alegre Manuelito. — Hoy no tengo que hacer el deber, porque...

Pero se detuvo en la puerta de entrada en compañía de su hermanito Raúl.

En la habitación se encontraban reunidos el abuelo, el padre, la madre y Marujita, quien en compañía de su mamá tenían una labor de aguja sobre las rodillas, pero no trabajaban. El abuelo tenía en sus manos un diario de la tarde, que ni siquiera miraba. Todas las personas mencionadas lo rodeaban y estaban pendientes de una carta que él agitaba en su diestra.

— Venid, niños, venid, — decía cariñosamente la madre. — Papá tiene que darles una buena noticia.

Y como el padre no hablara, ella agregó:

— Vuestro hermano mayor ha sido ascendido, y es ahora jefe de una imprenta.

Raulito no encontró otro medio para expresar que no entendía nada de lo que decían, que mirar a un lado y a otro con cara de sorpresa y de indecisión; Manuel, en cambio, empezó a aplaudir.

— Lee la carta en que nuestro hijo nos comunica la buena noticia — dijo la señora dirigiéndose al marido. Este asintió y dió comienzo a la lectura. Al finalizar, Manuelito saltó al cuello de su padre y le dió un fuerte beso.

— ¿Por qué estás tan contento? — le preguntó el abuelo.

— Porque papá se lo merece.

El padre sonrió y dió a su vez un beso a su hijo, diciendo:

— Gracias Manuelito.

El abuelo atrajo hacia sí al nieto y le dijo:

— Tienes razón; tu papá se lo merece. Fué siempre un buen hijo, después un excelente padre, buen obrero y buen ciudadano. Se le ha hecho justicia y ahora recibe un premio a sus méritos. ¿Tú imitarás a tu padre, no es cierto?

— Sí, abuelo, — respondió Manuelito.

Raúl con su vocecita dulce, añadió:

— Yo también quiero ser un obrero y después un jefe.

¡Era hermoso presenciar aquella escena de familia, en la que se demostraba tanto afecto!

Después cada cual volvió a sus tareas: el papá al taller, del cual salió un momento llamado por su esposa para enterarse de la grata nueva; la mamá y Marujita a su trabajo de tejido, y Manuel y Raulito a sus juegos.

El abuelo tomó de nuevo el diario, pero no podía leer porque sus reflexiones se lo impedían. Pensaba:

"Si hubiera obligado a Juan a estudiar abogacía, como yo lo deseaba, ciertamente él hubiera sido un abogado mediocre, quizá un pobre fracasado, porque hubiera tenido que mantener a su familia con un lujo que no estaba de acuerdo con sus entradas. Ha sido un obrero hábil y estimado, y mantiene su familia con modestia. Hoy recibe el premio en su primogénito. ¡Querido hijo mío! ¡Que Dios bendiga su trabajo!"

También la madre hacía sus reflexiones, y pedía fervorosamente desde el fondo de su corazón, que sus hijos siguieran el ejemplo del padre en la honestidad y en el trabajo.

ADELIA DI CARLO



La

Nueva Sumadora

Burroughs Portátil

8 columnas
Capacidad 999.999.99
$ 347.73 m/n. neto
10 columnas
Capacidad 99.999.999.99
$ 398.86 m/n. neto

He aquí una nueva máquina de sumar BURROUGHS. Suma hasta 99,999,999.99. Provista de teclado visible y completo, universal. Se puede manejar por medio de una sola mano. Pequeña y peso ligero. Puede llevarse con suma facilidad de un sitio a otro para utilizarse precisamente allí donde se necesita. Tanto por su excepcional comodidad como por lo reducido de su precio, es ideal para el mostrador y el escritorio. ¡No deje Ud. de ver esta nueva máquina sumadora!



Tendremos mucho placer en hacerle una demostración práctica de la máquina, o en sumistrarle información detallada. No incurrirá Ud. en ninguna obligación. Escríbanos hoy mismo.

Compañía Burroughs Argentina

San Martín, 564 — Bs. Aires   Rosario: San Martín, 739

MAQUINAS DE SUMAR, CONTABILIDAD, DE CALCULAR Y PARA FACTURAS



Es un gran enlace en la iglesia de Saint-Philippe du Roule. La alfombra baja hasta la vereda, macetas con arbustos decoran el peristilo y, como de costumbre, los curiosos, en fila delante de las rejas de la iglesia, esperan la salida de los novios. Se hallan allí una cantidad de costureritas, obreras, modistas que, con los ojos brillantes y sorprendidos, han olvidado de ir a almorzar por seguir todos los detalles de la ceremonia. Y hay aún algo más que les preocupa, pues la novia es conocida de todos. Elena Eutrel, la gran costurera de la calle de la Boctie, la propietaria de la firma célebre "Elena y Elena", casa a su hija Genoveva con el industrial Emilio Planté.

Entre la muchedumbre abundaban los dimes y diretes.

—¿Conoces a la novia?

—No. Yo no la conozco.

—Yo la conozco. He trabajado antes en lo de "Elena y Elena".

—¿Es linda?

—¡Preciosa!... Ya la verás.

—¿Es cierto que tú trabajaste en casa de ella?

—Sí. La patrona, es muy buena. Dejé la casa a causa de una capataza, que era malísima. Lo he sentido mucho.

La hora avanza. Debe ser el momento de la sacristía. Los automóviles del cortejo se acercan. El cupé de los casados los espera. Es un coche coqueto y nuevo, decorado con rosas blancas.

De pronto, las hojas de la gran puerta se abren; la voz del órgano desborda, desencadenada hacia la calle. En el fondo de la iglesia, en un rosa claro impresionante, brillan millares de cirios y los fotógrafos se empujan, buscando un sitio adecuado para tomar sus instantáneas.

Emilio Planté sale lentamente llevando del brazo a Genoveva. Entre el público corre un murmullo de admiración. La pareja no puede ser más perfecta.

El, grande, nervioso, con el aspecto de un hombre enérgico, la mandíbula fuerte y con la mirada dura de sus ojos de acero.

Ella, frágil y graciosa bajo su velo blanco, emocionada hasta no ver nada de lo que la rodea.

Luego la señora de Eutrel, del brazo de un tío del marido, que no tiene más familia. Luego el cortejo y los invitados.

Diez minutos después, en la vereda que va hacia lo de Eutrel, donde se celebra una comida, dos señores de cierta edad hablan mientras caminan lentamente. El uno es el escribano de la gran costurera; el otro es su médico.

—¡Lindo matrimonio! — dice este último.

—¡Lindo matrimonio... para él! — contesta el escribano.

—Tenía entendido que Emilio Planté era muy rico.

—Gana dinero, lo que no es lo mismo. Pero la chica, Genoveva, está loca de amor por él.

—¿Cuatrocientos mil francos de dote, me han dicho?

—¡Secreto profesional! — responde el escribano, sonriendo. — Usted anda alrededor de la cifra...

—¿Qué va a hacer ahora nuestra amiga Elena Eutrel habiendo colocado a su hija? Debía dejar los negocios, Está muy cansada. Yo le aconsejo, como su médico, que repose.

—¿Y ella no le sigue el consejo, no?... Hemos hablado a menudo de eso. Pero sus negocios la retienen prisionera.

—Pero debe ser muy rica. ¿Para qué más?

—¡Oh, los cuatrocientos mil francos hacen un buen agujero!...

Los dos hombres han penetrado en los salones de madame Eutrel. La cola de gente es enorme. El ruído de las conversaciones, ensordecedor. La atmósfera, cargada por el perfume de las flores y de las mujeres, irrespirable, casi.

Y se oye diez, veinte veces la misma pregunta que los amigos hacen a Elena Eutrel.

—¡Ya está libre!... Usted podrá reposar... Esta casa tan grande sobre las espaldas débiles de una sola mujer...

Elena Eutrel sonríe. Elude la respuesta y, yendo y viniendo de un invitado a otro como dueña de casa, apenas, cuando la apremian mucho, contesta.

—Tal vez... todavía no. Tengo aún mucho tiempo... No estoy enferma.

No está enferma, pero está bien cansada. No se levanta una casa semejante, no se le da la fama que tiene, no se la mantiene contra la competencia de sus similares, sin una extrema fatiga, sin un penoso trabajo.

Elena, a pesar de su coraje, está gas-

tada. Excepción de su médico y de algunas personas íntimas, su energía engaña a todo el mundo. Y tanto, que una vieja señora con cara de pájaro de rapiña, que está desvalijando el buffet, dice en voz baja a su vecina:

—¿Elena Eutrel?... Es tan avara que no dejará jamás sus negocios...

*

Esa tarde, cuando todos los invitados ya se habían ido y partido Genoveva y su esposo, un gran silencio, un vacío doloroso ocupaba la casa. Con Elena Eutrel, ha quedado su vieja amiga Ema Grasard. Y ésta desea entretener y alegrar si es posible a la amiga íntima. Sin embargo, las dos mujeres hablan melancólicamente.

—¿Quieres salir? ¿Quieres que vayamos al teatro, a alguna parte divertida?

—No — responde Elena Eutrel; — prefiero quedarme sola.

—Es para que te distraigas. Al fin y al cabo, no puedes estar triste. Tu hija es feliz. Ama a su marido... Es muy bueno tu yerno... Un hombre de acción... un hombre.

—Sí... — responde evasivamente Elena.

—¿No es de tu gusto? ¿No lo quieres?

—No lo quiero ni tampoco lo detesto. Le tengo miedo.

—¿Por qué, Dios mío?

—¡Acuérdate! ¿Tú conoces mi vida? El marido de Genoveva tiene los mismos ojos que su padre... y tú sabes como fué su padre conmigo...

—¡Vamos! ¡Vaya una idea!... No se parece en nada. ¡Lo que vas a buscar!... Yo te aseguro que Genoveva será muy feliz.

—¡Dios quiera que no te engañes!...

*

Hace más o menos un año que Genoveva Eutrel es la mujer de Emilio Planté. Ya tiene un hijo varón. Todos los días ella viene a ver a su madre. Parece ser muy feliz, pero Elena Eutrel no deja de observarla y los ojos de su hija no la dejan tranquila. No se atreve, a pesar de ello, a interrogarla. Genoveva, besa a su madre, y va a despedirse en el momento en que entra M. Lebasque, el escribano de Elena, que tiene que comunicarle algo de importancia. Varios americanos quieren comprarle la casa. Le ofrecen un precio excelente.

—Reflexione. ¡Es una hermosa ocasión que se le presenta!...

—Está reflexionado. Yo no vendo. Quiero trabajar aún. Tengo necesidad de juntar mucha plata.

—¿Para qué? Su hija, que acaba de irse, tiene ya su vida asegurada.

Elena repite, sonriendo:

—Tengo necesidad de juntar mucha plata.

El escribano no puede sacarla de esta idea fija.

Y cuando al día siguiente, el doctor Pontrer viene a ver a su clienta, la misma discusión se produce.

—No tiene ningún órgano atacado, pero usted tiene necesidad de reposo — dice el médico.

—Me hallo muy bien.

—Usted sabe perfectamente que no, desde el momento que necesita consultarme.

—¡Bah!... uno que otro dolorcito. Usted me los curará, seguramente.

—Me gustaría verla en el campo. El aire libre del campo...

—Me moriría de hastío.

—No piense más en negocios.

—Tengo necesidad, doctor, de juntar mucha plata.

Y sonríe diciendo esto. El doctor, lo mismo, porque no cree en tal necesidad... pero Elena persiste en dirigir sus negocios como siempre.

*

Genoveva lleva ya tres años de casada. Tiene dos niños. Hoy ha venido a ver a la señora Eutrel. Son sus rasgos tirantes y sus ojos inquietos. Viene a pedirle a su madre un préstamo de cien mil francos que el marido tiene necesidad, para pagar una letra el 15 del mes.

Genoveva hace el pedido desenvueltamente. La señora Eutrel no se engaña. Firma el cheque, pero cuando su hija se ha ido, se ocupa de pedir informes bien precisos de los negocios de Emilio Planté.

Los informes son desfavorables. La quiebra amenaza a Planté. Se supone que gasta demasiado dinero con una bailarina de music-hall. Al mes siguiente, no sólo no ha devuelto el dinero prestado, sino que envía a Genoveva a solicitar un nuevo préstamo de su madre.

Esta vez la señora Eutrel responde al pedido con otro pedido. Sienta a Genoveva sobre sus rodillas, como cuando era niña, y le confiesa tiernamente:

—Yo sé que ese miserable, no solamente te ha arruinado, sino que te engaña vilmente.

Genoveva solloza. Desde entonces Elena Eutrel sabe lo que debe hacer y va personalmente a ver a su yerno y le pide cuentas.

*

Emilio Planté se ha ido una mañana, poniendo la llave de la usina bajo la puerta. Ha abandonado a su mujer y a sus hijos. No se ha ido solo. Es un gran escándalo.

Genoveva, el niño Gilberto y la niñita Alicia se hallan instalados desde hace tres meses en casa de Elena Eutrel. La joven casada apenas se halla repuesta de su drama.

La señora Eutrel ha envejecido. No obstante, dirige y se preocupa mucho más activamente que antes de los negocios de su casa.

Esta mañana el escribano ha sido convocado para pedirle cuentas.

—La dote de su hija ha sido reconstituída y poseo aún 250.000 francos más.

Elena se halla satisfecha.

—¡Y decir que ustedes, y usted el primero, mi querido amigo Lebasque, me aconsejaban retirarme de los negocios!... Cuando yo les decía que debía juntar mucha plata, ustedes sonreían... ¿Quién tenía razón? Genoveva ha vuelto a mi casa y tengo aún dos niños más...

—¿Pero quién hubiera podido suponerlo? — pregunta el escribano Lebasque, alzando al cielo los brazos.

—Una madre... solamente una madre, es cierto. Yo había visto la verdad, desgraciadamente, desde el primer día. ¡Siempre tuve desconfianza de ese hombre!... ¿Presentimiento?... ¿Doble vista?... Yo no sé: lo que ustedes crean mejor... Yo sabía bien que mi tarea no había terminado. Ya lo ven. Ella recomienza.

TRADUCCIÓN DE B. DE LAON

DIBUJOS DE POCCI

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS.—Chacabuco, 151-155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 142

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

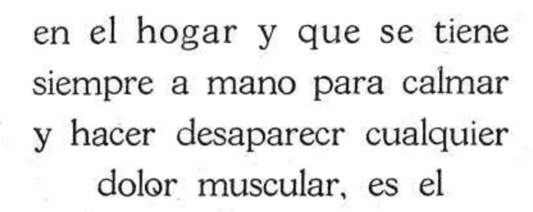
Los cien premios ofrecidos para los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del Concurso Nº 140 han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

Arrieta, Margarita.
Assalini, Horacio.
Aztiria, María Leticia.
Arijón, René.
Argerich, María C.
Armand, Luis María.
Bollero, Miguel.
Babio, María F.
Brusco, Margarita.
Baduel, Jorge Alberto.
Bellino, Felipe Victorio.
Bermant, Saúl.
Berasain, Pilar.
Brusa, Pascual D.
Barragán, Ricardo.
Cubo, Juan Jorge.
César, Nélida.
Caro, Héctor S.
Cazenueve, Jorge.
Carlucci, Natalio.
Calvi, Estela María.
Casoli, Ida.
Coli, Renee.
Cabeza, Margarita.
Crespín, David.
Correa, María Julia.
Catelli, Angel F.
Costa, Elena.
Diez, Lucía B.
Escarra, Alberto.
Eyrea, Raúl Osvaldo.
Franzini, Elisa Jones.
Ferrari, Norberto.
Flores, Américo Antonio.
Focker, Carlos María.
Federico, Angela E.
Galeano, Esperanza.
Giletta, Juan.
Granda, Alicia Trejo.
Galdo, Jesús.
George, Elsa.
Garzonio y Castro, Juan.
García, Javier.
Ghersa, Lucila F.
Galardo, Saúl O.
Grua, Aníbal.
Hourcade, Jorge.
Iglesia, Electra Leonor.
Josis, Enrique.
Keen, Enrique.
Kromberger, Flora.
Lazaroni, Angel F.
Larsen, Margarita.
Mitrovich, Oscar.
Martirena, Hilda S.
Marinzulich, J. Antonio.
Millet, Francisco.
Marascio, Osvaldo José.
Núñez, Rafael Cecilia.
O'Farrell, Jorge.
Orsi, José.
Orlando, Raúl Oscar.
Piñón, Raquel Martínez.
Pinardi, Alejandro.
Papi, Emma.
Papaleo, Alberto.
Parra, Mario.
Piot, Ernestina Laura.
Peralta, Angel.
Plaisant, C. J.
Porcel, Julio César.
Pagani, Francisco.
Rebuffo, Antonio.
Recohia, Vicente.
Rosati, María.
Racagni, Tito Livio.
Rolón Zappa, Raúl A.
Reyes, Raulito.
Rivera, Dora.
Richardi, Lidia.
Rosas, Gastón R.
Ríos, Julio.
Sousa, Josefina.
Saez, Catalina.
Suárez, Bernarda.
Stessel, Adela.
Silva, Anastacio.
Schaefer, Berta Emma.
Soria, Andrés.
Santos, José Lucio.
Tapella, Guillermo.
Travaglio, Aída.
Taverna, Delia Laura.
Ugo, Bitesnid.
Ulibarrie, Babi Y.
Vallejos, Oscar.
Villarreal, Aníbal G.
Vallerga, María Luján.
Vila, Cándida Rosa.
Walker, Thelma.

Los niños premiados residentes en la Capital deberán presentarse a retirar sus premios a esta Administración los días 4 y 5 de abril, de 9 a 12 y de 15 a18. — A los que residan fuera de la Capital rogamos soliciten sus premios por carta.

El remedio ya impuesto

en el hogar y que se tiene siempre a mano para calmar y hacer desaparecr cualquier dolor muscular, es el





untura que se aplica fácilmente en: **Reumatismo, Ciática, Neuralgias, Lumbago, Golpes, Torceduras, etc.**



$ 2.- el frasco - En las farmacias

Padrinazgos presidenciales



Los esposos Costa-Melo y el jefe de Correos, señor Maurindo Villamea, que actuó de padrino en representación del presidente de la República, en el bautizo del niño Marcelo Alcides Melo. — Luján (F. C. O.).



Los esposos Cassani-Riso y la señora Catalina de la Cuesta, y el señor Antonio Maya, que, en nombre del doctor Marcelo T. de Alvear, apadrinó al séptimo hijo varón. — Concepción del Uruguay (Entre Ríos).

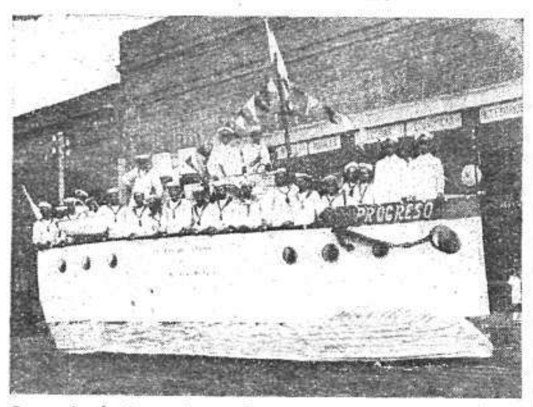


La familia Ginotto y el señor intendente municipal, don Florentino Valenzuela, que, en representación del primer magistrado de la República, apadrinó al séptimo hijo varón del señor Ginotto. — 9 de Julio (F. C. O.).

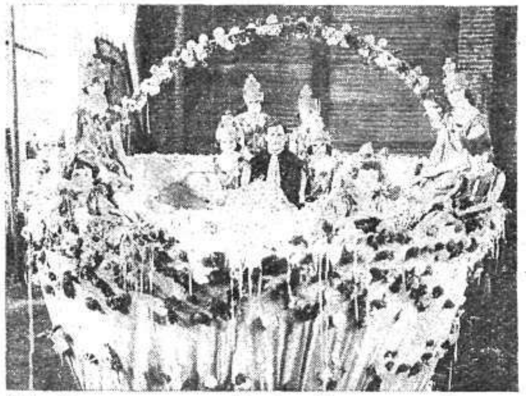


Los esposos Castilla con sus hijos y la señora Francisca del Pino González, y el señor Juai, que apadrinó en representación del presidente de la República, al séptimo hijo varón. — General Rodríguez (F. C. O.).

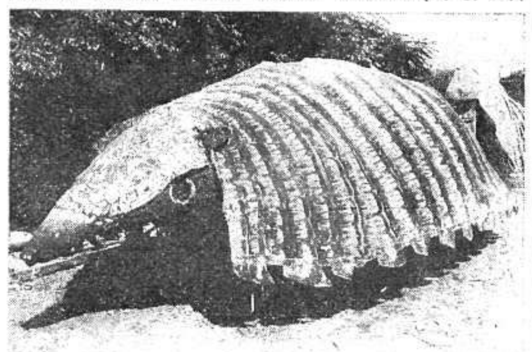
El carnaval en el interior



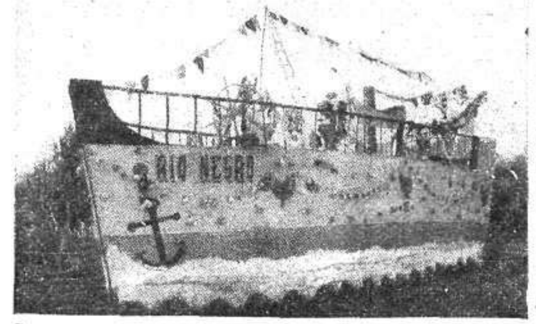
Carruaje de los señores Smenassi, que ganó el primer premio en el corso. — Huinca Renancó (F. C. P.).



Artística carroza que llamó poderosamente la atención en el corso pasado.—Huinca Renancó (F. C. P.).



Carruaje que representó una humorística alusión política, y obtuvo un ruidoso éxito. — Huinca Renancó (F. C. Pacífico).



Carruaje que obtuvo el primer premio, figurando un barco, tripulado por la familia Andrés. — Viedma (Río Negro).



LAPELONE, EL INDIO QUE PINTA LOS BANCOS DEL JARDIN BOTANICO

El jardinero arrojó por el balcón de sus labios a la "chica" toscanizada, y dijo:

—*Cuesto árbole lapacho sa biene grande dispacite. ¡Cóme ta tarda in lu crecemiente!...*

—Extraña el sol de mi tierra, che, cristiano. Allá en la región chaqueña, cerquita del río Pilcomayo, se ven lapachos altísimos que en primavera se cubren de flores rosadas.

—*¿Osté foé nacide propiamende a lu Chaco?*

—Indio puro nací cerquita de la desembocadura del Pilcomayo en el río Paraguay. Era botijón cuando un piquete del 6 de caballería, regimiento que mandaba el coronel Sosa, correntino, arreó con todos nosotros.

—*¡Cá ma cuéntase, Picholéose!*

—Lapeloné, en indio, che, y Manuel Luna, en el registro del personal de maestranza del Jardín Botánico. ¡A no confundir, pues! Quemaron nuestra toldería y nos embarcaron en un patachón. Llegados a Buenos Aires, nos desparramaron en casas de gente rica, como sirvientes. A mí tocóme ser asistente del capitán Coquet.

—*S'hará tiempe d'ese ¿eh?*

—Entonces Buenos Aires era un pañuelo de mano. En algunas casas nos daban de comer abundantemente, pero en otras nos mezquinaban la ración. Yo, vuelta a vuelta me escapaba.

—*Ta picaría lu bágrese...*

—¿Acaso indio no teniendo dientes como cristiano? Mis escapadas terminaron con la incorporación a la banda lisa de un regimiento de línea. Fuí corneta y tambor. Meta diana y paso redoblado. Diéronme muchas palizas. También me estaquearon. Vuelta a vuelta me insubordinaba.

—*¡Léñase, léñase!*

—Planazos sin mirar donde caiban. Deserté, no sin antes haber marcao a más de uno.

—*Osté dambiene foé marcade. Ta lo diche lu barbije a la cara.*

—Este barbijo es uno de mis tantos recuerdos de aventuras y correrías. ¡Si me viera el cuerpo! Lo tengo como espumadera de fonda. Aquí un trabucazo, más allá un confite de rémington. Salpicao de cicatrices. Del ejército pasé a la marina de guerra. Treinta años a bordo. Fuí marinero del Azopardo, del Villarino, del Santa Cruz y del Gaviota.

—*¡Cá tiburónese!*

—Formé parte de la marinería que trajo de Inglaterra al crucero 25 de Mayo, radiado hace años. Después, después... hice otra macana, pero de las de grueso calibre.

—*¿Cá foé?*

—A todo un capitán de fragata lo tiré al agua.

—*¡Achidente!*

—Se me abrió un rumbo bárbaro. Grillos y otros números de encierro. Pero en un descuido de los que me vigilaban, conseguí levantar vuelo. Me interné en el Delta. Fuí nutriero. Pasaron muchos años, ¡muchos! Volví a Buenos Aires, cuando ya naide se acordaba de mí. Y aquí me tiene pintando los bancos del Jardín Botánico, viejo y sosegao. ¿Qué hora tiene?

—*Ta farta in coarto para la chincue.*

—Seguiremos trabajando otro cuarto de hora.

El indio remolineó el pincel.

—*Osté ma sarpica con la pintura.*

—No es nada, che. Pasale aguarrás.

TELMO RIMAC

De Florencio Varela



Público que asistió a la inauguración de la kermesse que con tanto tino supo organizar el señor Modesto Fernández Seijo, y que tuvo notable éxito.



Conjunto de distinguidas señoritas de la localidad que forman parte de la comisión Pro Restauración del Templo Parroquial, y tienen a su cargo la venta de cédulas en la kermesse de beneficencia.





Palco "Las mucamas", en el corso oficial, ocupado por las señoritas de Merlo Alvarez y Ardiles.



Palco "Amor de Baby". Señoritas de Toledo, Frías, Ferreira, Villoldo, Villafañe, Tarlado y Gentilone.





Carroza "La princesa", "tripulada" por simpáticas señoritas que vestían un lindo disfraz de marineritos.

De Mendoza



CACHEUTA. — Grupos de máscaras del último gran baile social.

DEBEMOS VIVIR 140 AÑOS

El doctor Voronoff dijo que piensa hacer declaraciones sensacionales acerca del parentesco existente entre el mono y el hombre.

Añadió que la duración de la vida humana debiera fijarse en 140 años. "Es lo justo — concluyó el doctor, — pues los caballos y otros animales viven siete veces su edad primera. El hombre, por consiguiente, debiera vivir siete veces veinte años".

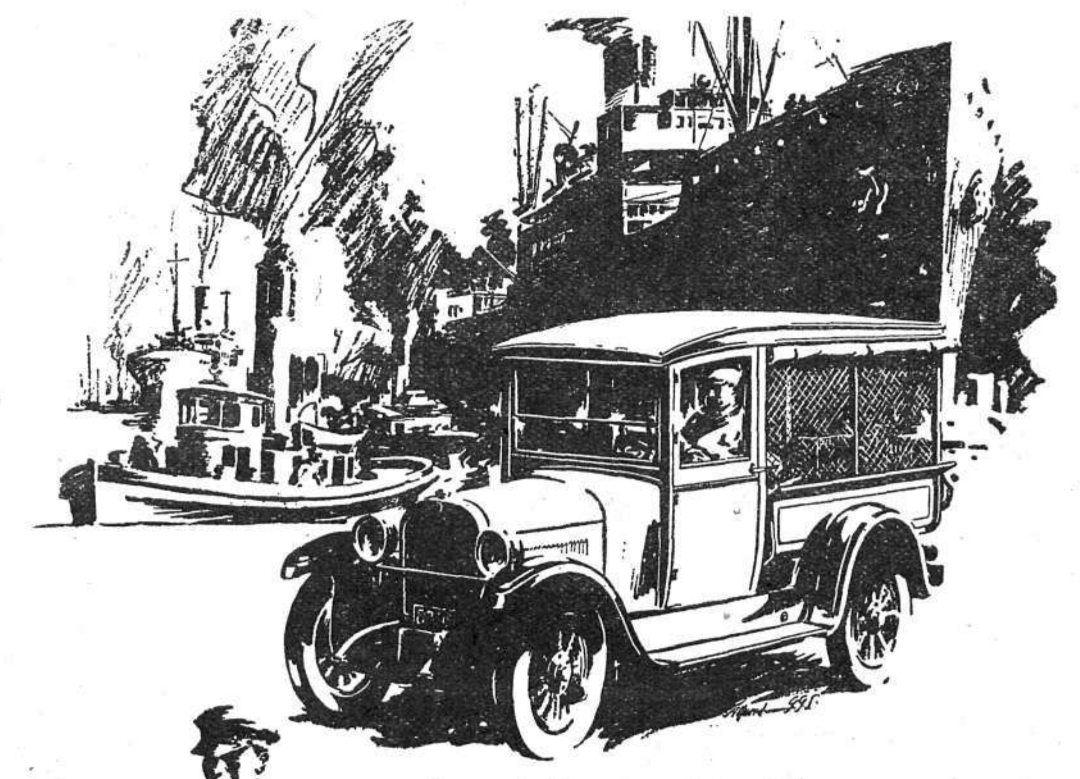
¡Que así sea!

VELOCIDAD DEL SONIDO

En distintas ascensiones aerostáticas hizo Flammarión las observaciones siguientes:

El silbido de una locomotora se oye a 3000 metros de altura. El ruido de un convoy de ferrocarril, a 2500. El disparo de un fusil y el ladrido de un perro, a 1800. Una orquesta y un redoble de tambor, a 1400. La voz humana, a 1000. El canto de las ranas, a 900, y el de los grillos, a 800. La palabra se entiende claramente de abajo a arriba, a 500 metros, y de arriba a abajo, solamente a cien metros.

El primero que determinó la velocidad de la luz fué el astrónomo dinamarqués Roemer, en 1675, por medio de observaciones de los eclipses de los satélites de Júpiter.



Las Grandes Empresas
Prefieren este Automóvil

Los notables antecedentes del automóvil comercial Dodge Brothers ponen de manifiesto sus aptitudes para llevar mayores cargas y durar más que la mayor parte de los vehículos de igual o de superior capacidad nominal.

Las principales corporaciones de servicios públicos: diarios, bazares, compañías de petróleo y otras grandes empresas, que, para aceptar un automóvil, se guían por la seguridad de servicio, economía de funcionamiento, bajo gasto de conservación mecánica y alto valor de reventa del vehículo, están actualmente usando el tipo comercial Dodge Brothers, en grandes cantidades en todas partes del mundo.

Para casi todo requisito hay ahora una caja especial, producida por la fábrica o de construcción local, que satisface cumplidamente las necesidades particulares.

Automóvil Comercial Enrejado, $3.900.—; Automóvil de Turismo $ 3.650.—; Automóvil de Turismo Especial, $3.900.—

Con Magneto y 5o. Neumático s/w. Buenos Aires

JULIO FEVRE Y CiA.
AV. L. N. ALEM 1632 - 1640 BUENOS AIRES
SUC. ROSARIO: URQUIZA Y SARMIENTO

AUTOMÓVILES COMERCIALES
DODGE BROTHERS

GRAFOLOGIA

Regina P. de Alvear

Urbano?

REGINA P. DE ALVEAR

Escritora fina y nerviosa, trasunto de un espíritu vibrante, extraordinariamente sensible al panorama del mundo, rico en su curiosidad inagotable y en su capacidad de entusiasmo. ¿Encontrará la vida buena o mala de vivir, la señora de Alvear? De algo estamos seguros: nunca ha dejado de encontrarla interesante. La melancolía y el desencanto, el zumo áspero y enervante de la filosofía pesimista, son las cosas más alejadas de su caligrafía activa, fácil y decidida, donde la imaginación tiene siempre veinte años, y es capaz de pedir la luna, y más capaz todavía de ir a buscarla, si no se la traen. Confianza en sí misma, subrayada con brío por sus largas y finas barras. Ambición. Orgullo y alegría. Tenacidad. Naturaleza que se emplea toda en la persecución de lo que desea. Emotividad. Exaltación clarificada por la inteligencia — lo que no impide, ¡helas!, que el carácter se le ponga bravo, a veces: — y posee una sensibilidad apasionada y generosa, pero no cierta dulce, suave, humilde bondad femenina, sin la cual se puede igualmente ser dulce y buena, desde luego. Espiritualidad, gustos refinados. Hábil y combativa, pero la vence su espontaneidad sentimental. Cierto trazos de astucia en su letra abierta y clara dicen tacto, penetración y aquel "savoir faire" incomparable que celebraba un viejo diplomático, asiduo comensal de nuestra legación en París: "Yo no sé qué poder maravilloso le hace adivinar a la señora de Alvear la voz que uno prefiere escuchar a su lado en la mesa, y el rostro que uno prefiere mirar en frente..."

RAMON J. CARCANO

Inteligencia violenta y rica, aguda, rápida y potente, donde la cultura se hunde en la amalgama perfecta de la asimilación. Y de una astucia verdaderamente temible, de un "saber querer" maestro, que junta Maquiavelo al Viejo Vizcacha... Faltan las barras macizas de los volitivos rotundos. Faltan, pero no hacen falta. El carácter activo, expeditivo, dinámico substituye con ventaja a una voluntad sana y entera. Y no nos gustaría atravesarnos en el camino de estos pequeños signos fugaces sin suavidad, simples sin transparencia, que dicen, sin la menor duda, algo distinto de lo que parecen decir. Su combatividad es cosa seria sirviendo a su ambición; espiritualmente es el goce perpetuo de una inteligencia donde el entusiasmo retiene la juventud. Hablando, debe ser neto, claro, evidente, incontestable — aunque se le pueda contestar... — exacto — aunque su verdad sea sólo su sutileza... Combatiendo, es irónico, tajante, certero. Encuentra inútiles las perífrasis. No lo atan sus ideas, ni las ajenas. Agudeza para penetrar en los hombres, poca aptitud para llegar al sentimiento profundo de la vida. Ninguna sensibilidad moral. Indiferencia supina por el "qué dirán" de afuera, por el "qué dirán" de adentro — mudo y pertinaz testigo. — Sensibilidad mediana, y la benevolencia un poco interesada, como la de los chicos. No abundan las curvas lánguidas y blandas de los perezosos, de los voluptuosos, de los glotones, sin que asome el renunciamiento hacia ningún sibaritismo en su letra pastosa, afilada sin perfiles. Su pasión vencedora debe ser el instinto de dominio, señalado a la vez por veinte rasgos.

Daniel Muñoz

Camille Mauclair

DANIEL MUÑOZ

Escritura inarmónica, pero llena de sabor, vivaz, rápida e indiferente a los cánones. La inteligencia es en ella espiritualidad lúcida y penetrante, cultura, experiencia, conocimiento de la vida, de los hombres y de las cosas. Y filosofía, desde luego... La voluntad desigual, terca por convicción de su debilidad, mediocre, en suma, pero suficiente a su ambicionar tranquilo, que sobre el papel sin rayas conserva a igual distancia los renglones, sin alterar su leve movimiento ascendente. Es alguien que ha seguido su camino sin gran pasión pero sin lasitud, con la calma incomparable de los que si no llegaron siempre a dominar la vida, fueron siempre capaces de comprenderla... Filosofía, buen humor, sencillez, cordialidad. La comprensión rápida y el temperamento vivaz nos ponen con facilidad al alcance de su ironía chispeante y certera, a veces de su crítica cáustica, aderezada con una sabrosa e inconfundible socarronería criolla. Si intelectualmente es capaz de operaciones sutiles, en modos de acción prefiere lo expeditivo. Y, francamente, salvo una vaga veleidad de astucia en ciertos finales de palabra, o el ligero énfasis de la rúbrica y la vanidad de la "M" mayúscula — vanidad de situación y no de instinto, — no encontramos, por cierto, "le physique du rol" del diplomático... Sin duda, este viejo amigo de la Argentina lo suplió con su sensibilidad y fina inteligencia, cual con este hallazgo de la rúbrica en red, cortés pero hermética, por sobre signos de una indiscrecion femenina — como esa "o", abierta como una "v"... Verdad también que más trabajo que los tratados internacionales han debido darle, por cuenta propia, ciertos renglones del Decálogo, por ejemplo...

CAMILLE MAUCLAIR

Temperamento de belleza, de esos que sólo surgen en civilizaciones muy viejas después de largas cristalizaciones. Hay muchos siglos de pasado artístico detrás de la caligrafía de Camille Mauclair, donde el arte es fuerza creadora y fuerza moderadora, la fuerza que encauza, por ejemplo, esa tremenda, apasionada sensualidad, traducida en su pluma que pinta los signos en vez de dibujarlos. Es intuición de belleza la que lo lleva a ampliar los bucles, a separar los signos, a dirigir con terrible resolución el trazo caudaloso para que siempre, desde el punto de vista espiritual, quiera significar algo. Es la belleza abriendo paso a una corriente de claridad moral en un temperamento materialista y pagano. Tal su divino poder, que, como la luz, irisa hasta las aguas turbias y crea a su través mundos maravillosos. Aquí el refinamiento no turba en lo más mínimo la integridad del carácter. Una fuerza incontrastable se desprende de su escritura redonda que dice gracia pero no pereza, que dice razón, sangre fría, reflexión y discernimiento. Intelectualmente, Mauclair es una soberbia personalidad, con características geniales. Riqueza millonaria en la cultura, en la imaginación, en el poder creador, en la capacidad de síntesis. Y sereno, armonioso, clásico — el fustigador de tramposos modernismos en el mundo francés y universal del arte, — calmo en el goce de su originalidad que se sabe capaz de hallar su perfecta expresión. Debe ser un amigo devoto, y es un hombre muy humano. Aunque, gracias a su vastedad interior, quizás sepa, dolorosamente, que depurarse es aislarse, y al final, siempre estamos solos...

ASTERINA EXIGUA

Don Bernardo de Irigoyen

El doctor José Bianco acaba de publicar un interesantísimo estudio sobre el ilustre hombre de estado. Reproducimos un discurso de éste con que da comienzo el libro, el cual es el mejor elogio de su autor.



Doctor Bianco: Los autores de esta justa manifestación de simpatía hacia usted se han servido encargarme de poner en sus manos el autógrafo que contiene una síntesis de los servicios y de los importantes trabajos que usted, aun cuando se halla en la primera época de la vida, ha prestado a la sociedad a que pertenece (1). He aceptado con satisfacción, creyendo firmemente que usted comprende que este acto, modesto en su forma, tiene un significado y un alcance importantes.

No se ha iniciado usted en la vida pública de nuestro país favorecido por los deslumbres de las grandes fortunas, como generalmente sucede, pero no ha sido éste un inconveniente: al contrario, ha sido un estímulo que ha facilitado el desenvolvimiento de sus actividades y de sus nobles condiciones intelectuales. En cuanto a mí, conoce usted mi opinión sobre este punto: me ha oído decir muchas veces que los que deben sus posiciones al estímulo de la fortuna o herencias poco justificadas, las conservan fugazmente, porque eso nada importa, si no hay pureza de sentimientos, moralidad de carácter y predisposiciones para el bien.

Usted ha empezado en la primera época de su vida, demostrando las predisposiciones que tenía para el estudio y el alto sentimiento moral que le caracteriza. Ha servido eficazmente en la capital federal y en las provincias de Córdoba y Buenos Aires el desenvolvimiento de la enseñanza. Ha hecho publicaciones importantes a ese respecto y ha propendido, con noble empeño, a que se generalice la educación, que es la base del progreso en todas partes y que, entre nosotros, tiene una noble importancia, porque es el medio de que se comprenda el valor y la autoridad de las instituciones que nos debieran regir, porque derivan de la constitución y que, sin embargo, están en decadencia, debido a los decrecimientos fatales que hay en esta época. *(¡Muy bien! ¡Muy bien!)*

Usted, doctor Bianco, cuando el patriotismo hizo un llamado general en este país, no ha muchos años, respondió a él, asistió a los movimientos populares y a las manifestaciones de la opinión. Y en las asambleas legislativas, como en las asambleas populares, sostuvo los principios del gobierno libre y las justas aspiraciones de esta sociedad, que es necesario triunfen para que alguna vez las instituciones que recibimos de nuestros mayores sean una verdad. *(¡Muy bien! ¡Muy bien!)*

Más tarde, en el Senado de la provincia de Buenos Aires, ha sostenido usted una lucha durante cuatro años, sin descanso. Luchaba allí contra la organización oficial, y como no había quien contestase a la verdad de sus doctrinas y de sus opiniones, tenía por contradictores el ausentismo y el silencio que, aunque podían haber desconcertado a un espíritu menos vigoroso que el suyo, de nada sirvieron, porque el silencio que se hacía sistemáticamente en esas asambleas cuando usted manifestaba sus opiniones, lejos de desalentarlo, redoblaba la energía de su palabra y vigorizaba las protestas que usted hacía en contra de la usurpación de los derechos del pueblo, dejando ejemplos que debemos desear se generalicen en las asambleas argentinas. *(¡Muy bien! ¡Muy bien!)*

Ahora no sé lo que usted pensará. Tiene usted abiertas grandes puertas al respeto y a la consideración de sus conciudadanos. De ello es una prueba esta demostración que recibe usted en momentos en que no tiene, ni la influencia del poder, ni otras influencias que, aunque no sean estimables, preponderan en épocas anormales.

Doctor Bianco: Ha elegido usted para este acto mi casa, sin olvidar que ella está de luto y, consiguientemente, no admiten estos salones las expansiones sociales — expansiones que habría usted tenido en cualquier sitio en que hubiera convocado esta reunión. Esto yo se lo agradezco vivamente: es la manifestación de que usted prescinde de las apariencias sociales y de las manifestaciones públicas, cuando se anteponen sentimientos que usted honra. Doy a usted las gracias por este rasgo delicado de su amistad.

Creemos todos, doctor Bianco, que usted, con los servicios que ha prestado y con la opinión de que ya goza en todos los círculos que estiman sus buenas cualidades, es un hombre destinado a contribuir al desenvolvimiento institucional y social de la República y deseamos vivamente que, cualquiera que sea la opinión de usted al presente, responda al llamamiento futuro que le hará seguramente la opinión sensata del país. *(¡Muy bien! ¡Muy bien!)*

Sólo tengo que agregar ahora, que los que hemos firmado este documento, que es una declaración de nuestras ideas, deseamos que usted, en ese llamamiento que yo le presagio, contribuya, con las buenas ideas y con los buenos ejemplos que ha dejado hasta el presente, a la libertad, al progreso y al engrandecimiento de la Nación... *(¡Muy bien! ¡Muy bien!)*



Dr. José Bianco, autor del libro.

(1) El texto del autógrafo es el siguiente: "Al terminar el doctor don José Bianco, su mandato en la Legislatura de Buenos Aires, deja el recuerdo de su ilustre palabra en el Senado, de su eficaz colaboración en el Departamento General de Escuelas de la Provincia y en los puestos que ha desempeñado, acreditando siempre relevantes cualidades cívicas y morales. Sus amigos le ofrecen este testimonio de consideración y simpatía y formulan votos por que siga contribuyendo con sus servicios y patrióticos ejemplos al crédito intelectual y prosperidad de la Nación. — Buenos Aires, abril 30 de 1906."

Del Salto



Grupo de damas vendedoras de medallas y concurrentes a las romerías de Coronel Isleño (F. C. P.).



Comisión organizadora de las romerías de Coronel Isleño, presidida por el señor Américo Pedrini.

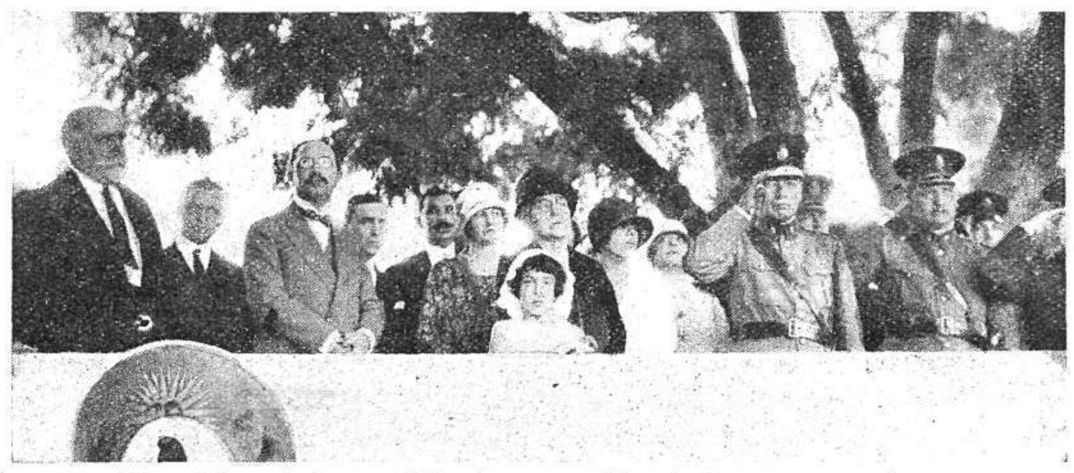


Grupo de empleados del F. C. C. G. B. A., que celebraron una fiesta en homenaje al heroico coronel De Pinedo.

De Quevedo

"Soy pobre." Nadie lo puede tener todo, y cualquiera lo puede despreciar, para tenerlo todo. Este puede y aquél no. ¿Con qué razón llamas rico al que no quiere lo que puede, y pobre al que no puede lo que quiere? "Estoy pobre." Dijeras verdad si dijeras: yo me hago pobre, no porque no tengo mucho sino porque no me contento con poco. La naturaleza es hacienda de todos. Ella es magnífica; no consiente pobres. No hay gusano, pez, animal, ave, ni planta que se queje de que le dió corto patrimonio. Sólo el hombre, para quien la voluntad de Dios produjo todas las cosas, la difama y dice que es pobre; no porque le falta lo que ha menester, sino porque no le sobra lo que haga falta a los otros. Aquél es rico, por quien ninguno es pobre.

De Entre Ríos



PARANA. — Tribuna de las autoridades durante la celebración del centenario de la batalla de Ituzaingó. El gobernador de la Provincia, doctor Laurencena, el general Córdoba y otras personalidades en el palco oficial.

LA FRUTA COMO REMEDIO

Las frutas son excelentes medios de acción terapéutica.

La banana tiene propiedades sedantes y antiespasmódicas, y conviene como postre a las personas nerviosas.

La frutilla contiene ácido salicílico, lo que la hace una fruta recomendable para los reumáticos.

La uva puede substituir toda alimentación por espacio de algunos días.

El limón hace que se elimine la acidez del organismo y es eficaz en el escorbuto, en el beriberi y en la diabetes.

La manzana es diurética, laxante y un agente de desincrustación y alcalinización del cuerpo. Por lo tanto, combate la arterioesclerosis y los cálculos biliares.

He aquí, pues, ligeras nociones terapéuticas que a todos nos conviene conocer para la conservación de nuestra salud, el tesoro más precioso de cuantos existen sobre la tierra.



L.C.Smith
Silenciosa

La "L. C. Smith Silenciosa" no sólo se caracteriza por su funcionamiento sin ruidos molestos, sino también por el excelente trabajo que hace, por la suavidad de su tacto, que permite escribir con gran rapidez evitando el cansancio y porque todas sus partes vitales están montadas sobre municiones de acero. Esto le asegura un desgaste mínimo, una alineación perfecta y una duración indefinida.

CORONA cuatro

La "Corona Cuatro" es la máquina de escritura personal, y aunque debido a su poco peso y a su reducido volumen es especial para viajes, es también igualmente útil para la oficina y el hogar. Su tacto es completamente liviano y suave. Vd. se sorprenderá de que una máquina portátil pueda tener una acción tan rápida y sea capaz de un trabajo tan limpio y tan perfecto.

En la capital enviamos máquinas a prueba, sin compromiso. Para el interior solicite folletos descriptivos. Facilidades de pago.

Corte y remita este cupón

Señores PRATT y Cía., 626-Sarmiento-630. Buenos Aires.

Sírvanse remitirme detalles completos de la máquina "L. C. Smith Silenciosa"-"Corona Cuatro", sin compromiso.

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .

(Marque con una X la máquina que le interesa).

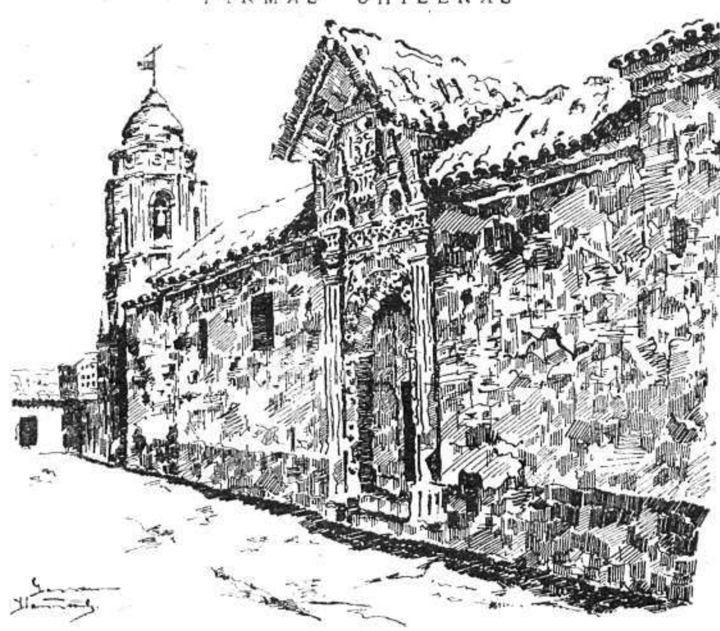
AGENTES EXCLUSIVOS.

Pratt & Cia.

626-SARMIENTO-630, BUENOS AIRES
9 DE JULIO 40, CORDOBA

Agentes en las principales localidades del Interior.

FIRMAS CHILENAS



Fachada del convento de Santa Mónica, en Potosí.

DEVELANDO EL MISTERIO DE SANTA MONICA

UNA VISITA AL HISTORICO CONVENTO DE POTOSI



Fué una mañana de apoteosis. Afuera reía el sol, fulgurando en las nieves soberbias perspectivas de ensueño. Adentro del convento, de clásica fisonomía colonial, circulaban las monjitas por los anchos corredores de piedra, donde también reía el sol.

Treinta y cuatro años hacía que nadie había entrado en ese severo recinto, que cuenta con tres centurias y que es la mansión solariega de la comunidad de Santa Mónica. El presidente Gregorio Pacheco fué el último en visitarlo. La clausura, en consecuencia, es estricta, y sólo por un golpe de la suerte se puede conocer aquel piadoso edificio. Pero eso de "tener santos en la corte" allana muchas dificultades... El obispo de Potosí, monseñor Cleto Loayza, fué el bondadoso introductor que nos consiguió una franca entrada al monasterio.

Después de las palabras de estilo: "Alabado sea Nuestro Señor Jesucristo", etc., crujieron los goznes de la ancha puerta de hierro, y se abrió de par en par, como dándonos su cariñosa acogida. La madre superiora nos recibió con la hospitalidad proverbial de los conventos. Caminaba tocando una campanita de plata de vibrante sonido. Era la voz de alarma para que las demás religiosas diseminadas en los claustros entraran en sus celdas y no se hicieran ver sorpresivamente por tan inesperados visitantes.

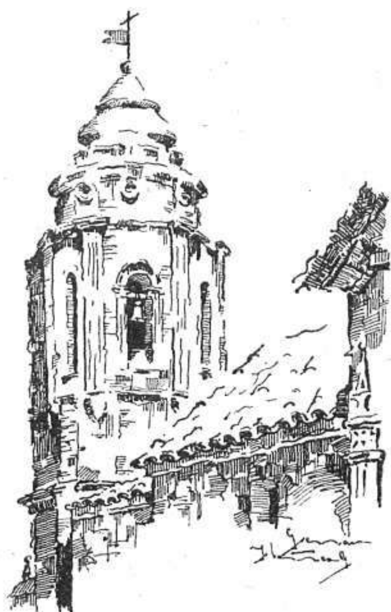
Este convento pertenece a la orden de San Agustín, pero lleva el nombre de Santa Mónica, en homenaje a la canonizada, prototipo de las madres y esposas santas, cuya vida ejemplar fué consagrada a la oración, a las lágrimas y al amor de su hijo Agustín. Ella tuvo la suprema virtud de saber esperar. Su gran fe fué el alimento espiritual en sus horas desesperadas. Ella sabía que las lágrimas son también plegarias ardientes, y lloró, como ninguna otra mujer, las liviandades e incredulidad de su esposo y de su hijo. Por medio de su exquisita prudencia y perseverancia logró realizar su místico sueño. De repente brilló la luz de la verdad en el espíritu de esos dos seres amados, y del fondo de las pupilas llorosas de la madre, surgió la santidad de San Agustín, ese gran doctor de la Iglesia, cuya vida atrae por su conversión sincera, por el ardor de su corazón y su inteligencia luminosa. ¡Oh, el poder mágico de la oración, de los sacrificios, y de las lágrimas de una mujer santa!... ¡Si aun existen en el mundo hijos pródigos y ateos, es porque no hay bastantes lágrimas en los ojos de sus madres!...

Qué imponente espectáculo presentaba la grandeza del claustro, evocador del viejo tiempo colonial, formado por gigantescas columnas de una sola pieza de granito! A pesar de las devastaciones de los años, esas columnas permanecen aún erguidas y hoy como ayer han escuchado las plegarias y suspiros de esas almas que "eligieron la mejor parte, esa que no les será quitada"...

El cielo, esplendoroso, lucía su manto azul, de ese azul tan intenso y nítido, característico del cielo de Bolivia. El sol abrazaba con sus tintes de oro todo el paisaje. La reja de hierro aparecía con puntas doradas. En los muros de piedra y en los arcos vetustos cerníanse hilos de cobre que el padre de los incas tejía con derroche de luz estival... Los pajarillos juguetones, entonaban trinos de orquesta, hasta formar sinfonías ensoñadoras; ya posábanse en nuestro camino, ya mecían las ramas de un frondoso guindo, árbol viejo, regalón de las monjitas... ¡viejo guindo, de alma joven y fecunda, abierto a todas las primaveras, con sus dos cosechas al año y eternamente cubierto de blancas florecitas, como el ramo de una desposada!

Seguimos caminando por los anchos corredores grises y fríos, pero que en esta hora matinal aparecen deslumbrantes, porque el sol ardoroso luce sobre las puertas cerradas. Flota en el aire un olor a tierra mojada que sube del jardín salpicado de flores. Y forman marco al romántico paisaje las figuras misteriosas de las hermanas, ocultas bajo el tosco sayal y el tupido velo que cubre sus rostros.

Nos acercamos al segundo patio, verdadera maravilla de la arquitectura arcaica, de estilo netamente español. El techo, las paredes, las arcadas, todo es una mole formidable de granito esculpido. El alma se recoge ante la grandiosidad del edificio y la sencillez encantadora de esos seres escogidos que, lejos del "mundanal ruido", conservan la ingenuidad del niño.



Campanario de Santa Mónica. Apunte tomado del natural.

La cúpula del cielo sigue de un azul obscuro, sin la más leve nube que la empañe, y el alto campanario se eleva por sobre el claustro, campario soberbio por su forma y proporción y que guarda en su seno la gran campana, pregonera de la oración. Sus llamadas son, a veces, de fiesta, como ahora; otros de fúnebres tañidos. Los más de ellos son para congregar a los que, unidos por una misma fe, elevan sus plegarias como bálsamo de los grandes dolores.

¿Qué pasaría por la mente de las monjitas, al sentirse tan cerca de personas extrañas, que no escatimaban charlas alegres y renovadoras? ¡Qué sorpresa tan inesperada para ellas, la visita del obispo y otros sacerdotes, cuyas voces sólo escuchan a través del confesionario!...

La campanita de plata sigue sonando y las monjitas esparcidas en las veredas asoleadas, bájanse el velo para no dejarse ver... Que Dios nos perdone... pero creemos que más de una violó la clausura y a hurtadillas levantó la punta del manto, ya que lo prohibido es atrayente, aun para aquellos que hacen votos de obediencia...

MEDIO día. Visitamos la iglesia. Sentimos su proximidad por el perfume de incienso que se mezcla con el de las flores y recoge el alma en ensueños místicos. Un emporio de arte antiguo es esta capilla que conserva regios sitiales de madera tallada. Cuadros de pinturas desteñidas cuelgan de los muros. Son telas viejas, de tonos dulces y tiernos, agrietadas por el tiempo. Espejos empañados con molduras doradas a fuego, verdaderas filigranas de dibujos. Capas de coro de riquísimo brocato y recamados de oro, que guardan intactos el color y la suavidad de la seda. Cristos de madera, de mirada doliente y labios grises... Todos estos objetos se advierten a merced del religioso claroscuro que produce una lámpara de aceite que arde sin cesar, pieza de plata repujada, pendiente de gruesas cadenas.

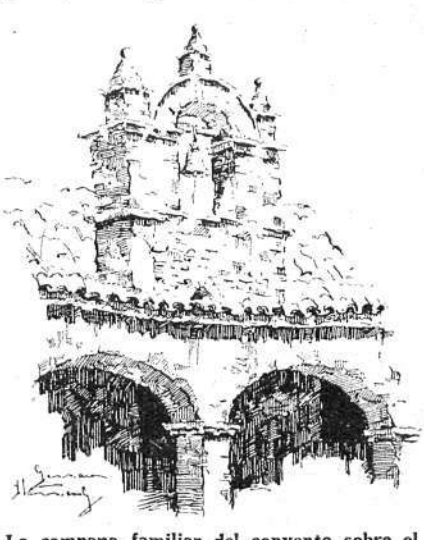
Sobre las mesas de los sitiales se ven los libros de oración de las monjitas, de páginas amarillas, gastadas por el uso. Son los confidentes de sus místicas sugestiones y de las ansias de lo infinito...

Por las diminutas ventanas, entra el sol a porfía, se precipita sobre las cosas antiguas que se revisten de colores vivos y hace chispear los candelabros de plata y cristal, colocados juntos a las imágenes, al lado de las flores, en los altares cubiertos de manteles blancos.

La gran campana del convento toca el "Angelus". Nos arrodillamos reverentes, entregándonos a la beatitud de esos perfumes, de esos matices, de esos cantos... En el silencio, la campana tintinea solemne y lenta; el murmullo de las "Avemarías" es cada vez más lánguido, más suave, como si el alma, desprendida de la materia, idealizara la vida unos instantes.

La oración termina. La separación está próxima y, como "siempre algo muere en cada despedida", la tristeza se retrata en los semblantes. El incienso azulado juguetea con los rayos del sol y se desparrama por los corredores españoles. Un silencio sugestivo sobrecoge el espíritu. Apoyada en una de sus arcadas, forma cuadro bajo el pórtico central la madre superiora junto al obispo. El traje burdo y triste de la religiosa hace contraste de sombra con la luz del morado vivo y la cruz de oro y piedras preciosas de monseñor Loayza. Un tanto aparte, la monjita asistente, alta, rígida, con el velo negro sobre el rostro, permanece muda, sin sospechar el soplo de misteriosa poesía que envuelve su espiritual silueta.

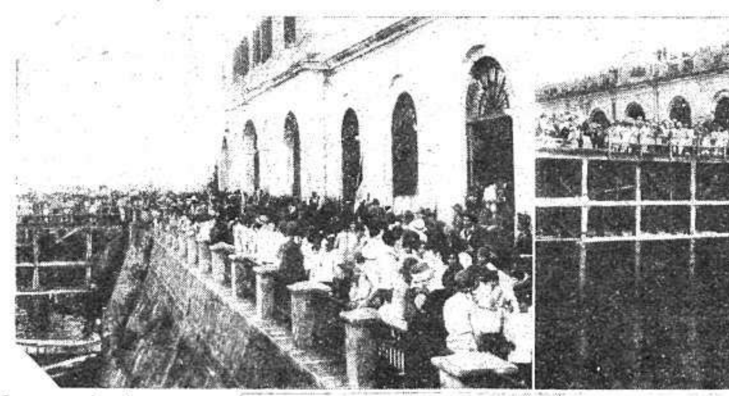
— La visita ha terminado — dijo con acento acariciante la superiora, y nos extendió sus manos marfilinas, en señal de bendición. Volvieron a crujir los goznes de la ancha puerta de hierro, donde aun reía el sol y salimos del convento maravilloso quedando atrás nuestro el silencio y la paz del buen Dios.



La campana familiar del convento sobre el claustro del gran patio.

NELLY MERINO CARVALLO

De Pinedo en el Paraguay



Las escuelas, batallón de boy-scouts y entidades sociales en el puerto a la espera del coronel De Pinedo.



Aspecto que ofrecía el muelle un momento antes de la llegada del avión.





Momentos después de acuatizar el "Santa María", el coronel De Pinedo se dispone a tomar la lancha que le condujo a tierra.

Cocinas Cassels

las que más duran y menos gastan



"Siempre satisfacen"

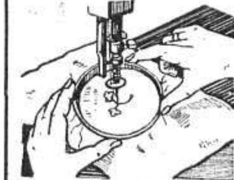
Por su cómodo manejo, horneo perfecto, calor directo a cada olla, poco consumo y larga duración, estas cocinas siempre satisfacen en cualquier modelo que usted elija, sea "Monada" - "Familia" - "Unión" - "Favorita" - "Buena" o "York".

Para obtener catálogo ilustrado, diríjase a

MAIPU 271 - LA CASA DE LOS UTILES CASEROS

¡UNA MARAVILLA PARA EL HOGAR!

Aparato universal para Zurcir, Bordar y Repujar tejidos en general, aplicable a todas las máquinas de coser de cualquier marca, antiguas o modernas.



La maquinita con un bastidor y una enhebradora, se remite con instrucciones, por sólo . . $ **1.50**

Porte pago. Pedidos a su Unico Importador:

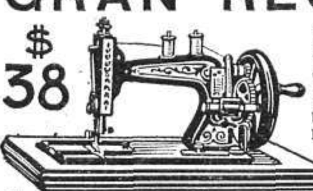
MANUEL B. SANTAMARIA

RIVADAVIA, 1255-Bs. As.

Comerciantes fuertes descuentos

GRAN RECLAME

$ 38



Máquina de mano, cose cualquier clase de costura, garantía 10 años, apropiada para viaje, por sólo $ **38.-**

DEVUELVO EL DINERO SI NO SATISFACE.

Lleva aguja y lanzadera SINGER

Pedidos y giros a: A. BORZINO

SANTA FE, 2166 BUENOS AIRES

RELOJES PARA AUTOMOVILES

niquelados, fabricación Suiza. Presentación elegante para tablero de cualquier marca. Marcha garantizada, colocación fácil e inmediata.

Precios con porte pago:

Igual al modelo. . . . $ 12.—
Formato exagonal. . . „ 15.—
De 8 días de cuerda. „ 25.—

Pedidos con importe a:

AUTOMOBILE WATCH Co.

B. MITRE, 1164 - Buenos Aires

A revendedores descuentos

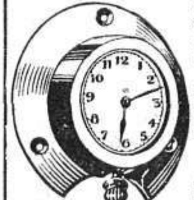
PIDA LA AGENCIA PARA SU PUEBLO

PAGO BUENA COMISION a los Agentes que vendan lotes de tierra de mi propiedad ubicados en **VILLA VIRGINIA**, Bahía Blanca (F. C. S.), pagaderos en 80 mensualidades, desde $ 1.20 a pesos 2.— la mensualidad.

Pida informes y planos a:

ENRIQUE CERRI - B. Mitre, 383 - Bs. As.

CAJA Registradora - Anotadora



de mejor control y de menos precio

Pida folleto B.

Ernesto Breitfeld

Casilla Correo 1921

Buenos Aires

1062

HA LLEGADO EL NUEVO SURTIDO DE LOS AFAMADOS SOMBREROS

"MONZA" de fabricación Italiana

Nuevos modelos: dorcé, ribete y frivol. Materiales seleccionados: cinta y forro de seda. En negro, topo, morlof, beige y ceniza claro. Se remite libre de gastos por sólo **$ 10**

Pidan Catálogo de lujo Gratis

C. DELLA CORTE - San Juan, 1999 - Buenos Aires



CARAS Y CARETAS en París

Para subscripciones y ejemplares de CARAS Y CARETAS y PLVS VLTRA

En París, dirigirse a

DAVIGNON, BOURDET y Cía.

Suces. de L. Mayence y Cía.-9, rue Tronchet, 9

GRATIS



Obtendrá usted un reloj de plata o enchapado en oro, 3 tapas o pulsera para señoritas, sin gastar un solo centavo. Pida formularios a F. ALBERTI C., calle San Juan, 2771 - Buenos Aires.

De Mendoza



Demostración ofrecida al intendente municipal de la capital, doctor Manuel Bolina, por sus numerosos amigos.





Banquete dado en el Plaza Hotel por las autoridades de la Provincia a la delegación industrial.



CARTERA CLARA BOW

$ 18

El Exito de la Temporada

Lo que dice Clara Bow:
"Encantada al saber que le han dado mi nombre a la nueva cartera. La considero muy "chic" y a la vez muy práctica. Es en verdad una novedad. Mis sinceros deseos para un gran éxito.

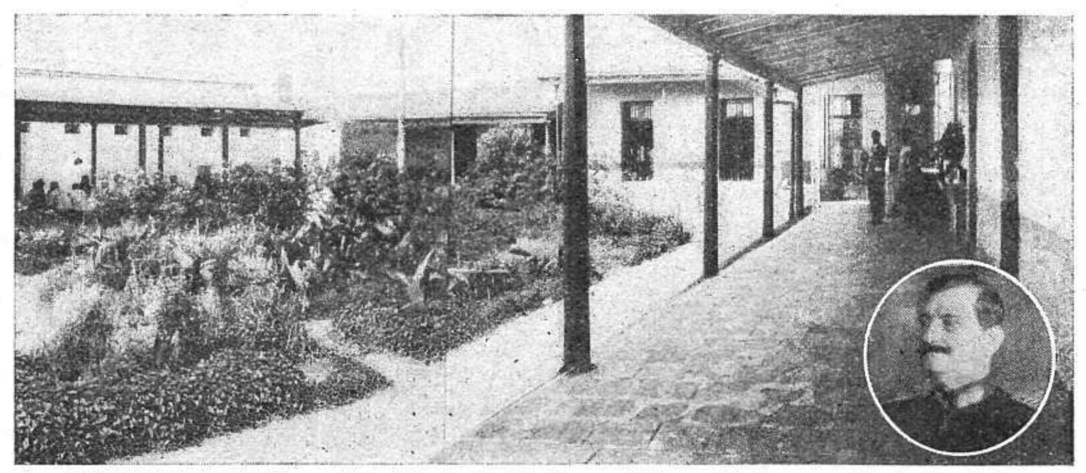
La Cartera Clara Bow ha resultado todo un acontecimiento en el mundo de carteras. Sobre y Bolsa a **la vez**, es lo más práctico ofrecido en muchos años. Doce hermosos tonos de Boxcalf a elegir. Forrada en Gamucina, tiene igual las conveniencias de la Bolsa que el Sobre.

CON UN GRAN MONOGRAMA DE PLATA, $ 2 MAS.



EN EL DIA SE ENVIAN AL INTERIOR.

De territorios



POSADAS (MISIONES). — Cárcel Nacional, dirigida por el decano de directores de cárceles de los territorios nacionales. En el centro, el retrato del director, señor Osvaldo V. Aguilar.

UNA LLUVIA DE VINO TINTO EN BARCELONA

Lo que vamos a contar es un hecho rigurosamente histórico.

Cuando el barrio de Gracia, de la hermosa capital catalana, constituía un municipio aparte, los límites entre ambas poblaciones eran líneas centrales de calles que, como la de Provenza, estaban perfectamente urbanizadas. En aquella fecha empezáronse a instalar las redes telefónicas por cables que reúnen 60 ó más hilos, y que vistos desde el suelo asemejan un tubo de goma sostenido por un alambre. Uno de estos cables telefónicos instalóse entre dos casas fronterizas, sin sospecha de nadie, hasta que cierto día de vendaval los embates del viento rompieron el cable telefónico que en vez de mensajes, soltó una copiosa lluvia de vino tinto con gran asombro de los viandantes que no podían creer se transmutase una corriente eléctrica en licor. Ni qué decir tiene que los que así se libraban del derecho llamado de consumos no dejaron rastro, después de haber pasado por vía aérea una cantidad respetable de tinto sin adeudo de ninguna índole.

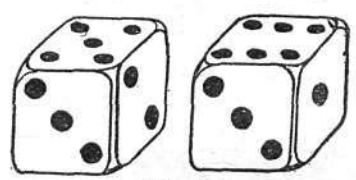
EL CALCULO DE PROBABILIDADES Y EL JUEGO

En páginas publicadas en un número anterior sobre este mismo tema, expusimos sin servirnos en lo posible de fórmulas y expresiones matemáticas, algunas ideas sobre el cálculo de las probabilidades, deduciendo algunas reglas fundamentales del conocido juego "cara o cruz".

El juego de dados nos va a servir ahora para nuevos conocimientos sobre la materia.

Todos sabemos qué es y cómo está hecho un dado. Jugando con uno solo se tiene evidentemente una probabilidad sobre seis de obtener uno cualquiera de los números que figuran en las caras del pequeño cubo. Veamos ahora cuántas probabilidades hay de obtener, con un solo dado, una cifra superior a 4. Hemos visto que se tiene una probabilidad sobre seis de obtener 5 y una probabilidad sobre seis de obtener 6; es evidente que se tendrán dos probabilidades sobre seis, o bien una probabilidad sobre tres de obtener 5 ó 6, es decir, una probabilidad sobre tres de obtener una cifra superior a 4 (Fig. 1).

De este resultado podemos deducir la regla de las probabilidades totales: "Cuando el suceso cuya probabilidad se busca puede producirse en muchas maneras diferentes que se excluyen una con



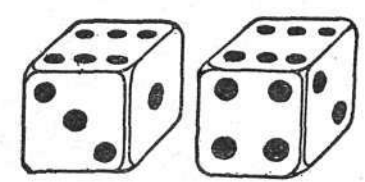
(Fig. 1)
Hay una probabilidad sobre tres de obtener una cifra superior a 4. Esa cifra será 5 ó 6.

la otra, la probabilidad buscada es igual a la suma de las probabilidades parciales que corresponden a esas diferentes maneras."

Arrojando dos dados al mismo tiempo (Fig. 2) vemos cuántas son las probabilidades de obtener doble 6. Cuando uno de los dados señale 6, se tendrá en el otro:

1 probabilidad sobre seis de que señale 1
1 probabilidad sobre seis de que señale 2
. . . .
1 probabilidad sobre seis de que señale 6

Existe, pues, una probabilidad sobre seis de que salga el 6 en un dado cuando el otro señala seis, pero también existe una probabilidad sobre seis de que el otro dado señale 6, por lo cual se tendrá en total una probabilidad sobre 36 de obtener doble 6. Y henos aquí en la posibilidad de enunciar una segunda regla: la regla de las probabilidades compuestas: "Cuando el suceso cuya probabilidad se busca, consiste en la producción simultánea de diversos sucesos par-



(Fig. 2)
Arrojando dos dados al mismo tiempo, vemos cuántas son las probabilidades de obtener doble 6.

ciales, independientes los unos de los otros, la probabilidad buscada es igual al producto de las probabilidades de cada suceso parcial."

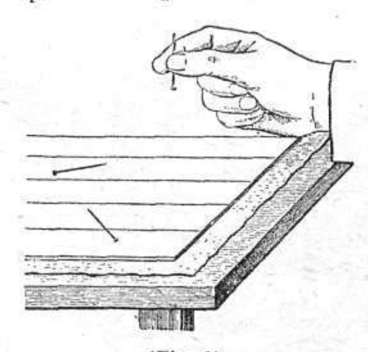
A los pocos versados en la materia causará asombro la exactitud y evidencia de estas leyes.

*

Podemos ahora estudiar el cálculo combinatorio y tentar de resolver el siguiente problema: "¿Cuántas maneras diferentes existen para sentarse 12 personas alrededor de una mesa, sin que ninguna de ellas venga a estar 2 veces junto a la misma persona?"

Mediante el análisis combinatorio es posible determinar las probabilidades favorables que intervienen en los juegos por más complicados que sean. Por eso es fácil responder a la siguiente pregunta: "¿Cuál es la probabilidad de tener en la primera distribución de cartas, tres triunfos en el ecarté?" Se ha encontrado más o menos una probabilidad sobre 18. Se puede calcular que sobre 13 cartas recibidas se tiene una probabilidad sobre 300 de tener los cuatro ases; la teoría de la probabilidad puede hacernos saber aproximadamente la distribución de los ases entre todos los jugadores en todos los casos posibles y puede ser en ciertos casos una guía para conducir ventajosamente el juego. Los aficionados al póker, de parabienes.

Se dice que un juego es equitativo cuando las condiciones hechas a las dos partes contrarias son equivalentes: es el caso del juego de "cara o cruz" cuando las apuestas son iguales.

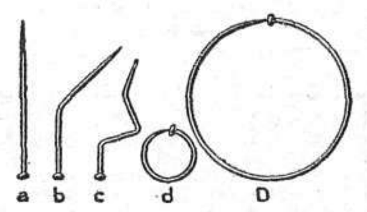


(Fig. 3)
Déjese caer el alfiler durante un gran número de veces, con la cabeza hacia abajo, sobre una mesa en la que se han trazado rayas paralelas.

La teoría de la probabilidad pone en evidencia ciertos hechos que sin su auxilio sería casi imposible prever. Vamos a demostrarlo con el curioso problema de Buffon: el problema de la aguja.

Elíjase un alfiler o una aguja de unos tres centímetros de largo más o menos. Déjese caer el alfiler durante un gran número de veces, con la cabeza hacia abajo, sobre una mesa, según se ve en la figura 3, sin tener en cuenta las rayas negras trazadas sobre la mesa. Se lleva cuenta del número total de las caídas y del número de veces en que el alfiler ha tocado una de las rayas negras. Dividiendo el primer resultado por el segundo, se obtiene, después de un centenar de golpes, un resultado que tiene algo de maravilloso, porque se aproxima infaliblemente a la mitad de la relación que existe entre la circunferencia y el diámetro, o sea, 1.57. Cualquiera puede fácilmente verificar la verdad de esta proposición.

Veamos, ahora, cómo se puede demostrar este hecho. Admitamos de antemano estas dos proposiciones: 1º El número de los contactos del alfiler con las rayas negras no depende de su forma pues puede ser derecho, doblado una o dos veces, o dispuesto completamente en círculo (Fig. 4).



(Fig. 4)
El número de los contactos del alfiler con las rayas no depende de su forma, sino de su longitud.

2º El número de los contactos dependerá de la longitud del alfiler. Un alfiler D en forma de circunferencia con un diámetro de 3 centímetros tendrá una longitud de cm. 9.42. Ahora bien, este alfiler D encuentra las rayas dos veces en cada caída. Y puesto que el alfiler d o bien el alfiler a es 3.14 veces más corto, sus contactos serán 3.14 veces menos numerosos, o sea 2/3, 14; sobre 157 caídas el alfiler tocará, término medio, 100 veces una de las rayas paralelas, que es lo que se quería demostrar.

Todas las ciencias aprovechan del cálculo de las probabilidades. En cada ciencia esta disciplina se ha mostrado extraordinariamente fecunda, viniéndose a comprobar por ella que lo homogéneo se forma a costa de lo heterogéneo; el movimiento, que es una actividad ordenada, se transforma en calor, que no es sino un desordenado movimiento de las moléculas, de donde se sigue la imposibilidad del movimiento perpetuo, al menos para los fenómenos conocidos.

Nuestros pequeños visitantes


Ada Galli, bretona.


José H. Giacome, holandés.


Rodolfo López, mensajero.


Oscar Evzard, gaucho.


Elena de la Fuente, aldeana.


Lidia Braii, mariposa.

Hugo M. Fernández, baturro


Esther Tier, marquesa Luis XV.


Hebe M. Giacchino, honolulú


Marta Z. Pasterino, Doña Franciscuita.


Joaquín L. Alvarez, chulo.


Elisa Romano, bataclana.


Matilde G Senes, Colombina.

Miguel A. Báez, lechero.


Carlos T. Rivero, gaucho.


Haydee R. Bichalini, bataclana.


María y Elsa Cabanna, locura y Pierrot.


Carlos y Elvira Canosa, apache y violetera.


Aurora y Angélica Sanjurjo, hongo y Pompadour.


Rosita Romero, maja.


Roberto A. Berrino, mago.


Miguel Bardauca y Maruja Blanco, turco y percheleга.


Arturo y Eduardo Alvarez, patricio y gaucho.


Domingo y Carmen Vallano, pirata y alegría


Santiago y Elvira Manciñeiras, boxeador y sultana.


María I. Silva, pompón.


Ersita Girctti, reina de perlas.


Lolita benedicto, Col mbina.


Amelia P. Hogartl, tomate.


Haydee Lorenzo, bouquet de rosa


Elena Carballo, sultana.


Cladys Zenolr, billiken.


Mauricio Fridnan, pescador montenegrino.


Inés H Ruiz, violetera.


Nél'da A. Nosi, Doña Francisquita.


Héctor Bisogno, esgrimista.

Olinda A. Carnelli, bailarina.

Roberto Montini, torero.


Elsa Capraruto, bataclana.


Isclina N. Fortino, bataclana.

Nuestros pequeños visitantes


Angelita Z. Ferranti, dama antigua.


E. Eynarb, Colombina.


Yolanda Cositorre, fantasía.


Elsita Stahm, locura.


G. Aguilar, príncipe persa.


Elida Ferraro, glicinas.

Ermelinda Bustica, dama Pompadour.


Teresa Monserrat, Doña Francisquita.


Catalina y Rafael Rotunno, mariposa y pescador.


Componentes de la murga "Pan duro".


Nélida y Clotilde Prudente, dama antigua y fantasía.


Rosa Díaz, reina de la selva.


Zulema Ducar, capricho de perlas.


Carmen y Manuel Barros, manola y torero.


Norah Vázquez, dama antigua.


Julia y Marcelo Aguirre, romana y verdulero.


Roberto Collado, pelotari.


María Gibbons, florista italiana.


Aída y Estela Paggi, mirasol y medinette.


Generoso y Pascual De Mario, contrabandistas.

Luisa B. Moya, chárleston.


Zulema Hadeler, cisne.


Jesús De Mario y A. Di Sierbi, holandés y fantasía.


Bernardo y Julio Piñeiro y María Vázquez, Pierrot y fantasía.


Herminia Comoli y Amparo Belloli, bailarina y gallega.


Alberto Fernández, vasco.


Marina Morel, paje.


María Rodríguez bataclana.


Caridad Luis, aldeana.


Edmundo Penna, lechero.

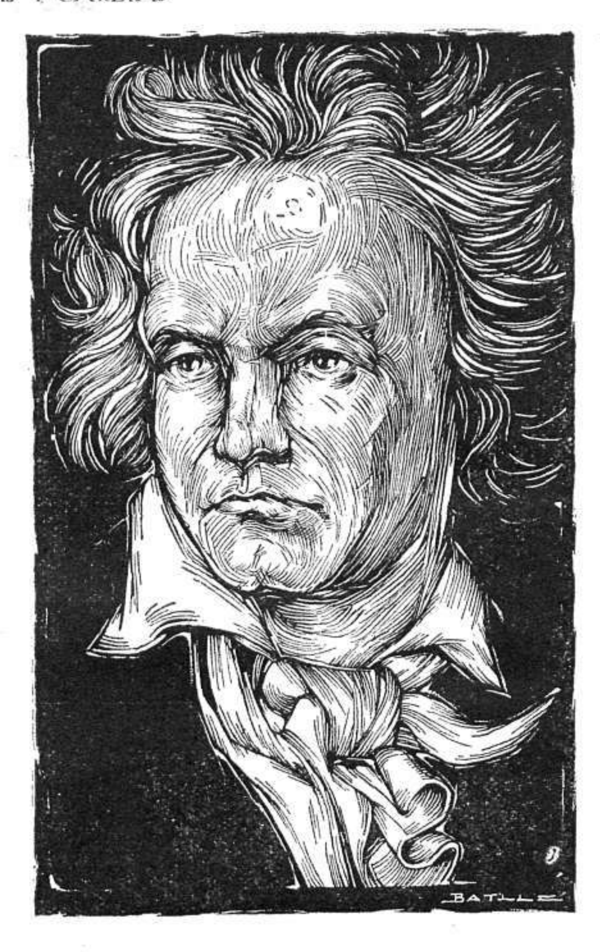

Oscar Carravaglia príncipe encantado.


Lita Tanegallo, cisne.


Angel Silva, carnicero.

EN EL CENTENARIO DE SU MUERTE, RECORDEMOS LOS DESVENTURADOS AMORES DE BEETHOVEN





El niño prodigioso, hijo de humildes artesanos, llegó a ganar para sostener a su familia. Vióse protegido por los príncipes y fué predilecto de las damas. Napoleón fué para él "un hombre vulgar". En amor sufrió amargas desilusiones.

EL NIÑO PRODIGIOSO, HIJO DE HUMILDES ARTESANOS

Beethoven fué de origen humilde, descendiente de una familia de artesanos radicada en los aledaños de Auveres. Su abuelo, en calidad de músico, había pertenecido a la corte del elector de Colonia. En cuanto a su padre, fué cantor y violinista de la capilla electoral; en 1767 se casó con Magdalena Leym, hija de un alto funcionario dependiente del elector. Luis, que haría famoso el apellido, fué el mayor de los hijos de este matrimonio. Fué un niño precoz. A los 14 años, en 1784, obtuvo el cargo de organista suplente de la corte. El elector Maximiliano Francisco, hermano de María Antonieta, le trató con benevolencia. Empero, el protector de Beethoven, el que ejerció sobre su carrera artística una influencia decisiva, fué el conde Fernando Waldenstein, quien decidió, en 1787, enviar a Beethoven a Viena, para que continuara sus estudios con Mozart.

EL DISCIPULO DE MOZART GANABA PARA SOSTENER A SU FAMILIA

Beethoven hizo, aquel año, un primer viaje a la ciudad de Haydn y de Mozart; pero, debió regresar a Bonn, pues su madre, enferma de tisis, estaba a punto de morir. Llegó justamente para recibir su último suspiro. Beethoven vivió entonces un período difícil. Debió separarse de su padre, aficionado a la bebida. El solo debió atender la educación de sus hermanos. Para aumentar sus ingresos, el organista de la corte debió ocupar el puesto de primer violín en el teatro de Bonn. Así transcurrieron los primeros años de su existencia, agobiado por el trabajo, las veladas musicales en casa de los Breuning y sus paseos solitarios a lo largo de las riberas del Rin.

PROTEGIDO POR LOS PRINCIPES

En el otoño de 1792, el elector le acordó una pensión para que continuara sus estudios con Haydn. Llegó a Viena en noviembre; sólo tenía entonces veintidós años. Comenzó por alquilar una bohardilla y adquirir un piano; pero, muy presto, gracias a las recomendaciones de Waldenstein, pronto se tuvo que instalar en el palacio Lichnowski. Empero, su temperamento, ávido de libertad, llevóle a abandonar aquella residencia. "Adelaida" fué su primer

éxito. Más de cincuenta ediciones se hicieron. Beethoven se entregó de lleno al trabajo. La revolución, sin embargo, arruinando al elector y arrojando a Waldenstein en la carrera de condotiero, privóle de sus recursos. Tuvo que ganarse la vida dando lecciones y conciertos. Así obtuvo la estima de los conocedores y casi la celebridad. Tuvo algunas aventuras amorosas, pero ninguna de ellas hizo mella en su alma melancólica y solitaria.

PREDILECTO DE LAS DAMAS. JULIETA





En mayo de 1786, Beethoven conoció a la condesa de Brunswick y comenzó a dar lecciones a sus hijas. Bien pronto se hizo íntimo de la familia y, poco después, la segunda de las hijas, Josefina, se casó mientras María Teresa regresaba con su madre a Hungría.

La joven esposa se vió muy halagada. Su esposo, el conde José de Deym, propietario de una galería de figuras de cera, no llegaba a disimular la exasperación que estas galanterías le producían. No obstante, aquel celoso de comedia poseía un delicado sentimiento musical. Dos veces por semana reunía a un grupo de virtuosos. En tales reuniones dominaba Beethoven. Se presentaba, también, con frecuencia, en Korouyra, tierra de José Brunswick, tío de la hermosa Julieta, hija de José Guicciardi, chambelán del emperador y primo de Josefina por parte de madre. En el castillo de Korouyra se encontraban, además de las jóvenes castellanas Julia y Enriqueta, sus primas Finta, Julieta, la seria María Teresa, las tres hermanas Dezcasse, la romántica Valeria de Révay y muchas otras hermosas y devotas admiradoras del músico. De la violenta pasión que Beethoven experimentó por Julieta (a la cual, en mayo de 1802, dedicó la "Sonate quasi una fantasía", op. 27, Nº 2) nos quedan algunas cartas dispersas en las cuales aquel genio exhaló toda la pasión de su alma febriciente. "No puedes darte cuenta de la existencia desolada y triste que he llevado en estos dos últimos años — le dice en una carta fechada el 16 de noviembre de 1801 y dirigida a un amigo íntimo. — He debido pasar por un misántropo, cuando, en realidad, tan lejos estoy de serlo... Este cambio lo debo a una encantadora y mágica mujer, que me ama y que amo desde hace dos años... De nuevo he disfrutado de algunos instantes de felicidad, y hasta presiento que el matrimonio me haría feliz... Mi juventud, sí, no hace más que comenzar... Mi fuerza corporal aumenta desde hace algún tiempo más que nunca... Quiero aferrar al destino por la garganta; seguramente, no me vencerá. ¡Oh! ¡Es tan hermoso vivir mil veces la vida!"

Julieta volvió a ver a Beethoven en Viena; pero, lejos de los tilos de Korouyra, su amado parecióle menos seductor. El 30 de noviembre de 1803, Julieta se casó con el conde de Gallenberg, hijo de un gobernador de Galitzia. Desesperado, el músico se refugió en Heiligenstadt, silenciosa aldea de viñateros. No sólo sufrió su corazón; volvió a sufrir de los oídos. El temor de quedar sordo comenzó a torturarle. Su gran decepción amorosa, sus angustias físicas y morales casi le impulsaron al suicidio. Empero, lleno de voluntad, escribió al pintor Macco: "Hay en la vida períodos que deben pasarse por alto."

NAPOLEON "EL VULGAR". OTRA DESILUSION: JOSEFINA



Llegado que fué el invierno, Beethoven frecuentó otra vez el salón de los Deym. Se mostró muy asiduo de Josefina. El desventurado amante de Julieta debía encontrar otra vez su fe en la mujer, cerca de aquella madre joven, hermosa, tierna y de una afectuosa dulzura.

Beethoven, en aquella época, pensó dirigirse a Francia para conocer a Napoleón, Primer Cónsul; pero, al enterarse de que había sido hecho emperador, renunció a su viaje, diciendo: "¡No es más que un hombre vulgar!" Por otra parte, había estallado la guerra y se vió separado de Josefina, quien, refugiada con los suyos en Bade, no debía regresar a Viena sino en junio de 1805.

Aquellos años, desastrosos para Austria, fueron clementes para Beethoven. Había concluído su "Sinfonía heroica" y su primera ópera: "Fidelio". En repetidas oportunidades frecuentó los salones principescos. El conde de Razoumovsky le protegió; su arte magistral no fué extraño en las cámaras imperiales.

Los Brunswick continuaron siendo sus mejores amigos. En 1804, Julieta quedó viuda y se retiró a Gotha. Beethoven, un tanto descorazonado, pensó en abandonar el suelo austriaco. Jerónimo Bonaparte, rey de Westfalia, le propuso la dirección de su capilla, con 7000 francos de sueldo. Los amigos austriacos se alarmaron y ofrecieron 4000 florines al compositor con tal de que se quedara en Viena.

En cuanto a Josefina, no permaneció en Gotha. Poco después salió para Italia, acompañada por su hermana Teresa. Y en 1810 se casó con el barón de Stakelberg.



Nuestros pequeños visitantes



Mario Pérsico, correo de la Corte.

Arturito García, mejicano.

Elsa Nora Mur, bailarina.



Vicente A. Talarico, pescador.

Nelly Facio, fantasía.



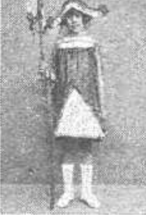
Alicia Calvo, billiken.



Carlos A Hernack, checoeslovaco.



Rosita Osorio, arco iris.



Florita Blanco, "La Razón".



Evita Galeazzi, dama antigua.



Zulema Bellosi, dama antigua.



Lidia Schenone, casita.



Raúl V. Varela, Pierrot.



Purita González, mariposa.







Dorita Gerber, caja de sombreros.




Román Carlos Bustelo, baturro.



José Mª Abbonese, turco.



Alfonsina B. Maccario, mariposa.



Rosario Blasco, copo de nieve.




José Altman, marqués.



Estelita Herssberg, marquesa.



Lidia Tena, bailarina.



Jorge E. Masser, arquero ruso.





Aída Ubé, canasta.



Nálida Bojorge, canasta de flores.



Lidia B. Vanwcheln, fantasía.

Maruja y Carlos Pibernat, aldeana y Mefistófeles.

Leana y Domingo Tonello, sota de bastos y bambuda.

René Ansades, Beatriz y Mario Montivero, fantasía, pajarito y pelotari.



Alberto y Alcira Iglesias, gaucho y paisana.



Juan y Juanita M. Concini, gaucho y paisana.

Concurso de Belleza Infantil de Caras y Caretas



1798 Aída T. Faragasso. 1799 Angel Sapienza. 1800 Rosa D. Coltrinari. 1801 Carlos R. Aldao. 1802 Eloína R. Fernández.

1803 Luis O. Fernández. 1804 Nilda R. Quiroga. 1805 Oscar T. Ciocia. 1806 Oscar García. 1807 Celina J. Paschetta.

1808 Roberto J. Gómez. 1809 María I. Cormack. 1810 Luis Cunati. 1811 Evita Cervera. 1812 Angela E. Irigoyen.

1813 Anita M. Rodríguez. 1814 Adolfo Alvarez. 1815 Blanca D. Gallichio. 1816 Eduardo Vitullo. 1817 Beatriz Torrontegui.

1818 Alberto A. Radivoy. 1819 Elena Torrontegui. 1820 Emilio R. Hereñú 1821 Egles M. M. Bertinat. 1822 Elsa Errea.

Concurso de Belleza Infantil



1823 Aciscio M. Anaya. — 1824 Lydia A. D'Ambrosio. — 1825 Elva Berengua. — 1826 Angela P. Faragasso. — 1827 Eduardo Fontela.

1828 Zulema Buglione. — 1829 Susana E. Viani. — 1830 Eduardito Sosa. — 1831 Elsa N. Gagliardi. — 1832 Héctor R. Barroso.

1833 Alejandro V Reinhald — 1834 José Traverso. — 1835 Juan Ferro. — 1836 Pedro L. Barroumeres — 1837 Dora Cocca.

1838 Ricardo A. Gómez. — 1839 Blanca L. Sala. — 1840 Jaime Mascaró. — 1841 Delia Ramírez. — 1842 Sergio A. Carlesi.

1843 María Masanet. — 1844 Oscar C. Aguirre. — 1845 Catalina Masanet. — 1846 Carlos F. Pruñonosa. — 1847 Antonia Masanet.

de Caras y Caretas



1848 Velma E. Troncoso. 1849 Alicia A. Barbano. 1850 Herberto F. Bragadini. 1851 Pedro T. Faedo. 1852 Elva H. Di Francesco.

1853 Orlando L. Mura. 1854 Carmen B. Migliore. 1855 Rubén Otero. 1856 Fernando Romasanta. 1857 Rosalía Romasanta.

1858 Juan L. Sambuceti. 1859 Margarita E. Berisso. 1860 Oscar Figlioli. 1861 Humberto Morano. 1862 Virginio Gantenbein

1863 Felipe A. Scialabba. 1864 Esther D'Agostino 1865 Miguelito Sancho. 1866 Jorge B. Patrone. 1867 María I. Ganem.

1868 María E. Reina. 1869 Matilde A. Goffredi. 1870 Elvira Gantenbein 1871 Norberto Stafforini. 1872 María E. Zamudio.

Concurso de Belleza Infantil de Caras y Caretas



1873 Aníbal L. Gordillo.
1874 Irma E. Acosta.
1875 Solano Schaffer.
1876 José María Boses.
1877 Ruth Nely Vázquez.
1878 Pablo M. Cardozo.
1879 Susana Muela.
1880 Edith J. Amaya.
1881 Itala A. Sparapani.
1882 Raúl A. Rossi.
1883 Héctor M. Irigoyen.
1884 Lilia I. Spielmann.
1885 María R. Frangi.
1886 José A. Chuliver.
1887 Alejandro Campbell.
1888 María L. Vargas.
1889 Gilberto Ramos.
1890 J. I. Monteverde.
1891 María E. Gandulfo.
1892 R. L. Monteverde.
1893 Lolita F. Rosas.
1894 Hylda A. Rimassa.
1895 R. A. Monteverde.
1896 Ricardo J. Grau.
1897 Miguel A. Scenna.

CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL DE CARAS Y CARETAS

Abierto el 1.º de octubre de 1926 y que se clausurará el 30 de junio de 1927

Si bien el plazo para la admisión de retratos de niños destinados a este concurso venció el 30 de noviembre; la enorme cantidad de los mismos recibidos nos impone la necesidad de proseguir publicándolos, así como nuestro cupón-voto, hasta el 30 de junio venidero. De esta manera las personas remitentes de retratos con fecha anterior a la de la clausura de admisión, podrán reservar los cupones a efecto de dar su voto, puesto que publicaremos todos los retratos en orden riguroso de recepción.

Se establecen los siguientes premios:

UN PRIMER PREMIO DE $ 1.000.— m|n., en una libreta de Caja de Ahorros de la importante institución argentina de crédito, **Banco Argentino Uruguayo,** Reconquista 138, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

DIEZ SEGUNDOS PREMIOS DE $ 100.— m|n., cada uno, en libretas de Caja de Ahorros del mismo **Banco Argentino Uruguayo,** Reconquista 138, Buenos Aires, igualmente a favor de los niños que los obtengan.

VEINTE TERCEROS PREMIOS DE $ 50.— m|n., cada uno, en vales a cargo de la renombrada joyería y relojería **Casa Escasany,** pudiendo quienes los obtengan elegir artículos cuyo precio de venta sume el importe del citado vale, en las distintas secciones de la indicada casa, retirables en su establecimiento central, Perú esquina Rivadavia, o en sus sucursales: Avenida de Mayo, 1145, Buenos Aires: Las Heras esquina Muñecas, Tucumán; O'Higgins, 81, Bahía Blanca, y Rambla Bristol, Mar del Plata.

El público lector de "Caras y Caretas" determinará por votación la adjudicación de los premios, utilizado el cupón - voto impreso al pie.

Para la votación será indispensable emplear los cupones de **"Caras y Caretas",** y cada uno de ellos servirá para votar a favor de uno solo de los niños cuyo retrato se publique en las páginas del Concurso.

El escrutinio será fiscalizado por el escribano público señor **Claudio de Mateo,** adscripto a la escribanía de don **Eusebio E. Giménez,** Sarmiento 643, Buenos Aires, celebrándose dicho acto públicamente el día y hora que se indicarán oportunamente.

La adjudicación de premios se hará en la forma siguiente:

EL PRIMER PREMIO

Al niño que obtenga mayor cantidad de votos.

CADA UNO DE LOS DIEZ SEGUNDOS PREMIOS

A los diez niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a la del Primer Premio.

CADA UNO DE LOS VEINTE TERCEROS PREMIOS

A los veinte niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a las que correspondan a los Segundos Premios.

Si coincidieran las cantidades de votos que obtengan algunos niños, se adjudicará por sorteo el premio que les correspondiese.

Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Corcurso , será resuelta por el escribano señor **Claudio de Mateo,** cuyo fallo será inapelable.

Los sobres conteniendo cupones - votos deben remitirse a la siguiente dirección:

Concurso de Belleza Infantil de Caras y Caretas
Chacabuco 151. — Buenos Aires.

Los cupones - votos cuyos números no se escriban con claridad o que se presten a confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

LOS INTERESADOS EN EL CONCURSO PUEDEN REMITIR DESDE AHORA, SI LO DESEAN, LOS CUPONES CON EL NUMERO QUE CORRESPONDIO AL NIÑO POR QUIEN DESEEN VOTAR. →

CUPON - VOTO

Concurso de Belleza Infantil de "CARAS Y CARETAS"

....

Voto por el niño cuyo retrato publicado en las páginas del Concurso figura con el

N.º

Z

CARAS Y CARETAS

SUMARIO DE ESTE NUMERO

Carátula: "Un allanamiento", caricatura política, por Valdivia, en tricromía. — Segunda carátula: "Los héroes del Atlántico", caricatura de Valdivia, a tres colores. — Señorita Sofía Sara Madero, foto iluminada. — Gallináceas de la Argentina, ilustración de Pablo Matzel, en colores. — Plaza de San Justo, de Toledo, acuarela de Macaya, en tricromía.

Colaboración literaria

Las brujas de Mons, por Roberto J. Payró. Ejemplario de William Blake. Album poético de CARAS Y CARETAS: Karma, por Daniel Canabal; Romance de negro, por Luis Cané; Arbitrarias, por Alberto Ghiraldo; La lechuza, por Santiago Maciel. Oración, por Elina Herrera. Renato Caillé, por Horacio Quiroga. Leyenda china, por Lucie Paul Margueritte et Mien Tcheng. El encanto de aquel beso. El alcalde, por Julio Llanos. El glosario perogrullesco de Gustavo Flaubert. Romántica e idealista, la prensa argentina de hace treinta y cuatro años era toda una demostración de la cultura republicana y un motivo de orgullo para América, por Eduardo Mario. Fué la mano motivo de preocupación en todas las épocas del arte. Presentimiento, por Pierre Valdagne. Develando el misterio de Santa Mónica, por Nelly Merino Carvallo. — Ilustraciones de Rechain, Valdivia, Poggi, Batlle y Kupfer.

Secciones fijas y alternadas

Calles de Buenos Aires. Nuestro jardín familiar medicinal. A punta de lápiz, caricaturas de actualidad, por Valdivia. Notas sociales, por La Dama Duende. Las aventuras de Gorgojito, por Máximo Suave. Breviario de la vida, por Roxana. Abraham Kancha y el vasco Ligarreta, historieta en series, por el dibujante norteamericano Hershfield, servicio exclusivo de CARAS Y CARETAS. La mujer y la casa, por Frivolina. Feminidades, por Ivonne. Concurso de dibujos infantiles. Semana humorística. Bibliografía. El correo de la moda, por A. T. de D. Grafología, por Asterina Exigua. Páginas médicas. Lecturas infantiles: La buena noticia, por Adelia Di Carlo. Concurso infantil para colorear dibujos. Teatros, por José Ojeda.

Notas ilustradas con fotografías

El decano de la recova de los mataderos: biografía dialogada, por Félix Lima. El tatú carreta: peculiaridades de este sobreviviente de otras épocas, por Nanuk. Reliquias del Museo Histórico: recuerdos del doctor Guillermo Rawson. La temporada de Mar del Plata: los últimos veraneantes. Notas curiosas y originales: impresiones extraordinarias de Alemania y Suecia. Rosario: su actualidad gráfica. Figuras y hechos salientes de la semana. Teatro del silencio: obras e intérpretes. Enlaces. Recordando el pasado: curiosidades de nuestro archivo. Cómo se preparan nuestros atletas para el V Campeonato Sudamericano: interesantes notas tomadas en el campo de deportes. La revolución en China: aspecto de Shanghai en vísperas de ser tomada y saqueada por los revolucionarios. La Fiesta de la Danza en el Club de Flores: intérpretes destacados de la interesante demostración de arte coreográfico. El cambio de pavimento en la Avenida de Mayo. Amplia información sobre el crimen de Mercedes. Actualidades de la semana. El pintor Ernesto Riccio: sus doce años de labor en Europa, por Namuncurá. Lapeloné, el indio que pinta los bancos del Jardín Botánico: diálogo pintoresco, por Telmo Rimac. "Don Bernardo de Irigoyen": página dedicada al reciente libro de José Bianco. Nuestros pequeños visitantes. Concurso de Belleza Infantil de CARAS Y CARETAS.

Variedades

¿Quién soy yo?, por Ricardo León. Aspectos de Valle Inclán, por Arthur L. Owen. La vida animal en los desiertos. Cómo se jura en distintos países. Modo de blanquear completamente el marfil y los huesos. Un joven moderno, por Abel Bonnard. Los tres dueños de los mares. Echemos una mirada al modesto, insignificante al par que perfecto e imprescindible alfiler. Pensamientos de Amado Nervo. La planta más larga del mundo. Lo que hacen los inválidos ciegos. El remedio económico. Una estatuilla de Alejandro el Grande vestido de Dios. La belleza del cutis. Las once negaciones. Rarezas del reino animal. Una anécdota de Quevedo. Para encender fácilmente el carbón vegetal. Curiosa experiencia. El cálculo de probabilidades y el juego, por Ennio. De Quevedo. La fruta como remedio. El trabajo, por Vicente Blasco Ibáñez. Millonario norteamericano, vendedor de diarios. Modo de purificar el alcohol. Una lluvia de vino tinto en Barcelona. Exagrama por pentagrama. Una mujer extraña. Chistes ilustrados.